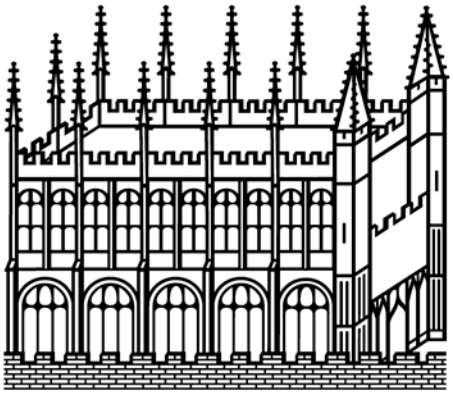

Bodleian Libraries

UNIVERSITY OF OXFORD

This book is part of the collection held by the Bodleian Libraries and scanned by Google, Inc. for the Google Books Library Project.

For more information see:

http://www.bodleian.ox.ac.uk/dbooks

This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 2.0 UK: England & Wales (CC BY-NC-SA 2.0) licence.

13

Zak. III A. 132

provient de la vente Auguis 1845. Voir
N°. 696. de son Catalogue.

Patel
761

HO
406-282

PRINCIPIA LINGUÆ BURGUNDICÆ, SIVE GALLICÆ;

SELECTIS HISTORIÆ EXEMPLIS

EXORNATA

PER

ANTONIUM FRANCISCUM DE PRATEL,

In Celeberrima Lovanienſi Academia prædictæ Linguæ Cæſareum & Regium Profeſſorem.

BRUXELLIS,
Typis GEORGII DE BACKER, Typographi & Bibliopolæ, in platea vulgò dicta de Bergh-ſtraet. 1717.

Cum Approbatione & Privilegio.

TAYLOR INSTITUTION
UNIVERSITY
31 JUL 1966
OF OXFORD
LIBRARY

PREFACE.

JE donne au Public un Livre, que je ne lui donnerois point, ſi les Oracles de la Langue m'en avoient épargné la peine. Il y a bien du têms qu'ils nous promirent une Grammaire de leur façon : mais on n'en a encore rien veu, & je ne croi pas qu'on la voie de nos jours. Ce n'eſt pas toutefois qu'une telle entrepriſe ſoit indigne de leur illuſtre Compagnie. Car (ſi nous en croyons un Academicien de haute réputation) „ Le propre de la Grammaire en chaque Lan-
„ gue eſt d'enſeigner à parler purement & correctement,
„ & par cette raiſon dans tous les Pais où l'on a fait
„ quelque eſtime des Sciences, la Grammaire a toûjours
„ été regardée comme celle qui ſert d'introduction à tou-
„ tes les autres, & qui en eſt en quelque ſorte la clef.
„ Les plus ſçavans Hommes de la Gréce Platon & Ari-
„ ſtote ont été les premiers à la cultiver, ou du moins à
„ la défricher : d'autres après eux ont travaillé à la
„ perfectionner : & lorſque la méthode en eut été ap-
„ portée à Rome après la ſeconde guerre Punique, les
„ plus Grands Hommes d'entre les Romains ne dédai-
„ gnérent pas d'en faire une de leurs principales études.
„ Céſar lui-même au milieu de ſes expeditions dans les
„ Gaules compoſa deux livres de l'Analogie des mots.
„ Le Conſul Meſſala compoſa auſſi des Livres entiers ſur
„ les mots & ſur les lettres. Et cela, dit Quintilien, ne
„ fit point de tort ni à la gloire de l'un, ni à la répu-
„ tation de l'autre, &c. Inferons de là que l'Academie

Françoiſe ne s'abaiſſeroit point du tout au deſſous de ſon rang, ſi elle nous donnoit une Grammaire de ſa main ſans prendre un faux-fuyant, comme s'il étoit impoſſible qu'elle travaillât en corps à un Ouvrage, dans lequel ſur la parole du même Academicien „ Le Public auroit deu ſe promet-„ tre d'avoir en ce genre-là tout ce qu'il eût peu déſirer. A la verité nous ſerions fort redevables à ces Meſſieurs, s'ils nous facilitoient les moyens d'arriver à la parfaite connoiſſance d'un Langage, dont ils ſont les Arbitres. Ils ſçavent qu'il n'y a point d'homme ſi peu verſé dans les Beaux Arts, qui ne ſoit obligé d'avouër que tout ce que la Litterature a produit d'eſtimable tant pour l'Hiſtoire que pour la Chaire & pour le Barreau ſe trouve en cette Langue, qui eſt la favorite de la plus-part des Cours : car enfin d'où pourroit venir le grand zéle, avec lequel les Seigneurs Etrangers ſe portent à s'y perfectionner, s'ils n'étoient perſuadés de l'avantage qu'il y a de la ſçavoir parler.

Mais nous avons beau les ſolliciter de nous rendre ce bon office. Ils n'en feront rien, attendu qu'ils ſe ſont adroitement déchargés de leur promeſſe ſur Mr. l'Abbé Renier Deſmarais leur Secrétaire perpetuël, qui eſt l'Academicien, dont j'ai parlé ci-deſſus

Ce célébre Auteur compoſa par leur ordre un Traité de la Grammaire Françoiſe. „ *J'y ai*, dit-il en ſa Préface, „ *employé tout ce que j'ai peu acquerir de „ lumiéres par cinquante ans de reflexions ſur notre „ Langue & par trente-quatre ans d'aſſiduité dans les „ Aſſemblées de l'Academie, où j'ai preſque toûjours „ tenu la plume. Cela étant, n'avions-nous pas lieu d'en eſperer un original? Cependant je mets en fait que de tout ſon Traité, dont on feroit un grand Volume, il n'en reviendroit qu'un Livre fort modique, ſi l'on en avoit retranché le ſuperflu & les pléonaſmes ennuyeux, ſans y rien alterer de l'eſſentiel. Il s'étend ordinairement avec excès ſur les minuties Grammaticales en approfondiſ-*

ſant

ſant les moindres ſecrets, & n'éclaircit pas aſſés des ſujets qui le meritent, paſſant legérement là deſſus, au lieu de faire abſolûment tout le contraire. Qui pis eſt, il laiſſe en blanc des choſes très-importantes, comme ſont entre autres les Genres, la Syntaxe des Noms : le different Regime des Verbes : & preſque toutes les matieres de ma Troiſiéme Partie. Or par-tout il ſe déclare hautement pour l'Ancienne Orthographe contre la Nouvelle. Mais il n'y réüſſira non plus que le Dictionnaire de l'Academie, qui doit baiſſer le pavillon devant celui de Trevoux : quoi que plus de Six-Vingts Illuſtres Academiciens y aient aſſidûment travaillé pendant quarante trois ans avec beaucoup d'application.

Après M. l'Abbé Renier Deſmarais un autre Ecrivain nous donna une Grammaire Françoiſe ſur un nouveau plan pour en rendre les préceptes plus clairs & la pratique plus aiſée. *Ce titre eſt ſingulier & magnifique. Mais cet Auteur me permettra de lui ſoûtenir que ſon* Plan *n'eſt pas tiré ſur des Démonſtrations Mathématiques & que les Elemens d'Euclide n'y ſont pas intervenus. A la rencontre des moindres difficultés, vous n'y verrez que des* Il ſemble, *que des* Peut-être, *qui ſe trouvent quelquefois de compagnie en une même page. C'eſt un vrai chaos de maigres Principes éparpillés de loin à loin ſans liaiſon, ſans méthode, & pleins de fâcheux renvois. Je n'ai que faire d'en dire davantage. Je m'en rapporte pour l'un & pour l'autre à tout ce qu'il y a de Connoiſſeurs deſintereſſés.*

M. De la Touche vaut véritablement plus lui ſeul, que ces deux François enſemble & que tous les Anciens. Son Art de parler François *eſt un des Chef-d'œuvres, qui ſont au deſſus de nos loüanges. Encore y a-t-il un Mais. Quel eſt-il? C'eſt un défaut, qui lui eſt commun avec le reſte. Ils écrivent tous en François, comme s'ils avoient conſpiré de reſerver les beautés de leur Lan-*

gage pour les Nationaux ſans vouloir les communiquer à leurs Voiſins.

Pour moi, je me ſuis aviſé d'écrire en une Langue Univerſelle, ayant joint l'Utile à l'Agréable.

Comme je ſuis en un Païs auſſi Latin qu'il puiſſe s'en trouver, j'ai écrit en Latin, ſuivant avec ſoin la route connuë dans les Claſſes par rapport à nos neuf Parties de l'Oraiſon: & cela pour la plus grande Utilité tant de nos Academiciens que de tous les autres qui ont de l'étude: car c'eſt pour eux que j'écris; pour les autres, non. Pour cette même raiſon je me flate qu'on me tiendra comte de mon deſſein, puiſque les Grammaires ſimplement Françoiſes ne ſont d'aucun ſecours pour ceux qui ignorent le François: au lieu que ces Principes leur en applaniront le chemin, quoi qu'il ſoit autant poſſible de fixer la Langue Françoiſe (dit M. Richelet) qu'il eſt poſſible de fixer l'humeur des François.

Cette Utilité eſt accompagnée de l'Agréable. J'ai accommodé à mes Régles les Points les plus remarquables dans l'Hiſtoire Sacrée & dans la Profane pour égayer l'eſprit des jeunes Gens & pour leur donner quelque idée de ce qu'il y a de plus curieux dans les évenemens Hiſtoriques juſqu'à notre têms. Qu'on ſçache toutefois que, quand je cite quelque endroit de la Sainte Ecriture, je ne fais nullement profeſſion d'en rapporter le Texte, mais ſeulement la Subſtance de la choſe, dont parle le Chapitre allegué: & cela pour donner des exemples conformément à mon projet.

Mais on me demandera; Pour quoi contre l'opinion commune je donne le nom de Bourguignonne à une Langue, que l'uſage de tant de Siécles ne connoit que ſous celui de Françoiſe?

Je répons qu'en Latin on peut la nommer de trois façons differentes: Gallica, *des Gaules qui ſont aujourd'hui la France:* Francica, *des Francs qui dominent en ce Païs-là depuis Clodion le Second de leurs Rois:* Et Burgundica, *des Bourguignons.*

Or eſt-il qu'on ne me conteſtera que le dernier de ces trois Noms. Je me perſuade néanmoins que l'évidence fait pour moi, & que toute perſonne raiſonnable jugera en ma faveur, ſi elle a leu attentivement & ſans prévention la Harangue Academique que je mis en lumiére ſous la glorieuſe protection de Feu notre Roi, en laquelle je traite de l'Origine, de la Beauté & de l'Utilité de la Langue, dont il eſt queſtion.

Je ne repeterai pas ici les raiſons que j'y apporte pour appuyer le Titre que je lui attribuë. Je dirai ſeulement que comme ce furent les Bourguignons qui jettérent (pour ainſi dire) les premiers fondemens de ce Langage: on ne peut ſans leur faire injuſtice ne point nommer Bourguignonne une Langue, dont ils furent les Auteurs.

*Cela eſt ſi vrai au ſentiment même des François, qui doivent être les plus intereſſés en cette affaire, qu'il ne faut lire que les Entretiens d'Ariſte & d'Eugéne pour en être convaincu; quoi que leur Auteur * faſſe tous ſes efforts pour en donner la gloire à ceux de ſa Nation. Partant il importe peu qu'on la nomme communément Françoiſe. Ce nom eſt poſterieur, puis qu'il lui fut donné des Francs, qui ayant paſſé le Rhin vinrent dans les Gaules plus de cent ans après nos Bourguignons: avec cet avantage pourtant que ceux-là eurent l'honneur de faire porter leur nom à la Langue du Païs, où ils établirent leur Monarchie après en avoir fait leur conquête. Cependant cela n'empêche point qu'elle ne doive être nommée Bourguignonne, ſi l'on a quelque égard pour ſa premiére Inſtitution. Auſſi eſt-ce pour lui rendre juſtice que je la produis ſous ce nom. Que ſi dans le corps de cet Ouvrage je la nomme tantôt Françoiſe tantôt Bourguignonne, c'eſt pour faire connoître à mon Lecteur que je ne prétens pas lui donner des Principes d'une autre Langue que de celle, qui ſous ſon deu-*

xiéme

* Le R. P. Bouhours.

xiéme Nom fait aujourd'hui la paſſion de tous les honnêtes Gens.

Je ne ſçaurois aller plus loin ſans donner un avis important.

Les Etrangers & beaucoup d'autres ſont ſujets à mille Barbariſmes, dont vous trouverez une bonne partie à la fin de ce Livre en mon Addition que je nomme Corollarium. *Quand on veut les redreſſer, ils diſent d'abord que tel en eſt l uſage, & qu'ils ont entendu parler de la ſorte, même à des François. Cela ne prouve rien. Qu'ils ſçachent que tous les François ne ſont pas Maîtres en leur Langue, quoi qu'on doive prendre d'eux la délicateſſe de la prononciation & rarement de quelqu autre. Si ces Meſſieurs, qui nous citent mal à propos l'uſage, avoient leu la belle Préface que M. de Vaugelas met à la tête de ſes Remarques, ils ſe déferoient aiſément de leur préoccupation. Cet illuſtre Savoyard dit „qu'il y a deux ſortes d'Uſages : un Bon & un Mauvais. Le Mauvais ſe „forme du plus grand nombre de perſonnes, qui preſque „en toutes choſes n'eſt pas le meilleur. Le Bon au contrai„re eſt compoſé non pas de la pluralité, mais de l'élite „des voix. C'eſt la façon (pourſuit-il) de parler de la „plus ſaine partie de la Cour, conformément à la façon „d'écrire de la plus ſaine partie des Auteurs du têms. Or comme la Cour, où il y a infiniment à profiter, n'eſt pas le ſéjour de tout le monde ; le moyen le plus ſeur de ſuppléer à ce défaut, eſt de pratiquer aſſidûment les perſonnes polies : d'obſerver le plus exactement qu'on peut, comment elles parlent : de ſe tenir irrevocablement aux Préceptes d'une bonne Grammaire : & de ne pas negliger la lecture des meilleurs Ecrivains modernes, dont le conſentement eſt comme le ſceau & une vérification qui autoriſe l'Uſage, ſans ſe regler à l'aveugle ſur les façons ordinaires de parler, même des perſonnes de qualité : puiſque pluſieurs d'entre elles ne s'attachent guére à la pureté de la Langue.*

J'aime

PREFACE.

J'aime Platon, j'aime Socrate : mais j'aime encore mieux la Verité, diſoit-on autrefois, pour marquer que la Verité eſt préferable à tout. J'en dis de même. Ma Grammaire de l'année paſſée eſt certainement trop ample pour les vûës que j'ai ; ſçavoir de ne donner ici que le pur néceſſaire à mon Lecteur, pour s'acheminer à la connoiſſance de cette belle Langue. D'autre part mes Eſſais, ſous le Titre de Manuductio, *étoient trop ſuccins pour cela & trop ſteriles en Exemples. On s'en étoit ſouvent plaint. En effet, les Exemples ſervent à expoſer les Régles ſous differens jours, & aident beaucoup à les faire mieux entendre.*

Ainſi tenant un milieu entre le trop diffus pour en prévenir le dégoût, & entre le trop court pour ne rien omettre de Fondamental, j'ai entrepris cet Ouvrage qui enſeigne par une méthode très-diſtincte & très-facile les véritables Principes de la Langue Bourguignonne. On ne s'y eſt pas amuſé à les préſcrire par de vaines explications des Parties du Diſcours, par des redites fatiguantes & par des recherches inutiles d'Etymologie, comme ſi l'on n'avoit que des Femmes à inſtruire. Je vai ſans détour droit à ce que j'ai à dire aux Amateurs qui ſçavent le Latin, tâchant de leur faire Laconiquement connoître le nœud le plus important de l'affaire dans une matiére ſi vaſte, ayant pour cela déſigné par un caractére diſtinctif la force des Préceptes.

Outre cela, Meſſieurs les Alemans & les Flamans trouveront de têms en têms en leur Langue les ſecours qu'il leur faut pour ſurmonter les obſtacles qui les arrêtent le plus. Sur tout qu'ils étudient de bonne heure mon Addition afin de ne pas contracter une mauvaiſe habitude, d'où en la ſuite ils ne reviendroient pas facilement : car en matiére de Langage, dit un excellent Auteur, on ne ſçauroit être trop réligieux ; & il n'y a que le petit peuple qui ſe permette tout ſans ſcrupule.

Mais

Mais où les Etrangers rencontreront-ils ce Guide fidéle qui les conduiſe au but qu'ils ſe propoſent ? N'y auroit-il que ce Recueil de Principes, dont j'ai enrichi le fonds de ce qu'il y a de meilleur dans les plus célébres Grammairiens ? Ce n'eſt pas la conſequence que je ſouhaite qu'on en tire. Elle ſeroit auſſi déſordonnée, que je ſerois téméraire, ſi j'en avois ſeulement la penſée. Quoi qu'il en ſoit, j'oſerois bien aſſûrer que ce Livre étant l'unique en ſon eſpéce au moins quant à la maniére que je le donne, on hazardera peu à le ſuivre juſqu'à ce qu'un autre plus éclairé que moi s'étant heureuſement acquité d'une pareille entrepriſe à l'entiére ſatisfaction des Curieux, ait rendu un ſervice plus ſignalé au Public. En ce cas je ſerai le premier à faire mon profit des lumiéres qu'on me donnera, pour être plus utile à la Jeuneſſe de cette Univerſité.

OXFORD-TAYLOR

PRIN-

PRINCIPIA LINGUÆ BURGUNDICÆ.

TRIPARTITÒ dividetur hoc Opuſculum. *Pars prior*, de Veris ageet Grammaticæ Fundamentis: *Altera*, circa rectas Conſtructionis Regulas verſabitur: Exponet *Tertia*, maximè obvias loquendi Rationes, quæ Tyronem à perfecta Burgundicæ Linguæ Peritia potiſſimùm remorantur. Dicemus ſeorſim, de Singulis, poſtquam quædam de Litteris, Apoſtropho & Accentu præmiſerimus.

LITTERÆ.

NUmerantur vulgò tres & viginti Litteræ: quibus ſi addamus *j* & *v* Conſonantes tamquam litteras duas ab *i* & *u* Vocalibus figurâ & officio diverſas, Litteræ habebuntur omnino viginti quinque:

a, b, c, d, e, f, g, h, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, x, y, z.

Quoniam verò jam Littera *k* Burgundicæ Linguæ inutile eſt Elementum (cùm illius locum *c* abundanter ſuppleat in iis, quæ per *k* ſcribebantur) rectiùs dictum putem, ſi viginti quatuor tantùm Litteræ admittantur. Quidquid ſit, ex Litteris dantur ſex Vocales

a, e, i, o, u, y.

Reliquæ Conſonantes vocantur, quia non niſi cum Vocalibus junctæ ſonum reddunt.

Ex VOCALIBUS fiunt DIPHTHONGI quindecim:

aa, ae, ai, ao, au : ea, ei, eo, eu : ie : oe, oi, ou : ue, ui.

TRIPHTHONGI totidem.

aou : eai, eau, eoi, eui : ieu : oei, oeu, oie, oue, oui : uei, ueu, uei : yeu.

QUADRIPHTHONGI duæ:

eoie & *uoie.*

NOTA. Locus hic foret de ſingularum Litterarum virtute & ſono differendi: ſed, ne longior ſim, eas tantùm attingam, quæ aliquam diſcentibus parere ſolent Difficultatem.

VOCALES.

E duplex eſt apud Gallos, Femininum & Maſculinum.

Maſculinum ex Accentu cognoſcitur, & ad Latinam pronuntiationem accedit. Vide pag. 14.

Femininum (de quo hìc quæſtio) omni caret Accentu, & molli effertur Sono. Tale eſt in *Ville* urbs, *grande* magna, &c.

In Monoſyllabis, *mes*, *tes*, *ſes*, *ces*, *les* & in Articulo *des*, ſi Vocali vel *H* muto præponantur, *e* femininum eſt; & *s* ut *z* conjunctim cum Vocali ſequenti pronunciatur: ſi verò Nomen à Conſonante incipit, vel ab *H* aſpirato, tunc *e* fit pronunciatione Maſculinum clauſum, & *s* reticetur: ut,

Trajan fut le premier des Etrangers, que les Romains aient élevé à l'Empire.

Trajanus primus Alienigenarum fuit, quos ad Imperium evexerint Romani. Pronunciabis de-*zétrangers que* lé *Romains*, *&c.* Vide pag. 6. pro *Etranger.*

Obmuteſcet prorſus *e* Femininum in fine Poliſyllaborum ante ſequentem Vocalem, licet ſcribi oporteat. Ut, *une arrogance inſupportable*: leges *u-arrogan-cinſupportable* intoleranda arrogantia, &c. De illius Eliſione vide pag. 11.

Brevis porrò eſt ubique illius Pronunciatio, ut, *Rejetter* rejicere. *Revenir* redire, &c. Hinc *breve*, inde *mutum* vocatur.

E ante *m*, *n*, in eadem ſyllaba ſonat ut *a*; ſic *prendre* capere: *embuſcade* inſidiæ, &c.

E tamen ante *n*, ſonabit inſtar *e*, ſi vel præcedat Vocalis *i*; vel ſequatur Syllaba *ne*: ut, *chien* canis: *Juſtinien* Juſtinianus: *ennemi* hoſtis: *qu'il tienne* teneat: *qu'il prenne* capiat, &c.

Similiter *dilemme* dilemma: *examen* examen: *Hem* Interjectio.

Ent finale in Nominibus & Adverbiis effertur ut *ant*. Ut *argent* pecunia: *ſagement* ſapienter, &c.

At in tertiis Perſonis pluralibus Verborum, *n* nunquam pronunciatur, & *e* præcedens fit Femininum. Ut, *ils diſent*, *ils diſoient*, *ils dirent*, dicunt, dicebant, dixerunt: quaſi, *i diſe*, *i diſè*, *i dire*, &c.

E, quod Femininum eſt in prima Perſona ſingulari Indicativi præſentis Verborum primæ Conjugationis, ſit Maſculinum, quando in interrogatione Pronomen perſonale *je* poſtponitur Verbo. Ut, *penſe-je* cogitone? & in his ſimilibus; *puiſſe-je*, utinam poſſim: *deuſſe-je* etſi deberem, &c. quaſi *penſé-je*; *puiſſé-je*; *deuſſé-je*, &c. quemadmodum à nonnullis etiam notatur.

Y quinque in locis ponatur: 1. In Nominibus, quæ Græcè per *υ* ſcribuntur *j* ut, *myſtére* myſterium, *μυςήριον*; *Tyran* Tyrannus, *τύραννος*, &c. ubi *y* in nihilo ab *i* ſimplici differt. 2. In Vocabulis, ubi *i* duplex Pronunciatione eſſe debet: ut, *Pays* Patria; *payſan* ruſticus, &c. 3. Quando *y* ſitum eſt inter duas Vocales validi Soni, quæ ad diverſas Syllabas pertinent; ut, *rayon*, radius; *envoyer* mittere; *fuyons* fugiamus: quaſi, *rai-ion*, *envoi-ier*, *fui-ions*, &c. 4. In prima & ſecunda Perſona plurali Imperfectorum indicativi, & præſentium Conjunctivi verborum primæ Conjugationis Vocalem ante *er* habentium: ut, *ſacrifier* ſacrificare; *avouër* fateri: *nous ſacrifiyons*, ſacrificabamus, ſacrificemus: *vous avouyez* fatebamini, fateamini, &c.

5. Cum *y* per ſe Vocabulum efficitur: ut, *j'y vais* eò vado: *vous y étes* captus es.

CONSONANTES.

C ante *a*, *o*, *u*, ſonat ut *ſſ*, ſi ſubtus virgulâ notetur: ut, *il plaça* collocavit: *je reçois* recipio: *leçon* lectio: *reçû* receptus, &c. Si Virgula deſit, ut *k*: *capable* capax: *colére* ira: *curieux* curioſus, &c.

CH in Gallicis vocabulis pronunciatur cum Sibilo;

ſibilo; ut, *Chaſteté* caſtitas: *choſe* res, &c. ſed in deſcendentibus à Græco χ, ſonat ut *k*; *Archiépiſcopal* Archiepiſcopalis; *Chœur* Chorus; *Chrétien* Chriſtianus, &c.

Gallica tamen imitantur *Archives* tabularium; *Archevêque* Archiepiſcopus; *Archiduc* Archidux, &c. *Chirurgien* Chirurgus: *Machine* Machina: *chimére* chimera: *Chio* Inſula.

C ſonat ut *g* in ſequentibus; *ſécret* ſecretum: *Sécretaire*, Secretarius: *ſecond*, ſecundus: *ſeconder*, opem ferre: quaſi *Ségret*; *ſegond*, &c. cum Derivatis.

G ante *i* vel *e*, pronunciatur ut *ji* & *je*: ut *gibier* venetica præda: *Général*, Generalis, &c.

Sed ante *a*, *o*, *u*, duriùs ſonat, ferè ut *gha*, *gho*, *ghu*, fine Aſpiratione tamen: ſic *garder* cuſtodire: *goſier* jugulum: *augure* augurium. Similiter ante *ue*, *ui*: ita *guerre* bellum; *guiſe* modus, &c. quaſi *jibier*, *jénéral*, *gharder*, *ghoſier*, *aughure*, *gherre*, *ghiſe*.

Excipe, *aiguiſer* acuere; *aiguille* acus, *aiguillon* aculeus; *Guiſe* Guiſia, urbs; cum illorum Derivatis, ubi *gui* ſonat ut in Latina Lingua.

G ante *n* in Pronunciatione uniuntur, & ſimul liquidè ſonant quemadmodum *ñ* cum titulo apud Hiſpanos: ut, *compagnie* ſocietas; *Agneau* Agnus: quaſi *Compa-gnie*, *A-gneau*, &c.

H initiale non aſpiratur in Gallicis, quæ à Latinis per *H* ſcribuntur: ut, *l'homme* homo: *j'honore*, honoro, &c.

Excipe, *hannir* hinnire: *la Hollande* Hollandia; *la Hongrie* Hungaria: *Halebarde* haſta: *Hierarchie*, Hierarchia: *Hieroglyphe*, Typus Hieroglyphicus: *harpie* harpyia: *hale* ſolis halitus, vel porticus nundinaria: *harang* haringus, cum ſuis. *Hideux* horridus: *Henri* Henricus: *Héros*

Heros; licet dicatur *l'Héroïne* Heroïna; *l'Héroïque* Heroïcus, *hermine* mus ponticus.

Aſpiratur verò in illis, quæ Latini fine *h* exprimunt: ut, *la hache* ſecuris: *le houblon* lupulus; *huit*, octo, &c. Præter *l'huile*, oleum; *l'huiſſier* Oſtiarius vel Apparitor; *l'huître* oſtreum.

L ſonat ut *u* in *col* collum; *mol*, mollis; *fol*, fatuus; *ſol*, aſſis; quaſi *cou*, *mou*, &c. quemadmodum & ſcribi poſſunt.

Per *l* ſonant *ſol* ſolum. *Sol*, *B mol*, termini muſici: *fol envieux* inſanus invidus, &c.

I ante *ll* duplex facit, ut ſecundum *l* liqueſcat, & accedat ad Pronunciationem *i*: ut, *Fille* filia: *camomille* chamæmelum: *piller* prædari, &c. in quibus *lle* non aliter pronunciandum ac *lie* in hoc Flandrico Vocabulo SCHALIE *ardoiſe*; aut in hoc Hiſpanico *lleno* plenus, quaſi *lie-no*.

Verumtamen *mille* mille; *ville* urbs: *Achille* Achilles; *pupille* pupillus; *tranquille* tranquillus; *argille* argilla; *diſtiller* diſtillare, *imbecille* imbecillus, *Sibylle* Sibylla, *ſyllabe* ſyllabe, & incepta ab *ill.* ſonant *mile*, *vile*, &c.

M in fine ſonat *n*: ut, *faim*, fames; *nom*, nomen, &c. Excipe *Jeruſalem*, *Mathuſalem*, & ſimilia propria: *hem*, heus.

Q. Scripta per *qua*, *que*, *qui*, *quo*, *quu*, Gallicè ſonant ut, *ka*, *ke*, *ki*, *ko*, *ku*. Sic *quand* quando; *quelqu'un* aliquis; *quitance* apocha, *quoi* quid; tamquam *kand*, *kelkun*, &c.

R reticetur in Poliſyllabis per *ier*; ſed tunc *e* ſit pronunciatione Maſculinum: ut, *Chancelier* Cancellarius; *ſacrifier* ſacrificare, &c. Item in *Etranger* advena; *danger* periculum; *Boulanger* Piſtor: & talia Artificum nomina; niſi Vocalis ſubſequatur. Sed ne tunc quidem *r* pronunciabitur, ſi prædicta ſint in plurali, ut,

Les

Les Etrangers alloient partir diſceſſuri erant advenæ.
Pronunciabis, *le-zétrangé-zalloient*, &c.
Vide Litteram *s*.

Monoſyllaba autem, *r* ſemper & ubique efferunt: ut, *car* nam; *fer* ferrum; *les mers* maria.

S fortiter pronunciatur, quaſi duplex: ut, *ſage* ſapiens; *Monſieur* Dominus, &c. Niſi quòd inter duas Vocales poſita ſonet ut *z* conjunctim cum Vocali ſequenti. Sic *maiſon* domus; tamquam *maizon*, &c. Quod & intelligi debet de *s* finali ante vocem à Vocali inceptam. Vide exemplum hìc ſuperius.

T ante *ion* & *ia* effertur ut *ſſ*. *Nation* natio, *Martial* Martialis; *affection* affectus; pronunciabis, *naſſion*, *Marſſial*, *affecſſion*, &c.

T ſonat *t* ſi præcedat *s* vel *x*. Ut, *queſtion* quæſtio; *mixtion* mixtio, &c.

Item in temporibus Verborum in *ter*, *ſter*, *tir*. Ut, *nous portions* feramus: *nous affections*, affectemus: *nous ſortions*, exibamus, exeamus, &c.

Z in ſecunda perſonaPlurali Verborum efficit, ut *e* præcedens ſit pronunciatione Maſculinum, ut,

Vous ſemez; mais vous ne moiſſonnerez pas.
Seritis; ſed non metetis. Quaſi, *vous ſemé*, &c.

DIPHTHONGI.

AE reperitur in ſolo vocabulo *Caen*, quod pronunciatur *Can*, Cadomum, urbs Normandiæ.

Al ubicumque Syllabam terminat, pronun-

ciatur ut *é* Maſculinum clauſum. *Aider* juvare; *affaire* negotium; *je penſai* cogitavi; *je verrai* videbo; tamquam *éder*, *affére*, *je penſé*, *&c.*

AO in *Craon*, *Laon*, urbes: *Faon* Cervæ hinnulus; *Paon* Pavo; *a* tantum ſonat; ut, *Cran*, *Lan*, *Pan*, *&c.* *faonner*, hinnulum parere, dic *fa-onner.*

Saone è contrario pronunciatur *Sone*, Arar, Fluvius in Gallia.

AU ubique ut *o* longum: *cauſe*, cauſa; *autre*, alius, &c.

EA cum littera *g* præcedenti ſonat ut *ja.*

Contingit hoc in præteritis Indicativi ſimplibus, & in ſecundis Conjunctivi imperfectis & in participio activo præſenti verborum in *ger*: ut, *tu mangeas* comediſti; *que je mangeaſſe* comederem: *mangeant* comedens; quaſi *manja*, *manjaſſe*, &c. Adde *vangeance* ultio; *Jean* Joannes.

EO ſimiliter cum *g* pronunciatur, ut, *jo* in prima Perſona plurali Indicativi præſentis Verborum in *ger*: ut, *nous mangeons* comedimus; *nous vangeons* ulciſcimur.

EU in Præteritis Perfectis, Imperfectis, & Supinis *u* tantùm ſonat: ut, *j'eus* habui; *je deuſſe* deberem; *receu* receptus. Item in Verbalibus: ut, *la veuë* viſus, &c.

Sic in *cheute* caſus; *heureux* felix; *à jeun*, jejunus; *ſeur* certus; *meur* maturus; *aſſeurer* aſſerere. Dic *hûreux*, *chûte*, *&c.*

Alibi utraque Vocalis effertur ſimul: ut, *je veux* volo; *erreur* error; *courageux* fortis, &c.

OI pronunciatur ferme ut, *oa* in fine Vocabulorum, & in Præſenti verborum: ut, *moi* ego; *Rois* Reges; *le droit* jus; *je dois* debeo; *je doive* debeam; *je boi* bibo; *ſoit* ſive, fiat ſit ita; *François* Franciſcus, &c.

Verùm

Verùm *oi* ſonat *ai*. 1. In imperfectis Indicativorum, & primo Imperfecto Conjunctivorum cujuſcunque verbi : ut, *je penſois* cogitabam; *je lirois* legerem, &c. quaſi, *je penſai*, *je lirai*. Idque ad diſtinctionem Diphthongi *ai*, quæ ut *é* ſonat. Vide pag. 7. & 8.

2. In Gentium nominibus : ut, *François* Franci; *Anglois* Angli, &c. Exceptis, *Gaulois* Galli; *Danois* Dani; *Suedois* Sueci; *Brandebourgeois* Brandeburgus, &c. *Liegeois* Leodius; *Gandois* Gandenſis, & ſimilia Urbicularum nomina.

3. In Adjectivo *droit* rectus; *adroit* dexter; *endroit* locus; *étroit* anguſtus; *froid* frigidus; *roide* rigidus; *foible* debilis; *monnoie* moneta; *nettoyer* mundare; *noyer* ſubmergere, & nux arbor : *je ſois* ſim; *croître* creſcere.

Connoître cognoſcere : *paroître* parêre, vel videri; *croire* credere : tam in Infinitivo, quàm in Præſenti Indicativi utroque modo pronunciari poſſunt. Ut, *croire*, quaſi *croare*, vel (& meliùs) *craire* : ſic *je croi*, &c.

In aliis Temporibus abſolutè præſtat *oi* efferre ut *ai*. Sic, *je croirois*, crederem, *je crairai*, &c.

TRIPHTHONGI.

AOU, ubique ſonat ut *ou*, ſeu *u* Germanicum : ſic *Août* Auguſtus menſis; *ſaoul*, *ſaouler* ſatur, ſaturare; Pronunciabis, *ou*, *ſou*, *ſouler*, &c.

EAI, ut, *é* in prima Perſona Præteriti ſimplicis verborum in *ger*, in quibus *eai* cum *g* ſonat ut *jé*. *Je mangeai* comedi; *je changeai* mutavi : tamquam *je mangé*, &c.

EAU ferè ut *o* productum ut *Corbeau* Corvus; *manteau* pallium, &c.

EOI cum *g* in Imperfecto indicativi verborum in *ger*, pronunciatur ut *jai*. Sic *je jugeois* judicabam; *il vangeoit* ulciſcebatur, &c.

YEU tamquam duplex *i*: ut, *yeux* oculi; non aliter atque *i-ieu*, & nullo modo *jeux*.

QUADRIPHTHONGI.

EOIE, cum *g* in tertia Perſona Plurali in Imperfecto Indicativi Verborum in *ger* etiam ſonat ut, *jai*. Sic, *ils nageoient* natabant; *ils gageoient*, certabant, &c. Etenim littera *n* in tertiis Perſonis pluralibus non auditur, ut dictum in vocali *e* pag. 3.

VOIE in eiſdem ſimiliter Perſonis & Modo verborum in *guer* & *quer* cum *g* vel *q* ſonat ut *ghai* vel *kai*. Sic, *ils diſtinguoient* diſtinguebant; *ils marquoient* notabant; quaſi *ils diſtinghait*, *ils markait*, à Verbis *diſtinguer*, *marquer*.

NOTA. His probè intellectis, generalis eſto Regula.

Omnes Vocales in reliquis Diphthongis, & Triphthongis diſtinctè pronuncientur, ſed per modum unius, niſi fortè Puncta duo ponantur ſuper Vocalem, quæ alteri poſtponitur: tunc enim Vocalis duobus Punctis notata, diverſam à præcedenti Syllabam ordinariè conſtruit, & ſeorſim pronunciatur. Ita, *Saul*, Monoſyllabon eſt, ſignificatque Paulum Apoſtolum. *Saül* diſſyllabon facit, & eſt nomen primi Regis Iſraëlitarum.

Sic *obéïr* obedire; *réünir* colligere, à duobus illis Punctis Triſyllaba efficiuntur,

APO-

APOSTROPHUS.

APoſtrophus eſt Nota eliſæ Vocalis propter ſequentem aliam Vocalem, aut H non aſpiratum. Exprimitur per Lineolam curvatam inſtar cominatis ſuper partem præcedentis litteræ, hoc modo (')

Vocales autem, quæ Apoſtrophum recipiunt, ſunt *a*, *e* femininum, & *i*.

A

Eliſionem patitur Vocalis hæc tam in Articulo feminino, quàm in Pronomine Relativo *la* (nam Adverbium loci *là*, ibi, vel eò, nuſquam elidi-tur) poſito ante Vocalem, vel *h* mutum ſeu non aſpiratum. Ut, l'*Arche de Noë*, Arca Noëmi. L'*héreſie de Neſtorius* Neſtorii hæreſis. *Je* l'*abhorre* illam abhorreo.

Si tamen *la* tamquam particula Relativa poſtponatur Imperativo, non eliditur. Ut, *faites-la entrer* illam introducito, &c. niſi ante *y* & *en* Relativa: ut, *chaſſez-l'en*, illam hinc pelle.

Idem eſto de *le* tam Articulo quàm Relativo Pronomine Maſculino judicium.

E

E femininum omnino perit in omnibus Monoſyllabis, *je*, *me*, *te*, *ſe*, *ne*, *de*, *que*, *ce*, &c. Et in Diſſyllabis *entre* inter; *juſque*, uſque, ſi Vocabulis præponantur à Vocali, vel ab *H* muto inchoatis. Item in *quelque* ante *un*, *une*, & *autre*; ut, j'*attens quelqu'un*, aliquem præſtolor; *c'eſt moi*, ego ſum.

Les Cerfs s'entr'aident au paſſage d'un grand fleuve; Mutuò

Mutuò ſe juvant Cervi in magno flumine ſuperando.

Sic Conjunctiones ex *que* compoſitæ, ut *quoique* etſi, &c. *Preſque* non eſt inter illas.

Habes ſuperiùs in *A*, ſiquid ſingulare ad Monoſyllabum *le* pertineat.

I

Eliditur hæc Vocalis tantùm in particula Conjunctiva *ſi*, dum Pronominibus *il* & *ils* præponitur: ut, *s'il vient*, ſi veniat; *s'ils diſent*, ſi dicant, &c.

Nota. *Il* & *ils* ante verbum à Conſonante incæptum, *i* ſolummodò efferunt: ut, *il chante*, canit; *ils pleurent*, flent; pronunciabis, *i chante*, *i pleurent*.

Dum autem verbum à Vocali incipit, vel ab *H* muto, pronunciandum *il* & *is*: ut, *il honore le Deputé*, *qu'ils ont envoyé* honorat Legatum quem miſerunt; pronunciabis, *qu'i zon tenvoyé*, &c. Nam *s* finale Vocali ſequenti in Pronunciatione adjungitur.

ACCENTUS.

TRiplex eſt Accentus: Acutus, Gravis, Circumflexus.

Acutus.

Acutus ponitur ſuper *é* Maſculinum clauſum, quale eſt.

1. In Participiis paſſivis, ſeu Supinis primæ Conjugationis: ut, *aimé* amatus; *chargé* oneratus, &c.

2. In Gallicis nominibus in *té*, vel *tié* deſcendentibus

lentibus à Latino in *tas* vel *tia* : ut, *chaſteté* caſtitas ; *amitié* amicitia, &c. quibus accedit *Abbé* Abbas.

3. In Vocabulis ab *e* ſyllaba incipientibus : ut, *égliſe* Templum vel Eccleſia ; *étudier* ſtudere, &c. Auxiliare paſſivum *être* eſſe, Circumflexum recipit.

4. In iis, quæ habent *e* ante Vocalem, quæ diſtinctam Syllabam conſtituit : ut, *Créateur* Creator ; *réüſſir* ſuccedere.

5. In Derivatis apud Latinos per *e* ſcriptis : ut, *Dédale*, Dædalus ; *préceder* ; præcedere, &c.

6. In penultimis numeralium in *iéme* : ut *deuxiéme* ſecundus, &c.

GRAVIS.

Gravi notantur 1. hæc tria : *à* tam præpoſitio *ad*, quàm Nota Dativi. *Là*, ibi, eò ; *Où*, ubi, quò. Ad diſtinctionem tertiæ Perſonæ ſingularis in Indicativo præſenti auxiliaris *avoir* habere, quæ eſt, *il a*, habet. Articuli feminini *la* illa ; & Particulæ disjunctivæ *ou*, vel ; quæ accentu carent.

2. Nomina derivata à Latinis quartæ Declinationis in *eſſus* : ut, *excès* exceſſus ; *décès* deceſſus, &c.

3. Quædam Præpoſitiones : ut, *près*, propè ; *dès*, à vel ab *pro* abhinc.

4. Adde, *tu ès* es ; *vous ètes* eſtis.

CIRCUMFLEXUS.

Circumflexus afficit Vocalium quinque, *a*, *e*, *i*, *o*, *u*. Afficit *a*, quando ſimplex pro duplici (ut olim) ponitur : ut *âge* ætas : *bâiller* oſcitare.

Aa namque duplex non admittitur, niſi in quibuſdam propriis Nominibus ; ut, *Aaron* Aaron. *Iſaac* Iſaacus. *Chaalons* urbs Galliæ, &c.

Item

Item Circumflexo *a*, *e*, *i*, *o*, *u*, notantur; quando littera *ſ* à prædictarum Vocalium conſortio adimitur, quòd nullum in Pronunciatione locum habeat: ut,

1. Videre eſt in *tête* caput; *Evêque* Epiſcopus, &c.

2. *a*, *i*, *u*, in Præteritis ſimplicibus Indicativi, & ſecundis Imperfectis Conjunctivi Verborum. Vide Conjugationes.

3. *o* in *vôtre* veſter; *nôtre* noſter; *Apôtre* Apoſtolus, &c. per *s* licet dicatur *Apoſtolat* Apoſtolatus, *Apoſtolique* Apoſtolicus.

Nota. Hinc ſolas Vocales Accentibus affici; ſed non ſingulas omnibus: nam *a* & *u* ſolum Gravem, & Circumflexum recipiunt: *i* & *o* dumtaxat Circumflexum: *e* verò ſingulos tres. Unde ab Accentu triplici tria *e* Maſculina habentur triplici diſtincta Nomine.

Quod *Acuto* notatur, *é* maſculinum Clauſum ſeu Latinum dicitur. Quod *Gravi*, *è* Apertum. Quod *Circumflexo*, *ê* Apertiſſimum.

PRINCIPIA LINGUÆ BURGUNDICÆ:

PARS PRIMA.

De veris Grammaticæ Fundamentis.

Sumendum nobis pro certo tamquam generale Linguarum omnium Fundamentum, *novem* dari in Bugundica Orationis Partes, quæ Sermonem conſtituunt. Sunt autem illæ, Articulus, Nomen, Pronomen, Verbum, Participium, Adverbium, Præpoſitio, Conjunctio, & Interjectio. Priores *quinque* variantur; poſteriores *quatuor* immutabiles perſtant.

CAPUT PRIMUM.

De Articulo.

ARticulus, qui cognoſcendis Appellativorum Nominum Generibus, Numeris, & Caſibus inſervit, Duplex eſt; *Definitus*, & *Indefinitus*.

Definitus, qui Rem determinatam indicat, habet *le* hic, pro Maſculino; *la*, hæc, pro Femipino Genere,

Indefinitus qui Indeterminatam relinquit, *un* unus, pro Maſculino; *une* una, pro Feminino. Reſpondet hic articulus Latino Pronomini, *quidam*, *quadam*.

Declinationi ſubjacet uterque: ſed *Definitus* aliter & aliter declinatur in Singulari, prout Nominibus vel à Vocali & *H* muto; vel à Conſonante & *H* aſpirato incipientibus præponitur; ut infra patebit.

DECLINATIO Articuli Definiti

Ante Nomina à Conſonante vel *H* aſpirato inchoatum.

	MASCULINUS.		FEMININUS.
Nom.	*le pied* pes.	SINGULARIS.	*la main* manus.
Gen.	*du pied* pedis.		*de la main* manûs.
Dat.	*au pied* pedi.		*à la main* manui.
Acc.	*le pied* pedem.		*la main* manum.
Voc.	*ô pied* ô pes!		*ô main* ô manus!
Abl.	*du pied* à pede.		*de la main* à manu.
Sic	*le Héros*, Heros, &c.		Sic *la haine* odium, &c.

Ante NOMINA à Vocali, vel *h* muto inchoata.

	MASCULINUS.		FEMININUS.
Nom.	*l'Ange* Angelus.	SINGULARIS.	*l'ame* anima.
Gen.	*de l'Ange* Angeli.		*de l'ame* animæ.
Dat.	*à l'Ange* Angelo.		*à l'ame* animæ.
Acc.	*l'Ange* Angelum.		*l'ame* animam.
Voc.	*ô Ange* ô Angele!		*ô ame* ô anima!
Abl.	*de l'Ange* ab Ang.		*de l'ame* ab anima.
Sic	*l'honneur* honor.		Sic *l'héroïne* heroïna, &c.

Pluralis Numerus hujus Articuli quadrat utrique

que

que generis Nominibus, & à quacunque Littera incipientibus, eſtque *Les* pro Nominativo & Accuſativo. *Des* pro Genitivo, & Ablativo. *Aux* pro Dativo. Ut,

Nom. & Acc.	*les pieds, les mains, les Anges, les Héros, les ames, &c.*
Gen & Ablat.	*des pieds, des mains, des Anges, des Heros, des ames, &c.*
Dativo	*aux pieds, aux mains, aux Anges, aux Héros, aux ames, &c.*
Vocativo	*ô pieds, ô mains, ô Anges, ô Héros, ô ames, &c.*

DECLINATIO Articuli Indefiniti.

Ante Nomen à quacumque Littera incœptum.

		MASCULINUS.	FEMININUS.
N. & Ac.	SINGUL.	*un Héros,*	*une Amazone.*
G. & Abl.	SINGUL.	*d'un Héros,*	*d'une Amazone.*
Dativo	SINGUL.	*à un Héros,*	*à une Amazone.*

Propriè loquendo Plurali caret hic Articulus, & hujus locum ſupplet Particula *des* pro Nominativo & Accuſativo Plurali. *De quelques* vel *de certains*, & *de certaines* quorumdam, quarumdam pro Genitivo, & Ablativo. Et *à des* pro Dativo : ut,

N. & Ac.		*des Héros.*	*des Amazones.*
G. & Ab.	PLUR.	*de quelques / de certains / Héros.*	*de quelques. / de certaines. / Amazones.*
Dat.	PLUR.	*à des Héros.*	*à des Amazones.*

Sic in utroque Numero, & utriuſque Generis quælibet *Indefinitè* ſumta Nomina.

PROPRIORUM DECLINATIO incipientium *à* Vocali & ab *H* muto.

	Honorius,	Anna,	Oſtenda.
Nom. & Acc.	*Honoré,*	*Anne,*	*Oſtende,*
Gen. & Abl.	*d'Honoré,*	*d'Anne,*	*d'Oſtende.*
Dat.	*à Honoré,*	*à Anne,*	*à Oſtende.*
Voc.	*ô Honoré,*	*ô Anne,*	*ô Oſtende!*

A Conſonante & ab *H* aſpirato.

	Henricus,	Maria,	Lovanium.
Nom. & Acc.	*Henri,*	*Marie,*	*Louvain.*
Gen. & Abl.	*de Henri,*	*de Marie,*	*de Louvain.*
Dat.	*à Henri,*	*à Marie,*	*à Louvain.*
Voc.	*ô Henri,*	*ô Marie,*	*ô Louvain!*

Notabis 1. Articulos carere Vocativo, & illius loco Interjectionem *ô* apponi Definitis.

2. Omnem Caſuum varietatem ex ſola Articulorum mutatione deprehendi.

3. Nomina propria ex natura ſua carere Plurali, & Particulas *de*, *à*, illis appoſitas non eſſe Articulos, ſed notas Genitivi, & Dativi.

Dixi *ex natura ſua*: aliquando enim Nomina Propria non minùs à Gallis, quàm à Latinis Plurali numero donantur, propter *Virtutis*, *Vitii* imitationem, aut *Nominis* ſimilitudinem: atque ſic pluraliter ſumta Appellativorum more Articulum Definitum pluralem admittunt: ut *les Antoines* Antonii; *les Alexandres* Alexandri, &c.

CA-

CAPUT II.

DE NOMINE.

NOmen aliud *Subſtantivum*, quod Rem, ſive Subſtantiam denotat: ut, *La Ville* urbs; *les champs* rura, &c. Aliud *Ajectivum*, quod Modum Rei deſignat: ut, *Riche* dives; *fertile* fertilis.

Subſtantivorum aliud *Proprium*, quod uni primò convenit. Ut, *Alexandre* vir; *Conſtantinople* Conſtantinopolis, urbs à Conſtantino Magno; l'*Euphrate* Euphrates Fluvius Aſiæ, &c.

Aliud *Appellativum*, quod multis: ut, *Mer* mare; *Iſle* Inſula; *montagne* mons, &c.

Circa Nominum naturam tria conſideranda veniunt, Genus, Caſus, & Numerus.

§. I.

De Nominum Generibus.

DUo tantùm Genera admittunt Galli in Subſtantivis, Maſculinum, & Femininum.

Commune in illis Adjectivis, quæ ſub eadem terminatione utriuſque generis Subſtantivis attribui poſſunt. Vide pag. 29.

Neutrum non agnoſcunt, niſi fortè in ſequentibus Voculis *Tout* omne, totum; *ce, ceci* hoc; *cela* illud; *ce que* id quod; *que* quid; *le* ſumtum pro Relativo Pronomine *Hoc, illud*: ut, *Dites-le moi* dic illud mihi. His poſitis ſequentia ſerves.

De cognoſcendis Nominum Subſtantivorum Generibus.

§. 2.

GENERALES REGULÆ.

1. MAſculina ſunt MARIUM : ut, *Adam* Adamus; *Odoacre* Odoacer Rex Herulorum; *Pierre* Petrus, &c. Eorumque *Officiorum* Nomina: ut, *Avocat* Cauſidicus; *Conſeiller* Conſiliarius, &c.

Feminina, FEMINARUM : ut, *Bethſabée* Bethſabæa Mater Salomonis; *Tomiris* Regina Scytharum; *Théreſe* Thereſia, &c. Earumque *Officiorum* Propria. *Lingere* Lintearia; *Lavandiére* Lotrix, &c.

2. ADJECTIVA, INFINITIVI MODI, PRÆPOSITIONES, ADVERBIA Subſtantivè ſumta ſunt Maſculini generis : ut, *Le contraire* contrarium; *le boire* potus; *le dedans* pars interior; *le trop d'attention* nimia attentio, &c.

3. ARBORUM Nomina ſunt Maſculini : ut, *Chêne* Quercus Jovi ſacra; *Laurier* Laurus Apollini, &c. EXCIPE, *La vigne* vitis; *l'épine* ſpina; *la palme* palma; *la ronce* dumus; *yeuſe* ilex : *ébéne* ebenus : *épine-vinette* ſpina appendix.

4. FLUMINUM ſunt Maſculini : ut, *l'Eſcaut* Scaldis in Flandria; *le Danube*, Danubius in Germania, &c. EXCIPE, *la Meuſe* Moſa; *la Moſelle* Moſella; *la Lis* Liſa in Belgio. *La Loire* Liger; *la Saone* Arar; *la Seine* Sequana; *la Garonne* Garumna in Galliis. *La Tamiſe* Tameſis in Anglia; & quædam alia minùs celebrium Fluviorum in *e* Femininum terminata Nomina.

5. MENSIUM, DIERUM ſunt Maſculini : ut, *Le Dimanche* dies Solis, apud Paganos; Dominica, à Chri-

à Chriſto Domino, apud Chriſtianos. *Août* Auguſtus menſis, à Cæſare Auguſto, &c.

Mi id eſt medius præpoſitum Menſibus, hos Femininos facit: ut, *La mi-Janvier* medius Januarius, à Jano. *A la mi-Avril* medio Aprili, ab Aperiendo, &c.

6. METALLORUM, MONETARUM ſunt Maſculini: ut, *L'or* aurum; *un écu* Imperialis, nummus Argenteus, &c.

Feminini ſunt *Piſtolle* aureus Hiſpanicus; *livre* florenus; *maille* denariolus; *obole* obolus; *pite* denarioli quadrans. *Guinée* nummus aureus Anglicus: *Bajoire* Alberti & Iſabellæ argenteus.

7. REGIONUM, REGNORUM, *Provinciarum* & *Urbium* terminata per *e* Femininum ſunt Feminini. *Amerique* America ab Americo; *France* Francia à Populo libero; *Rome* Roma à Romulo, &c.

Maſculina ſunt aliter deſinentia: ut, *Le Danemark* Dania à Dano Principe; *le Dauphiné* Delphinatus à Delphine Scutario Stephani Comitis Burgundiæ; *Louvain* Lovanium, &c.

Item, *Le Maine* Cenomanenſis ager. *Le Peloponéſe* Peloponeſus. *Le Perche* Perchium. *Le Mexique* Mexicum. *Le Cherſonéſe* Cherſoneſus: *Le Caire* Cairus: *Le Maine* Cenomanenſis ager. *Le Havre de Grace* Gratiæ Portus.

Feminina ſunt *Jeruſalem* Hieroſolyma: *Tyr* Tyrus. *Jericho.*

8. VIRTUTUM, *Qualitatum*, *Quantitatum* ſunt Feminini: ut, *La Foi* Fides; *la bonté* bonitas; *la grandeur* magnitudo.

9. FRUCTUUM ſunt Feminini: ut, *Une pomme* pomum; *une ceriſe* ceraſum, &c.

EXCIPE, *concombre* cucumer; *Genevre* granum Juniperi; *gingembre* gingiber; *poivre* piper; *ſégle* ſecale; & pauca alia in Conſonantem terminata,

nata, quorum genus ex Particularibus cognoſcetur Regulis.

10. SUBSTANTIVA compoſita plerumquè ſunt Maſculini: ut, *Cure-dent* dentiſcalpium; *porte-feuille* chartiphorium, &c.

§. 3.

Regulæ Generum Particulares.

DE VOCALI TERMINATIONE.

I. TErminata in *A* ſunt Maſculina: ut, *l'Opera* Comœdia muſicè repræſentata, &c.

II. In *e* Femininum, ex communi Grammaticorum ſententia Regulam certam non patiuntur. Sequentes nihilo minus obſervationes pro majori parte juvabunt.

1. Subſtantiva terminata in *e* Femininum, ſi à Latinis Femininis deriventur, Feminina ſunt; ut *Grace* gratia, *lance* lancea, *ſphére* ſphæra, &c.

EXCIPE. *Un abyme* abyſſus, *Carême* Quadrageſima, *diametre*, *calibre* diameter, *Diocéſe* Dioceſis, *navire* navis, *Synode* Synodus, *ſiége* ſedes & obſidio, *arbre* arbor, *camphre* camphora, *merle* merula, *tigre* tigris, *planiſphére* ſphæra plana, &c.

2. Si à Latinis Maſculini vel Neutrius generis diriventur, ſunt Maſculina: ut, *Catechiſme* Catechiſmus, in quo & ſimilibus *S* pronuntiatur. *Cercle* circulus, *marbre* marmor, *hemiſphére* hemiſpherium, &c.

EXCIPE, *De la crême* cremor, *une muraille* murus, *Fête* Feſtum, *feuille* folium, *Bible* Biblia. *Etude* ſtudium. *Comète* cometa; *huître* oſtreum; *planéte* planeta; *idole* idolum; *horloge* horologium; *armes* arma; *fontaine* fons; *huile* oleum; *promeſſe* promiſſum; *réponſe* reſponſum; *lumiére* lumen; *renoncule* ranunculus, &c.

3. Si

3. Si verò merè Gallica ſint, feminini cententur generis : ut, *Bote* ocrea ; *ruë* vicus & platea ; *moutarde* ſinapis ; *table* menſa, &c.

Excipe, *Aiſe* commodum ; *cable* rudens ; *chaume* culmus ; *couvercle* operculum ; *prêche* concio hæretica ; *trouble*, *deſordre* confuſio ; *branle* nutatio ; *calme* tranquillitas ; *caprice* volubilitas : *carroſſe* rheda ; *caſque* galea ; *charme* incantatio ; *coffre* arca ; *crane* calvaria ; *maſque* larva ; *meuble* ſuppellex ; *ſable* arena ; *ſalaire* merces ; *ſabre* acinaces ; *parterre* floreus hortus ; *maſſacre* cædes ; *reſte* reliquum ; *piége* laqueus, &c.

Inſuper Subſtantiva in *ade* ſunt Feminina : ut, *Salade* acetarium ; *façade* ædificii frons, &c.

Excipe, *Grade* gradus ; *ſtade* ſtadium.

5. In *age* ſunt Maſculina : ut, *Courage* animus ; *âge* ætas ; *héritage* hæreditas, &c.

Excipe, *La cage* cavea ; *une image* imago ; *la page*, pagina libri ; *la rage* rabies ; *ambages* ambages : *à la nage* natatu.

In *ée* ſunt Feminina. Ut, *Année* annus ; *deſtinée* fatum ; *penſée* cogitatio, &c.

Excipe, *Un coryphée* coriphæus ; *trophée* trophæum ; *mauſolée* mauſolæum ; *caducée* caducæum ; *Lycée* Lycæum ; *hymenée* connubium ; *coliſée* amphitheatrum ; *Pyrenées* Pyrenei montes.

In ſubjecto tam capaci uſu plura doceberis.

III. In *é* Maſculinum terminata ſunt Maſculina : ut, *Pré* pratum ; *degré* gradus, &c.

Excipe, Subſtantiva in *té* & *tié* à Latinis in *tas* & *tia* : ut, *Cruauté* crudelitas ; *inimitié* inimicitia, &c. Maſculinum tamen eſt *Eté* æſtas.

Dic, *la Principauté* Principatus ; *la Vicomté* Vicecomitatus ; cum aliis Dignitatibus in *té*.

Sed, *Le & la Duché* Ducatus ; *le & la Comté* Comitatus. At, *la Franche Comté* tantùm.

IV. In *i* ſunt Maſculina : ut *Epi* ſpica; *ennui* tædium.

Excipe, *La Loi* Lex; *Foi* Fides; *merci* gratia; *fourmi* formica.

V. In *o* ſunt Maſculina : ut *Echo* Echo.

VI. In *u* itidem Maſculina; ut *Hoyau* ligo; *lieu* locus; *fêtu* feſtuca, &c.

Femininis annumerantur. *Vertu* virtus; *glu* gluten; *peau* pellis; *eau* aqua, *tribu* tribus.

§. 4.

Regulæ Generum Particulares.

DE CONSONANTIBUS.

I. NOmina in *b*, *c*, *d*, *f*, *g*, *l*, *m*, terminata Maſculini ſunt generis; ut, *Plomb* plumbum; *trafic*, negotiatio; *poignard* pugio; *œuf* ovum; *ſang* ſanguis; *ſignal* ſignum; *nom* nomen, &c.

Excipe, tamen hinc *La clef*, dic *clé* clavis; *la nef* navis, pronaum: *ſoif* ſitis, *la faim* fames.

II. In *n* terminata ſunt Maſculina; ut, *Pain* panis; *vin* vinum; *poiſſon* piſcis, &c.

Excipe, *La fin* finis; *la main* manus, & Nomina in *çon*, *ſon* & *ion*, à Latinis in *io* deſcendentia : ut, *Leçon* lectio; *raiſon* ratio; *portion* portio, &c.

Cum ſequentibus illa imitantibus : *Priſon* carcer; *maiſon* domus; *rançon* lytrum; *venaiſon* caro ferina; *Toiſon* vellus; *façon* modus; *ſaiſon* anni tempeſtas; *boiſſon* potus; *chanſon* cantilena; *cuiſſon* coctura; *moiſſon* meſſis; *démangeaiſon* pruritus, &c.

III. In

III. In *p* Maſculina ſunt: ut, *Champ* campus, *camp* caſtra, &c.

IV. In *r* Maſculina ſunt: ut, *Miroir* ſpeculum; *hyver* hyems; *tour* ambulatio, circuitus, &c.

EXCIPE. 1. *La mer* mare, *fleur* flos, *cuillier* coclear, *chair* caro, *cour* aula, *tour* turris, *teneur* tenor, &c.

EXCIPE. 2. Terminata in *eur* profecta à Latinis in *do* vel *or*: ut *Douceur* dulcedo, *erreur* error, &c. Ex his nihilo minùs Maſculina ſunt *Cœur* cor, *honneur* honor, *labeur* labor, ſicut & *bonheur* felicitas, *malheur* infortunium.

V. In *s*, *t*, *z*, ſunt Maſculina: ut, *Compas* circinus, *combat* pugna, *nez* naſus, &c.

Feminina ſunt *Brebis* ovis, *fois* vicis, *mœurs* mores, *vis* cochlea, *dent* dens, *mort* mors, *dot* dos, *hart* laqueus, *part* pars, *forêt* ſylva, *nuit* nox.

VI. In *x* tandem Maſculina ſunt; ut, *Choix* electio, *prix* pretium, &c.

EXCIPE, *La chaux* calx, *croix* crux, *faux* falx, *noix* nux, *paix* pax, *poix* pix, *queux* cos, *toux* tuſſis, *voix* vox.

APPENDIX

Pro vario ſignificato ſine ſcriptionis mutatione diverſi ſunt Generis ſequentia.

MASCULINA.

Aûne Ulnus arbor.
Barbe Equus Lybicus.
Enſeigne Signifer.

Exemple

Exemple Exemplum imitandum, fugiendum.
Garde Officialis.
Greffe Forenſe tabularium.
Livre Liber.
Manche Manubrium cujuſvis inſtrumenti.
Memoire Memoriale.
Moule Protoplaſma.
Periode Extremum rei.
Perſonne Nemo.
Poile Umbula.
Poſte Statio Militum.
Pourpre Morbus.
Temple Templum.
Voile Velamen.

FEMININA.

Aune Ulna.
Barbe Barba.
Enſeigne Vexillum, Signum.
Exemple Exemplar ſcriptionis.
Garde Præſidium.
Greffe Surculus.
Livre Libra, florenus.
Manche Manica veſtis.
Memoire Memoria.
Moule Piſcis.
Periode Periodus in oratione.
Perſonne Perſona.
Poile Sartago.
Poſte Curſorum iter.
Pourpre Purpura.
Temple Tempus in capite.
Voile Velum navis.

NOTA. *Evangile* eſt Femininum in hac tantùm phraſi; *Jurer par les Saintes Evangiles*, jurare per Sacra Evangelia.

§. 5.

De Casibus et Numeris.

SEx *Caſus* vulgò numerantur, ut, apud Latinos, Nominativus, Genitivus, Dativus, Accuſativus, Vocativus, & Ablativus.

Sed in Nominibus & Pronominibus Poſſeſſivis Nominativus ab Accuſativo, & Genitivus ab Ablativo non diſtinguitur. Vocativus eſt ipſe Nominativus omni carens Articulo, cujus loco Interjectio *ô* apponitur, ut Declinationes probant. *pag.* 16. &c.

Numerus *duplex* eſt, Singularis quando de Uno, Pluralis quando de Pluribus agitur.

Formatur hic ab illo per additionem litteræ *s* in fine tam Subſtantivorum, quàm Adjectivorum, ut, *Grand Roi* Rex magnus, *grands Rois* Reges magni. *Maiſon blanchie*, *maiſons blanchies*; domus dealbata, dealbatæ, &c.

Sic etiam omnia in *é* Maſculinum clauſum finita, ut, *Dignité* dignitas, *dignités* dignitates. *Aimé* amatus, *aimés* amati, &c.

Excipe, 1. Terminatis in *au*, *eu*, *ou*, additur in Plurali *x*, ut, *Manteau* pallium, *manteaux*. *Lieu* locus, *lieux*. *Clou* clavus, *clous*, *&c.*

Participia tamen Paſſiva Tertiæ Conjugationis in *eu*, litteram *s* adſciſcunt, ut, *Conceu* conceptus *conceus*. *Deu* debitus, *deus*, *&c.*

Sic *Bleu* cæruleus, *trou* foramen, *Matou* præcraſſa felis, *Loup-garou* Lycanthropus, *ſol* vel *ſou* aſſis, *col* vel *cou* collum, *fol* vel *fou* amens, *mol* vel *mou* mollis, faciunt *Bleus*, *trous*, *Matous*, *Loups-garous*, *ſous*, *cous*, *fous*, *mous*.

2. In *al* vel *ail* deſinentia, mutant *al* & *ail* in

aux,

aun, ut, *Cheval*, Equus *Chevaux*. *Travail* labor, *travaux*. *Arcenal* armamentarium, *arcenaux*, &c.

Excipe, *Bal* chorea, *ſanal* lucerna, *fatal* fatalis, *détail* rei capita, *naval* navalis, *poitral* pectorale, *pal* palus, *attirail* apparatus, *bercail* ovile, *Camail* Epomis, *mail* tudicularis luſus, *éventail* flabellum, *portail* porta major, *cal* callum, *gouvernail* gubernaculum, *Serrail* Turcica Regia, *épouvantail* terriculum, *Paſchal* Paſchalis, quæ faciunt *Bals*, *attirails*, &c.

Ail allium, ſingulariter frequentiùs, quàm *Aulx* pluraliter.

3. In *t* terminata, ſi Vocalis immediatè præcedat, poſt *t* aſſumunt *s*; ut *Eſprit* ſpiritus, *eſprits*. *Fagot* faſcis, *fagots*, &c.

Tout omnis & totus, facit *tous*.

Si verò *t* finali præponatur Conſonans, & Poliſyllaba ſine Nomina, mutatur *t* in *s*: ut, *Ornement* ornamentum; *ornemens*. *Enfant* puer, *enfans*, &c.

Attamen in Monoſyllabis Conſonantem ante *t* habentibus additur *s*: ut, *Dent* dens, *dents*. *Port* portus; *ports*, &c.

Cent centum, mutat in plurali *t* in *s*; ut, *Deux cens chevaux* equites, equi ducenti.

IRREGULARIA.

Singulariter		Pluraliter.
Bel	Pulcher,	*Beaux.*
Bêtail	Pecus,	*Beſtiaux.*
Ciel	Cælum,	*Cieux.*
Loi	Lex,	*Loix.*
Oeil	Oculus,	*Yeux.*
Nouvel	Novus,	*Nouveaux.*
Vieil	Senex,	*Vieux.*
Un univerſel de Logique	Univerſale Logicum,	*Les cinq Univerſaux.*

3. In

Ciel-de-lit Umbella lecti, habet *Ciels-de-lits.*

Sic *Les ciels d'un Tableau* pictæ Tabulæ plaga aëria. *Les ciels d'une carriére* lapidicinæ fornix.

Sic *Un œil de beuf* feneſtra rotunda, *des œils de Beuf.*

CAPUT III.

DE ADJECTIVIS.

§. I.

De Formatione Adjectivorum.

CUm in Lexicis non niſi Maſculinum Adjectivorum genus reperiatur, eorum Femininum per Regulas inferiores habebitur.

1. In *c* terminata mutant *c* in *che*; ut, *Blanc* albus, *blanche* alba. *Sec* ſiccus; *ſéche* ſicca, &c.

Grec Græcus, facit *Gréque* Græca. *Turc* Turca; *Turque. Public* publicus, *publique*; *caduc* caducus, *caduque.*

2. In *d* aſſumunt *e*; ut, *Froid* frigidus, *froide* frigida. *Profond* profundus, *profonde*, &c.

Crud crudus, habet *cruë* cruda. *Nud* nudus, *nuë. Verd* viridis & immaturus facit *verte.*

3. In *e* Femininum utriuſque ſunt Generis; ut, *Infirme* infirmus & infirma. *Rouge* ruber & rubra, &c.

4. In *é* Maſculinum aſſumunt *e* Femininum; ut, *Aiſé aiſée* facilis, vel ſat dives, &c. ſic omnia Supina Primæ Conjugationis; ut, *Trouvé* inventus, *trouvée* inventa, &c.

5. In *f* mutant *f* in *ve*; ut, *Actif* activus, *active* activa. *Veuf* viduus, *veuve* vidua, &c.

6. In

6. In *g* additur *ue*; ut, *Long* longus, *longue* longa.

7. In *i* assumunt *e* Femininum; ut, *Hardi*, *hardie* audax, &c. Sic Supina Secundæ Conjugationis; ut, *Puni* punitus, *punie* punita, &c.

Favori facit *Favorite* amicus intimus, amica intima.

8. In *al* & *il* accersunt *e* Femininum, ut, *Egal*, *égale* æqualis, *civil*, *civile* civilis, urbanus, urbana, &c.

In *el*, *eil*, *ol* & *ul* volunt *le*; ut, *Eternel*, *éternelle* perennis; *vieil* annosus, *vieille* annosa; *fol* fatuus, *folle* fatua. *Nul* nullus, *nulle*, &c. Similiter *gentil* venustus, *gentille* venusta.

9. In *n* assumunt *e* Femininum; ut, *Certain* certus, *certaine* certa. *Plein* plenus, *pleine* plena.

Adjungitur *ne*, si in *en* vel *on* exeunt: ut *Payen* Paganus, *Payenne* Pagana. *Bon* bonus, *bonne* bona, &c.

Benin benignus, *malin* malignus, habent *benigne* benigna, *maligne* maligna.

Aleman dat *Alemande* Germanus, Germana.

10. In *r* assumunt *e* Femininum; ut, *Amer* amarus, *amére* amara. *Leger*, *legére* levis, &c.

11. In *s* accipiunt *e* Femininum; ut, *Niais* ineptus, *niaise* inepta. *Gris*, *grise* cinerei coloris. *Clos* clausus, *close* clausa, &c.

Excipe *Bas* abjectus, *las* lassus, *gras* pinguis, *gros* crassus, *épais* spissus; quæ *se* apponunt; ut, *Basse* abjecta, &c.

Absous absolutus dat *absoute*. *Dissous* liquefactus, *dissoute*. *Resous* discussus caret Femininо, cujus vices supplet *dissoute*.

Frais habet *fraîche* recens.

12. In *t* assumunt *e* Femininum; ut *Dévot* religiosus, *dévote* religiosa, &c.

Sed

Sed terminata in *et* accipiunt *te* ; ut, *Net* nitidus, *nette* nitida, &c.

Sic *plat* planus, *platte*; *ſot* ſtultus, *ſotte*.

Badaut ſtolidus, facit *Badaude*.

13. In *u* acquirunt *ë* duobus punctis notatum ; ut, *Aigu* acutus, *aiguë* acuta, &c. Sic Tertiæ & Quartæ Conjugationis Supina; ut, *Recen* receptus, *receuë* recepta; *rendu* redditus, *renduë* reddita, &c.

14. In *x* mutant *x* in *ſe* : ut, *Heureux*, *heureuſe* felix. *Généreux*, *généreuſe*, fortis, &c.

Doux dulcis, *faux* falſus, *préfix* conſtitutus, *roux* rufus, *vieux* vetus, faciunt *Douce*, *fauſſe*, *préfixe*, *rouſſe*, *vieille*.

15. In *eau* mutantur in *elle* : ut, *Beau* pulcher, *belle*. *Jumeau* gemellus, *jumelle*. *Nouveau* novus, *nouvelle*.

NOTA 1. Dicitur in Maſculino *Beau*, *bel*; *Nouveau*, *nouvel*.

Sed *Bel* & *Nouvel* præponuntur Subſtantivis à Vocali, vel ab *H.* muto incœptis : ut, *Bel enfant*, formoſus puer : *Nouvel écolier* novus diſcipulus.

Alibi *Beau* & *Nouveau* apponuntur : ut, *Beau livre* liber præſtans ; *Nouveau ſoldat* novus miles. *Beau à voir* pulchrum viſu. *Cela eſt beau & bon* hoc pulchrum & bonum, &c.

NOTA 1. Dicitur tantùm *Le vieil homme*, *le vieil Adam*, id eſt, homo peccator.

In aliis *vieil* vel *vieux* ante Vocalem: ut, *Un vieil* vel *vieux homme* vir grandis natu : *un vieil* vel *vieux arbre* arbor annoſa, &c.

Ante Conſonantem *vieux* : ut, *Un vieux Regiment* antiqua Legio : *un vieux harnois* antiqua armatura, &c.

Similiter *Vieux* abſolutè poſt Subſtantiva poſitum, ut, *il eſt vieux* provectæ eſt ætatis : *un habit vieux* trita veſtis, &c.

2. Adjectivum *Demi* præpoſitum Subſtantivis, eſt indeclinabile, ut, *Une demi-lieuë* ſemileuca, &c.

Poſtpoſitum, aptatur Generi prævio, ut, *Une lieuë & demie* ſeſquileuca, &c.

3. *Court*, *Fort*, indeclinabilia ſunt in ſequentibus, *Demeurer court* obmuteſcere. *Se faire fort* in ſe aſſumere.

Item *Feu* defunctus, ut, *Le feu Roi*, *la feu Reine*, *les feu Dauphins*.

Feu dicitur de Perſonis, quæ ætate noſtrâ vixerunt, quas novimus vel noſcere potuimus.

§. 2.

De Gradibus Comparationis.

Comparativus.

GRadibus Comparationis ſimplicibus carent Galli. Unde illorum defectum ſupplent per Particulas *Plus* magis, ad augmentum; & *Moins* minùs, ad diminutionem præpoſitas Adjectivis & Adverbiis ſubſequenti Particulâ *Que* quàm, ut, *Plus pauvre que Job* egentior Jobo, *Agir plus inhumainement que les Braſiliens*, agere Braſilicis crudeliùs, &c.

Excipe à Regula generali tria hæc Adjectiva, *Bon* bonus, *Mauvais* malus, *Petit* parvus.

Item tria ab his derivata Adverbia, *Bien*, bene, *Mal* malè, *Peu* parum, quæ propriam ſibi irregulariter formatam habent Comparationem, hoc modo.

IRREGULARIA.

ADJECTIVA.	ADVERBIA.
Bon bonus, *meilleur* melior.	*Bien* benè, *mieux* meliùs.
Mauvais malus, *pire* pejor.	*Mal* malè, *pis* pejùs.
Petit parvus, *moindre* minor.	*Peu* parum, *moins* minùs.

SUPERLATIVUS.

SUPERLATIVUM pariter ſimplicem non habet Burgundica Lingua, niſi in præſtantioribus Honorum titulis, ut, *Séréniſſime* Sereniſſimus, *Illuſtriſſime* Illuſtriſſimus, *Révérendiſſime* Reverendiſſimus, *Généraliſſime* Supremus copiarum Ductor. Quare ad Superlativum in aliis formandum aliunde ſubſidia quærit, quod Tribus ſit Modis.

1. Poſitivis quibuſlibet præfigendo Adverbia *Fort* valdè; aliquando *Bien* benè; ut, *Fort* vel *bien ſçavant* doctiſſimus. *Fort bon* optimus. *Fort diligemment* diligentiſſimè.

2. Particulam *Très* ſequenti Lineolâ, idque etiam ante omnia Poſitiva; ut, *Très-cruel*, *très-mauvais*, *très-peu* crudeliſſimus, peſſimus, admodùm parum.

3. Articulum Definitum *Le*, *La* pro Singulari; *Les* pro Plurali ante Comparativa ſingula; ut, *Le plus Saint* Sanctiſſimus. *Les plus Saints* Sanctiſſimi. *La meilleure* optima. *Le pis* peſſimè.

Aberit *Le*, *La*, *Les*, ſi Pronomina Poſſeſſiva accedant; ut *Mon plus cher ami* amicorum cariſſimus; *ſa meilleure condition* ejus optima conditio, &c.

Dicimus etiam *Plus petit*, pro *Moindre* minor.

Le plus petit, pro *Le moindre* minimus. Et *plus mal*, pro *pis* pejùs. *Le plus mal*, pro *le pis* peſſimè.

NOTA. 1. *Moindre* ad Statum, Qualitatem & Pretium Rei refertur: *Plus petit* ad Quantitatem vel Dimenſionem. Ut *Les plus petits ne ſont pas toûjours les moindres* qui ſunt minimi corpore, non ſunt ſemper aliis pretio inferiores.

NOTA. 2. *Homme de bien* vir probus. *Gens de bien* viri probi. *Femme*, *Fille de bien* mulier, puella proba, habent hos gradus *Plus homme de bien*, *le plus homme de bien*. *Plus gens de bien*, *les plus gens de bien*. *Plus*, *la plus femme*, *fille de bien*.

CAPUT IV.

DE PRONOMINIBUS.

PRonomen eſt id quod vice Nominis fungitur. Varias habet ſpecies. Ex communiori ſententia ſunt

Perſonalia, *Poſſeſſiva*, *Demonſtrativa*, *Interrogativa*, *Relativa* & *Indefinita*.

Singula (exceptis Relativis) in duas claſſes dividuntur, *Conjunctorum* & *Abſolutorum*.

Conjuncta vocantur, quæ Verbis aut Subſtantivis ſemper junguntur. *Abſoluta*, quæ ſola uſurpantur, habentque adæquatam ſignificationem relativè ad ſubjectum. Unde fit ut quædam modò ſint *Conjuncta*, modò *Abſoluta*; quia eadem & juncta aliis, & ſola ſine conſortio adhiberi poſſunt.

Inter *Perſonalia* verò quædam ſunt ad Utramque Claſſem parata.

NOTA. 1. Omnia Pronomina (Si *Toi*, *Mon*, *Ma*, *nôtre* exceperis) carent Vocativo. No-

NOTA. 2. Perſonalia omni carent Articulo. Pro Genitivo & Ablativo habent *de* : pro Dativo *à* in utroque numero.

Sic Poſſeſſiva Conjuncta : ſic quæcumque Demonſtrativa, Indefinita & Interrogativa præter Partitivum & Relativum *lequel, laquelle*, quæ duo cum Articulo Definito declinantur, ita tamen ut *Aus* pro *Aux* in Dativo Plurali habeant.

§. I.

De Pronominibus Perſonalibus.

PErſonalia dicuntur, quia eorum quodlibet ſuam refert perſonam. *Je, Moi* ego Primam; *tu, toi* tu Secundam; *Il, Lui* ille, & *Elle* illa Tertiam. Sic autem declinantur.

JE vel MOI ego.

SINGULARITER.		PLURALITER.	
N. *Je & moi*	ego.	N. *nous*	nos.
G. *de moi*	mei.	G. *de nous*	noſtrûm.
D. *à moi, moi, me*	mihi.	D. *à nous, nous*	nobis.
Ac. *moi & me*	me.	Ac. *nous*	nos.
Ab. *de moi*	à me.	Ab. *de nous*	à nobis.

TU vel TOI tu.

N. *Tu, toi*	tu.	N. *vous*	vos.
G. *de toi*	tui.	G. *de vous*	veſtrûm.
D. *à toi, toi, te*	tibi.	D. *à vous, vous*	vobis.
Ac. *toi, te*	te.	Ac. *vous*	vos.
V. *ô toi*	ô tu.	V. *ô vous*	ô vos.
Ab. *de toi*	à te.	Ab. *de vous*	à vobis.

IL vel LUI ille.

N. *Il & lui*	ille.	N. *ils & eux*	illi.
G. *de lui*	illius.	G. *d'eux.*	illorum.

D. *à lui, lui*	illi.	D. *à eux, leur*	illis.
Ac. *le, lui*	illum.	Ac. *les, eux*	illos.
Ab. *de lui*	ab illo.	Ab. *d'eux*	ab illis.

ELLE illa.

N. *Elle*	illa.	N. *elles*	illæ.
G. *d'elle*	illius.	G. *d'elles*	illarum.
D. *à elle, lui*	illi.	D. *à elles, leur*	illis.
Ac. *la, elle*	illam.	Ac. *les, elles*	illas.
Ab. *d'elle*	ab illa.	Ab. *d'elles*	ab illis.

SOI ſui.

Perſonale Reciproquum, quod *Verbis Reciprocis* ſat ſæpè adjungitur, pro utroque Genere hos tantùm plerumque habet Caſus.

SINGULARITER.

Gen. *de ſoi* ſui. Dat. *à ſoi* & *ſe* ſibi. Acc. *ſoi* & *ſe* ſe. Abl. *de ſoi* à ſe.

PLURALITER.

Nom. *Eux-mêmes* illi ipſi: *Elles-mêmes* illæ ipſæ. Gen. *d'eux-mêmes, d'elles-mêmes* ſui ipſorum, ipſarum. Dat. *ſe, à eux-mêmes, à elles-mêmes* ſibi ipſis. Acc. *ſe, eux-mêmes, elles-mêmes* ſe ipſos *vel* ipſas. Abl. *d'eux-mêmes, d'elles-mêmes, à vel* de ſe ipſis.

§. 2.

De Pronominibus Poſſeſſivis.

A Pro nominibus Perſonalibus formantur correſpondentia illis *Poſſeſſiva*, ſic dicta quòd Poſſeſſionem alicujus rei ſignificent.

Horum quælibet in *Conjunctiva* & *Abſoluta* diſtinguuntur per relationem ad unum vel plures poſſeſſores, ut ex illorum declinatione patebit.

CON-

CONJUNCTA POSSESSIVA.

Relativè ad Unum Poſſeſſorem.

Mon meus,	*Ma* mea,	à *moi.*
Ton tuus,	*Ta* tua,	à *toi.*
Son ſuus, *vel* illius,		à *ſoi.*
Sa ſua, *vel* illius,		

Maſculina. SINGULARIS. Feminina.

Mon, *Ma*.

N. & Ac. *Mon* meus, meum.	N. & Ac. *Ma* mea, meam.
G. & Ab. *de mon* mei, à meo.	G. & Ab. *de ma* meæ, à mea.
Dat. *à mon* meo.	Dat. *à ma* meæ.

Ton, *Ta*.

N. & Ac. *Ton* tuus, tuum.	N. & Ac. *Ta* tua, tuam.
G. & Ab. *de ton* tui, à tuo.	G. & Ab. *de tà* tuæ, à tua.
Dat. *à ton* tuo.	Dat. *à ta* tuæ.

Son, *Sa*.

N. & Ac. *Son* ſuus, ſuum *vel* illius.	N. & Ac. *Sa* ſua, ſuam *vel* illius.
G. & Ab. *de ſon* ſui, à ſuo *vel* ab illius.	G. & Ab. *de ſa* ſuæ, à ſua *vel* ab illius.
Dat. *à ſon* ſuo, illius.	Dat. *à ſa* ſuæ, illius.

PLURALIS Utriuſque eſt Generis.

Mes, *Tes*, *Ses*.

N. & Ac. *Mes* mei, meæ, meos, meas.
Tes tui, tuæ, tuos, tuas.
Ses ſui, ſuæ, ſuos, ſuas *vel* illius.
G. & Ab. *de mes* meorum, mearum, à meis.
De tes tuorum, tuarum, à tuis.
De ſes ſuorum, ſuarum, à ſuis *vel* illius.
Dat. *à mes* mei, *à tes* tuis, *à ſes* ſuis *vel* illius.

Utriuſque etiam Generis ſunt

Relativè ad Plures Poſſeſſores.

Nôtre	noſter,	noſtra	à *nous*.
Vôtre	veſter,	veſtra	à *vous*.
Leur ſuus,	illorum,	illarum	ab *ils*,
ſua,	illorum,	illarum	*elles*.

SINGULARIS.

Nôtre, Vôtre, Leur.

N. & Ac. *Nôtre* noſter, noſtra; *Vôtre* veſter, veſtra; *Leur* ſuus, ſua, illorum, illarum.

G. & Ab. *de nôtre* noſtri, noſtræ; *de vôtre* veſtri, veſtræ; *de leur* ſui, ſuæ, illorum, illarum.

Dat. *à nôtre* noſtro, noſtræ; *à vôtre* veſtro, veſtræ; *à leur* ſuo, ſuæ, illorum, illarum.

PLURALIS.

Nos, Vos, Leurs.

N. & Ac. *Nos* noſtri, noſtræ, &c. *Vos* veſtri, veſtræ, &c. *leurs* ſui, ſuæ, illorum, illarum.

G. & Ab. *de nos* noſtrorum, noſtrarum, à noſtris.
de vos veſtrorum, veſtrarum, à veſtris.
de leurs ſuorum, ſuarum, illorum, illarum, à ſuis, ab illorum, ab illarum.

Dat. *à nos* noſtris, *à vos* veſtris, *à leurs* ſuis, illorum, illarum.

ABSOLUTA POSSESSIVA.

Ad Unum Relativè Poſſeſſorem.

Le mien meus *à mon*. *La mienne* mea *à ma*.
Le tien tuus *à ton*. *La tienne* tua *à ta*.
Le ſien ſuus, illius *à ſon*.
La ſienne ſua, illius *à ſa*.

Maſculina. SINGULARIS.	Feminina.
N. & Ac. *Le mien, le tien, le ſien.*	*La mienne, la tienne, la ſienne.*

G. & Ab

G. & Ab. *du mien, du tien, du ſien.*	*de la mienne, de la tienne, de la ſienne.*
Dat. *au mien, au tien, au ſien.*	*à la mienne, à la tienne, à la ſienne.*

PLURALIS.

N. & Ac. *Les miens, les tiens, les ſiens.*	*Les miennes, les tiennes, les ſiennes.*
G. & Ab. *des miens, des tiens, des ſiens.*	*des miennes, des tiennes, des ſiennes.*
Dat. *aux miens, aux tiens, aux ſiens.*	*aux miennes, aux tiennes, aux ſiennes.*

Ad Plures Relativè Poſſeſſores.

Le nôtre noſter; *La nôtre* noſtra, *à nôtre.*
Le vôtre veſter; *La vôtre* veſtra, *à vôtre.*
Le leur ſuus, illorum, illarum.
La leur ſua, illorum, illarum. } *à leur.*

Maſculina. SINGULARIS.	Feminina.
N. & Ac. *Le nôtre, le vôtre, le leur.*	*La nôtre, la vôtre, la leur.*
G. & Ab. *du nôtre, du vôtre, du leur.*	*de la nôtre, de la vôtre, de la leur.*
Dat. *au nôtre, au vôtre, au leur.*	*à la nôtre, à la vôtre, à la leur.*

PLURALIS Utriuſque Generis.

N. & Ac. *Les nôtres, Les vôtres, Les leurs.*
G. & Ab. *des nôtres, des vôtres, des leurs.*
Dat. *aux nôtres, aux vôtres, aux leurs.*

NOTA 1. Hæc *Abſoluta* per Articulum Definitum declinantur: patet.

NOTA. 2. Pronominis Perſonalis Dativus Pluralis *Leur* diſtinguitur à Pronomine Poſſeſſivo *Leur* in eo, quòd Poſſeſſivum litteram *s* in Plurali admittat; Perſonale verò, non.

§. 3.

De Demonſtrativis Pronominibus.

DEMONSTRATIVA vocantur, quia Rebus demonſtrandis inſerviunt.

Alia ſunt *Conjuncta*: ut *Ce*, *cet* pro Maſculino hic, ille; *Cette* pro Feminino hæc, illa.

Alia ABSOLUTA; ut *Celui* hic, ille. *Celle* hæc, illa.

CONJUNCTA.

Maſculina. SINGULARIS.	Feminina.
N. & Ac. *Ce*, *cet* hic, ille, hunc, illum.	*Cette* hæc, illa, hanc, illam.
G. & Ab. *de ce*, *de cet* hujus, illius, ab hoc, illo.	*de cette* hujus, illius, ab hac, illa.
Dat. *à ce*, *à cet* huic, illi.	*à cette*, huic, illi.

PLURALIS Utriuſque Generis.

N. &c. Ac. *Ces* hi, hæ, &c. G. & Ab. *de ces* horum, harum, illorum, &c. Dat. *à ces* his, illis.

ABSOLUTA.

Maſculina. SINGULARIS.	Feminina.
N. & Ac. *Celui* hic, ille, hunc, illum.	*Celle* hæc, illa, hanc illam.
G. & Ab. *de celui* hujus, illius, ab hoc, illo.	*de celle* hujus, illius, ab hac, ab illâ.
Dat. *à celui* huic, illi.	*à celle* huic, illi.
Maſculina. PLURALIS.	Feminina.
N. & Ac. *Ceux* hi, illi, hos, illos.	*Celles* hæ, illæ, has, illas.
G. & Ab. *de ceux* horum, illorum, ab his.	*de celles* harum, illarum, ab his.
Dat. *à ceux* his, illis.	*à celles* his, illis.

ABSO-

ABSOLUTIS adduntur non rarò Particulæ *Ci*, *là*, præſertim in diſtributione Subjectorum.

Prior Rem mihi vicinam denotat; Poſterior à me remotam: ut *Celui-ci* hic qui; *Celle-ci* hæc quæ mihi adſtat. *Celui-là* ille qui, *Celle-là* illa quæ à me diſtat.

Item aliquando CONJUNCTIS apponuntur, ſed Subſtantivo interpoſito: *Ce livre-ci* hic liber; *Cette lettre-là* iſta epiſtola, &c.

Cetui-ci, *cetui-là* planè barbara ſunt hodie.

Icelui, *icelle* in Scribis Juridicis ad ſummum tolerantur.

§. 4.

De Interrogativis Pronominibus.

HÆc (ut nomen ipſum indicat) conveniunt Interrogationibus. Sunt CONJUNCTA, ut, *Quel* qualis, quiſnam? *Quelle* qualis, quænam?

Et ABSOLUTA, ut, *Qui* quis? *Quoi*, *Que* quid?

CONJUNCTA.

Maſculina.	SINGULARIS.	Feminina.
N. & Ac. *Quel*	qualis?	*Quelle* qualis? &c.
G. & Ab. *de quel*	qualis?	*de quelle* qualis? &c.
Dat. *à quel*	quali?	*à quelle* quali? &c.

PLURALIS.

N. & Ac. *Quels*	quales?	*Quelles* quales?
G. & Ac. *de quels*	qualium?	*de quelles* qualium?
Dat. *à quels*	qualibus?	*à quelles* qualibus?

ABSOLUTA.

Qui.

N. & Ac. *Qui* quis, quem? G. & Ab. *de qui* cujus, à vel de quo? Dat. *à qui* cui?

Quoi.

Quoi.

N. & Ac. *Que, quoi* quid? G. & Ab. *de quoi* cujus, vel qua de re? *à quoi* cui rei?

NOTA. *Qui* pro Perſona eſt, *Quoi* pro Rebus. Utrumque Plurali caret.

PARTITIVUM.

Maſculina. SINGULARIS.	Feminina.
N. & Ac. *Lequel* quiſnam, quemnam?	*Laquelle* quęnam, quamnam?
G. & Ab. *duquel* cujuſnam, à *vel* de quonã?	*de laquelle* cujuſnam, à *vel* de quanam?
Dat. *auquel* cuinam?	*à laquelle* cuinam?
PLURALIS.	
N. & Ac. *Leſquels* quinam, quoſnam?	*Leſquelles* quęnam, quaſnam?
G. & Ab. *deſquels* quorumnam, à *vel* de quibuſnam?	*deſquelles* quarumnam, à *vel* de quibuſnam?
Dat. *auſquels* quibuſnam?	*auſquelles* quibuſnam?

NOTA. *Partitivum* hic Pronomen voco, quod Unum ex Multis Interrogando ſignificat: ut, *Lequel de ces livres ſouhaitez-vous* Quemnam horum librorum cupis? *Laquelle de ces hiſtoires vous plait le plus?* Quænam iſtarum hiſtoriarum tibi maximè arridet? &c.

§. 5.

De Relativis Pronominibus.

RELATIVA nomen ducunt à Relatione, quam habent ad Perſonas vel ad Res prænominatas.

Duo ſunt: Primum, *Lequel* qui, pro Maſculino;

no : *Laquelle* quæ, pro Feminino. Alterum *Qui*, ſignificationis ejuſdem.

Maſculina.	Singularis.	Feminina.
N. & Ac.	*Lequel* qui, quem.	*Laquelle* quæ, quam.
G. & Ab.	*duquel* cujus, à *vel* de quo.	*de laquelle* cujus, *vel* de qua.
Dat.	*auquel* cui.	*à laquelle* cui.
	Pluralis.	
N. & Ac.	*Leſquels* qui quos.	*Deſquelles* quæ, quas.
G. & Ab.	*deſquels* quorum, à *vel* de quibus.	*deſquelles* quarum, à *vel* de quibus.
Dat.	*auſquels* quibus.	*auſquelles* quibus.

Qui.

Utriuſque eſt Generis & Numeri.

Nom. *Qui* qui, quæ.
Gen. *de qui* cujus, quorum, quarum.
Dat. *à qui* cui, quibus.
Acc. *que* quem, quam, quos, quas.
Abl. *de qui* à quo, à qua, à quibus.

Nota 1. Particulam *Dont* eleganter apud Gallos uſurpari pro Genitivo & Ablativo Utriuſque Generis & Numeri prædictorum Relativorum.

Nota 2. *De qui*, *à qui*, non niſi relativè ad Perſonas poni ſolent. In aliis recurre ad *Lequel*, *Laquelle*.

Nota 3. *Qui* eſt etiam Accuſativi cum prævia Præpoſitione & quandoque in conſortio Verborum reſpectu Perſonarum. Vide *Syntaxim Relativorum* Part. 2, c. 3. §. 5.

§. 6.

§. 6.

De Indefinitis Pronominibus, quibus Numeralia admiſcentur.

INDEFINITA hìc vocamus Pronomina, quæ Perſonam vel Rem indeterminatè ſignificant. Horum ſunt

CONJUNCTA.

Chaque Maſc. & Fem. quiſque, quæque.
Certain M. quidam: *Certaine* F. quædam.
Quelque M. & F. aliquis, aliqua.
Quelconque M. & F. ullus, ulla.
Tout M. *Toute* F. omnis, quilibet, quælibet; ſed Singulariter.

ABSOLUTA.

Autrui Maſc. alienus, alius.
Chacun M. unuſquiſque. *Chacune* F. unaquæque.
Perſonne M. nemo.
Quelqu'un M. aliquis. *Quelqu'une* F. aliqua.
Quiconque M. quicumque.
Qui que M. quiſquis, v.g. *Qui que ce ſoit* quiſquis ſit.
Quoi que Neutrum, quidquid.
Je ne ſçai qui neſcio quis.
Je ne ſçai quoi neſcio quid.

AD UTRUMQUE PARATA.

Autre M. & F. alius, alter.
Aucun, nul M. nullus: *Aucune, nulle* F. nulla.
Pas un M. nullus: *Pas une* F. nulla.
Pluſieurs M. & F. plures.
Tel M. *telle* F. talis.
Tous M. *toutes* F. omnes. Pluraliter.
Je ne ſçai quel M. *Je ne ſçai quelle* F. neſcio qualis.

NOTA.

NOTA. Omnia declinantur præpoſitâ pro Genitivo & Ablativo particulâ *de*; & *à* pro Dativo: ut,

N. & Ac. *Chaque*. Gen. & Abl. *de chaque* Dat. *à chaque*, &c.

Præter *Autre*, *je ne ſçai quoi*, quæ per Articulum Definitum & Indefinitum declinari poſſunt, ut *L'autre*, *un autre*, *l'un & l'autre*; *les uns & les autres*. *Un* vel *Le je ne ſçai quoi*.

Item *Certain*, *tel*, *je ne ſçai qui*, quæ Indefinitum etiam admittunt: ut *Un certain*, *un tel Docteur* quidam, talis Doctor. *Une certaine*, *une telle ſcience* quædam, talis ſcientia. *Un je ne ſçai qui* quidam neſcio quis.

PLURALI CARENT.

Aucun pro Perſona, *autrui*, *chacun*, *chaque*, *pas un*, *perſonne*, *quelconque*, *quiconque*, *qui que*, *quoi que*, *je ne ſçai qui*, *je ne ſçai quoi*.

Reliqua *Plurali* gaudere poſſunt: ut *Autre*, *autres*; *quelqu'un*, *quelques-uns*; *quelqu'une*, *quelques-unes*, &c.

Pluſieurs Pluralis tantùm eſt Numeri.

CAPUT V.

DE VERBIS.

VERBUM eſt pars Orationis, quæ Actionem, Paſſionem, vel Exiſtentiam denotat.

VERBORUM alia *Activa*, alia *Paſſiva*, alia *Reciproca*, alia *Neutra*.

Horum quælibet ſunt 1. *Regularia*, vel *Irregularia*. 2. *Perſonalia*, vel *Impersonalia*.

Præ-

Prætereà duo *Auxiliaria* ſunt *Avoir* habere; & *Etre* eſſe; ut apud Flandros HEBBEN & ZYN.

Primum *Activis* proprium eſt, & ideò *Auxiliare Activum* nominatur. Alterum *Paſſivis*, hinc *Auxiliare Paſſivum* dicitur. Licet utrumque aliis quibuſdam Verbis etiam conveniat. Vide Uſum Auxiliaris Paſſivi.

Suppono Lectori Latino notam eſſe reliquorum Verborum Etymologiam. Quare illius Explicationi non immorabor, niſi quid opus deinceps ad majorem intelligentiam fuerit.

Atqui in omni Verbo quinque potiſſimùm conſideranda ſunt: *Conjugatio*, *Modus*, *Tempus*, *Numerus*, *Perſona*.

CONJUGATIO eſt quadruplex, & cognoſcitur ex varia Infinitivi Terminatione.

PRIMA, habet Infinitivum in *er*: ut *Porter*, ferre.

SECUNDA, In *ir*: ut *Punir* punire.

TERTIA, In *oir*: ut *Devoir* debere.

QUARTA, In *re*: ut *Rendre* reddere.

MODI, Quatuor tantùm diſtincti: *Indicativus*, *Imperativus*, *Conjunctivus* & *Infinitivus*, ſub quo *Participium* continetur. *Optativus* enim in hac Lingua cum Conjunctivo confunditur.

TEMPORA, Duplicis ſunt Generis, *Simplicia* & *Compoſita*.

SIMPLICIA *Indicativi*, ſunt, Præſens, Imperfectum, Præteritum primum, & Futurum.

IMPERATIVI unicum, eſtque propriè de Futuro.

CONJUNCTIVI, Tempus Præſens, duo Imperfecta.

INFINITIVI & PARTICIPII, Præſens & Imperfectum, quod idem eſt.

COMPOSITA verò *Indicativi*, Præteritum ſecundum

cundum & Pluſquàm Perfectum. *Conjunctivi*, Præteritum, Duo Pluſquàm Perfecta, & Futurum. *Infinitivi* & *Participii*, Præteritum & Pluſquàm Perfectum.

SIMPLICIA dicuntur, quia Uno tantùm Verbo conſtant; ut, *Je porte* fero : *je portois* ferebam, &c.

COMPOSITA, quia Duobus conſtant Verbis, nimirum aliquo *Auxiliari* & *Supino* Verborum adjunctorum: ut, *J'ai porté* tuli; *je ſuis porté* feror, &c.

NOTA. Generaliter loquendo *Supina* fiunt ex Infinitivis Verborum.

In PRIMA Conjugatione rejectâ Litterâ *r*, & addito Accentu acuto ſuper *é* : ut, *Porter* ferre; *porté* latus, &c.

In SECUNDA : rejectâ tantùm *r* Litterâ : ut, *Punir* punire; *puni* punitus.

In TERTIA : mutando *voir* in *u* : ut, *Devoir* debere; *deu* debitus; *Recevoir* recipere; *receu* receptus.

In QUARTA : vertendo *re* in *u* : ut, *Rendre* reddere; *rendu*, redditus.

Jam verò quænam Singulorum Auxiliarium Tempora Verborum Compoſitionem ingrediantur, expoſitis Auxiliarium Conjugationibus ſubjicietur.

NUMERI, duo ſunt, Singularis & Pluralis.

PERSONÆ, in Unoquoque Numero tres : in Singulari, *Je* ego. *Tu* tu. *Il* ille; *Elle* illa.

In Plurali, *Nous* nos. *Vous* vos. *Ils* illi; *Elles* illæ.

EXCIPE, Imperativum, qui primâ Perſonâ Singulari caret.

§. I.

Verbum Auxiliare Activum.

AVOIR.

INDICATIVUS.

TEMPUS PRÆSENS.

SINGULARITER.		PLURALITER.	
J'ai	habeo.	*nous avons*	habemus.
Tu as	habes.	*vous avez*	habetis.
Il vel *elle a*	habet.	*ils* vel *elles ont*	habent.

PRÆTERITUM IMPERFECTUM.

J'avois	habebam.	*nous avions*	habebamus.
Tu avois	habebas.	*vous aviez*	habebatis.
Il avoit	habebat.	*ils avoient*	habebant.

PRÆTERITUM Perfectum Primum *ſeu* Simplex.

J'eus	habui.	*nous eûmes*	habuimus.
Tu eus	habuiſti.	*vous eûtes*	habuiſtis.
Il eut	habuit.	*ils eurent*	habuerunt.

PRÆTERITUM Perfectum Secundum *ſeu* Compoſitum.

J'ai eu	habui.	*nous avons eu*	habuimus.
Tu as eu	habuiſti.	*vous avez eu*	habuiſtis.
Il a eu	habuit.	*ils ont eu*	habuerunt.

PRÆTERITUM PLUSQUAM PERFECTUM.

J'avois eu	habueram.	*nous avions eu*	habueramus.
Tu avois eu	habueras.	*vous aviez eu*	habueratis.
Il avoit eu	habuerat.	*ils avoient eu*	habuerant.

FUTURUM.

J'aurai	habebo.	*nous aurons*	habebimus.
Tu auras	habebitis.	*vous aurez*	habebitis.
Il aura	habebit.	*ils auront*	habebunt.

IMPE-

IMPERATIVUS.

....	*ayons*	habeamus.
Ais habe.	*ayez*	habete.
Qu'il ait habeat.	*qu'ils aient*	habeant.

CONJUNCTIVUS.

PRÆSENS.

Que	*j'aie*	habeam.	Que	*nous ayons*	habeamus
	tu aies	habeas.		*vous ayez*	habeatis.
	il ait	habeat.		*ils aient*	habeant.

PRÆTERITUM IMPERFECTUM Primum.

J'aurois haberem.	*nous aurions* haberemus.
Tu aurois haberes.	*vous auriez* haberetis.
Il auroit haberet.	*ils auroient* haberent.

PRÆTERITUM IMPERFECTUM Secundum.

Que j'euſſe haberem.	*que nous euſſions* haberemus.
Que tu euſſes haberes.	*que vous euſſiez* haberetis.
Qu'il eût haberet.	*qu'ils euſſent* haberent.

PRÆTERITUM Perfectum.

Habuerim, habueris, habuerit, &c.

Que	*j'aie eu*,		Que	*nous ayons eu.*	
	tu aies eu,			*vous ayez eu.*	
	il ait eu,			*ils aient eu.*	

Primum Præteritum Pluſquàm Perfectum.

J'aurois eu habuiſſem. *nous aurions eu* habuiſſemus.
Tu aurois eu habuiſſes. *vous auriez eu* habuiſſetis.
Il auroit eu habuiſſet. *ils auroient eu* habuiſſent.

Secundum Præteritum Pluſquàm Perfectum.

Habuiſſem, habuiſſes, habuiſſet, &c.

Que	*j'euſſe eu*,		Que	*nous euſſions eu.*	
	tu euſſes eu,			*vous euſſiez eu.*	
	il eût eu,			*ils euſſent eu.*	

FUTURUM.

Habuero, habueris, habuerit, &c.

Quand { *j'aura eu*, *tu auras eu*, *il aura eu*, } Quand { *nous aurons eu*, *vous aurez eu*, *ils auront eu*. }

INFINITIVUS.

Præſens & Imperfectum.

Avoir habere.

Præteritum & Pluſquàm Perfectum.

Avoir eu habuiſſe.

Præſens Participii, & Imperfectum.

Ayant habens.

Præteritum ejuſdem Participii.

Ayant eu cum habuerim, cum habuiſſem.

SUPINUM.

Eu	habitus.

GERUNDIA.

D'avoir	habendi.
En ayant	habendo.
Pour avoir	ad habendum.

Cur Particula *Que* quibuſdam Temporibus præponatur, dicetur in Conſtructione Verborum.

Usus Auxiliaris ACTIVI

Avoir.

CONcurrit Auxiliare hoc ad Tempora Compoſita 1. Verborum Activorum. 2. Quorumdam Neutrorum: ut, *Dormir* dormire, *pleurer* flere, *pouvoir* poſſe, *rire* ridere, *vouloir* velle, *parler* loqui, *regner* regnare, *courir* currere, *répon-*

répondre reſpondere, *jouër* ludere, &c. 3. Ad ſua propria Compoſita: ut, *J'ai eu* habui, &c. Unde

1. A Præſenti, & Imperfecto Indicativi Auxiliaris & Supinis prædictorum Verborum fiunt Præterita *Perfectum Compoſitum*, & *Pluſquàm Perfectum* ejuſdem Modi: ut,

J'ai porté tuli,	*j'avois porté* tuleram.
j'ai dormi dormivi,	*j'avois dormi* dormiveram.
j'ai eu habui,	*j'avis eu* habueram.

2. A Præſenti Conjunctivi Auxiliaris, & Supinis fit *Præteritum Perfectum* Conjunctivi: ut,

J'aie porté	tulerim.
j'aie dormi	dormiverim.
j'aie eu	habuerim.

3. A Præterito utroque Imperfecto Conjunctivi, & Supinis fit *Utrumque Pluſquàm Perfectum* ejuſdem Modi: ut,

J'aurois porté	tuliſſem	*j'euſſe porté.*
j'aurois dormi	dormiviſſem	*j'euſſe dormi.*
j'aurois eu	habuiſſem	*j'euſſe eu.*

4. A Futuro Indicativi Auxiliaris, & Supinis Verborum componitur Futurum Conjunctivi: ut,

J'aurai porté	tulero.
j'aurai dormi	dormivero.
j'aurai eu	habuero.

5. A Præſenti Infinitivi & Supinis fit *Præteritum Perfectum* ejuſdem Modi: ut,

Avoir porté	tuliſſe.
avoir dormi	dormiviſſe.
avoir eu	habuiſſe.

6. Denique à Præſenti Participii & Supinis emanat Præteritum ejuſdem Participii: ut,

Ayant porté cum tuliſſem.

Ayant dormi cum dormiviſſem.
Ayant eu cum habuiſſem.

NOTA. Eſt præterea Præteritum Compoſitum ex ipſis Præteritis Verborum Auxiliarium. Pro quo Vide Part. 2. Cap. IV. §. 2.

His ritè intellectis (quæ ad Compoſita Tempora pertinent) tranſeamus modò ad Quatuor Conjugationes, earumque Simplicia Tempora exponamus, ut ſecundùm illorum Regulam cetera Regularia Verba Gallica conformentur.

§. 2.

Quatuor CONJUGATIONES Regularium.

PRIMA CONJUGATIO VERBORUM

In *er*: ut *Porter* ferre.

INDICATIVUS.

PRÆSENS.

SINGULARITER.		PLURALITER.	
Je porte	fero.	*nous portons*	ferimus.
Tu portes	fers.	*vous portez*	fertis.
Il porte	fert.	*ils portent*	ferunt.

Ab Infinitivo rejectâ *r* Litterâ:

Porter, *Je porte.*

IMPERFECTUM.

Je portois	ferebam.	*nous portions*	ferebamus.
Tu portois	ferebas.	*vous portiez*	ferebatis.
Il portoit	ferebat.	*ils portoient*	ferebant.

A prima Perſona Plurali Præſentis mutato *ons* in *ois*: *Nous*

Nous portons, *Je portois.*

PRÆTERITUM SIMPLEX.

Je portai	tuli.	*nous portâmes*	tulimus.
Tu portas	tuliſti.	*vous portâtes*	tuliſtis.
Il porta	tulit.	*ils portérent*	tulérunt.

Ab Infinitivo mutando *er* in *ai*:

Porter, *Je portai.*

FUTURUM.

Je porterai	feram.	*nous porterons*	feremus.
Tu porteras	feres.	*vous porterez*	feretis.
Il portera	feret.	*ils porteront*	ferent.

Ab Infinitivo *ai* poſt *r* addito:

Porter, *Je porterai.*

IMPERATIVUS.

. . . .		*portons*	feramus.
Porte	fer.	*portez*	ferte.
Qu'il porte	ferat.	*qu'ils portent*	ferant.

A Prima Perſona Singularis Indicativi rejecto Pronomine: *Je porte*, *porte.*

Tertia ejuſdem à Tertia Plurali Præſentis Indicativi rejecto *nt*: *Ils portent*, *qu'il porte.*

CONJUNCTIVUS.

PRÆSENS.

Que { *je porte*	feram.	*Que* { *nous portions*	feramus.
{ *tu portes*	feras.	{ *vous portiez*	feratis.
{ *il porte*	ferat.	{ *ils portent*	ferant.

A tertia Perſona Singulari Imperativi mutato Pronomine: *Qu'il porte*, *Je porte.*

IMPERFECTUM PRIMUM.

Je porterois	ferrem.	*nous porterions*	ferremus.
Tu porterois	ferres.	*vous porteriez*	ferretis.
Il poreroit	ferret.	*ils porteroient*	ferrent.

A Futuro Indicativi *ai* in *ois* mutato : *Je porterai*, *Je porterois*.

IMPERFECTUM SECUNDUM.

Ferrem, ferres, ferret, &c.

Que { *je portaſſe*, *tu portaſſes*, *il portât*, } Que { *nous portaſſions*, *vous portaſſiez*, *ils portaſſent*. }

A Secunda Perſona Præteriti Simplicis Indicativi addendo *ſe* : *Tu portas*, *Je portaſſe*.

Recedunt non nihil Verba in *ger* ab hac formationis Regula in Indicativi Præſenti, Præterito Simplici; Secundo Conjunctivi Imperfecto; & Præſenti Participii Activi. Pro quo vide pag. 8. & 9. ubi ex citatis Verbi *Manger* Temporibus colliges quid cum Verbis in *ger* factum oporteat. Talia enim *e* poſt *g* ſemper retinent ante *a* vel *o*, ut ſervetur Infinitivi Pronunciatio, juxta pag. 5. ubi de *G* Littera.

2. Verba in *guer* & *quer* : ut *Diſtinguer* diſtinguere; *Marquer* notare, ubique ſervant *u* poſt *g* & *q* propter eandem rationem juxta pag. 5. & 6. ubi de *gue* & *que*.

SECUNDA CONJUGATIO VERBORUM

In *ir* : ut *Punir* punire.

INDICATIVUS.

PRÆSENS.

SINGULARITER.		PLURALITER.	
Je punis	punio.	*nous puniſſons*	punimus.
Tu punis	punis.	*vous puniſſez*	punitis.
Il punit	punit.	*ils puniſſent*	puniunt.

Ab Infinitivo *r* in *s* mutato: *Punir*, *Je punis*.

IMPERFECTUM.

Je puniſſois puniebam. *nous puniſſions* puniebamus.
Tu puniſſois puniebas. *vous puniſſiez* puniebatis.
Il puniſſoit puniebat. *ils puniſſoient* puniebant.

A Prima Perſona Plurali præſenti *ons* in *ois* mutato: *Nous puniſſons*, *Je puniſſois*.

PRÆTERITUM SIMPLEX.

Je punis punivi. *nous punîmes* punivimus.
Tu punis puniviſti. *vous punîtes* puniviſtis.
Il punit punivit. *ils punirent* puniverunt.

Ab Iufinitivo *r* in *s* mutando: *Punir*, *Je punis*.

FUTURUM.

Je punirai puniam. *nous punirons* puniemus.
Tu puniras punies. *vous punirez* punietis.
Il punira puniet. *ils puniront* punient.

Ab Infinitivo *ai* addito: *Punir*, *Je punirai*.

IMPERATIVUS.

. . . .		*puniſſons*	puniamus.
Puni	puni.	*puniſſez*	punite.
Qu'il puniſſe	puniat.	*qu'ils puniſſent.*	puniant.

A Prima Perſona præſentis Indicativi rejectâ *s* litterâ à Poliſyllabis, quando adeſt: ut *Je punis*, *puni*; nil mutando in Monoſyllabis, vel à Monoſyllabo compoſitis: ut *Je fuis* fugio; *fuis* fuge; *je reviens* redeo, *reviens* redi; à *Je viens* venio. Nam hæc Regula etiam ad *Irregularia* pertinet.

Tertia verò *Imperativi* Perſona fit à Tertia Plurali *Indicativi* abjiciendo Litteras *nt*: ut *Ils puniſſent* puniunt; *qu'il puniſſe* puniat.

CONJUNCTIVUS.

PRÆSENS.

Puniam, punias, puniat, &c.

Que { *je puniſſe*, *tu puniſſes*, *il puniſſe*, } Que { *nous puniſſions*. *vous puniſſiez*. *ils puniſſent*. }

A Tertia Perſona ſingulari Imperativi mutato pronomine *qu'il puiſſe*, *Je puiſſe*.

PRIMUM IMPERFECTUM.

Je punirois punirem. *nous punirions* puniremus.
Tu punirois punires. *vous puniriez* puniretis.
Il puniroit puniret. *ils puniroient* punirent.

A Futuro Indicativi *ai* in *ois* verſo.

Je punirai, *Je punirois*.

SECUNDUM IMPERFECTUM.

Punirem, punires, puniret.

Que { *je punîſſe*, *tu puniſſes*, *il punit*, } Que { *nous punîſſions*. *vous puniſſiez*. *ils puniſſent*. }

A Secunda Perſona Præteriti Simplicis Indicativi addito *ſe*: *Tu punis*, *Je puniſſe*.

Atque hoc Tempus differt à Præſenti, quod î longum ſit ratione accentûs circumflexi.

TERTIA CONJUGATIO

VERBORUM

In *oir*, vel *evoir*: ut, *Devoir* debere; *Recevoir* recipere.

INDICATIVUS.

PRÆSENS.

SINGULARITER.		PLURALITER.	
Je dois	debeo.	*nous devons*	debemus.
Tu dois	debes.	*vous devez*	debetis.
Il doit	debet.	*ils doivent*	debent.

Ab Infinitivo mutando *evoir* in *ois* :

Devoir, *Je dois.*

Sed in Verbis in *cevoir* Littera *c* ante *o* ſubnotari debet, ne *c* ſonet ut, *k* : ut *Recevoir* recipere, *je reçois* recipio. Vide pag. 4. & hoc fit ut ſervetur pronunciatio Infinitivi.

IMPERFECTUM.

Je devois	debebam.	*nous devions*	debebamus.
Tu devois	debebas.	*vous deviez*	debebatis.
Il devoit	debebat.	*ils devoient*	debebant.

A Prima Plurali Præſentis *ons* in *ois* :

Nous devons, *je devois.*

PRÆTERITUM SIMPLEX.

Je deus	debui.	*nous deûmes*	debuimus.
Tu deus	debuiſti.	*vous deûtes*	debuiſtis.
Il deut	debuit.	*ils deûrent*	debuerunt.

Ab Infinitivo *voir* in *us* :

Devoir, *je deus. Recevoir*, *je receus.*

FUTURUM.

Je devrai	debebo.	*nous devrons*	debebimus.
Tu devras	debebis.	*vous devrez*	debebitis.
Il devra	debebit.	*ils devront*	debebunt.

Ab Infinitivo *oir* in *rai* : *Devoir*, *je devrai.*

IMPERATIVUS.

. . . .		*devons*	debeamus.
Dois	debe.	*devez*	debete.
Qu'il doive	debeat.	*qu'ils doivent*	debeant.

A Prima Perſona Præſentis Indicativi ſine mutatione, ſi Monoſyllaba ſint : *Je dois*, *dois.* Abiecto *s*, ſi Poliſyllaba : *Je reçois*, *reçoi.*

Tertia verò Perſona fit à Tertia plurali præſentis Indicativi *nt* reſecando.

Ils doivent, *qu'il doive. Ils reçoivent*, *qu'il reçoive.*

CON-

CONJUNCTIVUS.

PRÆSENS.

Debeam, debeas, debeat, &c.

Que	*je doive,*	Que	*nous devions.*
	tu doives,		*vous deviez.*
	il doive,		*ils doivent.*

A Tertia Perſona Singulari Imperativi mutato pronomine: *qu'il doive, Je doive.*

Primum IMPERFECTUM.

Je devrois	deberem.	*nous devrions*	deberemus.
tu devrois	deberes.	*vous devriez*	deberetis.
il devroit	deberet.	*ils devroient*	deberent.

A futuro Indicativi *ai* in *ois.*

Je devrai, Je devrois.

Secundum IMPEREFCTUM.

Deberem, deberes, deberet, &c.

Que	*je deuſſe,*	Que	*nous deuſſions.*
	tu deuſſes,		*vous deuſſiez.*
	il deût		*ils deuſſent.*

A Præterito Simplici addendo *ſe:*

Je deus, Je deuſſe.

QUARTA CONJUGATIO VERBORUM

In *re:* ut *Rendre* reddere.

INDICATIVUS.

PRÆSENS.

Je rends	reddo.	*nous rendons*	reddimus.
Tu rends	reddis.	*vous rendez*	redditis.
Il rend	reddit.	*ils rendent*	reddunt.

Ab Infinitivo mutando *dre* in *s: Rendre, Je rends.* Sic cetera in *dre.*

IM-

IMPERFECTUM.

Je rendois reddebam. *nous rendions* reddebamus.
Tu rendois reddebas. *vous rendiez* reddebatis.
Il rendoit reddebat. *ils rendoient* reddebant.

A Prima Præſentis Plurali *ons* in *ois*:
Nous rendons, je rendois.

PRÆTERITUM SIMPLEX.

Je rendis reddidi. *nous rendîmes* reddidimus.
Tu rendis reddidiſti. *vous rendîtes* reddidiſtis.
Il rendit reddidit. *ils rendirent* reddiderunt.

Ab Infinitivo *re* mutando in *is*:
Rendre, Je rendis.

FUTURUM.

Je rendrai reddam. *nous rendrons* reddemus.
Tu rendras reddes. *vous rendrez* reddetis.
Il rendra reddet. *ils rendront* reddent.

Ab Infinitivo *e* in *ai* mutando:
Rendre, je rendrai.

IMPERATIVUS.

. . . .		*rendons*	reddamus.
Rends	redde.	*rendez*	reddite.
Qu'il rende	reddat.	*qu'ils rendent*	reddant.

Ab Indicativo Præſenti: *Je rends, rends.*

Tertia ejuſdem à Tertia Plurali Præſentis Indicativi abjiciendo *nt*.
Ils rendent, qu'il rende.

CONJUNCTIVUS.

PRÆSENS.

Reddam, reddas, reddat, &c.

Que { *je rende, tu rendes, il rende,* } *Que* { *nous rendions. vous rendiez. ils rendent.* }

A ter-

A Tertia Singulari Imperativi pronomine mutato.

Qu'il rende, Je rende.

PRIMUM IMPERFECTUM.

Je rendrois redderem. *nous rendrions* redderemus.
Tu rendrois redderes. *vous rendriez* redderetis.
Il rendroit redderet. *ils rendroient* redderent.

A Futuro Indicativi *ai* in *ois* mutando:

Je rendrai, Je rendrois.

SECUNDUM IMPERFECTUM.

Redderem, redderes, redderet, &c.

Que { *je rendiſſe*, *tu rendiſſes*, *il rendit*, } Que { *nous rendiſſions*. *vous rendiſſiez*. *ils rendiſſent*. }

A Præterito Simplici addendo *ſe*:

Je rendis, Je rendiſſe.

Atque hæc de Verbis Activæ Vocis. Demus nunc Auxiliare Paſſivum & Verba, quibus illud conjugandis inſervit.

§. 3.

Verbum Auxiliare Paſſivum.

Etre eſſe.

INDICATIVUS,

PRÆSENS.

SINGULARITER.		PLURALITER.	
Je ſuis	ſum.	*nous ſommes*	ſumus.
Tu ès	es.	*vous ètes*	eſtis.
Il eſt	eſt.	*ils ſont*	ſunt.

IM-

IMPERFECTUM.

J'étois	eram.	*nous étions*	eramus.
Tu étois	eras.	*vous étiez*	eratis.
Il étoit	erat.	*ils étoient*	erant.

PRÆTERITUM SIMPLEX.

Je fus	fui.	*nous fûmes*	fuimus.
Tu fus	fuiſti.	*vous fûtes*	fuiſtis.
Il fut	fuit.	*ils furent*	fuerunt.

PRÆTERITUM COMPOSITUM.

J'ai été	fui.	*nous avons été*	fuimus.
Tu as été	fuiſti.	*vous avez été*	fuiſtis.
Il a été	fuit.	*ils ont été*	fuerunt.

PLUSQUAM PERFECTUM.

J'avois été	fueram.	*nous avions été*	fueramus.
Tu avois été	fueras.	*vous aviez été*	fueratis.
Il avoit été	fuerat.	*ils avoient été*	fuerant.

FUTURUM.

Je ſerai	ero.	*nous ſerons*	erimus.
Tu ſeras	eris.	*vous ſerez*	eritis.
Il ſera	erit.	*ils ſeront*	erunt.

IMPERATIVUS.

.....		*ſoyons*	ſimus.
Sois	eſto.	*ſoyez*	eſtote.
Qu'il ſoit	ſit.	*qu'ils ſoient*	ſunto.

CONJUNCTIVUS,

PRÆSENS

Que	*je ſois* ſim,	*Que*	*nous ſoyons* ſimus,
	tu ſois ſis,		*vous ſoyez* ſitis,
	il ſoit ſit,		*ils ſoient* ſint,

PRIMUM IMPERFECTUM

Je ſerois	eſſem,	*nous ſerions*	eſſemus,
Tu ſerois	eſſes,	*vous ſeriez*	eſſetis,
Il ſeroit	eſſet,	*ils ſeroient*	eſſent.

SE-

SECUNDUM IMPERFECTUM

Que { *je fuſſe* eſſem, *tu fuſſe* eſſes, *il fût* eſſet,
Que { *nous fuſſions* eſſemus, *vous fuſſiez* eſſetis, *ils fuſſent* eſſent,

PRÆTERITUM

Fuerim, fueris, fuerit, &c.

Que { *j'aie été*, *tu aies été*, *il ait été*,
Que { *nous ayons été*, *vous ayez été*, *ils aient été*,

Primum Pluſquàm PERFECTUM

J'aurois été fuiſſem. *nous aurions été* fuiſſemus.
tu aurois été fuiſſes. *vous auriez été* fuiſſetis.
il auroit été fuiſſet. *ils auroient été* fuiſſent.

Secundum pluſquàm PERFECTUM

Fuiſſem, fuiſſes, fuiſſet, &c.

Que { *j'euſſe été*, *tu euſſes été*, *il eut été*,
Que { *nous euſſions été*, *vous euſſiez été*, *ils euſſent été*,

FUTURUM.

Quando fuero, fueris, fuerit, &c.

Quand { *j'aurai été*, *tu auras été*, *il aura été*,
Quand { *nous aurons été*, *vous aurez été*, *ils auront été*,

INFINITIVUS.

PRÆSENS.

Etre eſſe.

PRÆTERITUM ET PLUSQUAM PERFECTUM.

Avoir été fuiſſe.

PRÆSENS PARTICIPII.

Etant cum eſſem.

PRÆ-

PRÆTERITUM PARTICIPII.

Ayant été cum fuiſſem.

SUPINUM.

Eté.

GERUNDIA.

D'être	exiſtendi.
En étant	exiſtendo.
Pour être	ad exiſtendum.

NOTA. 1. Supinum *Eté* remanet indeclinabile, nec Genus nec Numerum admittens quacunque de Re vel Perſona.

2. *Avoir*, ſicut Conjugatio probat, ad illius Tempora Compoſita concurrit, v. g. *J'ai été* fui, & non *Je ſuis été*, &c. ſicut Germanus & Flandro-Belga (ni caveant) loqui ſolent.

3. Præterita & Pluſquàm Perfecta hujus Auxiliaris *Etre* ſæpe ponuntur pro eiſdem Temporibus Verbi *Aller*: ut, *Je fus hier à la chaſſe*, pro *j'allai hier à la chaſſe* heri ivi venatum, &c.

Usus Auxiliaris PASSIVI.

COncurrit hoc Auxiliare Paſſivum

1. Ad omnia Tempora Verbi *Paſſivi*: etenim in Gallica Lingua *Paſſivum* nihil aliud eſt, quàm hoc Auxiliare cum Supinis aliorum Verborum: adeoque ſingula *Paſſivi Gallici* Tempora componuntur: ut, *Je ſuis aimé* amor; *j'étois aimé* amabar, &c.

2. Ad Compoſita Verborum *Reciprocorum* & quorumdam *Neutrorum* Tempora, quæ eadem ſunt & ſola, quæ in Verbis *Activis*, ſervatâ utrobique

bique Regulâ, quam attuli pag. 51. ut ſequens exemplum demonſtabit per Conjugationem Verbi Reciproci, *Se bleſſer* Se lædere: & Neutri, *Tomber* cadere.

INDICATIVUS.

Reciprocum.	*Neutrum.*
PRÆSENS.	
Me lædo, &c.	Cadò, &c.
SINGULARI.	
Je me bleſſe me lædo.	*je tombe* cadò.
Tu te bleſſes te lædis.	*tu tombes* cadis.
Il ſe bleſſe ſe lædit.	*il tombe* cadit.
PLURALI.	
Nous nous bleſſons.	*nous tombons.*
Vous vous bleſſez.	*vous tombez.*
Ils ſe bleſſent.	*ils tombent.*
IMPERFECTUM.	
Me lædebam, &c.	cadebam, &c.
SINGULARI.	
Je me bleſſois.	*je tombois.*
Tu te bleſſois.	*tu tombois.*
Il ſe bleſſoit.	*il tomboit.*
PLURALI.	
Nous nous bleſſions.	*nous tombions.*
Vous vous bleſſiez.	*vous tombiez,*
Ils ſe bleſſoient.	*ils tomboient.*
PRÆTERITUM SIMPLEX.	
Me læſi, &c.	cecidi, &c.
SINGULARI.	
Je me bleſſai.	*je tombai.*
Tu te bleſſas.	*tu tombas.*
Il ſe bleſſa.	*il tomba.*

PLU.

PLURALI.

Nous nous bleſſâmes,	*Nous tombâmes,*
Vous vous bleſſâtes,	*vous tombâtes,*
Ils ſe bleſſérent.	*ils tombérent.*

PRÆTERITUM COMPOSITUM.

Me læſi, &c.	cecidi, &c.

SINGULARI.

Je me ſuis bleſſé,	*je ſuis tombé,*
Tu t'ès bleſſé,	*tu ès tombé,*
Il s'eſt bleſſé,	*il eſt tombé.*

PLURALI.

Nous nous ſommes bleſſés,	*nous ſommes tombés,*
Vous vous ètes bleſſés,	*vous ètes tombés.*
Ils ſe ſont bleſſés,	*ils ſont tombés.*

PRÆTERITUM PLUSQUAM PERFECTUM.

Me læſeram, &c.	cecideram, &c.

SINGULARI.

Je m'étois bleſſé,	*j'étois tombé,*
Tu t'étois bleſſé,	*tu étois tombé,*
Il s'étoit bleſſé.	*il étoit tombé.*

PLURALI.

Nous nous étions bleſſés,	*nous étions tombés.*
Vous vous étiez bleſſés,	*vous étiez tombés.*
Ils s'étoient bleſſés,	*ils étoient tombés.*

FUTURUM.

Me lædam, &c.	cadam, &c.

SINGULARI.

Je me bleſſerai,	*je tomberai,*
Tu te bleſſeras,	*tu tomberas,*
Il ſe bleſſera.	*il tombera.*

PLURALI.

Nous nous bleſſerons,	*Nous tomberons.*
Vous vous bleſſerez,	*vous tomberez,*
Ils ſe bleſſeront.	*ils tomberont.*

IMPERATIVUS.

Te læde.	Cade.

SINGULARI.

Bleſſe-toi,	*tombe,*
Qu'il ſe bleſſe.	*qu'il tombe.*

PLURALI.

Bleſſons-nous	*tombons,*
Bleſſez-vous,	*tombez,*
Qu'ils ſe bleſſent.	*qu'ils tombent.*

CONJUNCTIVUS.

PRÆSENS.

Me lædam, &c.	Cadam, &c.

SINGULARI.

Que je me bleſſe, tu te bleſſes, il ſe bleſſe.	*Que je tombe, tu tombes, il tombe.*

PLURALI.

Que nous nous bleſſions, vous vous bleſſiez, ils ſe bleſſent.	*Que nous tombions. vous tombiez, ils tombent.*

PRIMUM IMPERFECTUM.

Me læderem, &c.	Caderem, &c.

SINGULARI.

Je me bleſſerois,	*je tomberois,*
Tu te bleſſerois,	*tu tomberois,*
Il ſe bleſſeroit.	*il tomberoit.*

PLURALI.

Nous nous bleſſerions,	*nous tomberions,*

Vous

Vous vous bleſſeriez, *Vous tomberiez.*
Ils ſe bleſſeroient. *ils tomberoient.*

SECUNDUM IMPERFECTUM.

Me læderem, &c. Caderem,

SINGULARI.

Que { *je me bleſſaſſe,* / *tu te bleſſaſſes,* / *il ſe bleſſât.* } Que { *je tombaſſe,* / *tu tombaſſes,* / *il tombât.* }

PLURALI.

Que { *nous nous bleſſaſſions,* / *vous vous bleſſaſſiez,* / *ils ſe bleſſaſſent.* } Que { *nous tombaſſions,* / *vous tombaſſiez,* / *ils tombaſſent.* }

PRÆTERITUM PERFECTUM.

Me læſerim, &c. ceciderim, &c.

SINGULARI.

Que { *je me ſois bleſſé* / *tu te ſois bleſſé,* / *il ſe ſoit bleſſé.* } Que { *je ſois tombé,* / *tu ſois tombé,* / *il ſoit tombé.* }

PLURALI.

Que { *nous nous ſoyons bleſſés,* / *vous vous ſoyez bleſſes,* / *ils ſe ſoient bleſſés.* } Que { *nous ſoyons tombés,* / *vous ſoyez tombés,* / *ils ſoient tombés.* }

PRIMUM PLUSQUAM PERFECTUM.

Me læſiſſem, &c. cecidiſſem, &c.

SINGULARI.

Je me ſerois bleſſé, *je ſerois tombé,*
Tu te ſerois bleſſé, *tu ſerois tombé,*
Il ſe ſeroit bleſſé. *il ſeroit tombé.*

PLURALI.

Nous nous ſerions bleſſés, *nous ſerions tombés,*
Vous vous ſeriez bleſſés, *vous ſeriez tombés,*
Ils ſe ſeroient bleſſés. *ils ſeroient tombés.*

SECUNDUM PLUSQUAM PERFECTUM.

Me læſiſſem, &c. cecidiſſem, &c.

SINGULARI.

Que { *je me fuſſe bleſſé,* / *tu te fuſſes bleſſé,* / *il ſe fût bleſſé.*

Que { *je fuſſe tombé,* / *tu fuſſes tombé,* / *il fût tombé.*

PLURALI.

Que { *nous nous fuſſions bleſſés,* / *vous vous fuſſiez bleſſés,* / *ils ſe fuſſent bleſſés.*

Que { *nous fuſſions tombés,* / *vous fuſſiez tombés,* / *ils fuſſent tombés.*

FUTURUM.

Quando me læſero, &c. Quando cecidero, &c.

SINGULARI.

Quand { *je me ſerai bleſſé,* / *tu te ſeras bleſſé,* / *il ſe ſera bleſſé,*

Quand { *je ſerai tombé,* / *tu ſeras tombé,* / *il ſera tombé,*

PLURALI.

Quand { *nous nous ſerons bleſſés,* / *vous vous ſerez bleſſés,* / *ils ſe ſeront bleſſés.*

Quand { *nous ſerons tombés,* / *vous ſerez tombés,* / *ils ſeront tombés.*

INFINITIVUS.

PRÆSENS

Se bleſſer lædere ſe, *Tomber* cadere,

PRÆSENS.

PRÆTERITUM.

S'être bleſſé ſe læſiſſe, *Etre tombé* cecidiſſe

PRÆ-

PRÆSENS PARTICIPII.

Se bleſſant ſe lædens. *Tombant* cadens.

PRÆTERITUM PARTICIPII.

S'étant bleſſé cum ſe læſiſſet, *Etant tombé* cum cecidiſſet.

GERUNDIA.

De *ſe bleſſer* ſe lædendi, *De tomber* cadendi,

En ſe bleſſant ſe lædendo, *En tombant* cadendo,

Pour ſe bleſſer ad ſe lædendum, *Pour tomber* ad cadendum,

Hæc Verbi *Reciproci* & *Neutri* Conjugatio viam pandit ad quæcunque Reciproca & Neutra Verba, quæ inflexiones ſibi proprias ſequentur: cum hac tamen cautione (quod benè notandum) ut in Temporibus Compoſitis *Auxiliare Paſsivum* adhibeatur, quemadmodum mox oſtendimus

Reciproca verò ſeu *Reflexiva* vocantur ea, quorum Actio redit in ipſos Agentes.

Hoc fit reduplicando Pronomen Perſonale *Je me, tu te, il* vel *elle ſe: Nous nous, vous vous, ils* vel *elles ſe.*

Quod fieri poteſt cum omnibus Activis, dummodò Agens in ſeipſum agat.

Inſuper Verba quædam reperiuntur ex natura ſua merè *Reciproca*, quæ à nullis Activis procedunt; & tamquam talia cognoſcuntur, ſi Infinitivis ſuis Pronomen *Se* neceſſariò præfixum habeant. Sic ſunt *S'abſtenir* abſtinere, *Se repentir* ſe pœnitere, *Se ſouvenir* recordari, &c. Vide Part. 2. C. 4. §. 6. de *Reciprocis*.

Reciproca denique fiunt *Nonnulla Neutra* per aſſumtam particulam *En*, quæ tali caſu æquivalet

particulis localibus *Hinc* vel *Illinc*, ita ut tunc motum de loco ad locum ſignificent : ut, *S'en aller* abire, *id eſt* hinc ire ; *S'en revenir* revenire, *id eſt* illinc huc venire ; *S'enfuir* aufugere, &c. quæ omnia *Reciprocorum* more conjungantur.

Neutra autem, quæ *Etre* recipiunt, ſunt *Accourir* accurrere, *aller* ire, *arriver* appellere, *convenir* paciſci, *deſcendre* deſcendere, *déloger* diſcedere, *déceder* obire, *devenir* fieri, *entrer* intrare, *monter* aſcendere, *mourir* mori, *naître* naſci, *partir* proficiſci, *paſſer* tranſire, *retourner* redire, *ſortir* exire, *tomber* cadere, *venir* venire cum Compoſitis.

Excipe *Prévenir* prævertere, quod *Avoir* exigit.

Monter etiam Activè ponitur, adeòque cum Auxiliari *Avoir* : ut *Monter un cheval, les degrés* equum, gradus aſcendere, &c.

Nota. *Supinum*, quod cum *Etre* Tempora compoſita Verborum *Paſſivorum*, *Reciprocorum* & *Neutrorum* conſtituit, Singularis ſit Numeri, quamobrem ſine *S*, quando Pronomen *Vous* ad unam tantùm Perſonam ſpectat : ut

Vous êtes bleſſé Maſc. læſus,	*bleſſée* Fem. læſa es.
Vous vous êtes bleſſé Maſc.	*bleſſée* Fem. te læſiſti.
Vous êtes tombé Maſc.	*tombée* Fem. cecidiſti.

§. 4.

De Verbis Imperſonalibus.

Impersonale Verbum eſt illud, quod in Tertia tantùm Perſona Singulari omnium Modorum uſurpatur præpoſitâ particulâ *il*, *on*, *l'on* : ut, *il tonne* tonat ; *on* vel *l'on croira* credetur, &c.

Im-

Impersonale duplex est, aliud Activæ vocis, aliud Passivæ.

Activæ vocis Impersonalia dicuntur illa, quibus particula Gallica *Il*. Fland. Het. Germ. Es præponitur. Talia sunt (excepto *Se repentir* pœnitere, quod Gallis Personale est, Vide pag. 76.) quæ apud Latinos Impersonalia appellantur: ut, *Il arrive* accidit. *Il nége* ningit, *il sied bien* decet, *il faut* oportet. Et ejusmodi per se Impersonalia.

Passivæ vocis Impersonalia sunt ea, quibus particula Gallica *On*, *l'on*. Fland. Men. Germ. Man præponitur. Et hæc formantur à Verbis Activis, Neutris, & Reciprocis: ut, *On chante* cantatur, *l'on vient* venitur, *on se battit* pugnatum est, &c.

Duo præterea Impersonalia formantur cum particula *Ce*: 1. Ex Tertia Personæ Singulari verbi *Sembler*, videri: ut, *Ce semble* videtur, *Ce sembloit*, videbatur, &c. 2. Ex Tertia item Persona singulari Auxiliaris Passivi *Etre* pro omnibus Personis: ut, *C'est moi* ego sum, *C'étoit vous* vos eratis, &c.

Nisi quod pro Tertia Persona Plurali dicatur: v. g. *Ce sont eux*: illi sunt, *C'étoient des soldats* milites erant, &c. Vide Part. 3. Cap. 2. in fine.

§. 5.

De Verbis Irregularibus.

Irregularia censentur Verba, quæ à Legibus & Regulis Conjugationum aliquibus in locis recedunt. Circa quæ

Nota 1. Sola Irregularia Tempora hìc esse apponenda, cetera reticeri; quia Regulari modo formata conjungantur.

Nota 2. Si Irregulare ſit Tempus aliquod, Irregularia etiam fore, quæ ab illo deſcendunt; v. g. ſi Futurum Indicativi ſit Irregulare, tale etiam erit Primum Conjunctivi Imperfectum, quod ab illo juxta Regulam generalem Conjugationum derivatur: ut, *J'irai* ibo, *j'irois* irem, &c.

Nota 3. Si in aliquo Tempore Compoſito adhibeatur ſemel aliquod Auxiliare, idem in reliquis Compoſitis Temporibus recurret.

Nota 4. Non eſt noſtrum conſilium quælibet Irregularia ſubjicere; ſed tantùm maximè obvia, ne Linguæ Gallicæ ſtudioſum longâ parum uſitatorum Verborum ſerie morer diutiùs.

Nota 5. In omni Conjugationis qualitate, Compoſita Verba ad Simplicium Regulas reducuntur.

§. 6.

Irregularium Conjugatio Prima.

Aller ire; Supinum *Allé*.

Indicat. Præſ. *Je vai, tu vas, il va: Nous allons, vous allez, ils vont*, eo, is, it, &c.

Futurum. *J'irai, tu iras, il ira: Nous irons, vous irez, ils iront*, ibo, ibis, ibit, &c.

Imperat. *Va, qu'il aille: Allons, allez, qu'ils aillent*, i, eat, &c.

Conjunct. Præſ. *Que j'aille, tu ailles, il aille: nous allions, vous alliez, ils aillent*, eam, eas, eat, &c.

Auxiliare Paſſivum *Etre* concurrit ad ejus Tempora Compoſita: ut *Je ſuis allé* ivi: *j'étois allé*, iveram, &c.

Fit Verbum hoc quandoque *Reciprocum* per additam

ditam particulam *en*, unde *S'en aller*. Idem ſignificat ac *Recedere*, *Abire*, & ſic conjugatur.

Præſ. *Je m'en vai*, *tu t'en vas*, *il s'en va* :
Nous nous en allons, *vous vous en allez*,
ils s'en vont abeo, abis, abit, &c.

Præt. Comp. *Je m'en ſuis allé*, *tu t'en ès allé*, *il s'en eſt allé*.
Nous nous en ſommes allés, *vous vous en ètes allés*, *ils s'en ſont allés* abivi, &c.

Imperat. *Va-t'en* abi, *qu'il s'en aille* abeat.
Allons-nous en abeamus, *allez-vous en* abite, *qu'ils s'en aillent* abeant.

NEGATIVE.

..... *Ne nous en allons pas* ne abeamus.
Ne t'en va pas ne abi. *Ne vous en allez pas* ne abite.
Qu'il ne s'en aille pas ne abeat. *Qu'ils ne s'en aillent pas* ne abeant.

Puër fœtere. Supinum *Pué*.

Indicat. Præſ. *Je pus*, *tu pus*, *il put* fœteo, &c.
Nous puons, *vous puez*, *ils puënt*.

Futur. *Je purai*, *tu puras*, *il pura* fœtebo, &c.
Nous purons, *vous purez*, *ils puront*.

SECUNDA CONJUGATIO

Acquerir acquirere. Supinum *Acquis*.

Indic. Præſ. *J'acquiers*, *tu acquiers*, *il acquiert*:
Nous acquerons, *vous acquerez*, *ils acquiérent*.
Acquiro, &c.

Præt. Simp. *J'acquis*, *tu acquis*, *il acquit*. *Nous acquimes*, *vous acquites*, *ils acquirent*, Acquiſivi.

Futur. *J'acquerrai*, *tu acquerras*, *il acquerra*:
Nous acquerrons, *vous acquerrez*, *ils acquerront*,
Acquiram, &c.

Impe-

Imperat. *Acquiers, qu'il acquiére. Acquerons, acquerez, qu'ils acquiérent, &c.*

Sic *Conquerir* conquirere:

Enquerir inquirere:

Requerir requirere, *à Querir* quærere, cujus tantùm Infinitivus eſt in uſu.

Aſſaillir aggredi. Supinum *Aſſailli.*

Indic. Præſ. *J'aſſaux, tu aſſaux, il aſſaut* aggredior:

Nous aſſaillons, vous aſſaillez, ils aſſaillent.

Sic *Treſſaillir* exilere; ſed eorum Singularem Indicativum apud probatos Auctores vix invenies.

Eorum Simplex *Saillir* exolevit.

Bouillir bullire: Supinum *Bouilli.*

Indic. Præſ. *Je bous, tu bous, il bout,* bullio.

Nous bouillons, vous bouillez, ils bouillent.

Courir currere: Supinum *Couru.*

Indic. Præſ. *Je cours, tu cours, il court,* curro, &c.

Nous courons, vous courez, ils courent.

Præt. ſimp. *Je courus, tu courus, il courut,* cucurri.

Nous courûmes, vous courûtes, ils coururent.

Futur. *Je courrai, tu courras, il courra,* curram, &c.

Nous courrons, vous courrez, ils courront.

Sic *Accourir* accurrere, *concourir* concurrere, *diſcourir* ſermocinari, *recourir* recurrere, *ſecourir* ſuccurrere, &c.

Couvrir tegere: Supinum *Couvert.*

Indic. Præſ. *Je couvre, tu couvres, il couvre,* tego.

Nous couvrons, vous couvrez, ils couvrent.

Sic *Découvrir* aperire, *recouvrir* operire denuo.

Cueillir colligere: Supinum *Cueilli.*

Indic. præſ. *Je cueille, tu cueilles, il cueille:*

Nous cueillons, vous cueillez, ils cueillent.

Futur. *Je cueillerai, &c.* Colligam, &c.

Sic *Accueillir* excipere, *Recueillir* colligere.

Dormir dormire: Supinum *Dormi.*

Indic.

Indic. præſ. *Je dors, tu dors, il dort*, dormio, &c.
Nous dormons, vous dormez, ils dorment.

Fuir fugere : Supinum *Fui.*

Indic. præſ. *Je fuis, tu fuis, il fuit*, fugio, &c.
Nous fuyons, vous fuyez, ils fuient.

Imper. *Je fuyois, tu fuyois, il fuyoit*, fugiebam, &c.
Nous fuiyons, vous fuiyez, ils fuyoient.

Præſ. Conj. *Que je fuie, tu fuies, il fuie*, fugiam.
Que nous fuiyons, vous fuiyez, ils fuient.

Obſerva hìc duas primas plurales *Imperfecti*, item *Præſentis Conjunctivi* ad illas diſtinguendas à duabus primis pluralibus *Præſentis Indicativi.*

Idem ſemper fiat (ſicut diximus pag. 4.) in omnibus Verbis, quorum duæ primæ *Pluralis Indicativi* in *ions* & in *iez* deſinunt, ut ſunt *Etudier* ſtudere, *Croire* credere, *Rire* ridere, &c.

Haïr odiſſe : Supinum, *Haï.*

Indic. præſ. *Je hais, tu hais, il hait*, odi, &c.
Nous haiſſons, vous haiſſez, ils haiſſent.

Mentir mentiri : Supinum *Menti.*

Indic. præſ. *Je ments, tu ments, il ment*, mentior.
Nous mentons, vous mentez, ils mentent.

Sic *démentir* mendaci arguere : item degenerare: atque hoc Compoſitum ſit aliquando Reciprocum, *Se démentir* (id eſt) ſibi non conſtare.

Mourir mori : Supinum *Mort.*

Indic. præſ. *Je meurs, tu meurs, il meurt*, morior.
Nous mourons, vous mourez, ils meurent.

Præt. Simp. *Je mourus, tu mourus, il mourut*, mortuus ſum, &c. *Nous mourûmes, vous mourûtes, ils moururent.*

Futur. *Je mourrai, tu mourras*, &c. moriar.

Imperat. *Meurs, qu'il meure :*
Mourons, mourez, qu'ils meurent.

Ejus

Ejus Auxiliare in Temporibus Compoſitis Paſſivum eſt: ut, *il eſt mort* mortuus eſt, &c.

Ouvrir aperire; Supinum *Ouvert.*

Indic. præſ. *Je ouvre, tu ouvres, il ouvre*, aperio.
Nous ouvrons, vous ouvrez, ils ouvrent.

Partir proficiſci: Supinum *Parti.*

Indic. Præſ. *Je parts, tu parts, il part*, proficiſcor.
Nous partons, vous partez, ils partent.

Paſſivum illi Auxiliare eſt.

Partir pro *Partager*, *Diviſer* (quod præſtat) ſequitur *Punir.*

Sentir ſentire. Supinum *Senti.*

Indic. Præſ. *Je ſens, tu ſens, il ſent* ſentio, &c.
Nous ſentons, vous ſentez, ils ſentent.

Sic ejus Compoſita *Conſentir* conſentire, *Préſſentir* præſentire, *Reſſentir* perſentire.

Servir ſervire: Supinum *Servi.*

Indic. Præſ. *Je ſers, tu ſers, il ſert*, ſervio, &c.
Nous ſervons, vous ſervez, ils ſervent.

Sic *Deſſervir* officio fungi, menſam tollere.
Aſſervir (ſervituti addicere) ſequitur *Punir.*

Se repentir pœnitere: Supinum *Repenti.*

Indic. præſ. *Je me repens, tu te repens, il ſe repent*, me pœnitet, te pœnitet, &c.
Nous nous repentons, vous vous repentez, ils ſe repentent.

Imp. *Repens-toi, qu'il ſe repente. Repentons-nous*, &c.

Auxiliare Paſſivum in Compoſitis adhibet.

Sortir exire: Supinum *Sorti.*

Indic. præſ. *Je ſors, tu ſors, il ſort*, exeo, &c.
Nous ſortons, vous ſortez, ils ſortent.

Auxiliare Paſſivum illius Compoſita ingreditur.
Aſſortir inſtruere rebus neceſſariis,
Reſſortir habere jus appellationis ſequuntur *Punir.*

Souffrir pati : Supinum *Souffert.*

Indic. præſ. *Je ſouffre, tu ſouffres, il ſouffre,* patior, *Nous ſouffrons, vous ſouffrez, ils ſouffrent.*

Sic *Offrir* offerre.

Tenir tenere : Supinum *Tenu.*

Indic. præſ. *Je tiens, tu tiens, il tient,* teneo, &c. *Nous tenons, vous tenez, ils tiennent.*

Præt. Simp. *je tins, tu tins, il tint,* tenui, &c. *Nous tinmes, vous tintes, ils tinrent.*

Futur. *Je tiendrai, tu tiendras, il tiendra. Nous tiendrons, vous tiendrez, ils tiendront,* tenebo, &c.

Imperat. *Tiens; qu'il tienne. Tenons, tenez, qu'ils tiennent.*

Sic *Abſtenir* abſtinere, *Appartenir* pertinere, *Contenir* continere, *Détenir* detinere, *Retenir* retinere.

Venir venire : Supinum *Venu.*

Indic. præſ. *Je viens, tu viens, il vient,* venio, &c. *Nous venons, vous venez, ils viennent.*

Præt. Simp. *Je vins, tu vins, il vint,* veni, &c. *Nous vinmes, vous vîntes, ils vinrent.*

Futur. *Je viendrai, tu viendras, il viendra,* veniam. *Nous viendrons, vous viendrez, ils viendront.*

Sic *Convenir* convenire, *Devenir* fieri, *Parvenir* pervenire, *Revenir* redire, *Se ſouvenir* meminiſſe, &c. quæ omnia Auxiliari Paſſivo utuntur.

Prévenir prævenire, Activum poſtulat.

Vêtir veſtire : Supinum, *Vêtu.*

Indic. præſ. *Je vêts, tu vêts, il vêt,* veſtio, &c. *Nous vêtons, vous vêtez, ils vêtent.*

Sic *Revêtir* veſtire, *Dévêtir* veſtem exuere. *Inveſtir* circumdare, ut *Punir.*

TER-

TERTIA CONJUGATIO.

Aſſeoir ſedere: Supinum *Aſſis.*

Indic. præſ. *J'aſſieds, tu aſſieds, il aſſied*, ſedeo.
Nous aſſeyons, vous aſſeyez, ils aſſeient.
Præt. Simp. *j'aſſis, tu aſſis, il aſſit* ſedi, &c.
Nous aſsîmes, vous aſsîtes, ils aſſirent.
Futur. *J'aſſierai, tu aſſieras, il aſſiera*, &c. ſedebo.
Imperat. *Aſſied, qu'il aſſeie.*
Aſſeyons, aſſeyez, qu ils, aſſeient.
Uſurpatur frequenter Reciprocè: ut *Je m'aſſieds, &c.*

Surſeoir ſuſpendere Supinum *Surſis.*

Indic. Præſ. *Je ſurſois, tu ſurſois, il ſurſoit.*
Nous ſurſoyons, vous ſurſoyez, ils ſurſoient.
Præt. Simp. *Je ſurſis, tu ſurſis, il ſurſit, &c.*
Fut. *Je ſurſeoirai, tu ſurſeoiras, il ſurſeoira, &c.*

Emouvoir excitare. Supinum *Emu.*

Indic. Præſ. *J'émeus, tu émeus, il émeut* excito.
Nous émouvons, vous émouvez, ils émeuvent.
Præt. Simp. *J'émus, tu émus, il émut* excitavi.
Nous émûmes, vous émûtes, ils émurent.
Futur. *J'émouvrai, tu émouvras, il émouvra.*
Nous émouvrons, vous émouvrez, ils émouvront.
Mouvoir (movere) rariùs uſurpatur.

Falloir oportere. Supinum *Fallu.*

Indic. Præſ. *Il faut* oportet.
Imp. *Il falloit* oportebat.
Præt. Simp. *Il fallut* oportuit.
Præt. Comp. *Il a fallu* oportuit.
Futur. *Il faudra* oportebit.
Conjunct. Præſ. *Qu'il faille* oporteat.
Imp. Prim. *Il faudroit* oporteret.

Imp.

Imp. Secund. *Il fallût* oporteret.

Auxiliare Activum in Compoſitis adhibet.

Pleuvoir pluere. Supinum *Plû.*

Indic. Præſ. *Il pleut* pluit.
Imperf. *Il pleuvoit* pluebat.
Præt. Simp. *Il plut* pluit.
Præt. Comp. *Il a plu* pluit.
Futur. *Il pleuvra* pluet.
Conjunct. Præſ. *Qu'il pleuve* pluat, &c.

Pouvoir poſſe. Supinum *Pû.*

Indic. Præſ. *Je puis, tu peux, il peut* poſſum, &c.
Nous pouvons, vous pouvez, ils peuvent.
Præt. Simp. *Je pus, tu pus, il put* potui, &c.
Nous pûmes, vous pûtes, ils purent.
Fut. *Je pourrai, tu pourras, il pourra* potero, &c.
Nous pourrons, vous pourrez, ils pourront.
Conj. Præſ. *Que je puiſſe, tu puiſſes, il puiſſe.*
Nous puiſſions, vous puiſſiez, ils puiſſent.

Caret *Imperativo.*

Sçavoir ſcire. Supinum *Sceu.*

Indic. Præſ. *Je ſçais, tu ſçais, il ſçait* ſcio, &c.
Nous ſçavons, vous ſçavez, ils ſçavent.
Præt. Simp. *Je ſceus, tu ſceus, il ſceut.*
Nous ſceûmes, vous ſceûtes, ils ſceurent.
Futur. *Je ſçaurai, tu ſçauras, il ſçaura,* ſciam, &c.
Nous ſçaurons, vous ſçaurez, ils ſçauront.
Imperat. *Sçache, qu'il ſçache.*
Sçachons, ſçachez, qu'ils ſçachent.
Partic. Præſ. *Sçachant* ſciens.

Non rectè ſentiunt, qui ſine C ſcriptum volunt.

Valoir valere. Supinum *Valu.*

Indic. Præſ. *Je vaux, tu vaux, il vaut* valeo, &c.
Nous valons, vous valez, ils valent.
Præt. Simp. *Je valus, tu valus, il valut* valui.
Nous valûmes, vous valûtes, ils valurent.

Futur.

Futur. *Je vaudrai, tu vaudras, il vaudra* valebo.
Nous vaudrons, vous vaudrez, ils vaudront.

Imperat. *Vaux, qu'il vaille.*
Valons, valez, qu'ils vaillent.

Conjunct. Præſ. *Que je vaille, tu vailles, il vaille.*
Nous valions, vous valiez, ils vaillent.

Sic *Revaloir* (par referre) cujus tamen *Imperativus* vix in uſu eſt.

Prévaloir prævalere in Imperativo facit
Prévaux, qu'il prévale.
Prévalons, prévalez, qu'ils prévalent.

NOTA. Verbi *Valoir* Participium duplex eſt, *Vaillant* & *Valant.*

Dices: *Manger tout ſon vaillant* fortunas ſuas obligurire.

Il a mille piſtoles vaillant ad mille nummos aureos dives eſt.

Il n'a rien vaillant egentiſſimus eſt.

Si verò *Pecunia* poſtponitur, Dic *Valant* : ut *Il lui a donné des chevaux valans cent piſtoles la piéce* illi equos dedit, quorum ſinguli centum nummis aureis valebant, &c.

Prévaloir, Revaloir (quorum uſus magis reſtrictus eſt) habent *Prévalant, Revalant.*

Voir videre. Supinum *Veu.*

Indic. Præſ. *Je voi, tu vois, il void* video, &c.
Nous voyons, vous voyez, ils voient.

Præt. Simp. *Je vis, tu vis, il vid* vidi, &c.
Nous vîmes, vous vîtes, ils virent.

Futur. *Je verrai, tu verras, il verra* videbo, &c.
Nous verrons, vous verrez, ils verront.

Imperat. *Voi, qu'il voie.*
Voyons, voyez, qu'ils voient.

Sic *Revoir* iterum videre: *Entrevoir* per caliginem videre.

Pourvoir

Pourvoir providere habet in Præterito Simplici, *Je pourveus* providi.
In Futuro, *Je pourvoirai* providebo.

Prévoir prævidere, dat in Præterito Simplici, *Je prévis* prævidi: Sed in Futuro, *je prévoirai* prævidebo.

Vouloir velle. Supinum *Voulu.*
Indic. præſ. *Je veux, tu veux, il veut* volo, &c.
Nous voulons, vous voulez, ils veulent.
Præter. Simp. *Je voulus, tu voulus, il voulut* volui, &c.
Nous voulûmes, vous voulûtes, ils voulurent.
Futur. *Je voudrai, tu voudras, il voudra* volam, &c.
Nous voudrons, vous voudrez, ils voudront.
Conj. Præſ. *Que je veuille, tu veuilles, il veuille.*
Nous voulions, vous vouliez, ils veuillent.
Caret *Imperativo.*

QUARTA CONJUGATIO.

Boire bibere: Supinum *Beu.*
Indic. præſ. *Je bois, tu bois, il boit,* bibo, &c.
Nous beuvons, vous beuvez, ils boivent.
Præt. Simp. *Je bus, tu bus, il but,* bibi, &c.
Nous bûmes, vous bûtes, ils burent.
Imperat. *Bois, qu'il boive.*
Beuvons, beuvez, qu'ils boivent.

Ceindre, cingere: Supinum *Ceint.*
Indic. præſ. *Je ceins, tu ceins, il ceint,* cingo, &c.
Nous ceignons, vous ceignez, ils ceignent.
Præt. Simp. *Je ceignis, tu ceignis, il ceignit,* cinxi.
Nous ceignîmes, vous ceignîtes, ils ceignirent.
Sic omnia Verba in *Eindre* & *Aindre*: ut, *Peindre* pin-

pingere, *teindre* tingere, *craindre* timere, *plaindre* plangere, &c.

Conduire conducere : Supinum *Conduit.*

Indic. præſ. *Je conduis, tu conduis, il conduit,* duco.
Nous conduiſons, vous conduiſez, ils conduiſent.

Præt. Simp. *Je conduiſis, tu conduiſis, il conduiſit.*
Nous conduiſîmes, vous conduiſîtes, ils conduiſirent.

Sic *Reconduire* reducere, *déduire* deducere; & cetera in *uire* : ut, *Cuire* coquere, *luire* lucere, *nuire* nocere, &c. quæ duo ultima habent in Supino *lui*, *nui.*

Conclure concludere : Supinum *Conclu.*

Indic. præſ. *Je conclus, tu conclus, il conclud,* concludo.
Nous concluons, vous concluëz, ils concluënt.

Præt. Simp. *Je conclus, tu conclus, il conclut,* concluſi.
Nous conclûmes, vous conclûtes, ils conclurent.

Confire condire : Supinum *Confit.*

Indic. præſ. *Je confis, tu confis, il confit,* condio, &c.
Nous confiſons, vous confiſez, ils confiſent.

Præt. Simp. *Je confis, tu confis, il confit,* condivi.
Nous confîmes; vous confîtes, ils confirent.

Sic *ſuffire* ſufficere : Sed in Supino habet *ſuffi.*
Imperſonaliter ſæpe adhibetur : ut, *Il ſuffit, il ſuffiſoit cent hommes.*

Connoître cognoſcere : Supinum *Connu.*

Ind. præſ. *Je connoi, tu connois, il connoît,* cognoſco.
Nous connoiſſons, vous connoiſſez, ils connoiſſent.

Præt. Simp. *Je connus, tu connus, il connut,* cognovi.
Nous connûmes, vous connûtes, ils connurent.

Imperat. *Connoi, qu'il connoiſſe.*
Connoiſſons, connoiſſez, qu'ils connoiſſent.

Sic

Sic *Méconnoître* non agnoſcere, *reconnoître* agnoſcere, &c.

Coudre ſuere : Supinum *Couſu.*

Indic. præſ. *Je couds, tu couds, il coud*, ſuo, &c.
Nous couſons, vous couſez, ils couſent.

Præt. Simp. *Je couſis, tu couſis, il couſit*, ſui.
Nous couſimes, vous couſites, ils couſirent.

Fut. *Je coudrai, tu coudras, il coudra*, ſuam, &c.

Sic *Découdre*, diſſuere, &c.

Croire credere : Supinum *Crû.*

Indic. præſ. *Je croi, tu crois, il croid*, credo, &c.
Nous croyons, vous croyez, ils croient.

Præt. Simp. *Je crus, tu crus, il crut*, credidi, &c.
Nous crûmes, vous crûtes, ils crurent.

Croître creſcere : Supinum *Cru.*

Ind. præſ. *Je crois, tu crois, il croît*, creſco, &c.
Nous croiſſons, vous croiſſez, ils croiſſent.

Præt Simp. *Je crus, tu crus, il crût*, crevi, &c.
Nous crûmes, vous crûtes, ils crurent.

Sic *Décroître* decreſcere, *recroître* recreſcere.

Dire dicere : Supinum *Dit.*

Indic. præſ. *Je dis, tu dis, il dit*, dico, &c.
Nous diſons, vous dites, ils diſent.

Præt. Simp. *Je dis, tu dis, il dit*, dixi, &c.
Nous dimes, vous dîtes, ils dirent.

Sic certò *Contredire* contradicere, *Redire* repetere.

Sic etiam apud D. Deſmarais Academiæ Gallicæ à ſecretis, *Dédire* dictum revocare, *Interdire* interdicere, contra Trevoux, Richelet & reliquos, qui Secundam Pluralem Præſentis Indicativi in his duobus ultimis Verbis conjugant, *Vous dédiſez, vous interdiſez* : quos tutò ſequêris.

Secundùm omnes *Médire* detrahere, *Prédire* prædicere, faciunt *Vous médiſez, Vous prédiſez.*

Maudire imprecari habet, *Nous maudiſſons, vous maudiſſez, ils maudiſſent.*

Ecrire ſcribere : Supinum *Ecrit.*

Ind. præſ. *J'écris, tu écris, il écrit*, ſcribo, &c.
Nous écrivons, vous écrivez, ils écrivent.

Præt. Simp. *J'écrivis, tu écrivis, il écrivit*, ſcripſi.
Nous écrivîmes, vous écrivîtes, ili écrivirent.

Fut. *J'écrirai, tu écriras, il écrira*, ſcribam, &c.
Nous écrirons, vous écrirez, ils écriront.

Sic ejus Compoſita *Décrire* deſcribere, *préſcrire* præſcribere, *proſcrire* proſcribere, *récrire* reſcribere, *tranſcrire* tranſcribere.

Faire facere : Supinum *Fait.*

Indic. præſ. *Je fais, tu fais, il fait*, facio, &c.
Nous feſons, vous faites, ils font.

Præt. Simp. *Je fis, tu fis, il fit*, feci, &c.
Nous fimes, vous fites, ils firent.

Fut. *Je ferai, tu feras, il fera*, faciam, &c.
Nous ferons, vous ferez, ils feront.

Imperat. *Fai, qu'il faſſe*, fac, &c.
Feſons, faites, qu'ils faſſent.

Conj. Præſ. *Que je faſſe* faciam, &c.

Sic *Défaire* deſtruere, *parfaire* perficere, *refaire* reficere, &c.

Joindre jungere : Supinum *Joint.*

Indic. præſ. *Je joins, tu joins, il joint*, jungo, &c.
Nous joignons, vous joignez, ils joignent.

Præt. Simp. *Je joignis, tu joignis, il joignit*, junxi.
Nous joignîmes, vous joignîtes, ils joignirent.

Sic *Rejoindre* conjungere, *Déjoindre* disjungere, *rejoindre* iterum jungere, & ſimilia in *Oindre*: ut *Oindre* ungere, &c.

Lire legere : Supinum *Lû.*

Indic. præſ. *Je lis, tu lis, il lit*, lego, &c.
Nous liſons, vous liſez, ils liſent.

Præt.

Præt. Simp. *Je lus, tu lus, il lut,* legi, &c.
Nous lûmes, vous lûtes, ils lurent.

Mettre ponere : Supinum *Mis.*

Ind. præſ. *Je mets, tu mets, il met,* pono, &c.
Nous mettons, vous mettez, ils mettent.

Præt. Simp. *Je mis, tu mis, il mit,* poſui, &c.
Nous mîmes, vous mîtes, ils mirent.

Sic *Admettre* admittere, *commettre* committere, *démettre* deponere, *permettre* permittere, *promettre* promittere, &c.

Moudre molere : Supinum *Moulu.*

Indic. præſ. *Je mouds, tu mouds, il moud,* molo.
Nous moulons, vous moulez, ils moulent.

Præt. Simp. *Je moulus, tu moulus, il moulut.*
Nous moulûmes, vous moulûtes, ils moulurent.

Paître naſci : Supinum *Né.*

Indic. præſ. *Je nais, tu nais, il nait,* naſcor, &c.
Nous naiſſons, vous naiſſez, ils naiſſent.

Præt. Simp. *Je naquis, tu naquis, il naquit.*
Nous naquîmes, vous naquîtes, ils naquirent.

Sic *Renaitre* renaſci.

Horum Auxiliare in Compoſitis Temporibus Paſſivum eſt : ut *je ſuis né* natus ſum, &c.

Paître paſcere.

Indic. præſ. *Je pais, tu pais, il pait,* paſco.
Nous paiſſons, vous paiſſez, ils paiſſent.

Caret Præterito & Supino.

Repaître, (cibo reficere) habet in Præterito Simplici, *je repus,* & in Supino *repu.*

Paroître apparere : Supinum *Paru.*

Indic. præſ. *Je parois, tu parois, il paroit,* appareo.
Nous paroiſſons, vous paroiſſez, ils paroiſſent.

Præt. Simp. *Je parus, tu parus, il parut,* apparui.
Nous parûmes, vous parûtes, ils parurent.

Sic *Apparoître* apparere, *comparoître* comparere & *diſparoître* diſparere.

Plaire placere : Supinum *Plû.*

Indic. præſ. *Je plais, tu plais, il plait,* placeo, &c.
Nous plaiſons, vous plaiſez, ils plaiſent.

Præt. Simp. *Je plus, tu plus, il plut,* placui, &c.
Nous plûmes, vous plûtes, ils plurent.

Sic *Déplaire* diſplicere, *complaire* complacere.

Prendre capere : Supinum *Pris.*

Indic. præſ. *Je prens, tu prens, il prend,* capio.
Nous prenons, vous prenez, ils prennent.

Præt. Simp. *Je pris, tu pris, il prit,* cepi, &c.
Nous prîmes, vous prîtes, ils prirent.

Sic *Apprendre* diſcere *vel* docere, *comprendre* comprehendere, *deſapprendre* dediſcere *vel* dedocere, *reprendre* arguere *vel* reſumere, &c.

Rire ridere : Supinum *Ris.*

Indic. præſ. *Je ris, tu ris, il rid,* rideo, &c.
Nous rions, vous riez, ils rient.

Præt. Simp. *Je ris, tu ris, il rit,* riſi, &c.
Nous rîmes, vous rîtes, ils rirent.

Réſoudre decernere : Supinum *Réſolu.*

Ind. præſ. *Je réſous, tu réſous, il réſoud,* decerno.
Nous réſolvons, vous reſolvez, ils réſolvent.

Præt. Simp. *Je réſolus, tu réſolus, il réſolut,* reſolvi.
Nous réſolûmes, vous réſolûtes, ils reſolurent.

Sic *Abſoudre* abſolvere; ſed in Supino habet *Abſous* abſolutus, *abſoute* abſoluta.

Sic *Réſoudre* pro *Reduire, changer en quelque autre choſe*, quod in Supino habet *Reſous*, pro Femnino *diſſoute.*

Diſſoudre, id eſt, diſſolvere, liquefacere, conjugatur *Je diſſous, tu diſſous, il diſſoud. Nous diſſoudons, vous diſſoudez, ils diſſoudent.*

In Supino habet *Diſſous, diſſoute.* Vide pag. 30.

Abſoudre & *Diſſoudre* carent Præterito Simplice. In primo ſupplebis per *Declarer abſous*... In ſecundo per *Faire diſſoudre*.

Soudre prædictorum primitivum Infinitivo ſolo donatur.

Suivre ſequi : Supinum *Suivi*.

Indic. præſ. *Je ſui, tu ſuis, il ſuit*, ſequor, &c.
Nous ſuivons, vous ſuivez, ils ſuivent.

Pr. Simp. *Je ſuivis, tu ſuivis, il ſuivit*, ſecutus ſum.
Nous ſuivîmes, vous ſuivîtes, ils ſuivirent,

Sic *Pourſuivre* perſequi.

Taire tacere : Supinum *Tû*.

Indic. præſ. *Je tais, tu tais, il tait*, taceo, &c.
Nous taiſons, vous taiſez, ils taiſent.

Præt. Simp. *Je tus, tu tus, il tut*, tacui, &c.
Nous tûmes, vous tûtes, ils turent.

Sæpe eſt Reciprocum : ut, *Je me tais.*

Traire mulgere : Supinum *Trait*.

Indic. præſ. *Je trais, tu trais, il trait*, mulgeo.
Nous trayons, vous trayez, ils traient.

Caret Præterito Simplice.

Sic *Souſtraire* ſubſtrahere, *diſtraire* avocare, *extraire* extrahere.

Vivre vivere : Supinum *Vécu*.

Indic. præſ. *Je vis, tu vis, il vit*, vivo, &c.
Nous vivons, vous vivez, ils vivent.

Præt. Simp. *Je vécus, tu vécus, il vécut*, vixi.
Nous vécûmes, vous vécûtes, ils vécurent.

Sic *Revivre* reviviſcere.

Vaincre vincere : Supinum *Vaincu*.

Indic. præſ. *Je vaincs, tu vaincs, il vainct*, vinco.
Nous vainquons, vous vainquez, ils vainquent.

Singularis Numerus rariùs uſurpatur.

Præt Simp. *Je vainquis, tu vainquis, il vainquit.*
Nous vainquîmes, vous vainquîtes, ils vainquirent.

§. 6.

De Participiis.

PARTICIPIUM duplex eſt, unum Activæ Vocis, aliud Paſſivæ : & Uniuſcujuſque duo ſunt Tempora, Præſens & Præteritum.

PARTICIPIUM Activæ Vocis fit à prima Perſona Pluralis Præſentis Indicativi mutando *ons* in *ant* : ut

Nous portons ferimus ; *Portant* ferens.
Nous puniſſons punimus ; *Puniſſant* puniens.
Nous recevons recipimus ; *Recevant* recipiens.
Nous rendons reddimus ; *Rendant* reddens.

EXCIPE *Sçavoir*, quod habet *ſçachant* : *Avoir*, *ayant* : *Etre*, *étant*.

PRÆTERITUM verò hujus Participii fit ex præſenti Participii Auxiliaris Activi *Avoir* cum Supino cujuſcunque Verbi : ut *Ayant porté*, *ayant puni*, &c.

PARTICIPIUM Paſſivæ Vocis fit à Participio Auxiliaris Paſſivi & Verborum Supinis, quæ formantur juxta Regulas pag. 47.

Et cum Supina tunc in Adjectiva tranſmigrent, ut illorum Femininum genus habeas, vide pag. 29. 30. proinde

PRÆSENS hujus Participii venit à Præſenti Participio Auxiliaris Paſſivi, & Verborum Supinis : ut

Etant loué cum laudarer, &c.
Etant averti cum moneret.

PRÆTERITUM à Præterito ejuſdem Participii Paſſivi, & eiſdem Supinis : ut

Ayant été loué cum laudatus fuiſſem, fuiſſes, &c.

Ayant

Ayant été averti cum monitus fuiſſem, fuiſſes, &c.

FUTURUM Participii tam Activæ, quàm Paſſivæ Vocis non admittit Gallica Lingua; verùm illius loco aſſumit vel Futurum Indicativi, vel redditur per Verbum *Devoir* (debere) ante Infinitivum, ſed cum aliquo delectu: etenim ſi Verbum Subſtantivum *Eſſe*, quod Latino Participiorum Futuro communiter adhæret, ſit in Præſenti, adhibebitur Futurum Indicativi: ut

Le Seigneur vous accablera *de toutes ſortes de maux, ſi vous mépriſez ſes Commandemens.*

Omni malorum genere vos Deus oppreſſurus eſt, ſi illius contemſeritis mandata. *Deut.* 28.

Vel certè Verbum *Devoir* interveniet, maximè ſi aliqua denotetur Obligatio, Neceſſitas, aut Certitudo: ut

Nous devons *tous mourir à cauſe de la déſobéiſſance d'Adam.*

Nobis omnibus moriendum eſt propter Adami inobedientiam. *Gen.* 2.

Si verò Verbum Subſtantivum *Eſſe* ſit in alio Tempore, uſurpatur dumtaxat Verbum *Devoir* in Tempore ad Verbum Subſtantivum accommodato: ut

Cléopatre Reine d'Egypte devoit *être menée en triomphe à Rome: ſi elle ne s'étoit fait mourir par la piqueure d'un aſpic.*

Cleopatra Ægypti Regina Romam in triumphum deducenda erat, ni ſibi aſpidis aculeo mortem conciliaſſet.

Louis le Débonnaire Empereur & Roi de France ſe rendit à la diſcretion de ſes trois Fils ſur le point qu'il devoit *leur livrer bataille.*

Ludovicus Pius Imperator & Galliarum Rex Filiorum ſuorum arbitrio ſe permiſit eo ipſo tem-

tempore, quo cum illis in aciem deſcenſurus erat. An. 834. Et ſic de reliquis.

§. 7.

REGULÆ GENERALES Formationis Temporum in Conjugatione Verborum Activæ Vocis.

INDICATIVUS.

PRÆSENS ſit ab Infinitivo:

In Prima Conjugatione rejiciendo *r*; ut, *Porter* ferre, *je porte* fero.

In Secunda, mutando *r* in *s*; ut, *Punir* punire, *je punis* punio.

In Tertia *evoir* in *ois*; ut *Devoir* debere, *je dois* debeo.

In Quarta *re* in *s*; ut *Rendre* reddere, *je rends* reddo.

IMPERFECTUM in omni Conjugatione fit à Prima Præſentis Pluralis, mutando *ons* in *ois*; ut *Nous portons* ferimus, *je portois* ferebam, &c.

PRÆTERITUM SIMPLEX ab Infinitivo.

In Prima Conjugatione mutando *er* in *ai*; ut *Porter*, *je portai* tuli.

In Secunda *r* in *s*, *Punir*, *je punis* punivi.

In Tertia *voir* in *us*; ut *Devoir*, *je deus*, debui.

In Quarta *re* in *is*; ut *Rendre*, *je rendis*, reddidi,

PRÆTERITUM *Compoſitum* à Præſenti Auxiliaris & Supinis; ut *J'ai porté* tuli, *je me ſuis bleſſé* me læſi, &c.

PLUS-

PLUSQUAM *Perfectum* ab Imperfecto Auxiliaris & Supinis; ut *J'avois porté* tuleram, *je m'étois bleſſé* me læſeram, &c.

FUTURUM ab Infinitivo derivatur: in Prima & Secunda Conjugatione addendo *ai*; ut *Porter*, *je porterai* feram, *punir*, *je punirai* puniam.

In Tertia *oir* in *rai* mutando; ut *Devoir*, *je devrai* debebo.

In Quarta *e* in *ai*; ut *Rendre*, *je rendrai*, reddam.

IMPERATIVUS

Ad Imperandum, *ad Orandum & ad Hortandum*

Fit à *Præſenti Indicativi* ſervatis notatis in qualibet Conjugatione. Vide pag. 53. 55. 57. 59.

Tertia Singularis à Tertia Pluralis Indicativi, tollendo *nt*.

Pluralis eſt ipſe Pluralis Indicativi rejecto *Nous* & *Vous*.

Admodum Irregularia ſunt in *Imperativo* Verba *Avoir*, *Etre*, *Aller*, *Faire*, *Sçavoir*. Advertes, ſi inſpexeris.

NOTA. Secunda Singularis Imperativi quæ fine *S* definit, hanc litteram recipit ante Particulas Relativas *En* & *Y*; ut *Diſpoſes-en à ton gré* pro arbitrio ea de re ſtatue; *penſez-y bien* id etiam atque etiam tecum volve; *vas-y*, *ſi tu veux* eò te confer, ſi lubet, &c.

Si tamen *En* Præpoſitio eſſet, *S* non apponitur; ut *O ! Dieu porte* en *mon ſein la charité & la paix* Infer, ô Deus ! animo meo charitatem & pacem. *Va* en *Italie* i, pete Italiam, &c.

CONJUNCTIVUS.

PRÆSENS fit à Tertia Singularis Imperativi; ut *Qu'il porte* ferat, *que je porte* feram. *Qu'il puniſſe* puniat, *que je puniſſe* puniam, &c.

PRIMUM *Imperfectum* ſit à Futuro Indicativi mutando *ai* in *ois*; ut *je porterai* feram, *je porterois* ferrem, *je concevrai* concipiam, *je concevrois* conciperem, &c.

SECUNDUM *Imperfectum* à ſecunda Perſona Singulari Præteriti Simplicis addendo *ſe*; ut *Tu portas* tuliſti, *je portaſſe* ferrem: *tu rendis* reddidiſti, *je rendiſſe* redderem, &c.

PRÆTERITUM à Præſenti Conjunctivo Auxiliarium & Supino; ut *Que j'aie porté* tulerim: *que je me ſois bleſſé* me læſerim, &c.

PRIMUM *Pluſquàm Perfectum* ex Primo Imperfecto Conjunctivi Auxiliarium & Supinis; ut *J'aurois porté* tuliſſem: *je me ſerois bleſſé* me læſiſſem, &c.

SECUNDUM *Pluſquàm Perfectum* ex Secundo Imperfecto Conjunctivi Auxiliarium & Supinis; ut *J'euſſe porté* tuliſſem: *je me fuſſe bleſſé* me læſiſſem, &c.

FUTURUM ex Futuro Indicativi Auxiliarium & Supinis præponendo Particulam *Quand*; ut *Quand j'aurai porté* quando tulero: *quand je me ſerai bleſſé* quando me læſero, &c.

INFINITIVUS.

PRÆSENS à nullo venit, ſed ab illo multa, nempe Præſens, Præteritum Simplex, Futurum Indicativi & Supinum.

PRÆTERITUM à Præſenti Infinitivo Auxiliarium & Supinis; ut *Avoir porté* tuliſſe: *s'être bleſſé* ſe læſiſſe, &c.

FUTURUM Infinitivi nullum eſt: ſed ordinariè loco illius adhibetur Futurum Indicativi præcedente Vocabulo *Que*, id eſt *Quòd*, ut videbitur in Conſtructione.

PARTI-

PARTICIPIA & SUPINA.

PARTICIPIORUM tùm Activæ, tùm Paſſivæ Vocis formationem dabit pag. 88.

SUPINORUM verò formationem pag. 47.

GERUNDIA.

GERUNDIA in *Di* redduntur Gallicè per particulam *De* ante Infinitivum cujuſcunque Verbi: ut *Il eſt tems* de *rendre*, de *ſe corriger*, de *partir*, tempus eſt reddendi, ſe corrigendi, proficiſcendi, &c.

In *Do* à Præſenti Participio Activæ Vocis indeclinabiliter ſumto præpoſitâ Particulâ *En*; ut *En rendant* reddendo: *en entrant* intrando: *en ſe battant* pugnando, &c.

In *Dum* ab Infinitivo Præpoſitione *Pour* antepoſitâ, ut *Pour moiſſonner* ad metendum: *pour s'expoſer* ad ſe exponedum, &c.

Ad has Temporum formandorum Regulas referuntur omnia Verba Activa, Neutra & Reciproca, etiam Irregularia; exceptis Temporibus illis, quæ in horum Conjugatione aſſignata ſunt pag. 72. & ſeqq.

AUXILIARIA huc non reducuntur, utpote quæ particularem ſibi Conjugationem habent. Vide pag. 48. & 60.

SCHEMA
CONJUGATIONIS VERBORUM.

AFFIRMATIVE.

Je porte, tu portes, il porte, fero, &c.
Nous portons, vous portez, ils portent.

J'ai

J'ai porté, tu as porté, il a porté, tuli, &c.
Nous avons porté, vous avez porté, ils ont porté.

NEGATIVE.

Je ne porte pas, tu ne portes pas, il ne porte pas non fero, &c.
Nous ne portons pas, vous ne portez pas, ils ne portent pas.
Je n'ai pas porté, tu n'as pas porté, il n'a pas porté non tuli, &c.
Nous n'avons pas porté, vous n'avez pas porté, ils n'ont pas porté.

INTERROGATIVE.

Porte-je, portes-tu, porte-t-il fero ne? &c.
Portons-nous, portez-vous, portent-ils?
Ai-je porté, as-tu porté, a-t-il porté tuli ne?
Avons-nous porté, avez-vous porté, ont-ils porté?

INTERROGATIVE-NEGATIVE.

Ne porte-je pas, ne portes-tu pas, ne porte-t-il pas nonne fero? &c.
Ne portons-nous pas, ne portez-vous pas, ne portent-ils pas?
N'ai-je pas porté, n'as-tu pas porté, n'a-t-il pas porté nonne tuli? &c.
N'avons-nous pas porté, n'avez-vous pas porté, n'ont-ils pas porté?

S'en aller Abire.

Difficultate non caret hujus Verbi Conjugatio. Quapropter de illo tantumdem dicemus.

AFFIRMATIVE.

Je m'en vais, tu t'en vas, il s'en va abeo, &c.

Nous nous en allons, vous vous en allez, ils s'en vont.

Je m'en ſuis allé, tu t'en ès allé, il s'en eſt allé abivi, &c.

Nous nous en ſommes allés, vous vous en ètes allés, ils s'en ſont allés.

NEGATIVE.

Je ne m'en vais pas, tu ne t'en vas pas, il ne s'en va pas non abeo, &c.

Nous ne nous en allons pas, vous ne vous en allez pas, ils ne s'en vont pas.

Je ne m'en ſuis pas allé, tu ne t'en ès pas allé, il ne s'en eſt pas allé non abivi, &c.

Nous ne nous en ſommes pas allés, vous ne vous en ètes pas allés, ils ne s'en ſont pas allés.

Imperativum *Negativum* dat pag. 72.

INTERROGATIVE.

M'en vais-je, t'en vas-tu, s'en va-t-il abeo ne?

Nous en allons-nous, vous en allez-vous, s'en vont-ils?

M'en ſuis-je allé, t'en ès-tu allé, s'en eſt-il allé abivi ne?

Nous en ſommes-nous allés, vous en ètes-vous allés, s'en ſont-ils allés?

INTERROGATIVO-NEGATIVE.

Ne m'en vais-je pas, ne t'en vas tu pas, ne s'en va-t-il pas nonne abeo?

Ne nous en allons-nous pas, ne vous en allez-vous pas, ne s'en vont-ils pas?

Ne m'en ſuis-je pas allé, ne t'en ès-tu pas allé, ne s'en eſt-il pas allé nonne abivi?

Ne nous en ſommes-nous pas allés, ne vous en ètes-vous pas allés, ne s'en ſont-ils pas allés?

Sic *S'en retourner* reverti, *S'en venir* venire, *S'en revenir* revenire, in quibus quatuor Particula *En* non utitur Verbo tamquam pars ejuſdem.

Cave (moneo) loquaris ut vulgò ſolent, *Je ſuis en allé* vel *je m'en ſuis en allé*, &c. ponendo vel reduplicando *En* ante Supinum *Allé*, quod barbarum eſt.

Contra *S'enfuir* aufugere, *S'envoler* avolare. *En* junctum Verbo ſervant & ſimul unam tantùm vocem faciunt: unde ſic conjugantur.

Je m'enfuis, tu t'enfuis, il s'enfuit.

Nous nous enfuyons, vous vous enfuyez, ils s'enfuient aufugio, &c.

Je me ſuis enfui, tu t'ès enfui, il s'eſt enfui.

Nous nous ſommes enfuis, vous vous ètes enfuis, ils ſe ſont enfuis. L'ennemi s'eſt enfui aufugit hoſtis, &c.

Sic *S'envoler:* ut *L'oiſeau s'envole, il s'eſt envolé* avis avolat, avolavit, &c.

NOTA. Y in *S'y en aller, s'y en retourner, s'y en venir, s'y en revenir* deſignat locum (ſit v. g. *Brabant* Brabantia, *Louvain* Lovanium, *Camp* Caſtra) de quo priùs ſermo fuit, & Particulæ *En* ſemper præponitur: ut

*Je m'*y en *vais: je m'*y en *ſuis allé.*

*Je ne m'*y en *vais pas: je ne m'*y en *ſuis pas allé*, &c.

*M'*y en *vais-je? M'*y en *ſuis-je allé?*

Ne m' y en *vais-je pas? Ne m'*y en *ſuis-je pas allé?*

IMPERATIVUS.

..... *Va-t'*y en, *qu'il s'*y en *aille.*

Allons-nous y en, *allez-vous* y en, *qu'ils s'*y en *aillent.*

NEGATIVE.

... *Ne t'*y en *vas pas, qu'il ne s'*y en *aille pas.*

Ne

Ne nous y en *allons pas*, *ne vous* y en *allez pas*, *qu'ils ne* s'y en *aillent pas*.

Sic cum S'y en *retourner*, S'y en *venir*, S'y en *revenir*.

Nota. Ut capias quod hìc intenditur, ſcito Verbum quodlibet poſſe Quadruplici Enunciatione affici, ut patet.

Quare Duo hìc Tempora propoſui, Alterum *Simplex*, Alterum *Compoſitum*, quæ ad reliqua viam facilem ſternunt.

§. 8.

De Adverbio, Præpoſitione, Interjectione, & Conjunctione.

EXigeret præfixus nobis ordo, ut de reliquis hiſce Orationis Partibus modò ageremus. Quoniam verò illæ vix aliquid à Conſtructionis regulâ ſejunctum habent, quod hìc exponi mereatur, conſultiùs duxi ipſas in Tertiæ Partis finem rejici, ubi ſuus de ſingulis erit dicendi locus juxta inſtituti noſtri propoſitum.

OXFORD-INST.

PRINCIPIA LINGUÆ BURGUNDICÆ.

PARS SECUNDA.

De rectis Constructionis Regulis.

POſitis Burgundicæ Linguæ Fundamentis, ad Conſtructionem venimus, quæ in recta præcedentium diſpoſitione conſiſtit. Inde fit ut in hac etiam Parte propoſito noſtro inhærentes eum, quem in ſuperiori obſervavimus, ſecuturi ſimus ordinem methodo tam facili, quàm quæ maximè eſſe debeat in parte omnium difficillimâ.

CAPUT PRIMUM.

De Constructione Articulorum cum Nominibus propriis.

I. PRopriis Nominibus non præponitur Articulus: quia cum per ſe determinata ſint, Articulus illis ſuperfluus eſſet. Ac proinde Particulam *De* pro Genitivi & Ablativi: *A* pro Dativi nota aſſumunt; ut *Charles* Carolus, *Madrid* Madritum;

de Charles Caroli ; *de Madrid* Madriti ; *à Charles* Carolo ; *à Madrid* Madrito, &c. Vide pag. 18.

Sic etiam nomen *Dieu* (Deus) ſumtum pro vero Deo ; ſic reliqua, quæ Articulo carere infra dicetur.

EXCIPE 1. Si nomini *Dieu* Epitheton adſit, ut *Le bon Dieu* Deus bonus. *Le Dieu d'Iſraël* Deus Iſraël, &c.

EXCIPE 2. Si Propria Hominum Nomina adjunctum habeant aliquod determinationis Adjectivum, huic tunc Articulus Definitus præponitur ; ut

Le *cruël Adonibezec* crudelis Adonibezec.

L'*ingenieux Dédale* ingenioſus Dædalus.

Jeanne la *folle* Joanna deſipiens, &c. Sic

La chaſte *Suſanne aimoit mieux mourir, qu'offenſer Dieu.*

Caſta Suſanna mori malebat, quàm offendere Deum. *Dan.* 13.

Pierre l'Ermite *fut le premier Auteur des Croiſades, que l'on inſtitua pour la Paleſtine.*

Petrus Eremita primus Auctor fuit ſacræ Crucigerorum militiæ, quæ conſcripta fuit ad Paleſtinæ expeditionem 1096.

EXCIPE 3. Si Propria in Plurali numero ponantur propter aliquam *Virtutis, Vitii* imitationem aut *Nominis* ſimilitudinem : ut

Les Juifs n'eurent jamais de plus cruël ennemi, que les *Antiochus.*

Judæi hoſtem nunquam habuerunt Antiochis immaniorem. 1. *Mach. c.* 1. *&* 6.

Les *Horaces ſoûmirent les Albains au pouvoir de Rome par la défaite* des *Curiaces.*

Horatii Curiatiorum nece Albanos Romanis ſubdiderunt. *Sub Tullo Hoſtilio.*

EXCIPE 4. Nomina Fluviorum : ut

Le *Phiſon*, le *Gehon*, le *Tigre*, & l'*Euphrate* *ſortoient du Paradis Terreſtre.*

Egrediebantur ex Paradiſo Terreſtri Fluvii Phiſon, Gehon, Tigris, & Euphrates. *Gen.* 2.

La *Guadiane ſe cache ſoûs la terre, & puis en ſort avec impetuoſité.*

Anas (Fluvius in Hiſpania) ſub terra abſorbetur, ac tùm erumpit cum impetu.

EXCIPE 5. Montium Nomina : ut L'*Atlas* Atlas, l'*Olympe* Olympus, le *Veſuve* Veſuvius, &c.

Le *Parnaſſe étoit conſacré aux Muſes, & étoit leur ſéjour ordinaire.*

Parnaſſus Muſis ſacer erat earumque ſedes ordinaria.

EXCIPE 6. Urbium Nomina, quæ à quibuſdam Appellativis formantur : ut La *Haie* Haga. Le *Havre de Grace* Portus gratiarum. La *Fléche* Flexia. La *Capelle* Capella, &c.

La *Rochelle étoit autrefois le Boulevard des Huguenots.*

Rupella olim Huguenottorum propugnaculum erat 1567.

Sic dicimus la *Corune*, le *Caire*, la *Mecque*, Urbes 1. in Galitia. 2. in Ægypto. 3. in Arabia. Le *Mans*, Le *Quênoi*, La *Ferté*, La *Baſſée*, &c.

EXCIPE 7. Propria Regnorum & Provinciarum Nomina, quæ Definito etiam Articulo gaudent ; ut

L'Europe	Europa.
L'Eſpagne	Hiſpania.
Le Brabant	Brabantia.

L'*Egypte ſervit d'aſyle à* la *Cananée durant la famine.*

Graſ-

Graſſante fame Ægyptus terræ Chanaan aſylum præſtitit. *Gen.* 42.

Le *Païs-bas ſe vid uni* à l'*Alemagne par le mariage de Maximilien d'Aûtriche avec Marie Fille unique de Charles le Hardi.*

Adjunctum eſt Germaniæ Belgium matrimonio Maximiliani Auſtrici cum Maria Caroli Audacis hærede unica. 1477.

Si tamen iiſdem Regnorum & Provinciarum Nominibus apponantur locales particulæ *En* (*in* ad quæſtionem *ubi*, *quò*) vel *De* (tam præpoſitio *Ex* ad quæſtionem *Unde*, quàm nota Genitivi) Articulus nullus ferè intervenit; ut

S. Paul alla d'Aſie en Macedoine, où il étoit miraculeuſement appellé.

Ex Aſia tranſivit S. Paulus in Macedoniam, quò miraculosè vocabatur. *Act.* 16.

Philippe le Bon Duc de Bourgogne inſtitua l'Ordre de la Toiſon d'or à Bruges en Flandre.

Philippus Bonus Burgundiæ Dux inſtituit Velleris Aurei Ordinem Brugis in Flandria. 1430.

NOTA. Licet dicatur *Le Saint Eſprit* S. Spiritus, dicitur tamen *Saint Pierre* S. Petrus: *Saint Jean* S. Joannes: *Sainte Anne* Sancta Anna, &c.

Si verò iſta Sanctorum Nomina ſumantur pro eorum Feſto, dicitur *La Saint Pierre*, *La Saint Jean*, *La Saint André*, &c.

§. 2.

Cum Nominibus Appellativis.

I. APPELLATIVA Nomina aliquem ſemper Arti-

culum exigunt; *Definitum*, ſi Rem determinatam denotent: ut *Le corps* corpus, *L'Ame* anima, *Le Dieu Mars* Deus belli Mars, &c.

Nam Nomen *Dieu* pro falſo Deo ſumtum, Appellativis annumeratur. Sic

Le *Roi*, *&* la *Cour furent épouvantés à la vûë de ces mots*, *Mané*, *Thecel*, *Pharés*.

Perterritus eſt Rex (Baltaſſar) & Aula viſis tribus his vocabulis, Mane, Thecel, Phares. *Dan.* 5.

Indefinitum requirunt, quando Res indeterminatè ſignificatur; ut Un *Roi*, une *Loi*, unus Rex, una Lex, &c.

*Gordien diſoit qu'*un *Prince étoit malheureux, à qui l'on ne pouvoit dire la verité.*

Gordianus (Imperator) miſerum eſſe dicebat Principem, apud quem vera fileantur. 241.

II. Quando Nomina duo ad Unam Rem pertinentia ſimul junguntur (quorum aliud eſt Proprium, aliud Appellativum) ſi Proprium Appellativo præponatur, non erit locus Articulo: ut

Manaſſé Roi *de Juda étoit un très-méchant fils d'un très-bon Pere.*

Manaſſes Rex Judæ peſſimus erat optimi Patris filius. *Paralip.* 33.

Sophie Imperatrice *d'Orient donna ſujet à Narſes de faire venir les Lombards en Italie.*

Sophia Orientis Imperatrix Narſi occaſionem dedit Longobardos in Italiam arcerſendi. 570.

Si verò Appellativum Proprio antecedat, illi Articulus præfigitur: ut

La Reine Athalie *auroit entierement exterminé la Famille Roiale de Juda, ſi* la Princeſſe Joſaba *n'avoit ſauvé Joas.*

Regi-

Regina Athalia Regiam Judæ Familiam planè deleviſſet, ni Joſaba Joam ſubduxiſſet neci. 4. *Reg.* 11.

Le Patriarche *de Conſtantinople* Photius *donna entrée au ſchiſme d'Orient.*

Conſtantinopolitanus Patriarcha Photius ad ſchiſma Orientis aditum aperuit. 861.

III. Appellativa Nomina, quæ per aliquod Pronomen Conjunctivum alicui aſſeruntur, omni carent Articulo: ut *Mon Pere* Pater meus; *Ta Mere* Mater tua; *Leur Roi* eorum Rex, &c.

Moïſe fut abandonné par ſa Mere *à la merci du Nil.*

Expoſitus eſt Moyſes à parente ſua Nili fluctibus. *Exod.* 2.

Les Goths envahirent l'Eſpagne ſous la conduite de leur Roi *Athaulphe.*

Hiſpaniam Gothi invaſerunt ducti à Rege ſuo Athaulpho. 413.

2. Eodem modo conſtruuntur ſine Articulo hæc, *Monſieur* Dominus, *Meſſieurs* Domini; *Madame* Domina, *Meſdames* Dominæ; *Mademoiſelle* Domicella, *Meſdemoiſelles* Domicellæ; ſed ita, ut Articulus Definitus *le*, *la les* (qui illi ſubjungi ſolet, quando ad aliquem contrahuntur) indeclinabilis maneat: ut *Monſieur* le *Baron* Dominus Baro; de *Monſieur* le *Baron*; à *Monſieur* le *Baron*. *Madame* la *Baronne*; de *Madame* la *Baronne*; à *Madame* la *Baronne*. *Meſſieurs* les *Barons*. *Meſdames* les *Baronnes*, &c.

Meſſieurs le *Penſionaire &* le *Grand Bailli Jean & Corneille de Wit eurent une fin auſſi tragique, qu'on pourroit ſe l'imaginer.*

Dominus Penſionarius & Prætor Joannes

& Cornelius de Wit morte tam funeſtâ, quàm quæ fingi poteſt, ſublati ſunt 1672.

Nam in illis *De* & *A*, Articulus non eſt: ſed NOTA Genitivi & Dativi, ut dictum pag. 18.

Receptus tamen eſt hic irridendi modus, *Il fait* le *Monſieur*, id eſt *Il ſe donne des airs*, effertur inſolenter,

Non autem dicitur, *Il fait* le *Monſeigneur*; *Elle fait* la *Mademoiſelle*: Sed *Il fait* le *Seigneur*; *Elle fait* la *Demoiſelle*.

Peræque dicitur, *Elle fait* la *Dame*, la *Madame*.

IV. *Tout* Germanicè & Flandricè IEDER *Omnis*, *Quilibet* Subſtantivo Singulari præponitur ſine Articulo, ſi Subſtantivum univerſaliter ſignificet: ut Tout *vice eſt odieux* omne vitium eſt odioſum. Toute *ſcience eſt eſtimable* quælibet ſcientia æſtimatione dignet, &c.

Tout *homme, qui me trouvera, me tuëra.*
Omnis qui invenerit me, occidet me. *Gen.* 4.

Tout *autre que Conſtance Reine d'Arragon auroit vangé ſur le fils de Charles d'Anjou la mort de Conradin: mais elle lui donna la vie à l'honneur de la Paſſion du Sauveur.*

Quivis alius, quàm Conſtantia Arrogoniæ Regina, ultus fuiſſet in filio Caroli Andini necem Conradi: ſed illi vitam conceſſit in honorem Paſſionis Chriſti. 1284.

Si Subſtantivum Singularis Numeri determinatè ſumitur (pro Germanico GANTZ, Flandricè GANSCH, GEHEEL) ſit inter *Tout* & ſequens Subſtantivum Articulus *Le*, *La*: ut Tout le monde *eſt rempli de malice* totus mundus eſt in maligno poſitus. Toute la vie *de l'homme eſt une guerre perpetuelle* militia eſt tota hominis vita, &c.

Tout

Tout le pays *de Sodome & de Gomorrhe fut reduit en cendres.*

Omnis Terra Sodomæ & Gomorrhæ in cineres redacta eſt. *Gen.* 19.

Luther infecta toute l'Allemagne *de ſes erreurs.*

Lutherus totam Germaniam erroribus ſuis infecit. 1517.

Idem etiam Articulus Definitus *Les* ſemper interponitur poſt *Tous*, *Toutes* (Germanicè & Flandricè ALLE) quando Subſtantivum eſt in Plurali : ut

Simeon & Levi ayant tué tous les *hommes de Sichem en emmenerent* toutes les *femmes*, & tous les *enfans.*

Simeon & Levi interfectis omnibus in Sichem Maſculis, parvulos eorum & uxores duxerunt captivas. *Gen.* 34.

Preſque toutes les *villes du Pays-bas ſe revoltérent contre Philippe II. ſous prétexte de Religion.*

Omnes ferè Belgii urbes in Philippum II. rebellarunt Religionis obtentu. 1567.

In generali tamen locutione dicitur *Toutes choſes*, *Toutes ſortes*, *à tous venans* omnibus advenientibus.

NOTA. Dictum eſt pag. 17. particulam *Des* ſupplere vices Articuli Indefiniti Pluralis : ſed hoc intelligi debet, ſi Subſtantivis proximè præponitur : ut *Des fruits nouveaux* recentes fructus. *Des campagnes deſolées* vaſtati agri ; ſic

David laiſſa à Salomon des *richeſſes incroyables pour la batiſſe du Temple.*

Salomoni divitias innumeras reliquit David in Templi conſtructionem. *Paralip.* 29.

Sed ante Adjectiva adhibetur *De* per omnes caſus, excepto Genitivo & Ablativo ubi *Des* uſurpatur in Propoſitione Definita : ut

Après de *grands honneurs Beliſaire ſe vit reduit à la condition* des *miſerables mendians.*

Poſt ſummos honores reductum ſe vidit Beliſarius ad conditionem miſerorum mendicorum. 563.

Collige ex allatis pag. 99. exemplis Articulos eſſe Adjectivis præponendos, quando Attributa Nominibus Propriis apponuntur: ut La *malheureſe Jeruſalem* infelix Solyma: *Rome la Sainte* Roma Sancta: *Alexandre le Grand* Alexander Magnus, &c.

L'infortuné *Criſpus perit par une fauſſe accuſation* de l'infame *Fauſta ſa maratre.*

Periit infelix Criſpus per falſam accuſationem infamis Novercæ ſuæ Fauſtæ. 326.

Dicimus tamen ſine Articulo *Auguſte Céſar* Auguſtus Cæſar: *Philippe Auguſte* Philippus Auguſtus: *Louïs Dieu-donné* Ludovicus Deodatus.

Similiter loquendo de Eccleſiæ Primatibus, de Imperatoribus, de Regibus, &c. Adjectiva Ordinalia *Premier*, *Second* (nullo modo *Un*, *Deux* nec *Deuxiéme*) Deinde rectiùs Cardinalia *Trois*, *Quatre*, &c. quàm Ordinalia *Troiſiéme*, *Quatriéme*, &c. Subſtantivis ſuis poſtponuntur ſine Articulo: ut *Clement Premier* Clemens Primus. *Charles Second* Carolus Secundus. *Alexandre Trois* Alexander Tertius. *Henri Quatre* Henricus Quartus, &c.

Sa Majeſté Imperiale & Royale Charles Six *a dès ſa jeuneſſe marché ſur les traces de* CHARLES Quint.

Cæſarea & Regia Majeſtas Carolus VI. à prima juventute ingreſſus eſt Caroli V. veſtigia. Leopoldi I. Filius natus 1685. Rex Hiſpaniæ Renun-

Renuntiatus Viennæ 1703. Imperator electus Francofurti 1711. Rex Hungariæ coronatus Poſonii 1712.

Quomodo Articulus ſeſe habeat cum Adverbio & Subſtantivo Quantitatis, dicitur Part. III. C. 2. §. 4.

CAPUT II.

De Conſtructione Nominum.

§. 1.

Adjectiva.

I. ADjectivum concordat cum Subſtantivo in Genere, Numero, & Caſu: ut

La mort ſubite *d'Oza fut un châtiment* exemplaire *de ſon* indiſcrete *témérité.*

Subita mors Ozæ illuſtre fuit indiſcretæ temeritatis ſupplicium. 2. *Reg.* 6.

Dicitur tamen *Des Lettres Royaux*, *Des Ordonnances Royaux* diplomata, decreta Regia.

Subſtantivum *Rien* nihil *De* ante Adjectivum ſequens requirit: ut *Rien* de *bon*, *rien* de *nouveau* nihil boni, novi. *Rien* d'*autre* nihil aliud, &c.

Il n'y eut jamais à Rome rien de *magnifique*, rien de *pompeux*, rien de *ſuperbe*, *comme le triomphe de Veſpaſien & de ſon fils Tite après la priſe de Jeruſalem.*

Romæ nihil unquam fuit ita magnificum, ſplendidum & ſuperbum, ut poſt captam Jeruſalem Veſpaſiani hujuſque filii Titi triumphus fuit. *Anno Chriſti* 71. Per

Per Genitivum Articulatum dici debet *Rien du tout* nihil prorſus.

Contrà ſine ulla Genitivi nota dicitur *Il n'a rien vaillant* rerum omnium egentiſſimus eſt.

II. Quanquam plerumque nihil interſit quem locum Adjectiva teneant, Subſtantiviſne antecedant, an poſtponantur; præponi tamen malunt.

1. Adjectiva Laudis, Vituperii, & Numeri Cardinalis : ut

Le prudent *Chuſaï renverſa par ſa* loüable *fidelité les* pernicieux *conſeils du* perfide *Achitophel.*

Chuſai vir prudens laudabili ſuâ fidelitate diſſipavit pernicioſa Achitophelis conſilia. 2. *Reg.* 17.

Pompée ſeſoit gloire d'avoir pris, rompu, tué deux millions, cent & quatre-vingts-trois mille hommes; pillé ou enfoncé huit cens & quarante-ſix navires, & deſolé mille cent trente-huit villes ou bourgades.

Gloriabatur Pompeius captos, fuſos, cæſos à ſe homines ad bis millies mille, centum & octoginta tria millia : ſpoliatas aut demerſas ad octingentas & quadraginta ſex naves : vaſtatas urbes & oppida ad mille ſupra centum & triginta octo.

2. Adjectiva ſequentia *Chaque* quilibet, quælibet; *Quelque* aliquis aliqua; *Pluſieurs* plures; *Tout* omnis; *Aucun* ullus *vel* nullus : ut

Les Iſraëlites recueilloient de la Manne chaque jour *hors le jour du Sabbat.*

Colligebant Iſraëlitæ quotidie excepto Sabbato Manna. *Exod.* 16.

L'Em-

L'Empereur Elagabal changeoit tous les jours *de ſouliers.*

Mutabat ſingulis diebus Elagabal Imperator calceos. 219.

III. SUBSTANTIVIS VERO POSTPONUNTUR.

1. Adjectiva *Colorum:* ut *Un chapeau noir* pileus niger; *Une étoffe rouge* pannus ruber, &c. Sic

David danſoit devant l'Arche d'Alliance revêtu d'une robbe blanche.

David ſaltabat ante Arcam Fœderis accinctus ephod lineo. 2. *Reg.* 6.

Il n'y a que ſa Hauteſſe en Turquie & les Deſcendans du Faux-prophéte Mahomet, qui portent la couleur verte.

Solus Turcarum Imperator & Pſeudo-prophetæ Mahometis nepotes colore viridi in Turcia utuntur.

Quamvis dicamus *Les Blancs-manteaux* Religioſi quidam Benedictini Pariſiis. *Du blanc-manger* ſpecies cibi. *Blanc-ſigné* purum folium chirographo munitum. *Rouge-bord* ſcyphus vino plenus. *Une rouge-trogne* vultus miniatus. *Rouge-gorge, Rouge-queuë* aves. *Blanc-bois* ſalix, populus, ulmus, &c.

2. Adjectiva *Qualitatum Elementarium:* ut *Froid* frigidus, *chaud* calidus, *tiéde* tepidus, *humide* humidus, *ſec* ſiccus, &c. Sic

Il y eut du tems d'Elie une ſaiſon ſi ſéche, *qu'il ne plut point en trois ans.*

Tam arida fuit anni tempeſtas tempore Eliæ, ut triennio non pluerit. 3. *Reg.* 17.

Les Chinois ne boivent que des liqueurs chaudes.

Non niſi calidos liquores bibunt Sinæ.

3. Participia, maximè *Paſſiva*: ut *Un Empire renverſé* everſum Imperium: *une armée défaite* cæſus exercitus: *une épée tranchante* præacutæ aciei enſis, &c.

L'on voyoit autrefois à Athenes un Autel dédié *à un Dieu* inconnu.

Viſebatur olim Athenis Ara ignoto Deo ſacra. *Act.* 17.

4. Adjectiva *Gentilitia*, ſeu *Nationalia*: ut *La langue Eſpagnole* Hiſpanica lingua, *la bravoure Allemande* fortitudo Germanica, &c. Sic

L'armée Romaine *étoit ſur terre de deux cens mille hommes de pied, de quarante mille chevaux, de trois cens Elephans, & de deux mille chariots.*

Terreſtris Romanorum exercitus ducenta millia peditum, equitum quadraginta millia, trecentos Elephantes, & duo curruum millia complectebatur. *Ita Plutar.*

5. Adjectiva in *f*, & *ique* quæ fermè poſtponuntur: ut *Un homme chetif* vir abjectus; *un cheval retif* equus refractarius; *voix active* vox activa; *l'hiſtoire Poëtique* hiſtoria Poëtica, &c.

Entre autres belles qualitez le Pape Sixte V. avoit un eſprit très-vif.

Sixtus V. alias inter dotes acerrimo erat ingenio. *Obiit an.* 1590.

Extra præcedentes Caſus Adjectiva alià locum nullum determinatum habent: quare in illis collocandis ad gratiorem ſonum unicè attendatur.

Nota 1. Plura Adjectiva, quæ in ſenſu Proprio Subſtantivis poſtponuntur, in Figurato præponuntur: ut *Une toile noire* tela nigra; *une noire fureur* cæcus furor. *Un eſprit vif* ingenium acre; *un vif reſſentiment* vehemens dolor, &c.

Nota

NOTA 2. Dantur tamen duo, ſcilicet *Gros*, & *Sage*, quæ reſpectu Mulierum varium ſenſum adferunt pro varia poſitione: nam

Une groſſe femme (eſt) mulier craſſa.
Une femme groſſe (eſt) mulier gravida.
Une femme ſage (eſt) mulier ſapiens.
Une ſage femme (eſt) obſtetrix.

Videtur hoc alicujus attentionis dignum, ne turpiter in loquendo hallucinemur. Sic

Un homme galant (eſt) vir venuſtus, amaſius.
Un galant homme (eſt) vir inſignis.
Un gentil homme (eſt) vir nobilis.
Un homme gentil (eſt) vir feſtivus, &c.
Le grand air (eſt) modus agendi nobilium.
L'air grand (eſt) oris ſpecies elegans.
Une nouvelle certaine (eſt) nuncius certus.
Une certaine nouvelle (eſt) aliquis nuncius.
S. Eſprit (eſt) TertiaPerſonaTrinitatis.
L'Eſprit Saint (eſt) Spiritus Divinus.
Malin eſprit (eſt) dæmon.
Eſprit malin (eſt) ingenium nequam.
Son propre habit (eſt) propria veſtis.
Son habit propre (eſt) veſtis primaria.

§. 2.

Subſtantiva.

I. SI pluraSubſtantiva ad Rem eandem pertinentia continuentur, eodem efferuntur caſu: ut

Le Patriarche Jacob *eut une joie incroyable apprenant que ſon cher* fils Joſeph *étoit encore en vie.*
Incredibili gaudio perfuſus eſt Patriarcha Jacob

cob ſciens cariſſimum ſibi filium Joſeph adhuc eſſe ſuperſtitem. *Gen.* 45.

Si ſint Rei Diverſæ, alterum Subſtantivum ſequetur in Genitivo: ut

Le corps d'Alaric *Roi* des Goths *ayant été enterré au milieu* d'une Riviére d'Italie, *on tua les travailleurs, afin que le lieu* de ſa ſépulture *demeurât inconnu.*

Cum humatum fuit corpus Alarici Regis Gothorum in alveo alicujus fluvii Italiæ, occiſi ſunt effoſſores, ut ſepulturæ locus ignotus remaneret. 410.

II. Res quæ dividi poſſunt, & quarum tamen partes nomen Generis ſui retinent (ut ſunt *Or* aurum; *Argent* argentum, pecunia; *Bois* lignum; *Blé* frumentum; *Cire* cera; *Drap* pannus; *Eau* aqua; *Foin* fenum; *Huile* oleum; *Houblon* lupulus; *Papier* charta; *Poiſſon* piſcis; *Viande* caro; *Vin* vinum, &c.) quandò de illis generaliter loquimur, quaſi diceremus *Aliquid ex iſtis rebus*, ponuntur in Singulari & modo quodam Partitivo declinantur, ſicut ſequitur

Nom. & Acc. *De l'Or; de l'Eau; de l'Huile.*
Gen. & Abl. *D'Or; d'Eau; d'Huile.*
Dat. *A de l'Or; à de l'Eau; à de l'Huile.*

Sic alia à Vocali vel ab *H* muto incœpta.

Nom. & Acc. *Du Vin; de la Biére; du Houblon.*
Gen. & Abl. *De Vin; de Biére; de Houblon.*
Dat. *A du Vin; à de la Biére; à du Houblon.*

Sic alia à Conſonante vel ab *H* aſpirato.

C'eſt de l'*Or*, du *Plomb*, de l'*Huile*, de la *Viande*, Aurum eſt, Plumbum, Oleum, Caro, &c.
Cela reſſemble à de la Paille, à de l'*Huile*, à du *Cidre*, hoc ſimile eſt Paleæ, Oleo, Siceræ, &c.

Faire du *feu* ignem accendere ; *apporter* de la *lumiére* lumen afferre ; *acheter* du *bois*, du *drap*, de la *viande*, emere ligna, pannum, carnes &c.

Avoir beſoin de *papier*, d'*encre*, de *ſable* opus habere chartâ, atramento, arenâ, &c.

Melchiſedech Roi de Salem & Prêtre du Dieu Très-Haut offrit du pain & du vin, *& benit Abraham.*

Melchiſedech Rex Salem & Sacerdos Deī Altiſſimi protulit panem & vinum, & benedixit Abrahæ. *Gen.* 14.

Mithridate Roi du Pont prenoit du poiſon *ſans encourir aucun danger.*

Venenum hauriebat Mithridates Rex Pontī citra offenſionem. *Victus à Pompeio ſeipſum interemit.*

Dum in tali Acceptione Generali aliquod præcedit Adjectivum, huic *De* pro Nominativo, Genitivo, Accuſativo & Ablativo præponitur. *A de* pro Dativo : ut *C'eſt* de bonne *eau* ſalubris eſt aqua ; *couper* de gros *bois* craſſa ligna cædere ; *ce cidre eſt préferable* à de petit *vin* hæc ſicera tenui vino præferenda ; *avoir beſoin* de grand *papier* magnâ chartâ opus habere, &c.

Le Patriarche Noé planta des vignes, d'où il eût de très-bon vin.

Patriarcha Noë plantavit vites, unde optimum vinum expreſſit. *Gen.* 9.

L'Europe n'a point de Païs, qui produiſe de meilleur or, *que la Hongrie.*

Non datur in Europa Regio ubi aurum reperiatur præſtantius quàm in Hungaria.

Si verò iſtius Generis Nomina determinentur, & aliquod Totum intelligatur, Articulus Definitus aderit : ut *Verſez* l'eau qui *eſt dans cette aiguiére*

effunde aquam, quæ eſt in aquali. *Mangez* le pain, que *vous avez* ede panem quem habes. *Eteignez le feu* extingue focum. *Avoir beſoin* de l'argent qu'*on a prêté* egere pecuniâ mutuò datâ, &c.

Iſaac portoit le bois, *& Abraham* le feu *pour le Sacrifice.*

Ferebat Iſaac lignum, Abraham ignem Sacrificii. *Gen.* 22.

Antiochus ſurnommé le Griphon obligea Cléopatre ſa mére Reine de Syrie de boire le poiſon qu'*elle lui avoit préparé.*

Antiochus cognomento Gryphus coëgit Cleopatram Syriæ Reginam Matrem ſuam ebibere toxicum, quod illi præparaverat. *Joſeph l.* 13. *Antiq.*

NOTA. Non laborabunt Germani nec Flandri in percipiendis his loquendi modis, ſi conſideretur Poſtremum hunc modum adhiberi, quando in illorum Lingua Articulus DER, DIE, DAS: DEN, DE, HET Subſtantivis præponitur: ut BRINGET DEN WEIN HER: BRENGET DEN WYN *Apporez* le *vin*, &c.

Adhibebuntur autem duo modi Superiores, ſi Articulus ab illorum ſermone abſit: ut BRINGET WEIN HER: BRENGET WYN *Apportez* du *vin*, &c.

§. 3.

De Conſtructione Comparativorum, & Superlativorum.

I. COMPARATIVO utimur cum particula *Que* poſita ante Nominativum Nominis, ſiquod ſubſe-

ſubſequitur, quando duo vel plura cujuſvis Generis comparantur : ut *Un fidéle ami eſt* plus precieux que *l'or* auro pretioſior eſt amicus Fidelis. *Mourir* plus miſerablement que *Chryſaorius* obire Chryſaorio infeliciùs, &c. Sic.

Des douze Fils que Jacob avoit, aucun ne lui étoit plus cher que *Joſeph.*

Ex Filiis duodecim quos Jacob habebat, nullus ei carior erat Joſepho. *Gen.* 37.

2. Non ſemper Comparativum ſequitur explicitè particula *Que*; ſed illa identidem reticetur, ſcilicet quando poſt primam Comparationis partem, altera ſubauditur : ut

Manaſſé devint plus ſage, *&* plus fidéle *à Dieu par ſa captivité.*

Factus eſt Manaſſes ſapientior & Deo fidelior (ſubaudi, quàm ante fuerat) per captivitatem. *Paralip.* 33.

Charles-Quint auroit plus *vigoureuſement reſiſté au Turc & aux Proteſtans, ſi François Premier ne lui avoit ſi ſouvent fait la guerre.*

Turcis & Proteſtantibus reſtitiſſet fortiùs (ſubaudi, quàm fecit) Carolus V. ſi illum toties bello non laceſſiviſſet Franciſcus Primus 1525. 1537. &c.

II. SUPERLATIVUS Primo & Secundo modo efformatus juxta Regulas pag. 33. uſurpatur, quando ſine Comparatione aliquid ſimpliciter conſideratur in Supremo Qualitatis gradu : ut

Jonas étoit fort *vel* très-*impatient, de ce que ſa prophetie ne s'accompliſſoit pas.*

Impatientiſſimè ferebat Jonas vaticinium ſuum non impleri. *Jon.* 4.

Théodoſe le Grand agit fort *vel* très-*inhumainement, quand il fit maſſacrer ſept mille Theſſaloni-*

ciens pour vanger la mort d'un de ſes Courtiſans.

Inhumaniſſimè egit Theodoſius Magnus, quando Aulici cujuſdam necem ultus eſt trucidatis ad ſeptem millia Theſſalonicenſibus. 390.

III. Sed quando plures ejuſdem Generis ſimul comparantur & alter alteri præfertur, adhibemus Superlativum Tertio modo formatum cum Genitivo Plurali, vel Genitivo Singulari Nominis Collectivi: ut *Le meilleur* des *mortels* mortalium optimus, *Le plus riche* de *toute la ville* urbis ditiſſimus, &c. Sic

Saül étoit le *plus grand* de *tout le Peuple d'Iſraël.*

Maximus erat Saül totius Populi Iſraëlitici. 1. *Reg.* 10.

Cambiſe fils de Cyrus paſſe pour le plus cruël & pour le plus juſte des *Rois de Perſe.*

Cambiſes Cyri filius habetur Regum Perſarum crudeliſſimus & æquitatis amantiſſimus.

2. Subinde utimur hoc Poſteriori Superlativo ſine regimine, quando aliquid maximè extollitur aut deprimitur ſuppreſſâ Collatione, quæ tamen etiam ſic apertè intelligitur: ut

Les plus ſaints *Monarques ne furent pas ſans défaut; témoin David, Conſtantin, Charlemagne, &c.*

Monarchæ (id eſt Monarcharum) ſanctiſſimi non caruerunt nævo; teſtis David, Conſtantiuus, Carolus Magnus, &c.

NOTA. Pro Genitivo plurali Superlativus Definitus præpoſitionem *D'entre* non reſpuit: ut

Achille *fut* le *plus vaillant* d'entre les Grecs; Varron le *plus docte* d'entre les Romains.

Fuit Achilles inter Græcos *vel* Græcorum fortiſ-

fortiſſimus; Varro inter Romanos *vel* Romanorum doctiſſimus.

§. 4.

De Regimine Quorumdam Subſtantivorum & Adjectivorum.

SUBSTANTIVA

I. A *Varice* avaritia; *Contentement*, *Plaiſir* oblectamentum; *Danger*, *Peril* periculum; *Folie*, *Manie* ſtultitia; *Gloire* gloria; *Honneur* honor; *Injuſtice* iniquitas; *Honte* pudor; *Orgueil* ſuperbia; *Peine* labor; *Témérité* temeritas; *Superſtition* ſuperſtitio; *Vanité* vanitas & ſimilia quæ Latinè exprimi ſolent per Adjectiva: Si generaliter loquendo nullum *Attributum* illis præeat, cum Impersonali *Il y a*, *On a* vel *On trouve* ponuntur in Genitivo Definitè Articulato & *A* ante infinitivum ſequentem requirunt: ut *Il y a*, *On a* du plairſir à *lire l'Hiſtoire* jucundum eſt legere hiſtorias. *On trouve* de la peine à *devenir ſçavant* laborioſum eſt fieri doctum, &c.

Quoiqu'il y eût du danger *éminent pour Eléazar* à combattre *un Elephant*, *Ce brave l'attaqua & le tua.*

Quamquam Eleazaro res non foret ſine imminente vitæ periculo Elephantem aggredi, egregius iſte (Judæ Machabæi Frater minor) illum aggreſſus occidit.

Sed Victor à Fera oppreſſus interiit. *I. Machab. 6.*

II. Quando *Adjectivum* præponitur, Subſtantiva iſta in Nominativo erunt ſine De-

finito Articulo: ut *Il y a*, *On a* grand plaiſir à *lire l'Hiſtoire* valde jucundum eſt legere hiſtorias. *On trouve* une incroyable difficulté à *devenir ſçavant* ſupra fidem laborioſum eſt fieri doctum.

On a grand' peine à concevoir *l'endurciſſement de Pharaon.*

Ægrè admodùm percipitur obduratus animus Pharaonis. *Exod.* 7. 8. 9. 10.

III. Si pro Impersonalibus *Il y a*, *On a*, *On trouve* adhibere placeat *C'eſt*, ES IST, 'TIS; tunc Subſtantiva illa tam ſola quàm cum Adjectivo poſita remanent in Nominativo, & poſt ſe habebunt *Que de* ante Indefinitivum ſequentem: ut *C'eſt* un plaiſir que de lire *l'Hiſtoire*. *C'eſt* une horrible ſuperſtition que de conſulter *les Devins* horrenda ſuperſtitio hariolos conſulere, &c.

C'étoit un déplaiſir mortel *à l'Empereur Valerien* que de ſervir *de marche-pié*, *lorſque Sapor Roi de Perſe montoit à cheval.*

Acerbiſſimus ſanè animi dolor cruciabat Imperatorem Valerianum, dum Sapori Perſarum Regi equum aſcenſuro eſſe debebat pro ſcabello. *An.* 260.

NOTA. Verba *Avoir* & *Trouver* cum aliquot prædictorum Subſtantivorum juxta Num. I. & II. etiam Perſonaliter poni poſſunt: ut *J'ai*, *je trouve* du plaiſir, grand plaiſir à lire *l'Hiſtoire* jucundum mihi eſt legere hiſtoriam, &c.

L'Empereur Rodolphe II. trouvoit tout ſon contentement à s'appliquer *aux ſciences*, *ſur tout aux méchaniques.*

Rodolphus II. Imperator omne ſuum oblectamentum ponebat in ſcientiarum ſtudio maxi-

maximè in machinariis Artibus. *Cœlebs obiit* 1611.

ADJECTIVA.

I. A *Iſe*, *bien-aiſe* lætus; *Capable* capax; *Incapable* non aptus; *Content* contentus, *Curieux* curioſus, *Digne* dignus; *Indigne* indignus; *Exemt* liber; *Faché*, *Marri*, *Affligé* triſtis, mœſtus; *Las* feſſus cum ſimilibus *De* volunt ante Infinitivum Verborum: vel *Genitivum* Nominis: ut *Aiſe* de voir *un ami* lætari amici conſpectu.... *Content* de *ſon ſort* contentus ſorte ſuâ, &c.

David fut veritablement affligé d'apprendre *la défaite de Saül & la mort de Jonathas.*
Doluit verè David de clade Saülis & Jonathæ. 2. *Reg.* 1.

Si Maſaniello avoit été content de ſa condition *de Poiſſonnier ſans ſe juger* capable de regner, *il n'auroit pas été mis en piéces par le peuple de Naples.*
Si Maſaniello Piſcatoris ſorte contentus fuiſſet, nec ſe regno idoneum judicaſſet, non in fruſta conciſus à Neapolitano populo obiiſſet 1647.

II. Adjectiva *Agréable* gratus; *Aiſé*, *Facile* facilis; *Beau* pulcher; *Commode* commodus; *Sain* ſanus; *Terrible* terribilis; *Utile* utilis &c. cum ipſorum Oppoſitis vel Contrariis quæ Latinè cum Supino in *U* conſtruuntur, Gallicè *A* ante Infinitivum habent: ut *J'ai acheté une hiſtoire* agréable à *lire* emi hiſtoriam gratam lectu. *Propoſer une queſtion* mal-

aiſée à *concevoir* proponere quæſtionem difficilem conceptu, &c.

Item cum Verbo *Etre* Perſonaliter ſumto: ut *C'eſt une affaire* facile à *expedier* res eſt facilis factu: *Ces argumens* ſont faciles à *ſoudre* hæc argumenta ſunt difficilia explanatu, &c.

C'étoit un ſpectacle terrible à voir, *quand des Méres mangeoient leurs enfans à Samarie.*

Spectaculum erat terribile viſu, quando in Samaria Matres filios ſuos comedebant. *4. Reg. 6.*

La déroute des Turcs près de Lepante par Dom Jean d'Autriche fut une nouvelle agréable à entendre *pour la Chrétienté.*

Grata fuêre nuncia Chriſtiano Orbi audire cæſos Turcas apud Lepantum à Joanne Auſtriaco. 1571.

III. Verùm ſi Verbum *Etre* imperſonaliter ſumatur & Adjectiva præcedentia Subſtantivè, tunc ante Infinitivum particulam *De* efflagitant: ut *Il eſt* ſain de manger *peu le ſoir* ſanum eſt parum veſperi edere; *il eſt* bon de *bien étudier* bonum eſt diligenter ſtudere, &c.

Il fut avantageux *à Rahab* d'avoir *caché les eſpions de Joſué.*

Utile Rahab fuit occultaſſe Joſue exploratores. *Joſ. 6.*

Il étoit aiſé *à Stilicon* de défaire *entierement Alaric Roi des Goths.*

Facile erat Stiliconi Alaricum Gothorum Regem internecione delere. 402.

IV. *Propre* quando Latinè *Proprius, Innatus* ſignificat, Dativum petit: ut

L'Ido-

L'Idolatrie étoit un crime propre aux *Iſraëlites du têms des Juges.*

Idololatria proprium Iſraëlitis crimen erat tempore Judicum. *Lib. Judic.*

Dum verò *Propre* ſignificat *Aptus*, particulam *A* vel *Pour* & ante Nomen & ante Verbum admittit: ut

Les armes de Saül n'étoient pas propres à *vel* pour *David.*

Saülis arma Davidi apta non erant. 1. *Reg.* 17.

Childeric III. étoit plus propre à *vel* pour être *Moine*, qu'à *vel* que pour *regner.*

Childericus III. (Rex Franciæ 23.) aptior erat ut Monachus eſſet, quàm ut regnaret. *Hic primæ ſtirpis Rex ultimus à Pepino depoſitus fuit anno* 752.

Verum ſi Verbum ſequens reddi poſſit per Verbum Paſſivum, adhibetur ſola particula *A* ante Infinitivum: ut

Il croit des fruits où fut Sodome & Gomorrhe, qui ne ſont point propres à *manger* (id eſt *à être mangés*) *n'étant que cendre au dedans.*

Creſcunt fructus, ubi Sodoma fuit & Gomorrha, qui apti non ſunt ad eſum (id eſt ut edantur) cum ſint merus cinis intrinſecùs *Tertul. S. Cyprian.*

Sic conſtruuntur cætera Adjectiva, quæ hoc ſenſu Paſſivo Verbis junguntur: ut *Beau à voir* pulchrum viſu, ſeu ut videatur; *Facile à faire* facile factu, ſeu ut fiat; *Bon à manger, à boire* gratum comeſtu, ſeu ut comedatur: bibitu ſeu ut bibatur, &c.

CAPUT

CAPUT III.

De Conſtructione Pronominum.

§. I.

PRONOMINA PERSONALIA.

PRONOMINA PERSONALIA ſunt *Je*, *moi* ego; *Tu*, *toi* tu; *Il*, *lui* ille; *Elle* illa; *Nous* nos; *Vous* vos; *Ils*, *eux* illi; *Elles* illæ; cum ſuis obliquis. Vide pag. 35. 36.

NOMINATIVI.

CONJUNCTA horum ſunt *Je*, *tu*, *il*, *ils*.

Reliqua modò ſunt *Conjuncta*, modò *Abſoluta*.

Je, *tu*, *il*, *ils*, vocantur ſimpliciter *Conjuncta*, quia nunquam adhibentur niſi ante Verba, quorum ſemper ſunt Nominativi: ut *Je donne* do; *Tu donnes* das; *Il donne* dat; *Ils donnent* dant. Vide Conjug. pag. 56. &c.

Cetera ſunt *Conjuncta*, quando Verbis junguntur; *Abſoluta*, dum ab illis planè removentur.

Nous, *Vous*, *Elle*, *Elles*, cenſentur *Conjuncta*.

1. Quando ſunt Nominativi Verborum Perſonalium: ut *Nous donnons* damus; *Vous donnez* datis; *Elle donne* illa dat; *Elles donnent* illæ dant.

2. Quando *Nous*, *vous*, *elle*, poſtponuntur Impersonali Gallico *C'eſt*, quod Latinè per Verbum Subſtantivum *Sum* Perſonale redditur: ut *C'eſt nous* ſumus nos; *C'eſt vous* vos eſtis; *C'eſt elle* illa eſt. Quod poſtremum etiam contingit Nominativis *Moi*, *Toi*, *Lui*: ut *C'eſt moi* ego ſum; *C'eſt toi*

tu

in es; *C'eſt lui* ille eſt. Vide Tertiæ Part. Cap. 2. §. 1.

Absoluta ſunt *Moi*, *Toi*, *Lui*, *Elle*, *Nous*, *Vous*, *Eux*, *Elles*, quando ſeparantur à Verbis, ad quæ tamen referuntur maximè in Reſponſione ad Interrogationes: ut *Qui parle?* quis loquitur? *Moi* ego; *Toi* tu, *Lui* ille; *Elle* illa; *Eux* illi, &c. ſic

Qui eſt ce méchant, qui a enlevé la Brebis de ce pauvre homme? Vous, *Seigneur.*

Quis ille nequam, qui miſero ovem ſurripuit? Tu, ô Rex. *Aiebat Nathan ad David.* 2. *Reg.* 12.

Qui pourroit jamais domter ce cheval farouche! Moi, *répondit Alexandre.*

Quis unquam poſſet domare equum hunc ferocem? Ego, *Reſpoſuit Alexander.*

Nota. Eidem omnes Nominativi *Je*, *Tu*, *Il*, *Nous*, *Vous*, *Ils*, *Elles*, qui ordinariè Verbis in Oratione præponuntur, Verbis quoque poſtponuntur in Interrogationibus & Parentheſibus. Vide Part. Tertiæ §. *De Interrog. & Parentheſi.*

GENITIVI.

Genitivi *De moi, de toi, de ſoi, de lui, d'elle: de nous, de vous, d'eux, d'elles*, conſtruuntur cum illis Orationis Partibus, quæ Genitivum regunt, ſive Verba ſint, ſive Præpoſitiones: ut *Je me ſouviendrai* de *vous*, *comme vous vous ſouvenez* de *moi* ego tui meminero, ſicut tu mei. *L'homme ſage regarde la fortune au deſſous* de *ſoi*, Fortunam infra ſe Sapiens reſpicit, &c. ſic

Je vous ſupplie d'avoir compaſſion de *moi*, *& de faire revivre mon enfant.*

Oro miſereat te mei, & revoca filium meum ad vitam, 4. *Reg.* 4. *Arta-*

Artaxerxes eſtimoit tant le merite d'un honnête homme, que comme Thémiſtocle s'etoit refugié auprès de lui, *il s'écrioit en dormant, j'ai Thémiſtocle.*

Tanti virum emeritum faciebat Artaxerxes, ut cum ad illum Themiſtocles confugiſſet, exclamaret inter dormiendum, teneo Themiſtoclem.

Nota. Verba, quæ apud Gallos Genitivum *vel* Ablativum poſtulant, eadem ferè unica ſunt, quæ Latinè Genitivo *vel* Ablativo gaudent.

Præpoſitiones eumdem caſum exigentes dabit §. de Præpoſ. in Fine.

DATIVI.

Varietas horum Caſuum facit, ut diligenti ſtudio perpendendi ſint: nam

A moi, à toi, à lui, à elle, à nous, à vous, à eux, à elles uſurpantur.

I. Quando *Abſolutè* ponuntur, ſicut fit in Reſponſione ad Interrogationem: ut *A qui faut-il rendre cet argent* cui reddenda eſt hæc pecunia? *A moi, à lui, à nous, à eux* mihi, illi, nobis, illis, &c.

Walſtein voyant le Capitaine Deverox entrer dans ſa chambre, lui demanda à qui il en vouloit? A Toi, *traître, répondit Deverox, & le perça.*

Walſteinius ab irrumpente in cubiculum Duce Deverox petiit, cui ſic immineret? Tibi, proditor, reponit alter, illumque ſic confodit. 1633.

Vel quando per aliquid Interpoſitum non nihil diſtant à Verbo aut Nomine Dativum petentibus: ut *Cette affaire a* réüſſi à *tout le monde horſmis* à *moi* res hæc omnibus ad votum fuit præterquam

quam mihi. *Ces nouvelles* leur *ont été* agréables, & à moi *auſſi* iſta nuncia illis gratiſſima acciderunt, mihi pariter, &c.

La Maiſon de Saül n'eſt redevable à *perſonne*, ſinon à moi, *qui ne vous ai pas livré entre les mains de David.*

Domus Saülis debet nemini niſi mihi, qui te in manus David non tradidi. 2. *Reg.* 3.

Ita Abner ad Isboſeth Saülis filium unicè reſiduum.

2. Poſtponuntur Impersonali Gallico *C'eſt*, quod hìc cum prædictis Dativis *Jus ad aliquid* vel *Obligationem* denotat: ut *C'eſt* à moi *à vous reprendre* meum eſt te redarguere; *C'eſt* à vous *à m'écouter* tuum eſt mihi obſequi, &c.

La Tribu de Juda ſoûtenoit que c'étoit à *elle à remener David à Jeruſalem.*

Contendebat Juda ſuum eſſe reducere Davidem in Jeruſalem 2. *Reg.* 19.

Aiax vouloit que ce fût à lui *à poſſeder les armes d'Achille, que Paris avoit tué au ſiége de Troie.*

Aiax volebat ſuum eſſe poſſidere arma Achillis occiſi à Paride in obſidione Troiana.

3. Item poſtponuntur Verbis *Boire* propinare; *Etre* eſſe devinctum; *Prendre garde* cavere; *Penſer, Songer* cogitare; *Tenir* pro ſtare; *Venir* accedere; *S'adreſſer* adire; *Se fier* fidere; *Se recommander* commendare ſe, & ceteris ejuſmodi Reflexivis, quæ formantur ab Activis Dativum Perſonæ petentibus: ut *Beuvez* à *moi* propina mihi; *Il penſe* à *vous* de vobis cogitat; *Je me fie* à *eux* illis fido; *Prens garde à toi* cave tibi; *Il eſt à moi* meus eſt, &c.

Balaam

Balaam alloit pour maudire le peuple d'Iſraël, quand un Ange vint à lui *l'épée à la main.*

Ibat Balaam ut malediceret Iſraël, quando ad illum acceſſit Angelus gladio armatus. *Num.* 22.

Il ne tient pas à moi *que le Peuple Romain n'ait qu'une tête.*

Per me non ſtat quò minùs populus Romanus unicam cervicem habeat. *Aiebat barbarè Caligula an. Chr.* 38.

4. Item quando *Etre* Poſſeſſionem vel Dominium alicujus Rei deſignat : ut *Ce livre eſt* à *moi* meus eſt iſte liber : *Ces terres ſont* à *nous* noſtra ſunt hæc rura, &c.

5. *A Soi* ut ſic non adhibetur in ordine ad Perſonas, niſi in Locutione vaga & indeterminata : ut *Penſer* à *ſoi* de ſeipſo cogitare. *Diſpoſer de ce qui eſt* à *ſoi* de bonis ſuis ſtatuere, &c.

Uſus magis communis eſt, ut cum *Même* poſtponatur Verbis Reciprocis reduplicativè poſitis in Propoſitione Indefinita : ut *Se parler* à *ſoi-même* ſecum loqui. *Se rendre compte* à *ſoi-même* ſibi ipſi rationem reddere.

In Propoſitione Definita dici poteſt *A ſoi-même* vel *A lui-même. A ſoi-même* vel *A elle-même :* ut

Nabuchodonoſor conſiderant la magnificence de Babylone s'en donnoit à ſoi-même *vel* à lui-même *toute la gloire.*

Nabuchodonoſor circumſpiciens Babylonis magnificentiam, ſibi ipſi attribuebat omnem operis gloriam. *Dan.* 4.

Eudoxie Imperatrice d'Occident ne deut s'en prendre qu'à ſoi-même *vel* qu'à elle-même,

ſi

ſi Genſeric Roi des Vandales alla ruïner ſa Famille, déſoler Rome & toute l'Italie.

Eudoxia Occidentis Imperatrix ſibi uni adſcribere debuit, ſi Genſericus Vandalorum Rex ejus familiam evertit, & Romam totamque Italiam depopulatus fuit. 455.

II. DATIVI *Me, te, ſe, lui, nous, vous, leur,* præponuntur in Indicativo, Conjunctivo & Infinitivo reliquis Verbis Dativum regentibus: ut *Il* m'*écrit* mihi ſcribit; *Je* vous *ferai ſçavoir* notum vobis faciam; *nous* leur *perſuadons* illis perſuademus; *vous* nous *avez dit* nobis dixiſti, &c.

Les Aréopagites ne pouvoient S'*imaginer que nous deuſſions reſſuſciter.*

Reſurrectionem ſibi perſuadere non poterant Areopagitæ. *Act.* 17.

Syroés Roi de Perſe renvoya à Heraclius la Sainte Croix, que Choſroës ſon Pére lui *avoit enlevée à Jeruſalem.*

Syroës Perſarum Rex, quam Choſroës Pater Jeroſolymis abſtulerat, S. Chriſti Crucem Heraclio remiſit. 628.

2. Si tamen Verba ſint in Imperativo abſque Negatione, eidem Dativi Verbis poſtponuntur; ſed loco Dativi *Me* & *Te*, dicitur *Moi* & *Toi*: ut *Imaginez*-vous, fingite vobis; *Dites* leur, illis dicite; *Mandez* moi, ſignifica mihi; *Perſuade* toi, perſuade tibi, &c.

Donnez-moi *ici dans un baſſin la tête de Jean Baptiſte.*

Da mihi hìc in diſco caput Joannis Baptiſtæ. *Matth.* 14.

Repréſentez-vous *la plus invincible conſtance à ſouffrir, & elle n'approchera point de celle de Soſa Portugais.*

Pone

Pone tibi ob oculos invictiſſimam in patiendo conſtantiam, non eſt quæ ad Soſæ Luſitani accedat. *Maff. Hiſt. Indic.* 1553.

3. Erit *Me*, *Te* cum Particula Relativa *En* : ut *Donnez*-m'en *un*, da mihi unum ex illis. *Garde* t'en *bien* cave ſedulò, &c.

4. Negativi ſi ſint Imperativi, his Dativi *Me*, *Te*, *Lui*, *Nous*, *Vous*, *Leur* præponentur: ut *Ne* nous *dites rien* ne quid nobis dicite; *qu'il ne* lui *parle pas* non illum alloquatur; *ne* leur *écrivons point* ne illis ſcribamus, &c.

Ne me *refuſez pas ce que je vous demande.*

Ne mihi deneges quod precor. *Adonias ad Bethſabée ut poſſet ducere Abiſag.* 3. *Reg.* 2.

Comme Pontius Général des Samnites eut enfermé dans un bois deux Conſuls de Rome Veturius & Poſthumius; ſon Pere lui dit, ou ne leur *donnez point de quartier, afin de les affoiblir : ou ne* leur *faites aucun mal, afin de les obliger.*

Cum Veturium & Poſthumium Conſules Romanos in Silva concluſiſſet Pontius Samnitum Imperator; illi Pater, *Omnes*, inquit, *occide, ut eorum vires frangantur; aut omnes dimitte, ut beneficio obligentur.*

Nota. Dativus *Se* tam in Imperativo quàm ubivis alibi præponitur Verbo propter Rationem dicendam pag. 131. ut *Qu'il* ſe *perſuade* ſibi perſuadeat. *Qu'il ne* ſe *perſuade pas* ne ſibi perſuadeat, &c.

III. Quid ſi cum Verbis Regulæ II. pag. 131. plures *Imperativi* Copulativè per *Et*, aut Disjunctivè per *Ou* concurrant?

1. Si abſit Negatio, Imperativorum Primo poſtponentur *Moi*, *Toi* (niſi *M'en*, *T'en* opus fuerit per Num. 3. ſuperiorem pag. 128.) *Lui*, *Nous*,

Nous, *Vous*, *Leur*.... Secundo præponentur *Me*, *Te*, *Lui*, *Nous*, *Vous*, *Leur*: ut *Imagine*-toi & te *perſuade* finge tibi & perſuade. *Ecrivez*-lui, ou lui *envoyez ſon argent* ſcribe illi aut pecuniam mitte, &c.

Apportez-moi *les pains de Propoſition*, & me *donnez l'épée de Goliath.*

Affer mihi panes Propoſitionis, & da gladium Goliath. 1. *Reg.* 21.

2. Si *Imperativis* adſit Negatio, Dativi *Me*, *Te*, *Lui*, *Nous*, *Vous*, *Leur* præponentur, ubi Negatio aderit. Aliàs ſtabit Reg. Num. 2. pag. 127. ut Ne t'*imagine ni* ne te *perſuade* nec tibi finge nec perſuade. Ne nous *dites* rien, *ou* ne nous *déguiſez* pas *la verité* ne quid nobis dicas aut ne nobis veritatem occultes, &c.

Amurat II. haïſſoit tellement les Chrétiens, qu'il dit en mourant à Mahomet II. ſon fils: ne leur donne pas *lieu de croire que je ſois mort*, *ni* ne leur accorde *jamais de paix.*

Ita Chriſtianos oderat Amurates II. ut filio ſuo Mahometi II. moriens dixerit, nec illis des locum credendi me mortuum, nec cum illis unquam pacem ineas. 1450.

3. Si *Pronomine* careat Imperativorum aliquis, Regula tamen ſervabitur in Habente: ut Venez *& me* dites, ades & mihi dic. Allez *ou* me dites, ito aut dic mihi. Ne me *dites* point *de menſonge & ſoyez ſincére* ne mihi mendacium dicas & ſincerus eſto, &c.

Nota. Hæc de Dativis pro Imperativo præcepta etiam valent ad Accuſativorum ordinem.

ACCUSATIVI

1. *Me*, *Te*, *Se*, *Le*, *La*, *Nous*, *Vous*, *Les*, præponuntur

ponuntur Verbis & his duobus Adverbiis *Voici* & *Voilà* : ut *Il* me *blâme* me infimulat ; *Vous* les *trouverez* illos *vel* illas reperies ; *Elle nous a accuſés* nos accuſavit. Nous *voici* ecce adſimus ; Les *voilà* ecce adſunt, &c.

Mathathias voyant un Juif ſacrifier aux Idoles, Se *jetta ſur lui*, *&* le *tua à l'Autel.*

Videns Mathathias Judæum Idolis ſacrificantem, inſiliens trucidavit eum ſuper Aram. 1. *Mach.* 2.

Biton & Cléobis S'*attelérent à un carroſſe au lieu de chevaux pour traîner leur Mére au Temple.*

Bito & Cleobis ſe rhedæ adjunxerunt pro equis, ut Matrem ad Templum deducerent.

II. Si Verba ſint in Imperativo ſine ulla Negatione, iis poſtponuntur prænominati Accuſativi, excepto *Se* : ut *Appellez*-nous, voca nos ; *Abandonnons*-la, derelinquamus eam, &c.

Jette-le *dans le champ de Naboth.*

Projice eum (*Joram Achabi filium à Jehu occiſum*) in agro Naboth. 4. *Reg.* 9.

Niſi quòd pro *Me* & *Te* dicatur *Moi*, *Toi* : ut *Ecoutez*-moi, audite me ; *corrige*-toi, emenda te, &c.

Lors qu'un Général triomphoit à Rome, un crieur lui diſoit de têms en têms : ſouviens-toi *que tu ès mortel.*

Cum Imperator aliquis triumpharet Romæ, præco illi identidem acclamabat : Memineris te mortalem.

Niſi Particula Relativa *En* ſequatur : tunc enim ponetur *M'en*, *T'en* : ut *Avertiſſez*-m'en, illa de re me mone. *Réjoui*-t'en, hoc tibi ſit gaudio, &c.

Si *Imperativus* ſit Negativus, Accuſativi *Me*, *Te*, *Le*, *La* ; *Nous*, *Vous*, *Les* præponantur : ut *Ne* me,

ne

ne vous, *ne* nous, *ne* la, *&c. diffamez point*, nolite me, vos, nos, illam, &c. infamiâ aſpergere.

Ne me *pourſui pas, de peur que je ne ſois obligé de te percer.*

Noli me ſequi, ne compellar confodere te. *Abner ad Aſaël. 2. Reg. 2.*

Ne vous *trompez pas, il vaut mieux poſſeder un Royaume en ſeureté, que d'en aller conquêter d'autres avec tant de peine.*

Ne te fallat opinio, præſtat Regnum quietè tenere, quàm nova multo labore conquirere. *Ita Cyneas ad Pyrrhum Epirotarum Regem.*

III. Quid ſi Plures *Imperativi* Copulativè per *Et*, aut Disjunctivè per *Ou* concurrant? fit, ſicut pro Dativis docui. Pateat per exempla correlativè ad Num. III. pag. 128.

1. Protegez-moi & me *tirez de peine* protege me & ſollicitudine libera. *Corrige*-toi ou te *reſous* à être *miſerable* reſipiſce aut ſcito futurum te miſerum, &c.

Excuſez-m'en & me *ſoûtenez* me ab iſta culpa exime & tuere. *Garde*-t'en bien & te *défie de ſa flaterie* cave ſedulò ejuſque adulationi diffide, &c.

2. *Ne* me *blâmez* ni ne me *louez* me nec vitupera nec lauda. *Ne* la *voyons pas*, ou ne la *tourmentons pas* illam non adeamus, aut illam non vexemus, &c. pag. 129. Num. 2.

IV. Dixi pag. 130. Num. II. *Excepto Se:* Quia cum apud Gallos Tertia Perſona *Imperativi* propriè ſit Conjunctivi, Pronomen *Se* tam Accuſativi quàm Dativi Caſûs ſemper & in omni Modo Verborum præcedit, ſicut præſcripſi pag. 128. ut

Qu'il ſe rende ſe tradat: *Qu'il ne ſe rende pas* non ſe tradat, &c.

L'arrêt que Popilius porta à Antiochus l'Illuſtre, étoit : Qu'il ſe détermine, *à la paix ou à la guerre.*

Senatûs Conſultum Popilii ad Antiochum Illuſtrem, erat : Statuat quid velit, pacem an bellum. *Liv. l.* 45.

V. Accuſativus *Soi* ut ſic, tantùm in ſenſu Generali cum *Ne que* : ut Ne *louer* que *ſoi* ſe unum laudare. *Qui* ne *loue* que ſoi, *eſt un fat* qui ſe unum laudat, deſipit, &c.

Si *Ne que* non interveniant, adhibetur *Soi-même*, idque in Verbis Reciprocis reduplicativè poſitis : ut Se *louer* ſoi-même, *eſt le fait des Fous* ſe ipſum laudare Stultorum eſt.

In Propoſitione de Individuo, ponitur *Soi-même* vel *lui-même : Soi-même* vel *elle-même* : ut *Elle* ſe *tua* ſoi-même, elle-même *en déſeſperée* deſperabunda ſe ipſam occidit, &c.

Jonas s'offrit ſoi-même *vel* lui-même *pour être jetté dans la mer.*

Jonas ſe ipſum obtulit, ut in mare projiceretur. *Jon.* 1.

Pro Plurali ſunt *Eux-mêmes*, *Elles-mêmes* : ut *Ils ſe tuérent eux-mêmes ; Elles ſe tuérent elles-mêmes* ſe ipſos, ſe ipſas occiderunt, &c. Vide pag. 36.

VI. Quid ſi plura Pronomina Perſonalia concurrant ?

Ad Regulam de Verbis Reciprocis pag. 125. Num. 3. Adde.

1. Si *Me*, *Te*, *Moi*, *Toi*, *Nous*, *Vous* ſint Accuſativus cum Dativo Perſonæ adjuncto, Dativus iſte ubique poſtponetur Verbo, & erit Unus ex Dativis cum *A* de quibus pag. 124.

Acculativus autem Situm ſibi antea pag. 129. 130.

130. 131. aſſignatum ſervabit : *Il* me *livre* à vous, à lui, à elle, me tradit, tibi, illi.... *Je* te *livre* à eux, à elle, à lui, trado te illis, illi... *Livrez*-moi à eux, trade me illis..... *Qu'il* le *livre* à nous, tradat illum nobis, &c.

C'eſt pourquoi celui qui m'a livré à vous, *eſt coupable d'un plus grand peché.*

Propterea qui me tradidit tibi, majus peccatum habet. *Joan.* 19.

2. Si *Le*, *La*, *Les* ſint Accuſativus, ponuntur poſt Dativos Primæ & Secundæ Perſonæ, *Me*, *Te*, *Nous*, *Vous* ante Verbum : ut *Il* te le, *il* nous la, *il* vous les *livrera* tibi illum, nobis illam, vobis illos vel illas tradet, &c.

Je le *conduirai chez Gabel &* vous le *ramenerai à Ninive.*

Ego illum ad Gabelum ducam & reducam illum ad te in Ninive. *Tob.* 5.

3. Verùmtamen eidem Accuſativi *Le*, *La*, *Les* præponuntur Dativo Pronominis Tertiæ Perſonæ *Lui*, *Leur* & ante Verbum : ut *Je* le, la, les lui *vel* leur *livrerai* Ego illum, illam, illos *aut* illas illi *vel* illis tradam, &c.

Après que Charles Quint eut repris ſur le Turc les Etats de Muley Huſſen Roi de Tunis, cet Empereur les lui *rendit.*

Recuperatas de Turcis Tunetani Regis ditiones Carolus V. illi (nempe Regi) reſtituit 1535.

VII. Si Verbum ſit in Prima vel Secunda Perſona *Imperativi ſine Negatione*, Accuſativi *Le*, *La*, *Les* Omni Dativo Pronominum Adjunctorum præponentur poſt Verbum : ut *Perſuadons* le *nous* illud nobis perſuadeamus: *Perſuadez* le *vous* perſuadete

dete hoc vobis : *Vous avez un cheval* equum habes ; *Prêtez-le lui* eum illi commoda, &c.

Sed per Regulam Num. 2. pag. 127. pro *Me*, *Te* pones *Moi*, *Toi* : ut *Prêtez-le moi* hunc mihi commoda. *Approprie-la toi* illam (v. g. domum) tibi vindica, &c.

2. Cum *Imperativo Negativo*, Accuſativi *Le*, *La*, *Les* poſtponuntur Dativis *Me*, *Te*, *Nous*, *Vous*, ſed ante Verbum : ut *Ne* me le *perſuadez pas*. *Ne* te le *perſuade pas* : *Ne* nous le *perſuadons pas*. *Ne* vous le *perſuadez pas*, &c.

Eidem tamen Accuſativi Dativis *Lui*, *Leur* (ſicut ſupra dixi pag. 133. Num. VII.) præponuntur : ut *Ne* le lui, *ne* le leur *perſuadez pas*, *perſuadons pas*, &c.

3. Si Imperativus ſit Tertiæ Perſonæ, Accuſativi *Le*, *La*, *Les* Dativis *Me*, *Te*, *Nous*, *Vous* poſtponuntur & ante Verbum : ut *Qu'il* me le *perſuade*. *Qu'il ne* nous le *perſuade pas*, &c.

Præponuntur autem Dativis *Lui*, *Leur* : ut *Qu'il* le lui *perſuade* : *Qu'il ne* le leur *perſuade pas*, &c.

NOTA. 1. Dativus *Se* ſemper & ubique præponitur Accuſativis *Le*, *La*, *Les* : ut *Il* ſe le *perſuade* : *Il ne* ſe le *perſuade pas* illud ſibi perſuadet, &c.

VIII. Cum Præpoſitionibus accommodatè ad illarum caſus in ordine ad Perſonas conſtruuntur *Moi*, *Toi*, *Lui*, *Elle* : *Nous*, *Vous*, *Eux*, *Elles* : ut *Venez* avec *moi* audevant *de lui* veni mecum illi obviam, &c.

La Femme de Lot fut changée en une ſtatuë de ſel, comme elle regardoit derriére elle.

Reſpiciens uxor Lot poſt ſe, verſa eſt in ſtatuam ſalis. *Gen.* 19.

Juſtinien voulut que dix fameux Juriſconſultes, qu'il avoit auprès de lui, *miſſent en ordre les Loix Imperiales.*

Vo-

Voluit Juſtinianus ut decem famoſi Juriſconſulti, quos domi habebat, in ordinem Imperatorias Leges redigerent. 533.

2. Cum Præpoſitionibus ponitur *Soi* in Propoſitione Generali : ut *Regarder derriére* ſoi, poſt ſe reſpicere. *Faire des reflexions ſur* ſoi, ad ſe attendere, &c.

In Propoſitione de Individuo, dicitur *Sur Lui*, *Sur Elle*, ſi non ſit Amphibologiæ periculum : ut *Il fait des reflexions* ſur lui. *Elle fait des reflexions* ſur elle, &c.

3. Semper *Sur ſoi* dicitur, quando agitur de exterioribus Perſonæ : ut *Avoir de l'argent* ſur ſoi præſentem pecuniam habere. *Il eſt*, *elle eſt propre* ſur ſoi, concinnè veſtitur, &c.

Pluraliter *Sur eux*, *Sur elles* dicitur.

Inde collige *Soi* Plurali Numero nunquam inſervire.

NOTA. 1. Accuſativis *Moi*, *Toi*, *Lui*, *Elle* : *Nous*, *Vous*, *Eux*, *Elles*, utimur, quando ſeparantur à Verbo, ad quod referuntur : ut *Qui cherchent-ils* quem quærunt? *Moi*, *Toi*, *Lui*, *Eux*, *Elle*, *Elles*, me, te, illum, illos, illam, illas.

2. NOTA. Quæcumque Verba præcedant, Dativi Pronominum quos habes pag. 127. & Accuſativi pag. 129. adjungantur Verbis, quorum ſunt Caſus : ut *Je dois* lui obéir *ſans replique* illi obtemperare debeo præcluſâ omni exceptione. *Il veut* nous traiter *magnifiquement* lautè vult nos excipere, &c.

EXCIPE hanc phraſim *Il ſe peut* : ut *Il* ſe peut faire *que nous nous trompions* fieri poteſt ut fallamur : *Il ne* ſe peut voir *de plus pretieuſes marchandiſes* merces pretioſiores non poſſunt dari, &c.

§. 2.

Pronomina Poſſeſſiva.

UT ab ipſo hujus Conſtructionis aditu intelligatur, quid pag. 36. & ſeqq. velim per Pronomina ad Unum, vel ad Plures Poſſeſſores Relativè conſiderata

NOTA. 1. PRONOMEN aliquod dici *Poſſeſſivum Relativè ad Unum Poſſeſſorem*, quando Res, cui Pronomen adjungitur, ad Unum dumtaxat Poſſeſſorem pertinet: ut *Mon maître* herus meus; *Ta maiſon* domus tua; *Ses amis* ſui *vel* illius amici. Sic

Jethro vint trouver Moïſe ſon Gendre, *& lui amena* ſa femme *&* ſes deux fils.

Jethro Generum ſuum Moyſem convenit adducens illi uxorem ſuam & geminos filios. *Exod.* 18.

NOTA. 2. Dicitur *Poſſeſſivum Relativè ad Plures Poſſeſſores*, quando Res quæcumque & cujuſcumque Numeri à Pluribus poſſidetur: ut *Nôtre gloire* noſtra gloria; *Votre honneur* veſter honor; *Leur infortune* ſuum *vel* illorum, illarum infortunium. Sic

Les Gibelins & les Guelfes deſolérent l'Italie par leur faction, *&* par leurs guerres *durant plus de deux ſiécles.*

Gibelini & Guelphii factione ſuâ & bellis Italiam duobus & amplius ſeculis devaſtârunt. *Iſtis occaſio fuit ſchiſma Occidentis.* 1140.

Ex quibus exemplis, quæ reliquorum Regula eſſe debent, Tria colliges.

PRIMUM. Pronominibus *Son*, *Sa*, utimur, dum Res

Res una tantùm : *Ses*, dum Res plures ab Una Perſona poſſidentur : ut

Abram abandonna ſon *païs*, ſa *parenté*, & ſes *amis*.

Reliquit Abram terram ſuam, cognationem & amicos. *Gen.* 12.

ALTERUM. Pronomen *Leur*, *Leurs*, Plures ſemper Poſſeſſores denotat, ſed non utrumque Rem poſſeſſam multiplicem : nam *Leur* Rei ſingularis, *Leurs* Pluralis Numeri conjungitur : ut

Les Abeilles obéiſſent à leur *Roi*, & *défendent* leurs *ruches contre les Guêpes*.

Apes obediunt Regi ſuo, & adverſus Veſpas alvearia ſua tuentur, &c.

Les Lacedemoniens & les Atheniens terminérent leur *different pour joindre* leurs *troupes contre Xerxes*.

Compoſuêre ſuum Lacedemonii & Athenienſes diſſidium, ut contra Xerxem copias ſuas conjungerent.

TERTIUM. *Pronomina* non cum *Poſſeſſore*, ſed cum *Re Poſſeſſa* in Genere, Numero & Caſu conveniunt aliorum Adjectivorum more, ut ex allatis patet.

NOTA. Hæc tria Monita ſedulò obſervent Germanus & Flandro-Belga ; ne ille in ſuo IHR, hic in ſuo HAREN fallatur ; quod ſæpe accidit.

II. CONJUNCTA porrò *Poſſeſſiva* vocantur, *Mon*, *Ma*, *Ton*, *Ta*, *Son*, *Sa*, *Nôtre*, *Vôtre*, *Leur*, *Mes*, &c. quia nunquam ſine Subſtantivo ponuntur : *Mon jardin* meus hortus ; *Vos plantes* tuæ plantæ ; *Nôtre fontaine* noſter fons.

Lorſque l'armée vit que Nicanor étoit tué, ils jettérent tous leurs *armes par terre, & prirent la fuite.*

Ut

Ut vidit exercitus occiſum Nicanorem, projecerunt arma ſua, & fugerunt. 1. *Mach.* 7.

ABSOLUTA dicuntur *Le mien, La mienne, Le tien, La tienne, Le ſien, La ſienne, Le* & *La nôtre, Le* & *La vôtre, Le* & *La leur, Les miens*, &c. Vide pag. 38. quia Abſolutè ſine Subſtantivo uſurpantur per Relationem ad aliquod antecedens, cujus Generi ſeſe accommodant: ut *Je gagnerai mon procès: mais vous perdrez* le vôtre, le leur, &c. evincam litem meam; ſed tu tuâ, illius, vel illorum cades, &c.

Amurat II. voyant les ſiens *plier à la journée de Varne, dit:* JESUS-CHRIST, *ſi tu ès Dieu, comme* les tiens *le diſent, vange l'injure qu'ils t'ont faite en violant la paix, qu'ils m'avoient jurée par ton Nom.*

Videns Amurates II. in Varnenſi prælio ſuos recedere, dixit: Chriſte, ſi Deus es, ut tui prædicant, ulciſcere injuriam tibi ab illis illatam, dum violarunt pacem, quam interpoſito nomine tuo confirmarant. 1444.

III. Hæc *Poſſeſſiva* Abſoluta in Maſculino Singulari *Le mien, Le tien, Le ſien, Le nôtre, Le vôtre, Le leur* etiam ſignificare poſſunt Bona quæ ad aliquem pertinent: ut Le mien & le tien *ſont la cauſe de pluſieurs maux* meum & tuum origo plurimorum malorum: *Je n'ai rien* du vôtre *ni* du leur, nihil habeo quod tuum ſit nec illorum, vel illarum, &c.

L'Empereur Sévére avoit un ſi grand déſir qu'on rendît à chacun le ſien, *qu'il fit graver dans les places publiques: Ne faites point à autrui, ce que vous ne voulez pas qu'on vous faſſe.*

Severus ita cupiebat ſuum cuique reddi, ut in publicis operibus inſcripſerit: Quod tibi fieri

ri non vis, alteri ne feceris. *Imperabat* 230.

IV. CONJUNCTA *Mon*, *Ton*, *Son*, licet Pronomina Maſculini ſint Generis, præponuntur tamen euphoniæ gratiâ Nominibus Femininis à Vocali vel *H* mutò inchoatis: ut *Mon autorité* auctoritas mea; *Ton ignorance* tua ignorantia; *Son hiſtoire* illius hiſtoria, &c.

Gedéon dit à Jether ſon aîné, prens ton *épée, tue Zebée & Salmana.*

Dixit Gedeon Jether primogenito ſuo, cape gladium, & interfice Zebée & Salmana. *Jud.* 8.

Othoman le Premier Empereur Turc établit ſon *autorité juſqu'à ce point, qu'il n'y eut aucun dans ſon Empire, qui ne ſe dît ſon eſclave.*

Othomanus primus Turcarum Imperator eò extendit auctoritatem ſuam, ut nemo in Imperio fuerit, qui illius mancipium ſe non fateretur. *Regnare cœpit* 1300.

V. Non utendum Poſſeſſivis *Ton*, *Ta*, *Le tien*, *La tienne*; nec Perſonali *Tu*, *Toi*, quamvis ad unam tantùm Perſonam ſit ſermo: niſi quando Aliquem ex Ira, ex Contemtu vel ex Indignatione alloquimur; aut certè ex Familiaritate, quod ultimum non ſuadeo.

Sed illorum loco Urbanitas exigit ut à Latino recedentes, adhibeamus Poſſeſſiva *Votre*, *Le vôtre*, & Perſonale *Vous* cum Verbo Plurali: ut Vous *cherchez trop* votre *gloire* gloriæ tuæ nimiùm ſtudes: *Je ne ſuis pas jaloux de* la vôtre, tuæ non invideo, &c.

Si Adjectivum ſequatur aut Supinum ad tale *Vous* referendum, Singularis erit Numeri: ut *Quoique* vous ſoyez ſage & prudent, vous vous *êtes* trompé *en cela* quamvis ſis ſapiens & prudens, in hoc falſus es, &c. *Ju-*

Judas Machabée étant mort, ſes amis dirent à Jonathas : Vous ſerez *notre Prince & notre Général à la place de* votre *Frére.*

Defuncti Judæ Machabæi amici dixerunt Jonathæ : Eris tu Princeps noſter loco Fratris tui. 1. *Machab.* 9.

Poëtica ſublimis *Tu, Toi, Ton, Ta* requirit æquè cum Deo ac cum Hominibus ceteriſque Creatis.

NOTA. 1. Particula Relativa *En* ponitur pro Poſſeſſivis *Son, Sa, Ses, Leur, Leurs* Relativè ad aliquid ante dictum, ſive Perſona ſit, ſive non: quando ſcilicet dici poteſt Germ. DESSEN, DEREN, DERSELBEN. Fland. DESSELFS, DERSELVER, DERSELBEN, &c. ut *Cette hiſtoire eſt bien compoſée : j'en connoi l'Auteur* Hiſtoria hæc eſt eleganter ſcripta : hujus Auctorem novi. *Il ne falloit pas abatre ces murailles ; la maſſonerie en étoit encore bonne* non erant dejiciendi iſti muri ; eorum cœmentitia ſtrues adhuc erat ſolida, &c.

NOTA. 2. Poſſeſſiva repeti volunt : ut Son *Pére & ſa Mére*, non autem Ses *Pére & Mére* ejus Pater & Mater, &c.

NOTA. 3. Poſſeſſiva non præponuntur Subſtantivo, cui Relativa *Qui, Lequel, Laquelle*, &c. ſubjunguntur : quando per Verbum ſequens demonſtratur cujus ſit Subſtantivum : ut *Liſez bien* ma lettre que *je vous ai envoyée.* Dices : *Liſez bien* la lettre que *je vous ai envoyée* lege attentè epiſtolam, quam tibi miſi, &c.

NOTA. 4. Dices *J'ai reçû* votre lettre, non autem ſimpliciter *La vôtre* (quod Mercatoribus familiare eſt) niſi Vox *Lettre* paulò ante intervenerit.

NOTA. 5. Pro *Un* mien *Ami*, *Un* ſien *Frére :* Dices *Un de* mes *Amis* unus ex amicis meis : *Un de* ſes *Fréres* unus ex ejus fratribus, &c.

§. 3.

Pronomina Demonſtrativa.

I. CONJUNCTA Demonſtrativa *Ce*, *cet*, *cette*, Subſtantivis ſemper adhærent: ut *Ce cheval* iſte equus; *cet animal* hoc animal; *cette hiſtoire* illa hiſtoria, &c.

Ce apponitur Maſculinis Nominibus à Conſonante vel ab *H* aſpirato incœptis: ut *Ce Capitaine* iſte Dux; *Ce Héros* iſte Heros, &c.

Cet ante Maſculina à Vocali vel ab *H* muto Incœpta: ut *Cet enfant* iſte puer; *Cet homme* iſte homo, &c.

Un Amalecite apportant le Diadéme & le Bracelet de Saül à David lui dit qu'il avoit tué ce *Roi. David punit de mort* cet *attentat.*

Amalecites afferens Davidi diadema & armillam Saulis dixit à ſe occiſum iſtum Regem. David facinus iſtud morte multavit. 2. *Reg.* 1.

Elie Séjan fut étranglé par les ordres de Tibére, parce qu'enfin cet *Empereur ſe laſſa de l'inſolence de* ce *Courtiſan.*

Juſſu Tiberii Cæſaris ſtrangulatus interiit Ælius Seianus, quia tandem Imperator ille hujus Aulici inſolentiam ferre non valuit. *Ann. Chr.* 37.

NOTA. Quandoque ad majorem Demonſtrationem *Conjunctis* non fruſtra apponuntur Particulæ *Ci*, *Là*: ſed Nomine interpoſito: ut *Ce ſiécle-ci*, hoc ſeculum: *cet âge-là*, ætas iſta: *cette ville-ci*, hæc urbs: *cette Province-là*, Provincia iſta, &c. Vide pag. 41.

II.

II. *Abſoluta* Demonſtrativa *Celui*, *celui-ci*, *celui-là*. *Celle*, *celle-ci*, *celle-là*, &c. ſine Nomine Adjuncto Subſtantivè uſurpantur tam pro Perſonis quàm pro Rebus; ſed cum aliquo diſcrimine.

Celui, *ceux*, *celle*, *celles* poſt ſe habent aut Genitivum aut Relativum: ut *Vendez-moi votre cheval, & achetez* celui de *mon Frére* vende mihi tuum & eme fratris mei equum: Celle, *qui vient* illa quæ venit, &c.

Le Roi donnera ſa Fille à celui qui *vaincra ce Géant.*

Dabit Rex Filiam ſuam Viro, qui percuſſerit iſtum Gigantem. 1. *Reg.* 17.

Celui-ci, *celui-là*; *Celle-ci*, *celle-là*, &c. Subſtantivè poni ſolent & ſine Relativo ſequenti: ut *De tous ces rubans-là*, celui-ci *eſt le plus fin* ex omnibus teniolis hæc eſt tenuiſſima: *De quelle biére boirez-vous*, de celle-ci, *ou* de celle-là? ex quanam cereviſia bibes, ex hac an ex iſta? &c.

Conſtantin le Grand eut trois fils; *Conſtance*, *Conſtantin*, *Conſtant.* Celui-ci *fut maſſacré par ordre de Magnence*; Celui-là *perit dans une rencontre près d'Aquilée: après quoi Conſtance qui étoit le Puiſné regna ſeul.*

Tres Filios habuit Conſtantinus Magnus: Conſtantium, Conſtantinum, Conſtantem. Hic jubente Magnentio an. 350. trucidatus eſt; ille in conflictu prope Aquileiam 340. cecidit: tum Conſtantius ſecundo loco natus Imperium ſolus tenuit. 351.

NOTA. 1. Si per Demonſtrativum terminandus ſit ſenſus periodi, adhibentur *Celui-ci*, *celui-là*, *celle-ci*, *celle-là*, &c. ut *Vous avez trois livres, donnez-m'en* celui-ci, tres libros habes, da mihi hunc;

hunc : *Si vous voulez de belles perles, achetez* celles-là, ſi præclaras Margaritas cupis, iſtas eme, &c.

Nota. 2. Quandoque omittitur *Celui*, loquendo de Perſonis in genere : ut Qui *parle beaucoup, ment ſouvent* qui multùm loquitur, perſæpe mentitur : *Le médiſant eſt une vipére* ; qui *l'écoute, en prend le venin* Vipera eſt maledicus ; qui aures illi præbet, illius venenum haurit, &c.

Si Phraſis ſit Numeri Pluralis, *Ceux, celles* omitti non poſſunt : ut Ceux, qui *parlent beaucoup, mentent ſouvent* qui multùm loquuntur, perſæpe mentiuntur. *Le médiſant eſt une vipére :* ceux qui *l'écoutent, en prennent le venin* Vipera eſt maledicus ; qui aures illi præbent, illius venenum hauriunt, &c.

§. 4.

Interrogativa Pronomina.

I. Conjunctis Interrogativorum Pronominum *Quel, Quelle* adduntur ſemper Subſtantiva : ut *Quel Auteur ſuivez-vous* Quemnam Auctorem ſequeris? *De quelle opinion ſont-ils* Cujuſnam ſunt ſententiæ? &c.

Quelle merveille que de perſecuteur Saul ſoit devenu un parfait Apôtre.

Quale prodigium quòd ex perſecutore Saulus perfectus Apoſtolus evaſerit. *Act. 9.*

Dans quel *aveuglement Henri VIII. Roi d'Angleterre ne devoit-il pas être tombé pour changer de Religion ayant lui-même écrit contre Luther.*

In qualem cæcitatem debuit corruiſſe Henricus VIII. Angliæ Rex, quòd à Religione defe-

defecerit, poſtquàm ipſe in Lutherum ſcripſiſſet. 1533.

ABSOLUTA *Qui*, *Que Quoi. Lequel*, *Laquelle* non adjunguntur Subſtantivis:

II. *Qui* Utriuſque Generis & Numeri de Perſonis tantùm dicitur, & habet Accuſativum Nominativo ſimilem. Vide pag. 41. ut Qui *frappe à la porte* quis pulſat fores? Qui *me recommandez-vous* quem mihi commendas? &c.

Qui *fit entrer les Maures en Eſpagne? Les Fils du Roi Vitiza, que Roderic avoit tué.*

Quis Mauros introduxit in Hiſpaniam? Filii Regis Vitizæ, quem Rodericus occiderat. 713.

Qui *jugez-vous propre pour être envoyé encore une fois à Jeruſalem?*

Quem aptum judicas qui adhuc ſemel Jeroſolymam mittatur? 2. *Machab.* 3.

III. *Que*, *quoi* id eſt *Quelle choſe* Neutraliter ponuntur & de *Rebus* ſolummodò.

Que in Nominativo & Accuſativo tantùm.

In Nominativo cum *Etre*, *Devenir*, *Arriver*, *Il y a*, *Importe*, &c. ut Qu'eſt-*ce là* quid illud eſt? Que *deviendra-t-il* quid illo fiet? Qu'*en arrivera-t-il* quid inde accidet? Qu'*y a-t-il* quid eſt? Qu'*importe* quid refert? &c.

Qu'eſt-*ce ci? Diſoient les Iſraëlites, voyant la Manne pour la premiére fois.*

Manhu, quid eſt hoc? Inquiebant Iſraëlitæ primùm videntes Manna. *Exod.* 16.

In Accuſativo cum Verbis talem Caſum petentibus: ut Que *croyez-vous* quid credes? Que *diroisje* quid dicerem? &c.

Quoi in Nominativo præponitur Adjectivis *Comparationis* vel cum *Si* Subſtantivè ſumtis præcedente

cedente particulâ *De* : ut Quoi de plus *étonnant* quid mirabilius ? Quoi de *ſi honnête* quid ita decorum ? &c.

Quoi de plus barbare *que les combats des Gladiateurs Romains ?*

Quid tam inhumanum, quàm Romanorum Gladiatorum prælia ?

Quoi Accuſativi Caſûs cenſetur, quando loquentem non benè intelligentes in Abſoluto dicimus *Quoi ?* quaſi *Que dites-vous ?* Germ. WAS ? Fland. WAT ?

Præterea *Quoi* Abſolutè ponitur *Inquirendo*, *Hortando*, *Spernendo*, *Redarguendo*, & *Exclamando* : ut Quoi ? *n'eſt-il pas vrai* Quid ? nonne verum eſt ? Quoi ? *ne vous évertuërez-vous pas* Quid ? nonne nervos contendes ? Quoi ? *tu ès un vrai lâche* Quid ? ne tu ignavus es ? *Mais* quoi ! Sed quid ita ! &c.

Genitivus vel Ablativus *De quoi*, Dativus *A quoi* ſunt pro *De quelle choſe* & pro *A quelle choſe* : ut *En vûë* de quoi *avez-vous eu querelle* quam ob rem jurgium tibi fuit ? De quoi *parlez-vous* qua de re loquimini .... A quoi *ſert tout Icela* ad quid iſta ? A quoi *bon tant de paroles* ad quid tot verba ? A quoi *s'applique-t-il* cui rei vacat ? &c.

Pro *De quoi*, *A quoi* non malè ponitur *Que* in his Phraſibus cum Verbo *Servir* pro *Conducere* : ut Que ſert *un bel eſprit*, *ſi l'on n'en fait un bon uſage* quid juvat illuſtre ingenium, ſi illo non bene utamur ? &c.

Que ſervit-il *à Eulogius de devenir riche*, *ſi ce ne fut pour le mettre en danger de ſe perdre éternellement.*

Ad quid Eulogius factus eſt dives, niſi ut in ſalutis æternæ adduceretur periculum. 526. *R. P. Cauſſin in ſua Curia Sancta.*

Genitivus *De quoi* extra Interrogationem & Relationem accipi poteſt & ſignificat Media, Divitias, Materiam & Cauſam: ut *Nous n'avons point* de quoi *vivre* non eſt nobis unde vivamus. *Il a* de quoi, *il eſt riche* dives eſt. *Je vous écrirois, ſi j'avois* de quoi; *mais cela n'eſt pas* ad te ſcriberem, ſi materia adforet; ſed non eſt, &c.

INNOCENT XI. *eut* de quoi *ſe réjouïr, lorſqu'après la défaite du Grand Viſir Kara Muſtapha devant Vienne, il foula aux piés l'Etendard de Mahomet IV.*

Fuit verè cur INNOCENTIUS XI. lætaretur, dum cæſo ad Viennam Magno Viſirio Karâ Muſtaphâ, proculcavit Mahometis IV. Vexillum. 1683.

NOTA. Dum poſt tale *De quoi* Infinitivus ſequitur, Infinitivus iſte ſine *De* ponendus eſt: ut *Vous avez* de quoi *rire* eſt cur rideas, &c.

IV. Partitiva *Lequel, laquelle*, &c. de Perſonis & de Rebus Unum *vel* Aliquot de Multis ſignificant: ut *Je viens de rencontrer vôtre valet*: Lequel? jamjam occurri famulo tuo: cuinam? *Nous avons parlé à vôtre Sœur*: *A* laquelle? Sororem tuam allocuti ſumus: quamnam? ... *Vous m'avez promis un de vos chevaux*: lequel *me donnerez-vous* promiſiſti mihi unum ex equis tuis: quemnam mihi dabis, &c.

Eve écouta le Serpent. Adam écouta Eve. Lequel *eut le meilleur Conſeiller?*

Serpentem auſcultavit Heva. Hevam Adam. Uter meliore Conſiliario uſus eſt? *Gen.* 3.

Genitivum regunt ſæpiſſimè: ut Lequel de *nous deux protegerez-vous* utrum noſtri duorum tueberis? Laquelle de *ces opinions eſt la plus ſeure* quænam iſtarum ſententiarum eſt certior? &c.

Si

Si Nomen jam ſit deſignatum, Genitivus non aderit niſi ſubauditus : ut *Si l'on vous donnoit le choix de ces Livres*, lequel *prendriez-vous* ſi tibi daretur optio iſtorum Librorum, quem caperes? Vide Exempla Num. IV. pag. 146.

Nota, Interrogativum *Qui* uſurpatur in Propoſitione Vaga & Generali : ponitur pro *Quelle Perſonne* : ut Qui *pourroit ſouffrir telle inſolence* quis petulantiam talem poſſet tolerare? Qui *eſt vôtre Maître* quis Herus eſt tuus? &c.

In qua Acceptione *Qui* etiam Partitivè cum Genitivo interdum uſurpatur : ut Qui de vous *peut me convaincre de peché* quis ex vobis arguet me de peccato? *Joan.* 8.

Partitivum *Lequel*, *laquelle* ponitur in Interrogatione magis Individua & determinata ad Subjectum Definitum: ut Lequel *de ces Cavaliers eſt votre Maître* quis Nobilium iſtorum Herus eſt tuus? &c.

§. 5.

Relativa Pronomina.

I. QUamvis Relativum *Lequel*, *laquelle*, idem planè ſignificet ac Relativum *Qui*; hoc tamen ultimum frequentioris uſûs eſt ; niſi *Lequel*, *laquelle*, &c. opus fuerit ad tollendam amphibologiam : nimirum quando præcedunt Subſtantiva duo Diverſi Generis aut Numeri : ut

Tullia Femme de Tarquin le Superbe, qui *fit paſſer ſon chariot ſur le corps ſanglant de ſon Pére*, *avoit empoiſonné Arun ſon premier Mari.*

Tullia Tarquinii Superbi Uxor, quæ per ſanguinolentum Patris cadaver carpentum egit, Aruntem primum Conjugem ſuum veneno ſuſtulerat.

Nulla quidem eſt in Latino Amphibologia, ſed magna in Gallico: etenim cum Relativum *Qui* Utriuſque ſit Generis, ab imperito hiſtoriarum dignoſci non poteſt, ipſane Tullia, an Tarquinius carpentum tam ſceleratè egerit. Dicendum ergo

Tullia Femme de Tarquin, laquelle *fit*, *&c.*

Sic tollitur Amphibologia, & luculenter deprehenditur tantum nefas ab illa Megæra fuiſſe admiſſum.

Eadem cautio adhibeatur per ceteros Relativorum Caſus, ubi erit Ambiguitatis periculum.

Que Accuſativus à Relativo *Qui* profluens præponitur Verbis eum Caſum regentibus: ut

L'Ethiopien, que *S. Philippe baptiza*, *liſoit les Prophéties d'Iſaïe*, *lorſque l'Apôtre l'aborda.*

Æthiops ille, quem S. Philippus baptizavit, Iſaiam Prophetam legebat, dum Apoſtolus illum convenit. *Act.* 8.

II. *Qui* pro *Quelle Perſonne* etiam *Qui* in Accuſativo habet, ſuppreſſo Demonſtrativo *Celui*, *celle*: ut *Je ne ſçai* qui *il demande* neſcio quem, quam, quos, quas velit. *Voyez* qui *vous pratiquez* vide quem, quam, quos, quas frequentes, &c.

Similiter Relativum *Qui* (ſi de Perſona ſit ſermo) pro Utroque Numero & Genere adjungitur Præpoſitionibus Accuſativum petentibus, ut ſunt *Après* poſt, *Chez* apud, *Pour* pro, *Sans* ſine, &c. Sic

Les Enchanteurs, *par qui Pharaon étoit ſeduit*, *avouérent enfin que Dieu étoit avec Moïſe.*

Incantatores, per quos Pharao ſeducebatur, faſſi ſunt tandem Deum Moyſi adeſſe. *Exod.* 8.

L'Imperatrice Théodore, *pour* qui *Juſtinien eut*

de

de la complaiſance juſqu'à la baſſeſſe, étoit veritablement indigne de ſon caractére.

Theodora Imperatrix, cujus voluntati Juſtinianus probrosè obſequebatur, verè indigna exſtitit conditione ſuâ. 530.

III. Utendum Relativis *Lequel, laquelle*, &c. Si cum Præpoſitionibus ſermo ſit de Brutis, Rebus Inanimatis, aut de Collectivis Nominibus; qualia ſunt *Cheval* equus: *Carroſſe* Rheda: *Armée* exercitus: *Regiment* legio: *Ville* urbs, &c. ut

La Mule, ſur laquelle *Abſalom étoit monté, le laiſſa pendu par les cheveux à un chêne*, ſous lequel *il paſſoit.*

Mulus, cui Abſalom inſidebat, illum crinibus adhærentem quercui, ſub qua tranſibat, reliquit. 2. *Reg.* 18.

La Muraille, par laquelle *la Chine étoit ſeparée de la Grande Tartarie, avoit trois cens lieuës de long.*

Murus quo (versùs Septentrionem) Sinarum Regnum à magna Tartaria dirimebatur, longus erat trecentis leucis. *Vaſtiſſimum hoc Sinarum Imperium invaſerunt Tartari Aſiatici an.* 1642. *& ibidem hactenus ſedem fixerunt.*

IV. Partitiva *Lequel, laquelle*, de quibus pag. 42. & 146. etiam ponuntur extra Interrogationem, ſcilicet in quacunque Subjectorum electione; & Genitivum explicitè vel implicitè habent: ut *Voilà mes chevaux, prenez*-en lequel *vous voulez* en equi mei, ex illis cape quem volueris. *Donnez-moi* lequel *il vous plait* da mihi quem placet, &c.

Samuël fit jetter le ſort aux Iſraëlites pour leur faire voir lequel *devoit* en *être le Roi.*

Juſſit Samuël ſortem mitti ab Iſraëlitis, ut

viderent, quis illorum Rex eſſet futurus. 1. *Reg.* 10.

Icaſia, laquelle *d'entre toutes les Dames d'Orient Théophile Empereur alloit choiſir pour épouſe, fut privée de cet honneur pour avoir imprudemment affecté de faire briller ſon eſprit.*

Icaſia, quam ex omnibus Orientis Puellis in ſponſam electurus erat Theophilus Imperator, honore illo privata eſt quòd imprudentem ingenii oſtentationem affectaſſet. 830.

V. Dictum eſt pag. 43. Particulam *Dont* elegánter uſurpari pro Genitivo & Ablativo Utriuſque Generis & Numeri prædictorum Relativorum : ſed hoc intelligi debet, quando non eſt Amphibologia : ut

Simon le Magicien, dont *S. Luc fait mention, paſſe pour le Chef des Héreſiarques.*

Simon Magus, de quo *vel* cujus meminit S. Lucas, Hæreſiarcharum Princeps habetur. *Act.* 8.

Les Templiers, dont *le Grand Maître fut brûlé tout vif à Paris, ſont depuis long-têms exterminés.*

Templarii, quorum Supremus Præfectus Pariſiis 1313. vivus arſit, jam pridem nulli ſunt.

Si verò Particula iſta afferret Ambiguitatem, ponetur Relativum *Lequel*, *laquelle* : ut

L'hiſtoire du Roi, dont *vous parlez*. Si *de hiſtoria* loqui intendis, dices *L'hiſtoire du Roi*, de laquelle *je parle* Regis hiſtoria, de qua loquor.

Si autem *De ipſo Rege*, dices *L'hiſtoire du Roi*, duquel *vel* de qui *je parle* hiſtoria Regis, de quo loquor, &c.

Nota. Ut adhibeatur *Dont*, debet Gallicè eſſe Genitivi *vel* Ablativi Caſûs, & extra ſermonem de *Locis* in Quæſtione *Unde*. V.

V. Relativa Latina *Quod*, *Que* Neutraliter ſine Subſtantivo prævio Verbis addita, Gallicè redduntur ſine Plurali per *Ce qui* pro Nominativo: & per *Ce que* pro Accuſativo. Quia cum Gallica Lingua nihil reticeat, iſtud *Ce* eſt pro Demonſtrativis *illud*, vel *illa*, quæ in Latino per Eclipſim ſubauditur: ut *Aimez* ce qui *eſt loüable* ama quod eſt laudandum... Ce que *vous dites, eſt faux* quæ dicis falſa ſunt, &c.

VI. Relativa adhæreant quàm proximè Antecedenti ſuo, quamvis ideo Nominativus eſſet Verbo poſtponendus. Unde dices v. g. *C'eſt ainſi que s'évanouït* la Puiſſance Romaine, qui *avoit été la terreur du monde.* Non autem, *C'eſt ainſi que* la Puiſſance Romaine *s'évanouït*, qui *avoit été la terreur du monde* ſic evanuit Potentia Romana, quæ Mundo fuerat terrori, &c.

VII. *Quoi* Relativis annumerari poteſt, ſed tantùm de Inanimatis dicitur.

Nominativo caret, niſi fortè ut exprimatur Ablativus Abſolutus Latinorum: ut Quoi dit, *il expira* quibus dictis efflavit animam.

Genitivus eſt in his Phraſibus, *Faute* de quoi, quorum defectu; *A cauſe* de quoi, quam ob rem, &c.

Inſuper *De quoi* in Senſu Relativo rectè uſurpatur comparatè ad *C'eſt* vel ad *Rien*: ut *C'eſt* de quoi *l'on diſconvient*: *C'eſt* de quoi *il s'agit* illa de re diſceptatur, agitur, &c.

Il n'y a rien de quoi *nous devions plus nous étonner que de l'amour que M. Curtius Chevalier Romain eut pour ſa Patrie.*

Nihil eſt quod mirari magis debeamus quàm amorem, quo M. Curtius Eques Romanus ferebatur in Patriam ſuam. *Livius lib. 7.*

Cum *Rien* pro *De quoi* ubique dici poteſt *Dont*; non autem cum *C'eſt*.

Nam ſi cum *C'eſt* Subſtantivum aliquod exprimatur, adhibetur *Dont* vel *Duquel*, *de laquelle*, &c. nullatenus *De quoi*: ut *C'eſt le champ* dont *vel* duquel: *C'eſt la terre*, dont *vel* de laquelle *je ſuis le Maître* ipſe ager eſt, cujus ſum dominus, &c.

Similiter in aliis, ubi *C'eſt* non intervenit: ut *Voilà un champ* dont *vel* duquel; *Voilà une terre* dont *vel* de laquelle *je ſuis le Maître* en ager cujus ſum dominus, &c.

Dativus *A quoi* eleganter adhibetur pro omni Genere & Numero Relativorum *Lequel*, *laquelle*, &c. ut *La mort eſt la choſe* à quoi *l'on penſe le moins* mors eſt res de qua minimè cogitatur: *Ce ſont des abus* à quoi *il faut remédier* his malis mederi oportet, &c.

L'ambition, à quoi *Abimelech s'abandonnoit*, *le porta à tuër ſoixante & dix de ſes Fréres.*

Honorum cupiditas, quâ unâ Abimelech flagrabat, illum impulit ut ſeptuaginta ex ſuis Fratribus interimeret. *Jud.* 9.

Quoi non eſt Accuſativus Verborum, niſi in Stylo Forenſi: ut A quoi *faire il ſera obligé* ad quod præſtandum cogetur, &c.

Quoi Accuſativus eſſe poteſt Præpoſitionum: ut *Je ne comprens pas* ſur quoi *il ſe fonde* non capio quâ re nitatur: *Le ſujet* pour quoi *cela arrive* ratio propter quam id fit: *Les conditions*, ſans quoi *un contract ne peut ſubſiſter* conditiones ſine quibus pactum nullum eſt, &c.

De quoi Ablativus eſt in his & ſimilibus: ut *On ne ſçait* de quoi *il ſe plaint* neſcitur qua de re conqueratur, &c.

NOTA. 1. Quomodo *De quoi* in ſenſu ab Interrogatione

rogatione & à Relatione alieno accipi poſſit, vide pag. 146.

Nota. 2. Nominativus *Qui* & Accuſativus *Que* Relativi de quo pag. 43. de omni Subjecto dici poteſt.

De qui, *A qui* de Perſonis tantùm, aut de Rebus ratione carentibus quibus phraſes Perſonis proprias attribuimus: ut *Voilà* un cheval, de qui *je tiens la vie*, à qui *je dois la vie* en equus cujus beneficio jam vivo, &c.

Aliàs adhibe *Duquel*, *De laquelle*, *Auquel*, *A laquelle*, &c. ut *Voilà* un cheval, auquel *il faut donner de l'avoine* en equus, cui avena eſt præbenda, &c.

Nota. 3. Genitivi Relativorum præponuntur Nomini à quo reguntur, ſi Nomen illud ſit Nominativus aut Accuſativus Verbi ſequentis: ut *Dieu*, dont, de qui, duquel la miſericorde *eſt infinie* Deus cujus miſericordia eſt infinita. *La Citadelle*, dont, de laquelle *j'ai vû jetter les fondemens* Arx, cujus vidi jaci fundamenta, &c.

Si Nomen, à quo Genitivi Relativorum pendent, ſit in Dativo vel in Ablativo, aut cum aliqua Præpoſitione; unicè adhibebis *Duquel*, *de laquelle*, & poſtponuntur Nomini à quo reguntur: ut *Vôtre Sœur eſt une femme*, à la conduite de laquelle *il n'y a rien à redire* Soror tua mulier eſt, cui nullus detrahere poteſt..... *Vôtre Frére eſt un homme*, de la bonne foi duquel *on ne doit pas douter* Frater tuus vir eſt, de cujus bona fide non eſt dubitandum... *Il a des amis*, avec l'appui deſquels *il ſera avancé dans les Charges* habet amicos quorum patrocinio honoribus augebitur, &c.

Nota. 4. Non dices *Le voilà* qu'il *vient*: *La voici* qu'elle *vient*, &c. Sed *Le voilà* qui *vient*, *La voici* qui *vient* en ille, illa venit.

Nam

Nam illud *Qui* Relativum eſt Pronominis Perſonalis præcedentis.

Sic & ob eamdem rationem dicitur *Le voyez-vous* qui *vient ? La voyez-vous* qui *vient ?* &c.

Si Pronomen Perſonale non præcedat, ponetur *Qu'il*, *Qu'elle*, &c. ut *Voilà* qu'il *vient : voici* qu'elle *vient*, &c.

Similiter dicitur v. g. *Voilà* qu'il *pleut* en pluit: *Voilà* que *l'air ſe brouille* en Cœlum obtegitur nubibus, &c.

§. 6.

Indefinita Pronomina.

I. CONJUNCTA *Indefinitorum*, quæ non niſi cum alio Nomine juncta uſurpantur, ſunt *Chaque* quilibet, quælibet : *Quelque* aliquis, aliqua : *Tout*, *Toute* omnis, &c. Vide pag. 44. ut

Dans le partage que Joſué fit de la Paleſtine, les Levites eurent quelques *Villes dans* chaque *Tribu.*

In diviſione Paleſtinæ factâ à Joſue, in qualibet Tribu civitates aliquot habuerunt Levitæ. *Joſ.* 21.

II. ABSOLUTA, quæ ſola ac ſine alio Nomine ponuntur, ſunt *Chacun* unuſquiſque, *Chacune* unaquæque : *Quelqu'un* quidam, *Quelqu'une* quædam : *Quiconque* quicumque : *Perſonne* nemo: ut *Chacun aime ſon ſemblable* ſimilis ſimili gaudet; *Quiconque le dit ſe trompe* quicumque id aſſerit, aberrat, &c. ſic

Perſonne *n'eut jamais plus de panchant à faire du bien, que l'Empereur Tite.* Ne-

Nemo ad gratificandum Tito Imperatore propenſior fuit. *Veſpaſiano Patri ſucceſſit an. 79.*

III. Ad Utrumque Parata, de quibus pag. 44. & cum Nomine & ſine Nomine poſſunt poni: ut *Donnez-moi* un autre *livre* da mihi alium librum: *Que je voie* l'autre, *qui eſt là* videam alium, qui ibi eſt: *Souffririez-vous* un tel *inſolent* an tu talem petulantem tolerares? Tel *rit, qui n'eſt pas joyeux* non omnis qui ridet, gaudet, &c.

Aucun *homme ne fut plus perfide que Joab.*

Nullus Mortalium tam perfidus fuit, quàm Joab. 2. *Reg.* 3. *&* 20.

Pluſieurs *ſoutiennent* & *avec aſſés de fondement que Dieu créa le monde près de ſix mille ans avant la naiſſance du Sauveur.*

Plures & cum fundamento ſufficiente contendunt à Deo conditum fuiſſe mundum ſex ferè annorum millibus ante Chriſtum natum.

Nota. 1. *Autrui* id eſt *Autre Perſonne* Subſtantivum eſt ſine Plurali.

Ejus uſus reſtringitur ad Genitivum, Dativum & Ablativum: ut *Ravir le bien d'autrui* bonum alienum rapere... *Ne point faire tort à autrui* alteri non nocere... *Médire d'autrui* de aliis detrahere, &c.

2. Dicitur *L'un & l'autre*: *Ni l'un ni l'autre*: *L'un ou l'autre* quando de Perſonis tantùm duabus aut Rebus loquimur... *Les uns & les autres*: *Ni les uns ni les autres*: *Les uns & les autres* complectuntur Perſonas omnes & Res præfatas.

Les Paſteurs d'Abram & ceux de Lot ayant querelle les Uns avec les Autres, *les deux Fréres ſe ſeparérent* l'un de l'autre.

Factâ

Factâ rixâ inter Paſtores gregum Abram & Lot, diviſi ſunt alterutrum à Fratre ſuo. *Gen.* 13.

3. *Beaucoup* pro *Pluſieurs* non Abſolutè, ſed cum Genitivo alicujus Subſtantivi ponitur : ut *Beaucoup* de *Gens* n'aiment qu'eux-mêmes, plures ſe tantùm amant. C'eſt *l'avis de beaucoup* de *Perſonnes* multorum eſt opinio ; &c.

Similiter rectè dicitur cum adjuncta Particula Relativa *En*, quæ locum tenet Subſtantivi prænominati ſecum afferens ſignificatum Vocis *Gens* vel *Perſonnes* : ut *Il y* en *a beaucoup*, *J'en connoi beaucoup qui font l'entendu* multi ſunt, multos novi, qui intelligentes videri volunt, cum non ſint, &c.

Si tamen aliquod Pronomen Perſonale præcedit, Abſolutè dicetur. v. g. Nous *ſommes beaucoup* multi ſumus : Ils *ſont beaucoup* multi ſunt, &c.

Quia Pronomen *Nous*, *Ils* determinat ſenſum Vocis *Beaucoup*.

4. *Quiconque* id eſt *Quelque perſonne que ce ſoit* ſimul & ſemel duobus terminis Relationis inſervit, & duobus diverſis regiminibus ad ſenſûs complementum : ut Quiconque ſe fait *Roi*, ſe déclare *contre Céſar* qui ſe Regem facit, contradicit Cæſari. *Joan.* 19. *Vous blâmez* quiconque *vous haïſſez* vituperas quemcumque odiſti : *Je le prouverai* à quiconque *voudroit le nier* id probabo cuicumque neganti, &c.

Poſt *Quiconque* non additur Verbis ſequentibus Perſonale *Il* nec Particula *Que* : ut Quiconque *le dit*, *ſe trompe* quiſquis id dicit, fallitur ... Quiconque *veut venir après moi*, charge *ſa Croix* & me *ſuive* qui vult venire poſt me, tollat

tollat crucem ſuam & ſequatur me. *Marc.* 8.

Quiconque loquendo de *Mulieribus* fieri poteſt Feminini Generis : ut *Quiconque de vous ſera ſi* hardie, *s'en repentira* quæcumque Veſtrûm adeò audax fuerit, habebit pœnitendi locum.

Tunc verò non ſignificat *Indefinitè* : ſed *Partitivè*, ponitur pro *Celle de vous qui ſera aſſés* hardie, &c.

5. *Quelque* Generis Utriuſque pro Perſonis & Rebus in Utroque Numero Subſtantivis ſemper proximè adhæret : ut *J'ai acheté* quelque livre *à écrire &* quelques *plumes* emi aliquem librum ſcriptorium & aliquot calamos, &c.

Niſi aliquod Adjectivum interponatur : ut *Appellez* quelque habile *Medecin*, *qui ait* quelques bons *remédes* arcerſe aliquem expertum Medicum, qui habeat quædam ſalutifera remedia, &c.

Interdum denotat imminutionem in Quantitate vel in Qualitate eorum, de quibus eſt ſermo : ſed hoc ſenſu de *Rebus* tantùm dicitur : ut *Avoir* quelque fiévre *id eſt* quelque peu *de fiévre* febriculâ laborare : *N'être pas ſans* quelque *merite* non omni carere merito, &c.

Nota. *Quelque choſe* ſimpliciter ſic poſitum eſt Maſculini Generis ſine Plurali : ut Quelque choſe de bon, de beau, &c. *qui eſt* approuvé *de tous* aliquid boni, pulchri, &c. quod omnibus probatur.

Feminini eſt & Pluralem admittens, dum Adjectivum aliquod interponitur : ut Quelque bonne, belle choſe, *qui eſt* approuvée *de tous* aliquid boni, pulchri, quod omnibus probatur, &c.

6. *Aucun* adhiberi poteſt *Negativè* & *Affirmativè*.

Negati-

Negativè : ut Aucun n'eſt *exemt de défaut* nullus eſt ſine nævo : *Je* ne veux pas *qu'*aucun *ſe mêle de mes affaires* nolo quiſquam ſe interponat negotiis meis : Aucun n'*en aura connoiſſance* nulli erunt nota, &c.

Le Monde ne *verra* aucun exemple *d'un plus grand courage que celui de Mutius Scévola nous donna.*

Non videbit Orbis exemplum ullum majoris fortitudinis quàm quod Mutius Scævola nobis reliquit. *Liv. lib.*

In Senſu autem *Negativo*, inſervit Interrogationi : ut Y a-t-il aucun *qui reclame contre une ordonnance ſi juſte* an ullus eſt qui decreto tam æquo refragetur ? Se trouveroit-il aucun Auteur *qui oſât avancer une telle propoſition* an ullus daretur Auctor, qui tale quid auderet dicere ? &c.

A-t-on *jamais conduit plus ſecrétement* aucune affaire *que le deſſein de maſſacrer les François en Sicile à l'heure des Vêpres le jour même de Pâque ?*

Num ulla aliquando res geſta eſt ſecreto majori, quàm conſilium trucidandi Gallos in Sicilia ipſo die Paſchatis ſigno ad Veſpertinam Synaxin (ut ait Petavius) edito ? 1281.

Unde obſervabis in Barbariſmum impingere illos, qui *Aúcun* in Affirmatione pro *Quelque*, *Quelqu'un* uſurpant dicentes. v. g. *Aucunefois* interdum : Aucuns *m'ont dit* aliqui mihi dixerunt : *Il y en a* aucuns *qui croient tout ce qu'ils s'imaginent* ſunt qui credunt quidquid ſibi fingunt, &c.

Sed dices, *Quelquefois* : *Quelques*-uns, *Quelques* perſonnes *m'ont dit*. *Il* y en a, *qui croient*, &c.

AP-

APPENDIX.

AD Pronominum ordinem accedere poteſt *Même*, idem, eadem, idem; *vel* ipſe, ipſa, ipſum. Germ. SELBER, SELBST, DER SELBIGE, DIE SELBIGE. Hland. SELF, DEN SELVEN, DE SELVE. Pro Perſonis & pro Rebus aliis.

I. *Même* pro *Idem*, *Eadem*, *Idem* ſignificat Identitatem Individuam vel Paritatem Objectorum. Subſtantivis ſuis ſemper adhæret, ſæpius cum alterutro Articulorum. Aliquando ſine ullo, maximè in Paritate: ut La même *maiſon avec* les mêmes *domeſtiques* eadem domus cum eiſdem domeſticis: *Voler & vendre à faux poids c'eſt une ſeule & la* même *choſe* furari & iniquâ ſtaterâ vendere unum idemque eſt.... *Vous êtes tous deux* de même *taille & de* même *genie* eſtis ambo eâdem ſaturâ, eodemque prorſus genio, &c.

2. Item cum Articulo Definito Abſolutè poni poteſt ſine Subſtantivo Relativè ad præcedentia, quorum vices gerit: ut *Les domeſtiques de cette maiſon ſont encore* les *mêmes* hujus domûs domeſtici ſunt adhuc eidem: *Leur conduite eſt toûjours* la *même* eorum vivendi ratio ſemper eſt eadem, &c.

II. *Même* pro *Ipſe*, *Ipſa*, *Ipſum* nec cum Subſtantivo nec Abſolutè ponitur: ſed majoris Affirmationis gratiâ nudè ſine Articulo poſtponuntur Perſonalibus *Moi*, *Toi*, *Lui*, *Elle*, *Soi*: *Nous*, *Vous*, *Eux*, *Elles*: ut *Moi-même* ego ipſe: *Toi-même* tu ipſe: *Lui-même* ille ipſe: *Elle-même* illa ipſa. *Nous-mêmes* nos ipſi, &c.

Vous-

Vous-même pro Singulari *Tu ipſe, ipſa.*
Vous-mêmes pro Plurali *Vos ipſi, ipſæ.*
Soi-même Pluraliter uſurpari non poteſt. Vide pag. 132.

Unde hìc cavendum ne Germanico aut Flandrico modo loquamur omiſſo Pronomine dicentes v. g. *J'irai même* ibo ipſe: *Nous avons veu mêmes* nos ipſi vidimus, &c.

Sed dices, *J'irai moi-même : Nous avons veu nous-mêmes, &c.*

In quibus & in ſimilibus locutionibus Pronomen Perſonale poſt Verbum reduplicari debet.

2. Per hanc Regulam *Lui-même, Elle-même, Eux-mêmes, Elles-mêmes* Subjectis ſuis poſtponuntur Verbo interjecto, idque ad Emphaſim: ut *Votre Avocat fut* lui-même *de cette opinion contre vous* tuus ipſe Advocatus ejus fuit adverſum te ſententiæ : *Vos Amis furent* eux-mêmes *de ſon ſentiment* Amici tui ipſi aſſenſi ſunt illi, &c.

Camma prit elle-même *la moitié du poiſon qu'elle avoit donné à Sinorix, pour vanger l'injuſte mort de Sinnatus ſon Mari.*

Camma ipſa hauſit mediam partem toxici, quod Sinorici propinaverat ad ulciſcendam Sinnati Conjugis ſui iniquam mortem.

3. Eodem ſenſu ſæpe ſubjungitur Subſtantivis pro Prædicato poſitis: ut *L'Empereur Titus fut la* munificence même, Titus Imperator ipſa fuit munificentia ; *C'étoit la* bonté même, ipſa erat bonitas, &c.

Sylla étant entré dans Rome en combattant, fut la cruauté même.

Sylla Romam ingreſſus armatâ manu ipſa fuit crudelitas.

III. *Même* quandoque eſt Conjunctio & Tranſitionis

nionis Adverbium, Latinè ſignificans *Etiam*, *Quin imò*, *Inſuper*, &c. Germ. & Fland. JA PRO WAS NOCH MEHR IST; WAT NOCH MEER IS: ut *On doit employer ſes ſoins & ſes interets* même *pour les amis* curæ imò commoda propria ſunt amicis devovenda, &c.

Tout Ninive fit pénitence : même *le Roi ſe revêtit d'un ſac & ſe mit ſur la cendre.*

Tota Ninivè egit pœnitentiam : imò Rex ipſe indutus eſt ſacco, & ſedit in cinere. *Jon.* 3.

NOTA. Urbes Generis cujuſvis pro *Populo ipſo* ſumtæ volunt *Tout* in Singulari Maſculino : ut *Tout Rome*, *Tout Veniſe*, *Tout Naples* Roma tota, Venetia, Neapolis, &c.

2. *Même* Adverbialiter quandoque opponitur Conjunctioni *Tant s'en faut* & Adverbio *Non ſeulement :* ut Tant s'en faut *que la témérité ſoit louable*, *que* même *elle ſent la folie* tantùm abeſt ut temeritas ſit laude digna : ut inſaniam redoleat, &c.

Philippe IV. Roi d'Eſpagne fit non ſeulement *la Paix avec les Sept Provinces Unies du Pais-bas :* mais même *il les declara libres.*

Philippus IV. Hiſpaniarum Rex non modò contraxit pacem cum Septem Confœderatis Belgii Provinciis : imò illas dominatu ſuo liberas declaravit. *In Pace Monaſterienſi* 1648.

3. *Même* Adverbialiter Verbo aut præponi aut poſtponi poteſt ; ut *Il me demanda pardon : &* même *il ſe mit à genoux* vel *& il ſe mit* même *à genoux* à me veniam petiit ; etiam flexis genibus, &c.

CAPUT IV.

DE VERBORUM CONSTRUCTIONE.

§. I.

De Uſu Temporum.

PRætermiſſis Temporibus, quæ cum Latinis coincidunt, hìc ea tantùm pono, quæ in Lingua noſtra aliquid habent neceſſariâ obſervatione dignum.

INDICATIVI.

Præteritum Simplex.

1. USurpari debet hoc *Præteritum Simplex*, quando loquimur de Re aliqua totaliter perfecta in Tempore determinato, cujus pars nulla ſupereſt. Talia ſunt, quæ Heri, Nudius tertius, Nuper, Hebdomadâ ſuperiore, Menſe, Anno, Seculo præterito, olim, &c. geſta recenſemus: ut *Je* revins *hier* heri redivi; *Il* partit *la ſemaine paſſée* diſceſſit hebdomadâ ſuperiore; *Nous* achetâmes *du bois au mois de Septembre* emimus ligna menſe Septembri, &c.

Il ſe donna *pluſieurs Batailles au Païs-bas pendant la derniére guerre.*

Multa in Belgio commiſſa ſunt prælia ultimo bello.

Joſeph Fils de l'Empereur Léopold fut couronné Roi de Hongrie en 1687. *& Roi des Romains en* 1689.

Joſe-

Joſephus Leopoldi Cæſaris Filius coronatus eſt in Hungariæ Regem, an. 1687. & in Romanorum. 1689. *Obiit* 1711.

2. Loquendo de Geſtis Defunctorum, licet nulla fiat Temporis determinatio. Hinc rectè Præteritum Hiſtoricum nominatur : ut Samuël reprit *Saül de ſa deſobéiſſance. Il* fit *venir Agag, & le* coupa *en morceaux.*

Booz épouſa *Ruth belle-fille de Noëmi, & en eut Obed ayeul de David.*

Booz duxit in uxorem Ruth nurum Noëmi, ex qua ſuſcepit Obed avum Davidis. *Ruth.* 4.

Eliſabeth Reine d'Angleterre fit *décapiter Marie Stuart Reine d'Ecoſſe.*

Elizabeth Angliæ Regina ad ſecurim damnavit Mariam Stuart Scotiæ Reginam. 1585.

3. Item loquendo de Viventibus, quando ex circumſtantia *Facti, Loci, Profeſſionis, Statûs*, &c. intelligitur Rem fuiſſe tranſactam in Tempore prorſus præterito : modò abſit Regula Num. 1. & 3. pag. 164. ut Au commencement Dieu créa *le Ciel & la Terre* in principio Deus creavit Cœlum & Terram . . . Etant en Hollande j'admirai *la grande quantité des Vaiſſeaux* cum eſſem in Hollandia, miratus ſum ingentem numerum navium . . . Etudiant en Philoſophie je fus *fort malade* ſtudens Philoſophiæ ægrotavi graviter, &c.

Par le gain de la Bataille de Zentha *le Prince Eugéne* ouvrit *le chemin à la Paix de Carlowitz.*

Relatâ ad Zentham victoriâ, Princeps Eugenius iter ſtravit ad pacem in Carlowitz confectam. 1699. *poſt bellum* 18. *annorum.*

PRÆTERITUM COMPOSITUM.

1. Utimur *Præterito Compoſito*, quando loqui-

mur de Re tranſacta quidem, ſed in Tempore tali, ut pars illius adhuc ſubſiſtat & duret.

1. Talia ſunt quæ *Hodie*, *Ætate noſtrâ*, *Hoc die*, *Menſe*, *Anno*, *Seculo*, &c. facta recenſemus: ut *J'ai* aujourd'hui été *à la chaſſe* hodie fui venatus: *Il* eſt revenu *au commencement* de cette Semaine, redivit initio hujus ſeptimanæ, &c.

Victor Amé II. Duc de Savoie a été fait de nôtre têms *Roi de Sicile.*

Victor Amedæus II. Dux Sabaudiæ ætate noſtrâ Rex Siciliæ renunciatus fuit.

2. In his Phraſibus Negativis cum Tempore, ut apparet, prorſus elapſo: ſed quod tamen adhuc durat, nec ſeparatur ab illo ipſo Tempore, in quo loquimur: ut Il y a *deux mois que* je ne l'ai vû *chez moi* Menſes duo ſunt ex quo illum domi noſtræ non vidi, &c.

Il y a *cent quatre-vingts-trois ans que l'Angleterre* n'a eu *aucun Roi Catholique, excepté Jâques II.*

A centum & octoginta tribus annis Anglia Regem Catholicum non habuit præter Jacobum II. *Ab Anno* 1685. *ad* 1688.

3. Dum ſine Tempore addito loquimur de Perſonis Viventibus, aut de Subjecto quovis alio exiſtente: modò non adſit aliqua *Loci*, *Profeſſionis*, *Statûs* circumſtantia, ſicut habes pag. 163. Num. 3. ut J'ai été *en Hollande & y* ai vû *grand nombre de Vaiſſeaux* Fui in Hollandia, ibidem vidi ingentem numerum navium .... *Nos Campagnes* ont *ſouvent* été *ravagées* Agri noſtri ſæpe vaſtati fuerunt, &c.

Jâques III. a *deux fois* été fruſtré *de ſes eſperances.*

Jacobus III. jam bis de ſua ſpe decidit. *Incaſſum*

Caſſum bis Scotiam occupare tentavit An. 1708. & 1716.

III. Eſt inſuper *Indicativi Duplex Præteritum Compoſitum* ex ipſis duobus Præteritis Verbi Auxiliaris *Avoir*, quæ ſunt *J'eus*, *j'ai eu*, cum Adjuncto alicujus Verbi Supino, v. g. *J'eus écrit*, *j'ai eu écrit*, &c.

Cum *J'eus*, ſequere Regulas datas de *Præterito Simplice* pag. 162..... Cum *J'ai eu*, Regulas de *Præterito Compoſito* pag. 163.

Utroque utimur præcedentibus Temporis Conjunctionibus *Auſſi-tôt que*, *D'abord que*, *Dés que*, *Incontinent que* ſtatim atque: *Après que* poſtquam: *Comme*, *Lorſque*, *Quand* cùm. Germ. & Fland. redditur per Pluſquam Perfectum Indicativi; Latinè verò ſat frequenter per Pluſquam Perfectum Conjunctivi. Ad ſenſûs complementum ſemper illis adhæret aliud Verbum in Præterito conveniente: ut Auſſi-tôt que j'eus *hier* écrit *ma lettre*, *je vous l'envoyai*: Auſſi-tôt que j'ai eu *ce matin* écrit *ma lettre*, *je vous l'ai envoyée* ſtatim atque heri, hodie manè ſcripſiſſem epiſtolam meam, ad te illam miſi, &c.

Lorſqu'Adam & Eve eurent entendu *la voix du Seigneur Dieu*, *ils ſe cachérent.*

Cùm audiviſſent Adam & Heva vocem Domini Dei, abſconderunt ſeſe. *Gen.* 3.

Themeſwar a été aſſiégé des Imperiaux, après que *le Prince Eugéne* a eu défait *l'Armée Othomane.*

Urbs Themeſwar abſeſſa fuit à Cæſarianis, poſtquam Princeps Eugenius Turcas cecidiſſet.

CÆSAR AD SAVUM VICTOR.

QUInta DIes CLara EUgenIo, CeLeberrIMa fUso ThraCe: seD AUgUstI MensIs & ensIs erat.

Horum duorum Temporum uſus per *J'ai eu* rarior eſt quàm per *J'eus.*

Utrumque, in primis ex *J'ai eu*, optimè exprimi poteſt per Præteritum Infinitivi cum *Après* vel per Participium *Ayant* : ut *Après avoir écrit* vel Ayant écrit *ma lettre*, &c.

Quæ de Præterito Compoſito ex *J'eus* dixi, etiam quadrant Præteritis per *Je fus* in Verbis Reciprocis pag. 64. & in Neutris quæ *Etre* requirunt pag. 70. ut *Dés que* je me fus chargé *de ſes affaires*, *je m'en repentis* ; *je m'en ſuis repenti* quàm primùm illius negotia ſuſceperam, me facti pœnituit ..... *Une heure* après qu'il fut *parti* horâ poſtquàm diſceſſerat, &c.

Similiter *Sum* facit *J'eus été* : ut *Comme* j'eus été *quelque têms à la promenade*, *je revins*, *je ſuis revenu chez nous* cùm aliquamdiu deambulaſſem, redivi domum, &c.

NOTA. Sine prædictis Temporis Conjunctionibus, *J'eus*, *J'ai eu*, Latinè reddi non poſſunt per Pluſquam Perfectum Conjunctivi ; ſed per Præteritum Indicativi : ut J'eus *bien-tôt* écrit *ma lettre* ; J'ai eu *bien-tôt* écrit *ma lettre* brevi tempore epiſtolam meam ſcripſi, &c.

CONJUNCTIVI

PRIMUM IMPERFECTUM.

I. Uſurpatur poſt Conjunctiones *Quand*, *Quand bien*, *Quand même* poſitas pro Quamvis, Etſi, &c. ita ut ſubſequentia in periodo Verba eodem Tempore exprimantur : ut

Quand, Quand bien, Quand même vous *me* demanderiez *la moitié de mon Royaume*, je *vous* le donnerois.

Etiamſi dimidiam partem Regni mei petieris, impetrabis. *Eſth.* 7.

2. Quando intervenit Conditionalis *Si*, cum alio Verbo in Imperfecto aut Pluſquàm Perfecto Indicativi : ut

Si je *vous* voyois *ſur le Thrône*, je n'aurois *plus rien à ſouhaiter.*

Nihil mihi ſupereſſet optandum, ſi te ad Imperii faſces evectum viderem.

Ita Herodes Agrippa Caligulæ. An. Chr. 36. R. P. Cauſſin in Curia Sancta.

Il nous ſeroit *aiſé de rétablir la Tribu de Benjamin*, ſi nous n'avions juré *de ne contracter aucune alliance avec eux.*

Facile nobis foret reſtituere Tribum Benjamin, niſi juraviſſemus nullam cum illis contrahendam eſſe affinitatem. *Judic.* 21.

3. In principio Periodi ad exprimendum Rei alicujus Deſiderium.

Aliquando per Verbum ſolum : aliquando adjunctis Adverbiis *Volontiers* vel *Bien* : aliquando præeunte Particula *Que, O que, Ah que* : Je voudrois *avoir mieux employé le têms* vellem meliùs uſus fuiſſe tempore ! &c.

Que, ô que, ah que j'aurois volontiers *de l'eau de la citerne qui eſt à la porte de Bethleem* !

O ! ſi quis mihi daret aquam de ciſterna Bethleem, quæ eſt in porta. 1. *Paralip.* 11.

Je ſouhaiterois bien *d'avoir changé de condition avec ce Berger !*

Vellem commutaſſe fortunam cum iſto Paſtore Pecorum !

Ita Bajazetes I. viſo Paſtore agreſtem fiſtulam inflante, dum movebat in Tamberlanem à quo victus captuſque fuit. 1401.

4. Denique poſt Imperfecta, Præterita, & Pluſquàm Perfecta Indicativi affirmativè poſita

Verborum ex natura ſua Indicativum petentium, quando ſupervenit Particula *Que* : ut

Aman ſe perſuadoit, ſe perſuada, s'étoit perſuadé que *les Juifs* ſeroient *la victime de ſa haine : mais il fut lui-même pendu au gibet qu'il avoit fait dreſſer pour Mardochée.*

Aman ſibi perſuadebat, perſuaſit, perſuaſerat Judæos fore victimam odii ſui : ſed ille ipſe ſuſpenſus fuit in patibulo quod Mardochæo præparaverat. *Eſth.* 7.

Charles le Simple eſperoit, eſpera, avoit eſperé que *la France* retiendroit *l'Empire : loin de là, il fut contraint de ceder pour jamais la Lorraine & le Païs-bas à l'Empereur Henri I.*

Sperabat, ſperavit, ſperaverat Carolus Simplex Imperium à Gallis retinendum. Contrà coactus fuit Henrico I. Lotharingiam cum Belgio cedere in perpetuum. 922.

Habuerat tunc Gallia ex Regibus ſuis novem, qui à Carolo Magno uſque ad Conradum I. Imperio præfuerant. Imperare cœpit Carolus Magnus an. 800. *Conradus autem I. an.* 912.

SECUNDUM IMPERFECTUM.

Tempus hoc debet neceſſariò adhiberi. 1. Poſt Conjunctiones ex *Que* compoſitæ, quæ apud nos Conjunctivum exigunt. Pro quibus vide §. 3. ſequentem ; ut

Les Iſraëlites ne pouvoient s'abſtenir de murmurer, quoi que *Dieu les* protegeât *viſiblement.*

Non poterant Iſraëlitæ abſtinere à querelis, licet eos Deus apertè tueretur. *Num. II.* 14. *&c.*

Tant s'en faut que *Conrad II.* profitât *de la perfidie de Valderic Duc de Bohéme: qu'au contraire il en avertit Miſico que celui-là vouloit trahir.*

Tan-

Tantùm abeſt ut Imperator Conradus II. uſus fuerit Valderici Bohemiæ Ducis perfidiâ : ut potiùs illam detexerit Miſiconi, quem ille prodere volebat. 1036.

2. Poſt Verba, quæ Gallicè Conjunctivum poſtulant adveniente Particulâ *Que*. Pro quibus vide §. 4. ſequentem : ut

Judas voulut qu'on ſuſpendît *la tête de Nicanor au plus haut de la Forteresſe*, & que *les oiſeaux* mangeaſſent *la langue de ce Sacrilége.*

Voluit Judas Nicanoris caput in ſumma Arce (Jeroſolymæ) ſuſpenderetur, & lingua iſtius Sacrilegi daretur avibus. 2. *Mach.* 15.

On trouveroit peu de gens qui tinſſent *leur parole, comme Attilius Regulus la tint.*

Paucos reperires, qui ſicut Attilius Regulus, fidem ſervarent.

Plusquam Perfecta.

Regulæ de *Imperfecto Secundo* datæ ex omni parte *Pluſquàm Perfectis Secundis* conveniunt.

Extra Regulas iſtas, liberior eſt Pluſquàm Perfectorum uſus, & Alterutrum indiſcriminatim uſurpari poteſt, quamquam *Primum* videatur convenientius : ut Quand il m'auroit *vel* m'eût donné *tout ſon bien* quamvis mihi omnia ſua dediſſet : *Croyez* que je n'aurois *vel* que je n'euſſe *jamais* été *de ſon ſentiment* crede me illi nunquam aſſenſurum fuiſſe : *Je penſois* que vous ſeriez *vel* fuſſiez venu *me voir* putabam fore ut me conveniſſes, &c.

Exceptio. Quando *Si* ponitur cum Imperfecto *Indicativi*, & in altera Periodi parte aliquod *Conjunctivi* Pluſquàm Perfectum eſſe debet ratione ſenſûs, utêris tantùm Primo *Conjunctivi* pluſquàm

quàm Perfecto : ut Si *tous les Princes Chrétiens* joignoient *maintenant leurs armes à celles de l'Empereur*, ils auroient bien tôt chaſſé *le Turc hors d'Europe* Si jam omnes Chriſtiani Principes arma ſua jungerent Cæſarianis, brevi Turcam ex Europa fugaſſent, &c.

NOTA. Conjunctiones & Verba quæ *Conjunctivum* poſtulant, rejiciunt Imperfectum I. Pluſquàm Perfectum I. & Futurum. Cum Præſenti tantùm, Imperfecto II. Præterito & Pluſquàmperfecto II. conſtruuntur.

APPENDIX

INDICATIVI

PRÆSENS.

SÆpe ponitur pro *Futuro*, dum de *Re* brevi *Futura* loquimur : ut C'eſt *demain Dimanche* cras erit Dominica dies : *Où* allez-vous *après dîner* quò ibis poſt prandium ? &c.

Item pro *Præterito*, ſcilicet in Hiſtorica Narratione, & in Oratoria Dictione, quamadmodum apud Latinos : ut *Les armées ne* ſont *pas plûtôt rangées en bataille, que les Trompettes* ſonnent *la charge : Le Canon* ſe fait *horriblement entendre*; *Les Troupes* s'avancent *fierement*; *Le combat* commence, &c. vix utraque acies inſtructa eſt, Tubæ bellicum canunt, Tormenta horrendùm tonant, Miles intrepidè procedit, inchoatur pugna, &c.

IMPERFECTUM.

Germani & Flandri male adhibent in concurſu plurium Verborum, per Imperfectum enunciantes

ciantes illud quod per *Præteritum* deberent. Sciant ergo

Tali caſu *Actio*, quæ eſt concomitans circumſtantia Actionis primò intentæ, principalis & ex toto præteritæ, per *Imperfectum* exprimenda eſt. Ipſa verò *Actio* primò intenta & principale ſermonis objectum efferatur per *Præteritum* convenienter Regulæ de Præteritis pag. 162. 163. &c. præſcriptæ: ut J'étois hier *à la chaſſe avec mon Frére, quand* il tua *un Liévre* : J'étois aujourd'hui *à la chaſſe avec mon Frére, quand* il a tué *un Liévre* venabar heri, hodie cum Fratre meo, quando occidit Leporem, &c.

CONJUNCTIVI
PRÆSENS.

Quod Germanus, Flander, imò imperitus Gallo-Belga per *Futurum Indicativi* exprimunt poſt Conjunctiones & Verba Conjunctivum exigentia: per *Præſens Conjunctivi* efferendum eſt: ut Afin que *vous ne* diſiez *pas* ut non ſis dicturus: Juſqu'à ce que *nous* venions *à nôtre but* donec optatum ſimus conſecuturi: De peur qu'*il ne ſe* repente *un jour* ne aliquando eum pœniteat.... On craint que *la guerre ne* ſoit *fatale aux Venitiens* timetur ne bellum futurum ſit funeſtum Venetis: Ne *vous* imaginez *pas* que *nous vous* défendions *injuſtement* ne tibi fingas te à nobis injuſtè defendendum, &c.

Attendat ſedulò hìc Germanus ad ſuum WOLTE, DARFFTE, KÜNTE, MÜSTE, SOLTE, WÜNSTE.

Si de *Re futura* loquatur, utatur *Imperfecto Primo* Conjunctivi: ut ICH WOLTE GERN PARIS SEHEN *Je* voudrois *volontiers voir Paris* Libenter viderem Pariſios, &c.

Si

Si de *Re Præterita*, adhibebit *Imperfectum* Indicativi: ut ICH WOLTE EUCH SCHREIBEN, ALS ICH EUERE BRIEFE BEKOMEN HAB *Je* voulois vous écrire, *lorſque* je reçûs *vel* j'ai reçû *vos lettres* Tibi ſcripturus eram, quando litteræ tuæ mihi fuerunt redditæ, &c.

§. 2.

De Conjunctione Conditionali & Dubitativa *Si.*

NOſtrum *Si* duo Latinè ſignificat, videlicet *Si*, & UTRUM, AN, &c.

I. Pro *Si* Latino, Germ. WANN, BEDINGUNG; Fland. IS'T DAT, INDIEN DAT, Conjunctio hæc *Præſenti*, *Imperfecto*, & *Præteritis* præpoſita exigit ut hæc Tempora *in Indicativo ſemper* ponantur: ut

CUM PRÆSENTI.

Si *vous* faites *bien*, *n'en ſerez-vous point recompenſé?*

Nonne ſi bene egeris, recipies? *Gen.* 4.

CUM IMPERFECTO.

Si *Hannibal* feſoit *continuellement la guerre aux Romains*, *Hamilcar ſon Pére l'y avoit obligé par ſerment.*

Si perpetuum Romanis bellum Hannibal movebat, ad id ſuus illum Pater Hamilçar jurando adſtrinxerat.

CUM PRÆTERITO SIMPLICI.

Si *Judith* coupa *la tête à Holofernes*, *elle le fit par inſpiration Divine.*

Si Holofernem capite detruncavit Judith, id Divino afflata inſtinctu peregit. *Judith* 13.

CUM PRÆTERITO COMPOSITO.

Si *les Princes d'Alemagne* ont *juſqu'aujourd'hui* élû *les Empereurs*, *la diviſion de l'Empire faite par Louïs le Débonnaire en donna l'occaſion.*

Si Germaniæ Proceres hactenus Imperatores elegerint, diviſio Imperii à Ludovico Pio facta, ad hoc anſam præbuit. 817.

2. *Si* etiam cum *Pluſquàm Perfecto Indicativi* conſtruitur : ut S'*il y* avoit *bien* penſé, il en auroit uſé autrement, ſi benè rem perpendiſſet, egiſſet aliter, &c.

David auroit ſans doute été pris, Si *Michol ne l'*avoit ſauvé.

Captus procul dubio fuiſſet David, ni illum Michol apparitoribus ſubduxiſſet. 1. *Reg.* 19.

Ex Omnibus *Conjunctivi* Temporibus cum *Secundo tantùm Pluſquàm Perfecto* conſtrui poteſt : ut Si *j'en* euſſe eu *quelque ſoupçon*, je *m'en ſerois gardé* ſiqua mihi ſuborta fuiſſet ſuſpicio, caviſſem, &c.

Si *Attila* n'eût ravagé l'*Italie*, les *Peuples voiſins d'Aquilée n'euſſent point penſé à jetter les fondemens de la République de Veniſe.*

Si Attila non fuiſſet depopulatus Italiam, Populi Aquiliæ adjacentes non cogitaſſent de jaciendis Venetæ Reipublicæ fundamentis. 451.

Attendat Germanus. *Si* Conditionalis Conjunctio *Futurum Indicativi* prorſus reſpuit : Sed illius loco *Præſens ejuſdem Modi* efflagitat : Unde ſuum, v. g. WANN ES EUCH GEFALLEN WIRD Dicet : S'*il vous plaît* non autem S'*il vous plaira* ſi ubi placet, &c.

NOTA.

Nota. Non ſolet Conditionalis *Si* in eadem Periodo repeti : ſed pro illa ſecundo loco elegantiùs ponitur *Que* poſt *Et* vel *Ou* cum Conjunctivo : ut S'il étoit *plus aviſé* & qu'il écoutât *ſes amis*, *nous en ſerions contens* ſi eſſet prudentior & amicis ſui obſequeretur, nobis placeret : Si *je le* gronde ou que *je le* flatte, *c'eſt tout un* ſi illi obmurmurem aut aduler, unum idemque eſt, &c.

Si vous liſez *l'hiſtoire*, & que vous cherchiez *un Prince qui ait été également favoriſé & perſecuté de la Fortune*, *vous le trouverez dans la perſonne de l'Empereur Henri IV.*

Si volvas hiſtoriam & quæras Principem, cui Fortuna æqualiter amica fuerit & adverſa, illum reperies in Henrico IV. Imperatore. *Obiit Leodii* 1106.

II. *Si* Conjunctio Dubitativa pro Latina *An*, *Num*, *Utrum* : Germ. Ob. Fland. Of cum omnibus *Indicativi* Temporibus conſtruitur.

Item, ſed tantùm, cum *Conjunctivi* Imperfecto Primo, Utroque Pluſquàm Perfecto & Futuro : ut *Il demande* Si vous partez *demain* petit num cras ſis profecturus : *Nous doutions* ſi *nos affaires nous* permettroient *de ſortir* dubitabamus utrum per negotia nobis liceret exire: *Je ne ſçais* Si j'aurois *vel* Si j'euſſe bien fait *de me taire* neſcio an rectè feciſſem tacendo: *Dites-moi* ſi vous aurez achevé *cette ſemaine* dic an abſolveris hac ſeptimanâ, &c.

On doutoit l'an 1688. ſi *Guillaume de Naſſau Prince d'Orange auroit* eu *en Angleterre le même ſuccès*, *que le Duc de Normandie Guillaume le Conquerant y eut.*

Dubitabatur anno 1688. an Guillelmus Naſſovii

ſovii Princeps Auriacus eſſet habiturus ſucceſſum in Anglia talem, qualem Dux ille Normandiæ Guillelmus expugnator habuit 1066.

Rem feliciter geſſit Auriacus Angliæ Rex Guillelmus nomine III. ejus Socero Jacobo II. cum tota Familia in Galliam abeunte. Duxerat Mariam Jacobi II. Filiam, quæ obiit 1695. Ille verò 1712. Succeſſit Anna Mariæ Soror, quâ mortuâ 1714. mox ſucceſſit Georgius Ludovicus Hannovriæ Dux & Elector excluſo Jacobo Jacobi II. Filio.

§. 3.

De Uſu Conjunctionum.

CONJUNCTIO eſt pars Orationis nullo modo mutabilitati obnoxia, quæ Periodi membris inter ſe conjungendis inſervit, unde *Conjunctionis* nomen ſortitur.

Hujus varia dantur Genera, ut ſub finem Tertiæ Partis poteſt videri. Aſt illas inter certa quædam Claſſis eſt *Conjunctionum*, quæ ex particula *Que* conſtant & Verborum conſtructionem ingrediuntur aliæ Indicativo, aliæ Conjunctivo adhærentes. Regunt autem plerumque

INDICATIVUM

CAUSALES. *Attendu que, à cauſe que, d'autant que, parce que* quia. *Puiſque, vû que* quandoquidem. *Pour autant que* quantùm.

COMPARATIVÆ. *Ainſi que, tout ainſi que, de même que* ſicut. *Autant que* quantùm. *A meſure que*

que, *ſelon que*, *ſuivant que*, *en tant que* prout. *Auſſi peu que*, *ſi peu que* quantulùmcunque. *D'autant plus que* eò magis quòd. *Non plus que* non magis quàm. *Moins que* minùs quàm. *Non plus que* non magis quàm. *Ni plus ni moins que* non ſecus ac, atque.

CONCLUSIVÆ. *De ſorte que*, *de façon que*, *de maniére que*, *ſi bien que*, *tellement que*, *tant y a que* ita ut. *Il s'enſuit que* inde fit ut. *Or eſt-il que* atqui. *Si eſt-ce que* attamen.

COPULATIVÆ. *Outre que* præterquàm quòd. *Joint que* adde quòd.

EXCEPTIVÆ. *A la reſerve que*, *excepté que*, *hors que*, *horſmis que*, *ſinon que*, *ſi ce n'eſt que* niſi quòd.

TEMPORIS. *Après que* poſtquàm. *Auſſi-tôt que*, *ſi-tôt que*, *d'abord que*, *dés que*, *dés auſſi-tôt que*, *incontinent que* ſtatim ac. *Auſſi long têms que*, *ſi long têms que*, *tant que* quamdiu. *Depuis que*, *depuis le têms que* ex quo. *Lorſque* quando. *Durant que*, *tandis que*, *pendant que* intereadum.

Quibus accedunt *Au lieu que* cum deberet aut poſſet. *Peut-être que* forſitan. *Que ne* cur non. *D'accord que*, v. g. *D'accord qu il a beaucoup d'eſprit* demus illum ingenio valere.

.Dés que *Guſtave Adolphe Roi de Suéde* prit *terre en Alemagne*, *il ſe mit à genoux priant Dieu de vouloir benir ſon expedition.*

Ut in Germaniam deſcendit Guſtavus Adolphus Sueciæ Rex, proruit in genua Deo ſupplex ut cœptis faveret. 1630.

Occiſus fuit 1632. in Lutzen prope Lipſiam cum jam aciem inſtruxiſſet contra Cæſarianos Duce Walſteinio. 175.

Grégoire VII. fut le premier des Papes, qui *ait ſecoué*

ſecoué le joug des Empereurs ; à cauſe qu'il jugeoit qu'il y alloit de la liberté de *l'Egliſe.*

Gregorius VII. primus fuit Pontificum, quî Imperatorum jugum excuſſerit ; quia in eo agi credebat de libertate Eccleſiaſtica. 1076.

Tout indeclinabiliter pro *Bien que*, *Quoique*, & pro *Quelque* Latinè *Quantùmvis* Conjunctionibus prænominatis ritè adjungitur : ut Tout *Philoſophe qu'il eſt, il juge ſouvent de travers* tametſi Philoſophus, ſæpe falsò judicat : *La vertu* tout *auſtére qu'elle paroit, fait goûter de vrais plaiſirs* Virtus quantùmvis auſtera, verè delectat : Tout *ignorantes qu'elles ſont, elles ſont les ſpirituëlles* Quamquam inſciæ, volunt tamen ingenioſæ videri, &c.

Nota. Prædictæ Conjunctiones etiam pro ratione ſermonis admittunt *Conjunctivi* Tempora, ſed tantùm Imperfectum Primum, Utrumque Pluſquàm Perfectum & Futurum.

Conjunctivi

Præſens, Imperfectum Secundum, Præteritum, Pluſquàmperfectum Secundum regunt ſequentes

1. Adversativæ. *Bien que, Encóre que, Quoique, Nonobſtant que* etiamſi, quàmvis. *Bien loin que, Loin que, Tant s'en faut que* adeò non ut, tantùm abeſt ut.

Sic Peu *s'en faut que* parum abeſt quin. *Combien s'en faut-il que* quantùm abeſt ut ? *Combien peu s'en faut-il que* quàm parum abeſt ut ? *Il ne s'en faut rien que, Il ne s'en faut de rien que, Il ne s'en faut du tout rien que* nihil prorsùs abeſt quin. *Il s'en faut bien que* multùm abeſt ut.

2. Causalis. *Afin que* ut.

3. Conditionales. *A condition que, A la charge que, Bien entendu que* eâ lege ut. *Moyennant que, Pourveu que* dummodò. *Pour peu que, Pour ſi peu*

que quantulùmcunque. *Si tant eſt que* id eſt *Si toutefois* ſi tamen.

4. CONCESSIVÆ. *Ce n'eſt pas que* non eſt quòd. *Non que*, *Non pas que* non quòd.

5. DISJUNCTIVÆ. *Soit que*, *ſoit que*. *Soit que*, *ou que* ſive, ſive.

6. EXCEPTIVÆ. *A moins que* niſi. *Ne fût que* niſi ſi fortè. *Que ne* quin. *Sans que* quamvis non. *Si ce n'eſt que* pro *A moins que* niſi.

7. OPTATIVÆ. *Plaiſe à Dieu que*, *Dieu veuille que*, *Plût à Dieu que* utinam. *A Dieu ne plaiſe que* ne Deus ſiverit ut.

8. PRÆCAVENTES. *De crainte que*, *De peur que* ne.

9. SUPPONENTES. *Au cas que* ſi verò. *En cas que* ſi fortè. *Suppoſé que*, *poſé le cas que* poſito quòd. *Quelque* quantùmlibet, &c. *Quoi que* quidquid. v. g. *Quoi qu'il en ſoit*, *Quoi qu'il diſe* quidquid ſit, quidquid dicat, &c.

10. TEMPORIS. *Avant que* antequàm. *Juſqu'à ce que* donec.

Adde *Malgré que* plerumque cum Verbo *Avoir*. v. g. *Malgré que j'en aie* me invito. *Malgré que nous en ayons* nobis invitis, &c.

A Dieu ne plaiſe que je mette *la main ſur mon Maître & l'Oint du Seigneur*.

Abſit ut mittam manum in Dominum meum & Chriſtum Domini. 1. Reg. 24.

Quoi que *l'Empereur Fréderic I.* ſceut *fort bien le Latin*; *néanmoins en la rencontre qu'il eut à Veniſe avec Alexande III. il ne voulut parler qu'Aleman pour ſoûtenir l'honneur & la dignité de ſon Empire*.

Quam-

Quamvis Fridericus I. Latinè ſciret; non niſi Germanicè tamen ad Imperii ſui gloriam & dignitatem perorare voluit in congreſſu, quem Venetiis cum Alexandro III. habuit 1177.

APPENDIX.

I. PLaiſe à *Dieu que*, *Dieu veuille que* Germ. GOTT GEBE DASS, Flandr. GODT GEVE DAT conſtruuntur cum Præſenti & Præterito *Conjunctivi* & non ultrà: ut

Plaiſe à Dieu que, Dieu veuille que vous penſiez *dorenavant*, que vous ayez plûtôt penſé *que le tems s'envole* utinam deinceps tecum ipſe reputes, citiùs reputaveris tempus evolare, &c.

Plaiſe à Dieu que, Dieu veuille qu'*au lieu de ſe faire encore la guerre, nos Princes* entreprennent *la Croiſade contre le Turc, comme fit l'Empereur Frederic I. avec pluſieurs autres braves Guerriers!*

Utinam extincto in ævum inter ſe Bello Principes noſtri Sacram ineant militiam contra Turcas, ſicut inivit Imp. Fridericus I. cum multis aliis egregibus Bellatoribus! 1187.

Dum corpus abluit in Cydno Ciliciæ amne (in quo olim teſte Curtio l. 3. Alexander Magnus periclitatus eſt) Fridericus I. aquis abreptus periit & cum illo omnis ſpes Crucigerorum. 1190.

Plût à Dieu quo. Germ. WOLTE GOTT DASS. Fland. GODT GAVE DAT conſtruitur cum Imperfecto Secundo, item cum Secundo *Conjunctivi* Pluſquàm perfecto: ut

Plût à Dieu que nous viſſions, que nous euſſions vû *cet heureux jour* utinam diem illum felicem videremus, vidiſſemus! &c.

Plût à Dieu que *la chicane* ne ſe fût pas gliſſée *dans le barreau, depuis le têms que Lothaire II. rétablit le Droit de Juſtinien, après un banniſſement de cinq ou ſix cens ans!*

Utinam ars captioſa litium non irrepſiſſet in forum judiciarium, ex quo poſt quingentorum ſexcentorumve annorum exilium Imp. Lotharius II. Juſtiniani jura reſtituit. 1133.

II. *Que ne* nunc *Indicativo*, nunc *Conjunctivo* conjungitur.

Cum *Indicativo*, inſervit Interrogationi & ſignificat *Cur non? Quare non?* ut Que ne venez-vous *nous voir* cur nos non convenis? Que ne m'écriviez-vous *plus ſouvent* quare mihi non ſæpius ſcribebas? &c.

Que n'avez-vous *donc gardé le Roi Votre Seigneur?*

Quare ergo non cuſtodiſti Dominum tuum Regem? 1. *Reg.* 26.

Etiam *Optativè* ponitur. v. g. Que ne puis-je *vous obliger* utinam tibi gratificari poſſim! Que n'ai-je *le têms de te punir comme je voudrois* cur non habeo ſpatium ut de te ſupplicium ſumam, uti volo! &c.

Cum *Conjunctivo*, ſequitur Negationem: ponitur pro *Quin* niſi: & *Que* ſeparatur à *Ne* interpoſito Nominativo Verbi ſubſequentis: ut

Il ne ſe préſente aucune occaſion que *je* ne *la* prenne *pour vous favoriſer* nulla ſe offert occaſio, quin illâ utar ad tibi favendum. *Nous ne mangeons pas* qu'il ne ſoit *midi* ante meridiem non edimus, &c.

Je ne vous laiſſerai point aller que *vous* ne m'ayez *beni.*

Non dimittam te, niſi benedixeris mihi. *Gen.* 32.

3. *Quel-*

III. *Quelque* pro *Quantuſcunque*, *Qualiſcunque* Quantitatis aut Qualitatis Adjectivum cum Subſtantivo ſuo vel aliquo alio Adjuncto vult Verbum ſequens in *Conjunctivo* præviâ Particulâ *Que* : ut

Quelque *merite* que vous ayez, quantâvis factorum laude ſis clarus. *De* quelques *faveurs* qu'*on vous* honore *par-tout* quantiſcunque beneficiis ubique honeſteris. Quelques *enfin* que puiſſent *être vos amis* qualeſcunque eſſe poſſint amici tui, &c.

Quelques *prétentions* que *la France* ait euës *ſur le Milanois*, *elle fut obligée de le ceder à l'Eſpagne après la priſe de François I. en la Bataille de Pavie.*

Qualibuſcunque argumentis Inſubriæ jus ſibi Gallia aſſeruerit, illam Hiſpaniæ cedere debuit poſt captum in Ticinenſi prælio Franciſcum I. 1525.

Si verò *Quelque* proximè veniat ante Verbum, dividitur in duas Voces; nempe in *Quel* & *que*. Tunc facit *Quel*, *quelle* pro Singulari : *Quels*, *quelles* pro Plurali, adjunctâ Particulâ *Que* cum Conjunctivo Verbi ſequentis. Hoc fit interveniente plurimùm Verbo *Etre* : ut

Quel que ſoit *votre merite*. Quelles que puiſſent être *les faveurs*, *dont on vous honore par tout*. Quels que ſoient *enfin vos* amis, &c.

Quel qu'ait peu être *le deſſein d'Ananie*, *& de Saphire*, *Dieu les en punit par une mort ſubite.*

Qualecunque eſſe potuerit Ananiæ & Saphiræ conſilium, Deo pœnas morte ſubitaneâ expenderunt. *Act.* 5.

Idem ſit cum Pronomine Perſonali, ſed Nominativi tantùm caſûs. v. g. *Quel que vous ſoyez*, qualiſcunque ſis. *Quelles qu'elles puiſſent être* vel

paroiſſent qualeſcunque eſſe poſſint, videantur, &c.

IV. *Quelque* afficiens Adjectiva, eſt Adverbium Latinè ſignificans *Quantùmvis*, *quantùmcunque*, *quantùmlibet*: adeòque indeclinabile & cum ſubſequente Particula *Que* Conjunctivum regit: ut

Quelque *éminente* que ſoit *votre fortune* quantùmvis emineas. Quelque *riches* qu'ils ſoient *en argent*, *en bêtail* quantùmlibet ſint pecunioſi, pecoris divites. Quelque *grandes actions* qu'il ait *faites* quantacunque præclara facinora patraverit, &c.

Quelque *inflexibles* qu'aient paru *les Princes de l'Empire au ſujet des Inveſtitures par la Croſſe & par l'Anneau*, *il fallut enfin que Henri V. y renonçât*.

Quamtùmlibet perſtare viſi fuerint Imperii Proceres in cauſa de tradendis ex pedi & annuli formula beneficiis, oportuit tandem ut Henricus V. ab illa deſciſceret. 1122.

Rem 1076. *à Gregorio VII. incœptam & per vices à Victore III. ab Urbano II. à Paſchale II. & à Gelaſio II. continuatam*, *Calixtus II. perfecit* 1122.

V. Adverbium *Quelque* ponitur etiam non inelegánter pro *Environ* circiter. Sed eo ſenſu tantùm conſtruitur cum Numeris Cardinalibus: ut

Il a quelque *ſoixante ans* annos circiter ſexaginta natus eſt. *Il y a* quelque *dix ou douze jours* dies ſunt circiter duodecim. *Il y eut* quelque *vingt perſonnes de cet avis* homines ad viginti huic conſilio aſſenſerunt. *Ils furent* quelque *quinze jours en marche* circiter dies quindecim iter fecerunt, &c.

Les Chrétiens étoient quelque deux cens & quarante hommes, *quand Baudouin Roi de Jeruſalem & Frére de Godefroi de Bouillon défit une armée de vingt mille Sarazins*.

Erant

Erant Chriſtiani ad ducentos & quadraginta viros, dum Balduinus Hieroſolymæ Rex & Godefredi Bullonii Frater viginti Saracenorum millia fudit. 1012.

Quelque tamquàm Pronomen Indefinitum habes pag. 44.

VI. Non tantùm cum Modo Finito, ſed etiam cum Infinitivo cum *De* conſtruuntur *A condition* de, *A la charge* de, *Afin* de, *Au lieu* de, *Bien loin* de, *Loin* de, *De crainte* de, *De peur* de, *Sinon* de, *Hors* de, *Excepté* de, *A la reſerve* de: ut *J'irai chez vous* à condition de, à la charge de *m'en revenir avant la nuit* Te adibo eâ lege ut ante noctem redeam.... *Cet Abbé prêche* afin d'*obtenir un Evêché* concionatur Eccleſiaſticus iſte ut Epiſcopatum obtineat... Loin d'*eſperer, je crains tout* tantùm abeſt ut aliquid ſperem, omnia timeo... *L'orgueilleux n'approve rien*, de crainte de *vel* de peur de *ſe ſoûmettre* Superbus nihil approbat ne faſces ſubmittere videatur... *Dieu permit à Adam & à Eve de manger de tous les fruits des arbres du Paradis*, hors de, ſinon de, excepté de, à la reſerve de *manger du fruit de l'arbre de la Science du bien & du mal* Deus conceſſit Adamo & Hevæ comedere ex omni ligno Paradiſi, de ligno autem Scientiæ boni & mali ne comederent: *Mais* au lieu d'*obéïr, ils en mangérent* ſed inobedientes ex illo comederunt, &c.

VII. *A moins, Avant, Plûtôt* volunt *Que de* ante Infinitivum: ut *Il ne pouvoit lui parler plus fortement*, à moins que de *le quereller* illum acerbiùs non poterat alloqui, niſi dictis laceſſiviſſet... Avant que de *vous en aller, écoutez un mot* antequàm abeas, audi paucis... *Soyez lent en cette affaire* plûtôt que de *paſſer pour precipité* tardus eſto illa in re potiùs, quàm ut præceps habearis, &c.

VIII. *Pour que* regit Conjunctivum : ſed tantùm ponatur pro *Si* : ut *Un Pére eſt-il tyran* pour qu'il ſoit *ſevére* eſt Pater tyrannus, ſi ſeverè agat? &c.

Item poſt *Aſſés*, *Trop*: ut *Vous ètes aſſés éclairé* pour que vous *ne* preniez *pas conſeil d'autrui* ſatis es intelligens ut alium non conſulas.... *Nous ſommes trop aveugles*, pour que nous nous connoiſſions *bien nous-mêmes* nimis cæcutimus, ut nos ipſos ritè noſcamus, &c.

§. 4.

De Modificatione Verborum.

MODIFICATIONEM hìc voco receptam inter Auctores legem, per quam Verba quædam exigunt ut Verba ſequentia in hoc potiùs quàm in illo Modo ponantur.

Sicut enim apud Latinos Verba ſunt quæ certis Modis gaudent; ſic & apud Gallos dantur, quorum alia *Indicativo*, alia *Conjunctivo*, alia *Infinitivo* Verborum ſequentium junguntur.

PRO INDICATIVO.

Verba, quæ *Dicere*, *Scire* Affirmativè cum quadam explorata Rerum cognitione ſignificant, paſſim exigunt poſt ſe Particulam *Que* cum *Indicativo* Verborum ſequentium.

Talia ſunt, quibus Latinè indoctum Vulgus *Quòd* ſubjungit : ut *Aſſûrer* afferere : *Avouër*, *Confeſſer* fateri : *Croire* credere : *Connoître* noſcere : *Dire* dicere : *Eſperer* ſperare : *Jurer* jurare : *Penſer* cogitare : *Publier* vulgare : *Sçavoir* ſcire : *Soûtenir*, *Prétendre* contendere : *Se perſuader* ſibi perſuadere : *Se vanter* jactare, &c. Fe-

Felix croyoit qu'il y avoit *de l'argent à gagner, quand il vit que Lyſias lui avoit envoyé S. Paul priſonnier.*

Credebat Felix lucrum aliquod eſſe faciendum, quando vidit Paulum ſibi à Lyſia captivum eſſe miſſum. *Act.* 23. 24.

L'Empereur Henri V. ſoûtenoit que *la Comteſſe Mathilde* n'avoit pû *ſans ſon conſentement diſpoſer de la Ligurie & de la Toſcane en faveur du S. Siége.*

Contendebat Henricus V. non potuiſſe ſine illius conſenſu Comitiſſam Mathildem in favorem S. Sedis de Liguria & Tuſcia diſponere. 1115.

NOTA. Si poſt prædicta Verba, ponantur aliquando Primum Imperfectum & Pluſquàmperfectum *Conjunctivi*; id non contingit quòd iſta Verba talem modum poſtulent; ſed quòd Syntaxis Tempora ejuſmodi requirat; ut

La Reine Catherine de Medicis & le Duc de Guiſe s'étoient perſuadé *que Henri IV. ne* parviendroit *point* vel *ne* ſeroit *point* parvenu *à la Couronne de France.*

Regina Catharina de Medicis cum Duce Guiſio ſibi perſuaſerat fore ut Henricus IV. Galliæ Regnum non obtineret, *vel* non obtinuiſſet. 1584.

Les huit cens hommes qui étoient demeurés avec Judas Machabée lui dirent que *leur petit nombre ne* pourroit *combattre l'ennemi.*

Octingenti Viri, qui cum Juda Machabæo remanſerant, dixerunt ſe non eſſe qui poſſent cum hoſte dimicare, 1. *Mach.* 9.

PRO

PRO CONJUNCTIVO.

I. Quando Verba *Interrogativè* dubitanter, cum Conditionali *Si* vel *Negativè* ponuntur, & ſequitur Particula *Que* ante Alterum Verbum : Poſterius hoc Verbum in Conjunctivo effertur : ut *Croyez-vous qu'il vienne* credis illum venturum ?... *Si vous croyez qu'il vienne* ſi credis illum venturum... *Ne croyez pas qu'il vienne* noli credere illum venturum, &c.

Penſez-vous *véritablement* que vous puiſſiez *me dire mon ſonge ?*

Putaſne verè, potes mihi indicare ſomnium ? *Dan.* 2.

Si l'on s'imagine qu'*un traitre* plaiſe *même aux ennemis*, qu'*on voie de quelle maniére l'Empereur Aurelien fit mourir Héraclammon, qui lui avoit trahi ſa Patrie.*

Si exiſtimetur proditorem vel hoſtibus ipſis placere, videatur quo mortis genere Aurelianus Imperator Heraclammonem affecerit, qui Patriam ſuam prodiderat. 273.

Nous ne doutons pas que *Rodolphe Comte de Habsbourg* n'ait été élevé *à l'Empire en recompenſe de ſa dévotion pour le S. Sacrement.*

Non dubitamus quin ob ſuam in Venerabile Sacramentum pietatem ad Imperium evectus fuerit Rodolphus Comes Habsburgicus. 1273.

II. Similiter, ſi in prædicto ſenſu *Relativum* interveniat ante Secundum Verbum : ut Acheteriez-vous *un cheval* qui fût *ſi rétif* emeres equum adeò reſtitantem.... Si *j'ai quelque cheval* qui vous ſoit propre, *il eſt à votre ſervice* ſiquem equum habeam tibi convenientem,

tuus

ſus eſt.... Vous n'avez point *de cheval*, dont vous puiſſiez *vous paſſer* equum non habetis, quo carere poſſitis, &c.

Il n'y avoit perſonne *en Angleterre ſinon Olivier Gromwel*, qui fût *capable d'un ſi déteſtable parricide.*

Præter Oliverium Gromwel nemo erat in Anglia, qui ſe tam horrendo parricidio inquinaret.

Carolum I. Regem ſuum capite minuendum juſſit 1640. *Mox trium Regnorum Protector renunciatus fuit.*

III. Si poſt Secunda ejuſmodi Verba Orationi *Tertium* adveniat præcedente etiam Particulâ *Que* vel *Relativo*, *Tertium* illud in Conjunctivo plerumque etiam ponetur : ut Si *vous* croyez que *vos Domeſtiques* ſoient *des gens*, dont *la fidélité* ſoit *à toute épreuve*, *vous vous trompez* ſi credas Domeſticos tuos eſſe inviolatæ fidei, falleris, &c.

Je ne doute point que *Ciceron* n'ait jamais penſé que *Popilius Læna* eût *un jour* été *ſon bourreau*, *lorſqu'il le défendoit contre ceux*, *qui l'accuſoient d'avoir tué ſon Pére.*

Non dubito quin Cicero nunquam cogitaverit fore ut aliquando Popilii Læna manibus occumberet, dum illius cauſam tuebatur contra illos, à quibus de occiſo Patre accuſabatur.

Se perſuade-t-il *peut*-être que je ſois *un Dieu*, qui puiſſe *ôter & rendre la vie ?*

Num fortè ſibi perſuadet me eſſe Deum, ut occidere poſſim & vivificare? 4. *Reg.* 5.

Nota. Si tamen *Dubio omni remoto* loquamur poſitivè, Verbum poſt *Que* ponitur in Indicativo;

tivo ; quod fieri ſolet cum Verbis *Dicendi* & *Sciendi* de quibus pag. 184. ut Dites-vous qu'il eſt *Homme de bien* ais tu illum Virum probum? . . . Si vous croyez qu'il eſt *Homme de bien*, *fiez-vous y* ſi credis illum eſſe Virum probum, illi fide. . . . Je ne dis pas qu'il eſt *Homme de bien* non dico illum eſſe Virum probum, &c.

IV. Conjunctivus ſequi debet poſt Relativum *Qui*, quando Verbum, cui præponitur, denotat aliquam de Re incerta conditionem in Genere Temporis Futuri : ut Je veux, je demande, je ſouhaite *un valet* qui ſoit *fidéle* volo, peto, opto famulum qui ſit fidelis . . . J'ai beſoin *d'un cheval qui aille bien le pas* opus mihi eſt equo, qui benè incedat . . . *Envoyez-moi un Vaugelas*, qui ait *les Notes de Thomas Corneille* mitte mihi Vaugelaſii Librum qui habeat Annotationes Thomæ Corneille, &c.

L'Empereur Henri IV. ſouhaitoit *d'avoir des ennemis*, qui deuſſent *être auſſi magnifiquement enterrés*, *que l'avoit été Rodolphe Duc de Souabe ſon Competiteur.*

Henricus IV. Imper. optabat hoſtes, qui apparatu tam magnifico humandi eſſent, quàm fuerat Rodolphus Sueviæ Dux ejus Competitor.

Ex abſciſſa à Godefrido Bullonio dextra prælio victus & ſubinde mortuus Regio apparatu Mesburgi in Saxonia ſepultus fuerat. 1080.

Nota. Hoc ſemper eſſe debet cum *Il faut*, *Avoir beſoin.*

Cum Verbis aliis adhibetur *Indicativus* poſt *Relativum*, quando nulla deſignatur *Futuri* conditio & ſermo eſt de Re certa : ut Je veux *un valet*,

valet, qui eſt *fidéle* famulum volo, qui fidelis eſt : Envoyez-*moi un Vaugelas*, qui a *les Notes de Thomas Corneille* mitte mihi quemdam Vaugelaſii Librum, qui habet Notas Thomæ Corneille, &c.

V. *Conjunctivum* etiam petunt Verba *Cavendi* : ut Prendre garde, Voir *Cavere*... *Curandi* Avoir ſoin *curare* : Faire en ſorte *efficere*.... *Deſiderandi* Deſirer *Cupere*... *Impediendi* Empêcher *Impedire*... *Imperandi* Commander, Ordonner *Imperare* : *Dire* pro Jubere... *Monendi* Avertir *Monere*... *Neceſſitatis* Falloir *Oportere*... *Optandi* Souhaiter *Optare*... *Orandi* Prier, Supplier *Orare*... *Petendi* Demander *Petere*... *Permittendi* Accorder, Conſentir *Concedere* : Permettre *Permittere*... *Suadendi* Conſeiller *Suadere*... *Timendi* Apprehender, Craindre *Timere*... *Vetandi* Défendre *Prohibere*... *Volendi* Vouloir *Velle*, &c.

Exigunt *Conjunctivum* Verbi Sequentis præviâ Particulâ Que ; modò Verbum illud ſequens pertineat ad Perſonam aliam, quàm ad Nominativum Verbi prioris : ut *Prenez garde* que je ne vous faſſe *un tour* vide ne te deludam. J'aurai ſoin que *le dîner* ſoit *prêt* curabo ut prandium præſto ſit : Il déſire que vous vous comportiez *en honnête homme* cupit ut honeſtè te geras, &c.

Joſué commanda qu'on pendît *les cinq Rois, qui s'étoient cachés dans la caverne.*

Imperavit Joſue ut ſuſpenderentur illi quinque Reges, qui in ſpelunca latitarant. *Joſ.* 10.

Il fallut *enfin après la perte de deux batailles en la même année* que *Charles le Chauve Roi de France* fît *la paix avec ſon Gendre Baudouin Bras de fer, qui fut le Premier Comte de Flandre.*

Poſt

Poſt duplicem acceptam eodem anno cladem oportuit ut Carolus Calvus Galliæ Rex pacem iniret cum Genero ſuo Balduino Brachium Ferreum dicto, qui Primus fuit Comes Flandriæ. 863.

Item Reliqua Verba, quæ Latinè Conjunctiones UT, NE, QUO MINUS, QUIN admittunt.

Adde *Attendre* pro Sperare : *Perſuader* pro Suadere : *Prétendre* pro Jubere ... *Etre digne, Meriter* mereri : *Remercier* gratias agere : *Sçavoir bon gré* gratiam tribuere. *Sçavoir mauvais gré, Trouver mauvais* improbare : *Trouver* bon, à propos; probare : *Trouver plaiſant* ridiculum putare : *Trouver à redire* reprehendere : *Aimer mieux* malle : *Il vaut mieux* præſtat : *Il me plait* placet, &c. ut *J'attens* que vous me protegiez *en cette rencontre* ſpero me à te protegendum hac in re. Il merite qu'*on lui* faſſe *plaiſir* meretur beneficium, &c.

VI. Sic Verba pleraque Singulares Animi Motus ſignficantia : ut *Etre aiſe* lætari : *Etre content, aggréer* gratum habere : *Etre triſte, marri, fâché* dolere : *Etre étonné, ſurpris* mirari : *Regretter* lugere : *Se plaindre* conqueri : *Se repentir* pœnitere : *Souffrir* pati : *Deſeſperer* deſperare, &c.

Item *Il ſe peut faire* fieri poteſt : *Il eſt têms* tempus eſt : *Il eſt bon, juſte, de la ſageſſe* bonum, æquum eſt, ſapientiæ : *Il importe* refert : *Le meilleur eſt* optimum eſt : *Il eſt intolerable* intolerandum eſt : *C'eſt dommage* dolendum eſt : *C'eſt un bonheur* feliciter accidit : *C'eſt bien à propos* opportunè fit, &c.

Nous fûmes bien marris que *le Duc de Croy* eût perdu *la Ville de Belgrade que Maximilien Emanuël Duc de Baviére avoit priſe d'aſſaut.*

Valdè

Valdè doluimus à Duce Croyo amiſſum Taurunum (1689.) quod Maximilianus Emanuel Dux Bavariæ vi expugnaverat 1687. *Hanc Urbem Solimanus Secundus occupârat* 1521.

VII. Superlativus Sequente Relativo: ut *C'eſt* le meilleur ami que j'aie *au monde* optimus eſt amicorum, quos habeam, &c.

Le Prince de Condé, le Vicomte de Turenne, & le Duc de Luxembourg furent les plus braves & les plus renommés *Généraux*, que *la France* ait eus *depuis long-têms.*

Princeps Condæus, Vice-Comes Turennius & Dux Luxemburgicus fuerunt fortiſſimi & famoſiſſimi exercitûs Ductores, quos Gallia à longo tempore habuit. *Obiit Condæus* 1686. *Turennius* 1675. *Luxemburgicus* 1695.

VIII. Similiter poſt *Relativum* præcedente Numero Ordinali vel Adjectivo *Seul*, *Unique*: aut Adverbio *Peu*, &c. Quæ tria ultima vim habent Negationis: ut

Vaugelas eſt le premier, qui ait *approfondi la Langue Françoiſe* Vaugelaſius primus eſt, qui Linguam Gallicam enucleatè tractaverit..... *C'eſt* l'Unique, le Seul *des Auteurs*, auquel nous ayons *le plus d'obligation* Scriptorum ſolus eſt, qui de nobis optimè ſit meritus..... *Il y en a* peu, *Il n'y en a* gueres, qui puiſſent *lui être comparables* pauci ſunt cum illo conferendi, &c.

Nota. 1. Ex Verbis, quæ cum *Ut* ſequentem Conjunctivum Latinè petunt, *Arriver* ex natura ſua Indicativum admittit: ut *Il* arrive *ſouvent* qu'*on* eſt *trompé* ſæpe accidit ut fallamur, &c.

Impersonali *Il peut* adjunctum, Conjunctivo gaudet: ut Il peut *ſouvent* arriver qu'on ſoit *trompé* ſæpe fieri poteſt ut fallamur, &c.

Nota.

NOTA. 2. *Craindre* Affirmativè poſitum, ſi Verbum ſequens ad aliam Perſonam pertineat; vult poſt *Que* Particulam *Ne* præpoſitam Conjunctivo Verbi adjuncti, ſubſequente *Pas* vel *Point*, quando Latinus *Ut* aut *Ne non* adhibet: ut *Je* crains que nous n'ayons pas *aſſés d'argent* timeo ut *vel* ne non ſatis habeamus pecuniæ, &c.

Comme Jean Hus craignoit que *les Peres du Concile de Conſtance* ne fuſſent pas *contens de ſon procedé, il tacha de ſe ſauver : mais il fut pris & puis brûlé avec ſes écrits.*

Cum timeret Joannes Hus ne non *vel* ut ſua agendi ratio Patribus Conſtantienſis Concilii probaretur, conatus eſt ſe ſubducere : ſed in fuga apprehenſus, flammis poſtea addictus fuit cum ſcriptis ſuis. 1415. *Imperante Sigiſmundo.*

Si verò Latinus *Ne* tantùm adhibeat, Gallicè poſt *Craindre* ſolæ Particulæ *Que ne* ponentur ante Conjunctivum Verbi ſequentis : ut *Je* crains que *nous* n'ayons *trop peu d'argent* vereor ne habeamus nimis parum pecuniæ, &c.

Les Accaronites craignirent que *l'Arche* ne déſolât *leur Ville.*

Timuerunt Accaronitæ ne Arca Dei civitatem eorum depopularetur. 1. *Reg.* 5.

NOTA. 3. *Il ſemble* ſine Addito poſitum, poſt *Que* Conjunctivum regit. Tunc aliquam *Dubii* ſpeciem involvit : ut *Il* ſemble que *tout* ſoit *fait pour ma perte* videntur omnia concurrere ad perniciem meam, &c.

Si *Perſona* additur, Indicativum habebit : ut *Il* me ſemble que *tout* eſt *fait pour ma perte*, &c.

NOTA. 4. *Etre aiſe, Etonné, Surpris, Fâché, Marri, Triſte. Remercier. Se plaindre, Se réjouir, Se repentir. Sçavoir gré, bon gré, mauvais gré*, &c.

dum

Dum pro *Que* recipiunt *De ce que*, non exigunt Conjunctivum : ut *Nous fûmes* bien marris de ce que *le Duc de Croy* avoit *perdu Belgrade*, &c. Vide pag. 190.

NOTA. 5. *Que* Exclamantis *vel* Interrogantis cum Conjunctivo conſtruitur etiam ſine ullo Verbo prævio : ut *Moi !* Que je trahiſſe mes ſentimens ! Agam ego contra mentem ! *Je n'en ferai rien* non faciam.... Que je ſois *aſſés fou que de me fier à un ennemi reconcilié* adeòne ego deſipiam, ut fidam inimico reconciliato ? &c.

NOTA. 6. Si aliqua Verba pag. 184. v. g. *Dire*, *Ecrire*, *Entendre*, &c. naturam *Imperandi*, *Suadendi*, *Volendi* induant, regent Conjunctivum juxta pag. 189. ut *Il m'a dit* que vous allaſſiez *le trouver* mihi dixit ut ſe convenires. *Ecrivez-lui* que *ſon fils* prenne *mieux garde à ſes affaires* illi ſcribe ut filius rebus ſuis meliùs conſulat. *J'entens* que vous ſuiviez *mon conſeil* cupio, ſuadeo ut ſequaris conſilium meum, &c.

PRO INFINITIVO.

Verba pag. 189. Num. III. & pag. 190. Num. IV. allata non ita neceſſariò *Conjunctivum* requirunt : quin ſat ſæpe debeant cum *Infinitivo* Verbi ſequentis conſtrui. Hoc accidit

I. Quando deeſt Conditio poſita ſub Verbis Num. III. pag. 189. & Significatum Secundi Verbi cadit in Subjectum quod eſt Nominativus Prioris, nec eſt Perſonarum mutatio : ut *Prenez garde* d'être *trompé* cave decipiaris ; *J'aurai ſoin* de préparer *le dîner* curabo prandium ſedulò : *Nous ſommes* ſurpris d'entendre *de ſi fâcheuſes nouvelles* miramur quòd accipiamus tam ingrata nuncia, &c.

La Reine de Saba voulut voir *Salomon pour reconnoître*

connoître ſi la ſageſſe de ce Prince répondoit à ſa renommée.

Voluit Regina Saba videre Salomonem, ut cognoſceret an famæ par eſſet iſtius Principis Sapientia. 2. *Paralip.* 9.

L'Imperatrice Iréne fut ſi cruëllement ambitieuſe, que pour ſe retenir l'Empire elle commanda d'arracher *les yeux à ſon propre fils Conſtantin IV.*

Tam veſanâ flagravit dominandi cupiditate Irene Imperatrix, ut ſervandi ſibi Imperiii causá oculos filio ſuo Conſtantino IV. juſſerit erui. 797.

II. Quando Priori Verbo adjungitur in *Dativo* vel in *Accuſativo* Nomen aut Pronomen, quod deberet eſſe Nominativus Verbi ſequentis, ſi illud Nomen Pronomenve non eſſet in prima Parte periodi: ut *J'ai* commandé à mon Palefrenier de ſeller *les chevaux* imperavi Agaſoni ut equos ſterneret: *Le Préſident* a défendu à qui que ce ſoit de ſortir *du College* Præſes interdixit ne quis Collegio exiret: *Je* vous prie de me faire *cette grace* oro me iſto beneficio digneris: *Nous* leur avons permis de ſe divertir *à la campagne* illis conceſſimus ut ruri relaxent animum, &c.

Les valets de Naaman lui conſeillérent de ſe laver *dans le Jourdain, comme Eliſée* lui avoit commandé *de faire.*

Auctores fuerunt ſervi Naaman, ut corpus ablueret in Jordano, ſicut illi Eliſæus imperaverat. 4. *Reg.* 5.

Le Pape ADRIEN I. *& les Romains* priérent Charlemagne de les délivrer *de la tyrannie de Didier Roi des Lombards.*

ADRIANUS I. Pontifex & Romani orarunt Carolum Magnum, ut ab illorum cervicibus Deſide-

Deſiderii Longobardorum Regis jugum excuteret. 771.

NOTA. Quæ dixi Num. I. pag. 193. etiam pertinent ad Verba *Croire*, *Eſperer*, *Jurer*, *Penſer*, *Se perſuader*, &c. de quibus pag. 184. ut *Je* croi avoir *part à vôtre affection* puto me participem eſſe benevolentiæ tuæ: *Je* me flatte de l'avoir *meritée* illam mihi pro merito polliceor: *Je* ſoûtiens de ne m'en être *jamais rendu indigne* contendo me illâ nunquam indignum præſtitiſſe, &c.

INFINITIVUS SIMPLEX.

III. Aliquando *Infinitivus iſte* Verbi ſequentis Simplex eſt omnique caret Appoſitâ Particulâ.

Talem *Infinitivum* poſt ſe poſtulant *Croire*, *Penſer* credere: *Daigner* dignari: *Devoir* debere: *Entendre*, *Ouir* audire: *Faire* curare: *Il faut* oportet: *Laiſſer* finere: *Oſer* audere: *Pouvoir* poſſe: *Prétendre* intendere: *Sçavoir* callere *vel* poſſe: *Sembler* videri: *Voir* videre: *Vouloir* velle... *Aller* ire: *Envoyer* mittere: *Venir* venire, cum Similibus, quæ Latinè Supinis in *Um* gaudent: ut Je croyois venir *à têms* putabam tempori adeſſe: *Il ne* daigna *pas nous* faire *le moindre honneur* nos omni honore judicavit indignos: Laiſſez-moi vivre *ſelon ma fantaiſie* ſine me meo vivere modo... *Nous* allons nous promener *hors de la ville* imus deambulatum extra mœnia, &c.

Laban ne voulut *point* laiſſer partir *Jacob ſon gendre.*

Nolebat Laban dimittere Jacob generum ſuum. *Gen.* 30.

Lotharie II. Empereur voyant approcher INNOCENT II. *mit pied à terre*, *&* courut ſoûtenir *ce Pape à la deſcente du cheval.*

Videns Lotharius II. Imp. accedentem INNOCENTIUM II. deſiliit ad pedes, & cucurrit ad ſuffulciendum deſcendentem ex equo Pontificem. *Leodii* 1130.

NOTA. Similiter conſtruitur Verbum *Avoir* junctum Adjectivo *Beau*, & ſignificat *Fruſtra*, *Incaſſum*. Germ. UMBSONST, VERGEBENS. Fland. TE VERGEEFS : ut *Vous avez* beau parler *& me* promettre, *je n'en ferai rien* fruſtra loqueris & mihi ſpondes, non audio : *Nous* avons beau faire, *nous n'en viendrons pas à bout* incaſſum laboramus, rem non conſequemur, &c.

Charles VII. Roi de France eut beau ſe déguiſer : *Jeanne d'Arc (qui eſt la Pucelle d'Orleans) le reconnut ſans l'avoir jamais vû, quoi qu'il n'eût aucune marque de ſon caractére.*

Fruſtra alienam perſonam induit Carolus VII. Galliarum Rex, illum nunquam antea viſum & omni dignitatis ſuæ notâ carentem, Joanna d'Arc, aliter Aurelianenſis Virgo, agnovit. 1429.

Virago hæc poſt pulſos ab Aurelianenſi Urbe Anglos & multiplex belli facinus capta, ab hoſte damnatur ad rogum Rothomagi 1430.

INFINITIVUS CUM DE.

IV. Conſtruuntur per Particulam *De* ante Infinitivum Adjunctorum Verborum ſequentia, *ſervatis tamen ſervandis*, quæ Num. I. & II. in Conſtructione *Infinitivi* pag. 193. 194. attulimus.

Achever	abſolvere.	*avoir accoûtumé*	ſolere.
apprehender	metuere.		
avertir	monere.	*Ceſſer*	deſiſtere.
aſſûrer	aſſerere.	*charger*	imponere.
avouër	fateri.	*contraindre*	cogere.
arrêter	ſtatuere.	*craindre*	timere.

Conju-

Conjurer	obteſtari.	*forcer*	cogere.
conſeiller	ſuadere.	*finir*	finire.
continuër	pergere.	*faillir*	prope abeſſe.
convaincre	cõvincere.		
convier	invitare.	*Jurer*	jurare.
conclure	cõcludere.	*importuner*	moleſtare.
confirmer	firmare.	*Manquer*	prętermitt.
commander	imperare.	*mander*	ſignificare.
convenir	convenire.	*menacer*	minari.
Deſirer	cupere.	*meriter*	mereri.
déſiſter	intermitte.	*Offrir*	offerre.
défendre	prohibere.	*ordonner*	imperare.
détourner	avertere.	*oublier*	obliviſci.
differer	differre.	*Parler*	loqui.
diſcontinuër	ceſſare.	*permettre*	permittere.
diſpenſer	diſpenſare.	*perſüader*	perſuadere
diſſüader	diſſaudere.	*preſſer*	urgere.
défier	provocare.	*préſumer*	præſumere
deſeſperer	deſperare.	*prier, ſupplier*	orare.
déliberer	deliberare.	*procurer*	procurare.
Empêcher	impedire.	*promettre*	promittere
encourager	animare.	*propoſer*	proponere.
entreprendre	ſuſcipere.	*proteſter*	proteſtari.
eſperer	ſperare.	*projetter*	animo agitare.
enrager	valde iraſci		
entreprendre	aggredi.	*prẽdre garde*	cavere.
enjoindre	præcipere.	*Refuſer*	recuſare.
eſſayer	tentare.	*réſoudre*	decernere.
exempter	eximere.	*regretter*	dolere.
Faire état	ſperare.	*Souhaiter*	optare.
faire ſẽblant	fimulare.	*ſolliciter*	impellere.
faire mine		*Tâcher*	conare.
feindre		*Vouër*	vovere.

SIMILITER HÆC RECIPROCA.

S'abſtenir abſtinere : *S'aviſer* excogitare : *Se charger* in ſe aſſumere : *Se contenter* ſatis habere :

Se chagriner angi : *Se déſiſter* deſiſtere : *S'efforcer*, *S'évertuër* eniti : *S'émanciper* plus æquo ſibi tribuere : *S'ennuyer* tædio capi : *Se fâcher* iraſci : *Se garder* cavere : *Se hâter* feſtinare : *Se hazarder* tentare : *Se laſſer* defatigari : *Se mêler* ſe interponere : *Se plaindre* conqueri : *Se repentir* pœnitere : *Se réjouir* gaudere : *Se ſouvenir* recordari : *Se vanter*, *Se glorifier* gloriari, &c. ut

Achever de domter *les ennemis* hoſtes funditus delere : J'apprehende de *vous* ennuyer *par mes lettres* vereor ne non ſcribendo te expleam... *Gardez-vous* de l'offenſer, cave illum offendas : *Je tâche* de lui plaire, conor illi placere : *Craignez-vous* de comparoître ? apparere dubitas ? &c. *Fabius* s'aviſa de conſumer *Annibal par la lenteur* illud excogitavit Fabius ut cunctando Annibalem vinceret : *il* ſe contenta de *n'*être *point* forcé de donner *bataille* ſatis habuit quòd non cogeretur dimicare.

Abſalom preſſa Joab de lui procurer *le pardon du parricide, qu'il avoit commis en tuant ſon frére Amnon,*

Inſtitit Abſalom ut Joab illi veniam procuraret parricidii, quo ſe inquinaverat occidendo fratrem ſuum Amnonem. 2. *Reg.* 14.

Henri VII. avoit réſolu de rétablir *en Italie l'Autorité Imperiale, laquelle s'y étoit fort affoiblie depuis la mort de Louis IV. mais tous ces beaux projets moururent avec lui.*

Decreverat Henricus VII. in priſtinum ſtatum reducere Imperatoriam Auctoritatem in Italia admodum imminutam à tempore Ludovici IV. an. 912. defuncti : ſed eximia hæc cum illo periêre conſilia. 1313.

2. Cum Impersonalibus *Il eſt de la ſageſſe, de la prudence*, &c. *Il eſt à propos, beau, bon, bienſéant*

ſéant, *convenable*, *défendu*, *glorieux*, *honteux*, *juſte*, *néceſſaire*, *permis*, *utile*, &c. ut *Il eſt* de la *ſageſſe*, il eſt ſouvent à propos de s'accommoder au têms, Sapientis eſt, ſæpe convenit cedere tempori, &c.

Il eſt bon de ſçavoir *parler pluſieurs langues : car ce fut par ce moyen que l'Empereur Othon II. s'échapa des mains des Corſaires Grecs.*

Bonum eſt varias callere linguas : hoc enim ſubſidio Otho II. Imperator evaſit Græcorum Piratarum manibus. 978.

3. Sic *Etre* Perſonaliter ſumtum cum Adjectivis *Heureux* felix : *Réjouï* recreatus : *Surpris* perculſus : *Aiſe* lætus : *Capable* capax : *Content* contentus, &c. de quibus pag. 119. ut *Je* ſuis aiſe de vous trouver *maintenant en bonne ſanté* lætor te jam valentem videre : *Vous* êtes heureux d'avoir *réchappé de la ſorte* felix es quòd ita emerſeris è morbo, &c.

Les Catholiques Romains furent fort réjouïs de voir *Fréderic Auguſte Duc & Electeur de Saxe élevé ſur le Thrône de Pologne.*

Gaviſi ſunt ſummoperè Romano-Catholici Fridericum Auguſtum Saxoniæ Ducem & Electorem ad Poloniæ Coronam evectum fuiſſe. 1697.

Inſuper quædam huc ſpectantia dat pag. 120. Num. III.

Nota. 1. Dixi initio hujus Numeri III. pag. 196. Num. IV. *Servatis tamen Servandis*, &c.

Quia Verborum iſtorum aliqua aſſumunt *Que* cum Modo ſibi conveniente.

Quædam enim ſunt de Verbis pag. 184. *Indicativum* petentibus. Talia ſunt *Aſſûrer*, *Eſperer*, *Faire état*, *Mander*, *Feindre*, *Perſüader*, *Préſumer*,

mer, *Proteſter*, *Se charger*, *Se ſouvenir*, *Se vanter*, &c. ut Je vous ai aſſûré que nous étions *vos Interceſſeurs* tibi aſſerui nos pro te deprecatos fuiſſe : *Je me* ſouviens que vous nous avez promis *votre protection* memini te nobis promiſiſſe tuum patrocinium, &c.

Manuël ſe chargea *que les Gens de guerre aideroient au beſoin l'Imperatrice Theodora à rétablir le culte des Saintes Images.*

Manuel in ſe recepit fore ut milites, ſi opus eſſet, juvarent Theodoram Imperatricem in reſtituendo per Orientem SS. Imaginum cultu. *Factum* 841.

Quædam ſunt de Claſſe Conjunctivum petentia juxta pag. 189. Qualia ſunt *Apprehender*, *Conſeiller*, *Commander*, *Déſirer*, *Défendre*, *Prendre garde*, *Permettre*, *Se fâcher*, *Se réjouïr*, &c. ut J'*apprehende* que vous ne ſoyez *trompé* vereor ne fallaris : *Je me* réjouïs que vous vous portiez *bien* gaudeo te benè valere, &c.

Jacob permit *avec peine* que ſes Fils emmenaſſent *Benjamin avec eux en Egypte.*

Ægrè admodùm permiſit Jacob ut Filii ſecum Benjamin in Ægyptum abducerent. *Gen.* 43.

Quod quando fieri oporteat, dictum eſt pag. 189. Num. III. pag. 193. Num. I.

NOTA. 2. *Laiſſer* cum Negatione adjuncta eleganter ponitur pro *Néanmoins*, *Cependant* cum *De* ante Infinitivum Verbi ſequentis : ut

Quoique Camille fut banni de Rome, il ne laiſſa point de ſecourir *ſes Concitoyens*, *que Brennus Général des Gaulois Senonois tenoit aſſiegés dans le Capitole.*

Quam-

Quamvis Româ exularet Camillus, Concivibus tamen ſuis adfuit, quos Brennus Gallorum Senonum Ductor in Capitolio obſeſſos premebat.

NOTA. 3. Malle *Aimer mieux*: Præſtat *il vaut mieux*, nudum volunt *Infinitivum* Verbi proximè ſequentis & *Que de* ante Secundum: ut J'aime mieux être *pauvre* que d'avoir *le bien d'autrui* malo eſſe pauper quàm frui bono alieno. Il vaut mieux être *pauvre* que d'avoir *le bien d'autrui* præſtat eſſe pauperem, quàm frui bono alieno, &c.

Sic erit *Que de*, quotieſcunque aliquis præcedit Comparationis Terminus: ut *Il eſt* plus héroïque de vaincre *ſes paſſions*, que de forcer *des murailles* magis eſt heroicum ſe ipſum quàm fortiſſima vincere mœnia. *Il n'eſt pas* ſi liberal que de vous faire *un tel préſent* non adeò largus eſt ut te ita muneretur, &c.

NOTA. 4. *Il me plait*, dum Voluntatem Imperioſam denotat, poſt ſe petit *De* ante Infinitivum ſequentem, modò adſit Regula pag. 189. Num. III. ut *Il nous* plait de vous défendre *la chaſſe* nobis placet tibi interdicere venationem, &c.

Quando urbanè & reverenter alios alloquendo ſignificat *Avoir la bonté*, omittitur *De*: ut *S'il vous* plait nous permettre *la chaſſe* ſi per vos nobis liceat venari, &c.

Si tamen Phraſis terminetur per Verbum Monoſyllabon, præponetur *De*: ut *S'il vous* plait *de m'ouir* ſi placeat me audire.

INFINITIVUS CUM A.

V. Particulam *A* ante Infinitivum poſtulant *Accoûtumer* aſſuefacere: *Aimer* delectari: *Aider* juvare: *Apprendre* diſcere, docere... *Chercher* conari: *Commencer* incipere: *Condamner* condemnare;

demnare : *Conſentîr* conſentire ... *Deſtiner* deſtinare : *Demeurer* morari : *Diſpoſer* diſponere... *Employer* impendere : *Encourager*, *Animer* animare : *Engager* inducere : *Exciter* excitare : *Exhorter* hortari ... *Inciter* inſtigare : *Inviter*, *Convier* invitare ... *Montrer* docere ... *Porter*, *Pouſſer* impellere : *Penſer* cogitare : *Perſeverer*, *Perſiſter* perſiſtere : *Prendre plaiſir* oblectari : *Prendre peine* ſedulò laborare : *Prendre garde* attendere ... *Travailler* operam dare ... *Vaquer* vacare : *Viſer*, *Tendre* intendere, &c.

SIMILITER HÆC RECIPROCA.

S'accoûtumer aſſueſcere : *S'addonner*, *S'appliquer*, *S'attacher* ſe dedere : *S'amuſer* deſtineri, oblectari : *S'apprêter*, *Se préparer* ſe accingere ... *S'étudier* incumbere : *S'entendre* peritum eſſe : *S'exercer* ſe exercere : *S'engager*, *S'obliger* ſpondere ... *Se mettre*, *Se prendre* incipere : *S'offrir* ſe offerre : *S'obſtiner*, *S'opiniatrer*, *S'aheurter* obfirmare animum. *S'occuper* in re aliqua elaborare : *Se plaire*, *Se divertir* oblectari : *Se porter* ſtudia ſua conferre : *Se réſoudre* ſtatuere : *Se tenir prêt* præſto eſſe, &c. Accoûtumer *les enfans* à faire *le bien* liberos bono faciendo aſſuefacere : *Etre* accoûtumé à ſouffrir *patiemment* quietæ malorum perpeſſioni aſſuefactum eſſe : *Aider* quelqu'un à porter *un fardeau* alicui adeſſe in onere geſtando : *Penſer* à *mourir* de morte cogitare : *Aimer* à *être loué* amare laudari ... *Se réſoudre* à faire *un voyage en France* ſtatuere in Galliam proficiſci, &c.

Les Enfans de Noé s'obſtinoient à bâtir *leur Ville & leur Tour*, *lorſque Dieu confondit leur langage : ce qui* les obligea à *ſe ſéparer.*

Obfirmabant animum Filii Noë in exſtruenda Civitate & Turri, quando eorum linguam

guam confudit Deus : quod eos ad diſperſionem coëgit. *Gen.* 11.

Comme Benoît XII. perſevéroit à vouloir *que l'élection des Empereurs dépendît de la Cour de Rome, Louis V.* ſe réſolut à faire *cette Conſtitution en forme de Loi, par laquelle l'indépendance de l'Empire fut établie à perpetuité.*

Obfirmante animum Benedicto XII. in eo quòd vellet Imperatorum electionem à Curia Romana dependere, ſtatuit Ludovicus V. famoſum illud Decretum componere tamquam Legem, quâ in ævum omni ſubjectione immune Imperium eſt inſtitutum. 1338.

2. Participia in *Dus, Da, Dum* exprimi ſolent per *A* ante Infinitivum, cujus tunc Significatio eſt in Paſſivo ſenſu, & poſtponuntur Nominibus ad quæ referuntur tamquàm eorum Adjectiva : ut *Une maiſon* à *loüer* domus locanda : *Avoir des letres* à *écrire* habere epiſtolas ſcribendas : *Donner un livre* à *relier* dare librum compingendum : *Il y a beaucoup* à *gagner, peu ou rien* à *craindre* multùm lucri faciendum, parum aut nihil timendum, &c.

3. Sic *A* ante Infinitivum volunt Numeri Ordinales. v. g. *Premier* primus : *Deuxiéme, Second* ſecundus, &c,

Item *Seul* ſolus : *Unique* unicus, &c. ut *Le* Premier à exhorter, *le* Dernier à mettre *la main à l'œuvre* primus in hortando, ultimus in aſſumendo opere... *Le* ſeul, *l'*unique à critiquer *tout avec beaucoup de liberté* ſolus in omnibus carpendis ſumma cum libertate, &c.

Huc pertinent Subſtantiva, de quibus §. 4. pag. 117.

Item Adjectiva cum Supinis in *UM*, de quibus pag. 119. Num. II.

Item

Item Impersonale *C'est*, de quo 125. Num. 2. ut C'est *à moi* à *vous commander*, *& à vous à m'obéir* meum est tibi imperare & tuum mihi obsequi, &c.

Nota. 1. Ex Verbis pag. 201. Particulam *De* non respuunt *Commencer*, *Continuër*, *Exhorter*: ut *Continuër* de *haranguer* orationem prosequi, &c.

Le Peuple d'Israël s'étant effrayé aux approches de Pharaon, Moïse l'exhorta de mettre *sa confiance en Dieu.*

Terrefactum Pharaonis adventu Israëliticum Populum Moysès hortatus est, ut suam in Domino fiduciam collocaret. *Exod.* 14.

Dés que Venceslas Roi de Bohéme fut pour ses débauches dépose de l'Empire, il commença de se bien comporter *dans le Gouvernement de son Royaume.*

Ubi Venceslaus Bohemiæ Rex ab vitæ intemperantiam Imperio exturbatus est, rectè agere cœpit in Regni sui administratione. 1400.

Nota. 2. *Commencer* pro *Auspicari*, *Exordiri* Præpositionem *Par* ante Infinitivum pro Nomine positum eleganter suscipit: ut *Celui qui veut vivre vertueusement & donner des loix aux autres*, *doit* commencer par connoître *Dieu* qui piè vult vivere & leges præscribere aliis, exordiri debet à Dei notione. *Arnaud D'Andilly*, &c.

Lorsque Sémiramis voulut s'dssûrer l'Empire des Assyriens, *elle* commença par faire mourir *Ninus son Mari.*

Cum Semiramidi Assyriorum sceptrum placuit invadere, à Nini conjugis sui nece est auspicata.

Nota

NOTA. 3. Quando *Obliger* ſignificat *Faire plaiſir*, admittit *De* ante Infinitivum ſequentem: ut Obligez-moi de m'écrire *plus ſouvent* mihi, quæſo, gratificare ut ad me frequentiùs ſcribas, &c.

La Ducheſſe d'Eſtampe obligea fort *Charles V.* de lui donner *ſujet de croire qu'il n'y avoit point de ſûreté pour lui à Paris.*

Eximium Stamparum Duciſſa Carolo V. præſtitit officium, quòd illi dederit argumentum credendi nullum ei eſſe ſecuritatis locum Pariſiis. *Illac enim in Belgium venit Carolus* 1540.

Quando ſignificat *Contraindre* & Activè ponitur, *A* petit: ut *La neceſſité* oblige le loup à ſortir *du bois* cogit neceſſitas ad laborem, &c.

Les Princes Alliés obligérent *le Maréchal de Boufflers* à rendre *la Ville & le Château de Namur.*

Fœderati Principes coëgerunt Caſtrorum Præfectum Primarium de Boufflers ad Urbis & Arcis Namuranæ deditionem. 1695.

In Senſu autem Paſſivo præſtat *De* quàm *A*: ut *La Religion nous oblige* à réverer *les Princes*: *& les Princes* ſont obligés de réverer *la Religion* Religio nos cogit ad venerandos Principes: & tenentur Principes ad Religionis cultum, &c.

NOTA. 4. *Oublier* cum *A* ponitur pro *Dediſcere*: ut *Vous* oubliez à *écrire* pingere dediſcis, &c.

Cum *De*, notat Rei alicujus Omiſſionem: ut *Vous avez* oublié d'*écrire à votre Avocat* tibi excidit ne Advocato tuo ſcriberes, &c.

NOTA. 5. Quid hìc de Infinitivo dictum eſt, ſic habeatur ut ad Præſens & Præteritum iſtius Modi tantùm pertineat; cum alia in Infinitivo Tempora Galli non agnoſcant. AP-

APPENDIX.

INtellectis quæ mox explanavimus de *Infinitivo* Præceptis, non alia reſtat hoc ſuper Modo difficultas, niſi dum inter duo Latina Verba (quorum poſtremum eſt in *Infinitivo*) interjicitur Nomen aut Pronomen aliquod in *Accuſativo*: ut

Credo Roboam Salomonis filium imprudentiſſimè egiſſe ſequendo Juniorum conſilia. 3. *Reg.* 12.

Cupio vos ſcire Regi eſſe turpiſſimum non ſtare promiſſis.

Hoc ubi contingit, aliter immutanda eſt Phraſis Gallicè, ſervatis tamen quæ initio Infinitivorum diximus pag. 193. hoc modo:

Credo quod Roboam Salomonis filius imprudentiſſimè egit, &c.

Cupio ut ſciatis Regi eſſe turpiſſimum, &c.

Juxta quem poſtremum modum Gallicè ſic loquimur.

Je croi que *Roboam fils de Salomon* agit *très-mal de ſuivre l'avis de ſes jeunes Courtiſans.*

Je ſouhaite que vous ſçachiez *qu'il eſt indigne d'un Roi de manquer à ſa parole.*

Ita Conradus III. ad ſuos ſuadentes ut contra fidem datam Welfum Bavariæ Ducem retineret. 1140.

Quæ quidem loquendi formula Gallicè uſurpari debet interveniente Particula *Que* cum Modo Verbi ſequentis proprio ſecundùm Regulas pag. 184. 186. & 189. &c. Dummodò adſit conditio poſita initio hujus Appendicis juxta paginas hìc mox ſupra aſſignatas.

§. 5. De

§. 5.

De Verborum Caſibus.

NOMINATIVUS.

I. OMne Verbum *Finiti Modi* ſemper habet *Nominativum* ſibi explicitè adjunctum, quocum in Numero & Perſona convenit: ut *Je penſe* cogito, *tu penſes* cogitas, *il penſe* cogitat: *nous penſons* cogitamus, *vous penſez* cogitatis, *ils penſent* cogitant, &c.

EXCIPE ab hac generali Regula Secundam Singularem, & Primam Secundamque Pluralem Imperativorum, in quibus & ſolis Verborum Perſonis Nominativus ſubauditur: ut

Allez, prenez *une bête (un Agneau) dans chaque famille, &* immolez *la Pâque.*

Ite tollentes animal per familias veſtras, & immolate Phaſe. *Exod.* 12.

Demeurez *unis enſemble par les liens de l'amitié comme l'eſt ce faiſceau de javelots, &* ſoyez *ſeurs que perſonne ne pourra vous nuire.*

Perſtate inter vos conjuncti amicitiæ vinculo inſtar hujus haſtilium faſciculi, & habetote pro certo neminem vobis nociturum.

Ita Scilirus Scytarum Rex octoginta filios ſuos haſtilium faſciculum frangere non valentes, ad concordiam hortabatur.

Unde Pronomina Perſonalia *Toi*, *Nous*, *Vous*, quæ Verbis Reflexivis ſubjunguntur in Imperativo (ſicut videre eſt pag. 66.) non ſunt Nominativi, ſed Caſus illorum Verborum: ut *Perſua-*

de-toi

de-toi perſuade tibi, *Défendons-nous* defendamus ipſi nos, *Souvenez-vous* memineritis, &c.

Interdum Tertia Perſona, ſed Singularis tantùm Imperativi ſine ullo prævio Nominativo ponitur, idque in Oratione concita : ut Vive *le Roi* vivat Rex : Sauve *qui peut* evadat qui poteſt. *Qui m'aime*, me ſuive; qui me amat, ſequatur, &c.

Interdum cum prævio tantùm Subſtantivo ſine *Que*, apprecando : ut *Dieu vous* beniſſe, Deus tibi benedicat : *Dieu vous* garde, *cher Ami* amice, Deus tibi ſit propitius, &c.

In his ultimis *Que* adeſſe poteſt : Que *Dieu vous* beniſſe : Que *Dieu vous* garde, &c.

II. Perſonalia Tertiæ Perſonæ Singularis, *Il*, *Elle* : Pluralis, *Ils*, *Elles* non adhibentur in Propoſitione non Interrogativa (quod Extraneos obſervare oportet) quando aliquod aliud Subſtantivum illorum locum in Oratione occupat: ut *Le Général* commande, *les troupes* obéiſſent *d'abord* : Non autem *Le Général* il commande, *les troupes* elles obéiſſent *d'abord* ſummus Ductor jubet, milites obediunt ſine mora, &c.

Caïn bâtit *une Ville*, & la nomma *Henoch du nom de ſon fils aîné.*

Ædificavit Caïn Civitatem vocavitque nomen ejus ex nomine filii ſui, Henoch. *Gen.* 4. *Prima hæc fuit omnium Civitatum.*

III. Repetitur Nominativus Pronominum Perſonalium.

1. Quando Tempora mutantur : ut Nous *ſommes amis*, *& nous le ſerons toûjours* amici ſumus erimuſque ſemper, &c.

2. Quando *Perſona* mutatur : ut L'âge ſe *paſſe* & nous *ne venons plus à têms de le recouvrer* manat irrevocabile tempus, &c.

3.

3. Quando tranſitur à Negativa ad Affirmativam ; vel contra : ut Il *n'a point de honte &* il fait *gloire de ſes débauches* caret verecundiâ & de licentiore vita gloriatur, &c.

4. Poſt Particulas *Mais* ſed : *Même* imò : *Ou* vel : ut Je *vous avertis* ; mais je le fais *à contre-cœur* te ſed invitus moneo... Vous ètes *inſenſible* ; même vous ètes *ingrat envers moi* nullâ re moveris ; imò es in me ingratus... Il perdra *mon amitié*, ou il deviendra *ſage* excidet amicitiâ meâ, aut reſipiſcet, &c.

3. Poſt *Que* poſitum ante Verbum ſequens in Orationis contextu : ut *Quand* je *vous dis* & que je *vous aſſûre* quando tibi dico & affero, &c.

IV. Siquod aliud Nomen ſit Nominativus, Pronomina Perſonalia in eadem Oratione addentur ante Verbum ſubſequens, quocumque modo Num. hìc III. pag. 208. interveniat : ut

1. Mon Frére *eſt votre ami*, & il le ſera *toûjours* Frater meus tibi amicus eſt eritque ſemper, &c.

2. Mon Frére *eſt votre ami*, & je le ſuis *auſſi* Frater meus tibi eſt amicus, ſum & ego, &c.

3. Mon Frére *n'a rien qui ne ſoit à vous*, & il fait *gloire de votre amitié* nihil habet Frater meus quod non ſit tuum, tuâque amicitiâ gloriatur, &c.

4. Mon Frére *veille à vos interêts* ; même il le fait *ſans en être prié* Frater meus ſtudet commodis tuis ; imò non rogatus, &c.

5. *Quand* mon Frére *vous dit* & qu'il *vous aſſûre une choſe*, *croyez-le* quando Frater meus tibi aliquid dicit & afferit, crede, &c.

Aliàs Pronomen Perſonale non apponitur ante ſubſequens Verbum : ut J'*eſtime* & reſpecte *la vertu* Virtutem magnifacio & veneror : *Nous les* verrons *& leur* parlerons *aujourd'hui* illos hodie

videbimus & alloquemur, &c. *Céſar* étoit *heureux en ſes entrepriſes* & uſoit *ſagement de ſes victoires* Cæſar feliciter perficiebat incœpta & ſapienter utebatur victoriis ſuis, &c.

Poſt ſingula verò *Puncta* Pronomen Perſonale apponitur, quamvis plura Verba ad idem Subjectum pertineant : ut J'eſtime *la vertu*. Je *la reſpecte*... Nous *les verrons aujourd'hui*. Nous leur *parlerons* ... *Céſar* étoit *heureux en ſes entrepiſes* ; il uſoit *ſagement de ſes victoires*, &c.

V. *Il* ante Impersonalia & *On* ſemper repetuntur : ut *Il pleut* pluit, *il éclaire* fulgurat, *il tonne* tonat... *On boit* bibitur, *on crie* clamatur, *on ſe bat* pugnatur.

VI. Præter Nominativos Superiores (quos poſſumus *Definitos* nominare) datur alius nomine *Indefinitus*, & eſt Particula *On*, *L'on* (vide pag. 70.) quæ jungitur Tertiis Perſonis Verborum in Singulari : ut

On dit *avec raiſon que les Japonois ſont nos Antipodes moraux, puiſque leur façon d'agir eſt entiérement différente de la nôtre.*

Jure dicitur Japones eſſe nobis in morum Regula Antipodes, cum illorum agendi ratio à Noſtrate prorſus diſſentiat.

Hæc Aſiæ Inſula 64. *Regnorum à Luſitanis detecta fuit* 1542.

Porrò quicumque Nominativus Verbo ſuo ſolet præponi, niſi in Interrogatione & Parentheſi, ſicut dicetur Part. tert. §. *de Interrogativis & Parentheſi.*

NOTA. Dum Gallicè unam ſolam Perſonam alloquimur, pro *Tu* vel *Toi* dicimus Urbanitatis gratiâ *Vous* cum Verbo Plurali.

Vous devez croire *que perſonne n'eſt heureux avant la mort.*

Ne-

Neminem beatum eſſe ante mortem judicare debes.

Ita Solon inter Septem Græciæ Sapientes Clariſſimus ad Crœſum Lydorum Regem in opibus gloriantem.

At ſi Verbo ſubjungitur *Adjectivum* aliquod aut *Supinum* quod pertinet ad Pronomen Perſonale antecedens, tunc *Adjectivum* illud aut *Supinum* in Singulari Numero etiam ponetur & cum prævio Pronomine in Genere conveniet: ut

DE UNICO VIRO.

Je vous *ai* connu, *avant que je* vous *euſſe* formé; *&* vous *ai* ſanctifié *avant votre naiſſance.*

Priuſquàm te formarem in utero, novi te: & ſanctificavi, antequàm naſcereris. *Jerem.* 1.

DE UNICA MULIERE.

Je jure par le Seigneur.... ſi vous n'étiez promptement venuë *au devant de moi, Nabal n'auroit point vêcu juſqu'à demain au matin.*

Vivit Dominus.... niſi citò veniſſes in occurſum mihi, non remanſiſſet Nabal uſque lucem matutinam. *Sic David ad Abigail* 1. *Reg.* 25.

Facit tamen *Ira* vel *Indignatio*, ut Verbum in Singulari & Pronomen *Tu*, *Toi* tolerentur: ut

Voici une épée, que tu as forgée.

Hic enſis eſt, quem cudiſti.

Inquiebat Macrini Imperatoris, qui priùs armorum faber fuerat, interfector. 219.

Que t'*a fait ce Peuple pour* te *porter à attirer ſur lui un ſi grand peché?*

Quid tibi fecit hic Populus, ut induceres ſuper eum peccatum maximum? *Moyſes ad Aaron ob vitulum aureum.* Exod. 32.

Idem cenſendum de uſu Pronominis Poſſeſſivi *Ton*, *Ta*, *Vôtre*. Vide pag. 139. Num. 5.

NOTA. 1. Si Nominativi ſint Perſonarum Diverſarum, Verbum Plurale more Latino Perſonam Nobiliorem ſequitur : ut Lui & moi ſommes *de ſes amis* ille & ego ſumus illi amici.... Vous & vôtre Frére *nous en* contez *de belles* tu Fraterque tuus nobis lepida memoratis, &c.

NOTA. 2. Perſona, quæ loquitur aut ſcribit, nunquam ſe primo loco nominare debet, ſed ſemper ultimo : ut Moi & lui ſommes *de ſes amis*; ruſticum eſt. Dic ut ſupra : Lui & moi ſommes *de ſes amis*, &c.

Niſi fortè is qui loquitur, ſit eximiæ ſuper alios in ſermone adjunctos dignitatis.

NOTA. 3. *L'un & l'autre* cum Plurali præſtat : ut L'un & l'autre ſont *de mes amis* uterque mihi eſt amicus, &c.

Cum *Ni l'un ni l'autre.... L'un ou l'autre* Verbum erit in Singulari : ut Ni l'un ni l'autre n'eſt *de mes amis* neuter eſt mihi amicus, &c.

NOTA. 4. Genitivus Nominibus Collectivis *Infinité*, *La plûpart*, *La plus grand' part*, *Quantité*, *Toute ſorte*, &c. adjunctus regit Verbum & Adjectivum, ſi adſit : ut Une infinité de perſonnes ne cherchent *que le leur* innumerabiles ſuum tantùm quærunt.... Une infinité d'argent eſt requis *pour faire la guerre* innumerabiles pecuniæ ſunt ad bellum gerendum neceſſariæ, &c.

La plus grand' part ſine Genitivo adjuncto vult Verbum in ſingulari : ut La plus grand' part ſe laiſſe *emporter à la coûtume*.

Contrà *La plus-part* vult Verbum in Plurali : ut La plus-part ſe laiſſent *emporter à la coûtume* Hominum plerique conſuetudine abripiuntur, &c.

Dicimus etiam cum Plurali Il y *en* a beaucoup,

il

Il y *en* a qui ſe laiſſent *emporter à la coûtume.*

Similiter cum Quantitatis Adverbiis *Aſſés, Moins, Peu, Trop*, &c.

Ratio eſt, quia tunc Particula *En* tantumdem per ſe valet, quantùm ſi Genitivus *De perſonnes, De gens* adderetur Particulâ *En* ſuppreſsâ.

§. 6.

Obliquus Verborum Caſus.

ACTIVORUM.

I. ACtiva Gallis ſunt non tantùm ea, quæ Latinis, ſed Quæcumque *Paſſivè* dici poſſunt. Quia omne *Activum* habet ſuum Paſſivum: ut *Aimer* amare, *Etre aimé* amari. *Haïr* odiſſe, *Etre haï* eſſe in odio, &c. Quo poſito

Omne Verbum Activum gaudere cupit *Accuſativo* tamquam Caſu ſibi proprio: ut

Dieu employa ſix jours *à créer le Ciel & la Terre. Le ſeptiéme il ſe repoſa.*

Impendit Deus ſex dies in creandis Cœlo & Terrâ. Die ſeptimo requievit. *Gen.* 2.

Les Empereurs portent une Aigle éployée *à double tête couronnée d'une couronne fermée, depuis que Conſtantin le Grand* diviſa l'Empire *en celui d'Orient & en celui d'Occident.*

Utuntur Imperatores bicipite expanſis alis Aquilâ, cui obducta corona imponitur, ex quo Conſtantinus Magnus Imperium in Orientale & Occidentale diviſit. 330.

Accuſativus quidem Omnium eſt Activorum proprius, quàmquàm aliquo modo obſtare videa-

tur Regula pag. 112. Num. II. Sed præter illum Caſum Verba multa alios ſibi Caſus adſciſcunt. Nam

I. Minari *Menacer* præter Accuſativum Perſonæ, Ablativum *Rei* poſtulat: ut

Holofernes fit conduire Achior en Bethulie, l'ayant menacé du dernier ſupplice *après qu'il auroit pris cette Ville.*

Holofernes Bethuliam juſſit deduci Achiorem huic interitum minatus poſt captam urbem. *Judith 6.*

Si ſequatur *Verbum*, huic *De* præponitur: ut

L'Empereur Auguſte menaça le faux Alexandre de le faire *cruellement mourir, s'il ne lui diſoit toutes les circonſtances de ſon impoſture.*

Auguſtus necis minas in fictum Alexandrum jactavit, niſi omnes impoſturæ articulos exponeret.

Judæus erat, qui ob ſuam cum Alexandro Herodis filio à Patre occiſo ſimilitudinem Judeæ Regnum repetebat. Ann. Chr. 10.

2. *Feliciter* ad Accuſativum *Perſonæ* Ablativum *Rei* jungit: ut C'étoit *pour* le feliciter de *ſes victoires* ut illi victorias ſuas gratularentur, &c.

Sic *Conſoler*: ut *Je ne puis* me conſoler de *ſa mort* eo mortuo nullâ conſolatione leniri poſſum, &c.

III. Verba *Abſolvendi*, *Accuſandi*, *Convincendi*, & *Suſpicandi*, Accuſativum *Perſonæ* habent, Genitivum *Criminis*: ut

Antiochus Eupator fit mourir Menelaüs qu'*Antiochus l'Illuſtre* avoit *auparavant* abſous de tous les crimes, *dont* il étoit *convaincu.*

Antiochus Eupator morti adjudicavit Menelaum, quem univerſæ malitiæ reum Antiochus Epiphanes omni crimine abſolverat. 2. *Mach.* 4. 13.

Ruſin

Rufin fut mis en piéces au milieu de l'armée pour avoir été *ſoupçonné de trahiſon*, *&* accuſé d'intelligence *avec les Goths*, *qu'il avoit appellés en Orient.*

In fruſta conciſus eſt Rufinus in medio exercitu, quòd meritò proditionis ſuſpectus foret & accuſatus de clandeſtino cum Gothis commercio, quos in Orientem attraxerat. 395. *Imperante Arcadio.*

IV. Verbum *Condamner* regit Accuſativum *Perſonæ*, Dativum *Pœnæ*; item Accuſativum *Cauſæ propter quam* cum Præpoſitione *Pour* : ut

Daniël fit connoître l'innocence de Suſanne, que *le peuple* avoit condamnée à la mort pour *un adultere ſuppoſé.*

Inſontem Daniël probavit Suſannam, quam Populus ad mortem condemnârat ob ſubditium adulterium. *Dan.* 13.

Si *Pœna* ſit exprimenda per Verbum, *A* præponetur iſti Verbo : ut

Après la bataille de Prague Ferdinand II. condamna *Fréderic Comte Palatin* à perdre *la Dignité Electorale* pour le crime *de rebellion.*

Poſt Pragenſem victoriam judice Ferdinando II. Cæſare Fridericus Palatinus propter rebellionem Electorali dignitate amotus eſt. 1621.

Succeſſit cum Suis Electoratui Maximilianus Bavarus. Per Pacem verò Monaſterienſem 1648. *inſtitutus fuit octavus Electoratus in gratiam Caroli Ludovici Palatinati Ferdinando III. imperante.*

V. Verba, quæ Latinè præter *Accuſativum* poſtulant *Ablativum* cum Præpoſitione *A* vel *Ab*, *De*, *E*, *Ex*, qualia ſunt Verba Auferendi, *Em-*

porter auferre, *Arracher* avellere : Capiendi *Acheter* emere, *Recevoir* accipere : Removendi *Détourner* avertere, *Répouſſer* repellere, &c. Eoſdem Caſus Gallicè admittunt : ut

Giéſi devint lépreux pour avoir reçû quelques préſens de *Naaman.*

Lepris infectus eſt Gieſi ob accepta aliquot à Naamano donaria. 4. *Reg.* 5.

Ayant pris Rome, Totila Roi des Goths l'auroit entierement raſée, ſi Beliſaire ne l'avoit détourné de *ce deſſein.*

Captam Romam Totila Gothorum Rex æquaſſet ſolo, ſi illum ab hoc conſilio Beliſarius non averriſſet. 546.

Italiam Duce Alarico ingreſſi 408. *Gothi, à Narſe Juſtiniani I. Archiſtratego prorſus debellantur occiſo Teiâ Totilæ Succeſſore* 553.

EXCIPE à Regula præcedente *Demander* (petere) quod regit Dativum *Perſonæ*, & Accuſativum *Rei* : ut

Jean Duc de Souabe avoit *ſouvent* demandé ſon Patrimoine à l'Empereur Albert I. *mais comme il n'en recevoit point de ſatisfaction, il le tua.*

Joannes Sueviæ Dux ſæpius ab Imperatore Alberto I. Paterna bona petierat : ſed cum illi non fieret ſatis, illum occidit. 1308.

Ab hoc Alberto Rodolphi I. Filio venit hodierna Domus Auſtriaca.

NOTA. *Demander* pro *Alloquium petere* Germ. NACH VRAGEN. Fland. NAER IEMANT VRAEGEN vult Accuſativum Perſonæ : ut Qui demandez-*vous* quem cupis alloqui ? *Je* demande votre Frére, *s'il eſt au Logis* Fratrem tuum, ſi domi eſt? &c.

Si-

Similiter Dativum *Perſonæ*, & Accuſativum *Rei* efflagitant Verba, quæ apud Latinos iiſdem Caſibus fruuntur, v. g. *Aſſûrer* aſſerere; *Dire* dicere; *Défendre* interdicere; *Offrir* offerre; *Promettre* promittere, &c. & *De* ante Verbum ſequens: ut

Le Philoſophe Siſippe préferoit la bonne éducation *des jeunes gens* aux plus grandes richeſſes qu'*on pût* leur laiſſer.

Siſippus Philoſophus præferebat liberalem Juvenum educationem maximis divitiis, quæ illis relinqui poſſent.

Salomon donna à Semei la Ville de Jeruſalem *pour priſon*, lui défendant *ſous peine de la vie* d'en *ſortir*.

Impoſitâ capitis pœnâ Salomon interdixit Semei, ne Hieroſolymâ efferret pedem. 3. *Reg.* 2.

VI. *Enſeigner* regit Dativum *Perſonæ*, & Accuſativum *Rei*, ſi duo Nomina ſimul concurrant: ut

Tobie enſeigna la crainte de Dieu à ſon Fils *dès ſon enfance*.

Tobias docuit Filium ſuum ab infantia timorem Domini. *Tob.* 1.

Si *Res* ſit exprimenda per *Verbum*, poſtulat *A* ante Infinitivum: ut

Denis le Tyran & Juſtinien II. enſeignent les Têtes couronnées à *ne point trop* conter *ſur leur fortune*.

Reges docent Dionyſius Tyrannus & Juſtinianus II. non nimiùm fortunæ credere.

Ille Syracuſis pulſus Corinthi ludum aperuit; Hic poſt varios caſus Imperio exutus à Bardane ad ſecurim damnatur, an. 711.

No

NOTA. Cum Accuſativo *Perſonæ* rectiùs in ſenſu abſoluto dicitur *Inſtruire*, quàm *Enſeigner*: ut *Inſtruire* potiùs quàm *Enſeigner la Jeuneſſe* Juvenes erudire, &c.

VII. Verba *Favoriſer* favere : *Flater* adulari: *Remercier* gratias agere : *Rencontrer* occurrere: *Secourir* ſuccurrere : apud nos Activa ſunt, & *Accuſativum* regunt contra Uſum Latinæ Linguæ, quæ illis Dativum tribuit: ut Servir *Dieu* Deum colere, &c.

Dalila ſceut ſi bien flater Samſon *qu'il lui découvrit que ſa force conſiſtoit en ſes cheveux.*

Tam callidè Dalila novit adulari Samſoni, ut illi dixerit robur ſuum in crinibus ſitum eſſe. *Judic.* 16.

L'Ordre des Chevaliers de Malte fut premierement fondé pour ſecourir *& pour* ſervir *les Pélerins* de la Terre Sainte.

Ordo Militenſium Equitum primò inſtitutus fuit ad ſuccurrendum & miniſtrandum in Terram Sanctam Peregrinantibus 1104.

Unde 1. *S. Joannis de Jeruſalem Hoſpitales dicti.* 2. *A capta* 1310. *Rhodo Inſula Equites Rhodii.* 3. *Equites Melitenſes à Melita Inſula, quam illis Carolus V. Imperator dedit.* 1530.

Remercier præter Accuſativum *Perſonæ* petit Ablativum *Rei* quando adeſt : ut *Remercier* quelqu'un d'un *bienfait* pro aliquo beneficio alicui grates agere, &c.

Remerciez le Grand Prêtre Onias de la vie, *que le Seigneur vous a donnée à ſa conſideration.*

Oniæ Sacerdoti gratias age pro vita, quam propter eum Dominus tibi donavit. 2. *Machab.* 3.

VIII. *Croire* tam *Perſonæ* cui, quàm *Rei* quæ creditur, *Accuſativum* poſtulat : ut Croire les gens *de probité* probis hominibus fidem habere . . .

Croi-

Croire la Communion *des Saints* credere Communionem Sanctorum, &c.

Quædam tamen ſunt de hoc Verbo Singularia: ut *Croire* en *Dieu* credere in Deum... *Croire au Dieu des Chrétiens* credere in Deum Chriſtianorum... *Croire* à la *Sainte Egliſe* credere Sanctæ Eccleſiæ nos regenti, &c.

IX. Verba *Acheter* emere: *Vendre* vendere: *Eſtimer*, *Priſer*, *Faire* æſtimare volunt *Rem & Pretium Rei* in Accuſativo. Vide Tert. Part. §. De Pretio.

Nota. 1. Unum idemque Nomen regi poteſt à Verbis pluribus continuatis eumdem Caſum petentibus; & Ultimo apponitur: ut *Je loüe & honore* la vertu, laudo venerorque virtutem, &c.

Si aliquid interponatur, Nomen regetur à Verbo primo, & Particula Nominis Relativa apponetur Secundo, ut *Je loüe* la vertu *autant que* je l'*honore* virtutem æquè laudo ac veneror, &c.

Nota. 2. Unum idemque Nomen regi non poteſt à pluribus Verbis Caſus diverſos petentibus: ut *Il* déplut & offenſa ſes Auditeurs: *Dices* Il déplut à ſes Auditeurs & les offenſa, diſplicuit Auditoribus ſuis illoſque offendit, &c.

Neque Unum Idemque Verbum ſimul poni poteſt pro Verbis diverſi Generis, v.g. *Reciprocè* & *Activè*. Unde vitioſa eſt hæc Locutio: *Il* s'eſt bleſſé & ſon cheval: *Dices* Il s'eſt bleſſé & a bleſſé ſon cheval, ſe equumque ſuum læſit, &c.

Nota. 3. Verba, quæ pag. 196. *De* ante Infinitivum petunt, cum Nominibus Latinam phraſim ſequuntur: ut *Avertir* quelqu'un de *ſon devoir* aliquem monere muneris ſui... *Offrir* ſes ſervices à *un Ami* Amico officia ſua offerre..., *Détourner* ſon Compagnon de *l'étude* Socium à ſtudio avertere, &c. Quæ

Quæ ſecundùm pag. 201. *A* ante Infinitivum poſtulant, ſi conſtruantur cum Nomine, illud in *Dativo* ponetur : ut *Accoûtumer* les ſoldats *à la fatigue* milites labori aſſuefacere... *Se plaire* à *la chaſſe* venatione delectari, &c.

PASSIVORUM.

I. Verbum Paſſivum regit *Ablativum* : vel Præpoſitionem *Par* cum Accuſativo : ut

Henoch & Elie furent enlevés *de Dieu, ſans qu'on ſçache où ils ſont.*

Henoch & Elias à Deo rapti ſunt, ignorantibus cunctis ubi ſint, *Gen.* 5. & 4. *Reg.* 2.

Les Rois d'Eſpagne tiennent le Royaume de Naples, depuis que les François en furent chaſſés par *Gonſalve de Cordouë.*

Occupant Hiſpaniæ Reges Neapolitanum Regnum, ex quo inde Galli à Gonſalvo Cordubenſi pulſi ſunt 1504.

Regnum hoc Clemens IV. Carolo Andegavorum Comiti & S. Ludovici fratri tradiderat in feudum occiſo Manfredo Friderici II. Caſaris ſpurio & Italia Tyranno. 1266.

Nota. Sit ſemper *Par*, quando alius *Ablativus* aut aliquid æquivalens, ſicut eſt particula *En*, occurrit : ut *Les Ennemis* ont été chaſſés de la Ville par *les Bourgeois* hoſtes ex Urbe propulſi fuerunt à Civibus... *Les Ennemis avoient ſurpris la Ville : mais ils* en ont été chaſſés par *les Bourgeois* hoſtes ex inſidiis occuparunt Urbem : ſed inde propulſi fuerunt à Civibus, &c.

II. *A* elegantiùs eſt quàm *Par* vel *De* cum Verbo *Laiſſer* in ſequentibus & ſimilibus : ut *Laiſſer* conduire une affaire à *ſon Ami* dare negotium Amico gerendum. *Laiſſez-vous* gouverner à *un homme*

homme prudent ſine te regat vir prudens. . . *Se laiſſer* prendre à l'éclat, à l'apparence *des faux honneurs* capi ſplendore, ſpecie falſorum honorum. *Se laiſſer* emporter à *la colére*, *Se laiſſer* aller à *la pareſſe* irâ, pigritiâ abripi, &c.

2. Sic cum Verbis quibuſdam aliis: ut *Faites-le* juger à *des connoiſſeurs* cura illud à viris intelligentibus dijudicari: *Je l'ai* veu pratiquer aux *Maîtres de l'Art* hoc vidi uſurpari à Magiſtris in Arte, &c.

3. Similiter cum Verbis *Ouir*, *Entendre* junctis Verbo *Dire*, *Conter*, &c. ut *J'ai* oui dire *cela* à mon Pére, *lorſque j'étois encore enfant* audivi hoc de parente meo puer: *Nous avons* entendu conter *ces hiſtoires* à *notre Précepteur* has audivimus hiſtorias narrari à noſtro Præceptore, &c.

In quibus *A* pro *De* vel *Par*, optimè ponitur.

NOTA. 1. Tranſitus à Verbo Activæ Vocis ad Paſſivæ (aut contrà) eodem ſit Gallicè ac Latinè modo.

NOTA. 2. Rarior eſt in Burgundica Lingua *Paſſivorum* uſus, niſi fortè illis opus ſit ad tollendam Amphibologiam aut Tranſpoſitionem incongruam.

RECIPROCORUM.

Dictum eſt pag. 69. eſſe duo *Reciprocorum* ſeu *Reflexivorum* Genera.

Multa dantur purè & per ſe *Reciproca* Talia ſunt in ſignificato hìc appoſito.

S'abſtenir abſtinere. *S'addoner* vacare. *S'aquiter* adimplere. *S'approcher* accedere. *S'aheurter* obſtinato animo amplecti. *S'amouracher* inſano amore capi. *S'amuſer* diſtineri, oblectari. *S'apperce-*

voir

voir advertere. *S'aſſûrer* in ſuam poteſtatem redigere. *S'attaquer* adoriri. *S'aviſer* excogitare.

Se chagriner angi. *Se contenter* contentum eſſe.

Se déſaire occidere, à ſe amovere. *Se défier* diffidere. *Se douter* ſuſpicari. *Se déporter*, *Se départir* ab aliqua re diſcedere. *Se déſiſter* deſiſtere.

S'ébattre oblectari. *S'écarter* aberrare. *S'efforcer*, *S'evertuer* conniti. *S'éloigner* recedere. *S'en prendre* attribuere. *S'étonner* mirari. *S'étudier* incumbere. *S'enquerir*, *S'enquêter* inquirere. *S'ennuyer* tædere. *S'entendre*, *Se connoître* alicujus rei peritum eſſe. *S'entêter* ſtultè perſuaderi *vel* præoccupari. *S'éventer* vapidum evadere.

Se fâcher iraſci. *Se flater* ſibi polliceri.

Se garder cavere. *Se glorifier* gloriari.

Se mêler profiteri, ſe intrudere. *Se mettre*, *Se prendre* incipere. *Se moquer* irridere.

S'obſtiner, *S'opiniatrer* obfirmare animum.

Se paſſer carere. *Se payer* acquieſcere. *Se plaindre* conqueri. *Se plaire* delectari. *Se porter* ſtudia ſua conferre.

Se réjouïr gaudere. *Se repentir* pœnitere. *Se réſoudre* ſtatuere.

Se ſoucier curare. *Se ſervir* uti. *Se ſouvenir* meminiſſe. *Se tenir* ſtare, &c.

2. Alia fiunt ex Activis, ſicut docui pag. 68. ſervatâ ſignificatione Verborum, unde formantur : ut

S'accoûtumer aſſueſcere. *Se blâmer* ſe vituperare. *S'appliquer* ſe applicare. *Se dépouiller* abdicare ſe. *S'exercer* ſe exercere. *Se priver* ſe orbare. *Se rafraîchir* ardores reſtinguere. *Se ſacrifier* ſe devovere. *Se tromper* falli. *Se vouer* ſe vovere, &c.

II. Verba purè & per ſe *Reciproca* communiter volunt, ut Nomen illis adjunctum in *Ablativo* ponatur.

Abla-

Ablativus iſte in Propoſitione Generali per *De* exprimetur; in Determinata, per Articulum Definitum: ut *Les Femmes Romaines* s'abſtenoient *de vin* mulieres Romanæ vini erant abſtemiæ. *Il ſe* chagrine de *la dépenſe* angitur ad impenſas illius animus, &c.

Elie s'ennuya *enfin* des perſecutions *de Jezabel, qui tâchoit par tout moyen de* ſe défaire de *lui.*

Eliam tandem tœdium cepit perſecutionum Jezabelis, quæ illum interficere omni modo conabatur. 3. *Reg.* 19.

Lorſque les ſoixante Conjurés aſſaſſinérent Jules Céſar, il ne ſe plaignit *que* de la cruauté *de M. Brutus.*

Dum ſexaginta Conjurati Julium Cæſarem trucidaverunt, de ſola Marci Bruti crudelitate conqueſtus eſt.

NOTA. Si loco Nominis regant Verbum, habebunt *De* ante Infinitivum Verbi ſequentis, ſicut diximus pag. 197.

2. Ex prædictis tamen purè & per ſe *Reciprocis* volunt *Dativum* habere *S'addonner, S'aheurter, S'attacher, S'attaquer, S'amuſer, S'en prendre, S'étudier, Se mettre, S'obſtiner S'opiniatrer, Se prendre, Se plaire, Se porter, Se réſoudre, Se tenir*, &c. ut *S'addonner* à la *Muſique* Muſicis ſe dedere: *S'aheurter* à *ſon opinion* in ſententia obſtinatè perſtare, &c.

Le grand nombre d'affaires n'empêchoit point que Daniël ne s'addonnât à l'oraiſon *trois fois le jour.*

Non impediebat negotiorum multitudo quò minùs Daniel tribus temporibus in die orationi vocaret. *Dan.* 6.

Ptolo-

Ptolomée Philadelphe Roi d'Egypte ſe plut *tellement* à la recherche *des livres, qu'il dreſſa en la Ville d'Alexandrie une Bibliothéque de ſoixante & dix mille Volumes.*

Ptolomæus Philadelphus Ægypti Rex ita delectabatur conquirendis undique libris, ut Alexandriæ Bibliothecam 70000. Voluminum congeſſerit.

Ille eſt qui ab Eleazaro Judæorum Pontifice Septuaginta Legis Peritos obtinuit, qui Sacros Codices ex Hebræo in Græcum ſunt interpretati. Unde apud Theologos Nomen Septuaginta, *quo nomine celeberrimi iſti Sacræ Scripturæ Interpretes deſignantur.*

3. *S'entendre, Se connoître* peritum eſſe, requirunt *En*: ut

Les Juifs ſe connoiſſent, s'entendent *fort bien* en *troc* Judæi ſunt rerum permutandarum peritiſſimi, &c.

NOTA. Si cum Verbo ſequente conſtruantur, Verbum illud *A* ante ſe habebit. Vide pag. 202.

Se Jouer pro *Irridere* regit *Ablativum*: ut

La fortune ſe joua des meſures *qu'il avoit priſes* fortuna omnia illius conſilia irriſit, diſſolvit. *Ne vous* jouez *pas* de *moi* ne me irrideas, &c.

Dum ſignificat *Aggredi, Laceſſere* petit *Dativum*: ut *Ne vous* jouez *pas* à *lui*, à *moi* noli illum, me laceſſere. *Ne vous* y jouez *pas* id ne tentes, &c.

II. *Reciproca* ab Activis facta petunt Caſus Activorum, à quibus veniunt congruenter Phraſi Latina: ut *S'accoûtumer* au *travail* aſſueſcere labori: *Se ſevrer* des *plaiſirs de la vie* privare ſe vitæ oblectamentis, &c.

Samuël ſe démit de *ſa charge en faveur de ſes fils, qui n'imitérent pas leur Pére.*

Ab-

Abdicavit ſe Magiſtratu Samuël in gratiam filiorum ſuorum, qui Patrem non ſunt imitati. *Unde Regem ſibi Iſraëlitæ popoſcerunt.* 1. *Reg.* 8.

Le Triumvirat étant aboli, Auguſte s'attribua la *Puiſſance Souveraine.*

Abolito Triumviratu (*per mortem ſcilicet Annii & abdicationem Lepidi*) Auguſtus ſupremam ſibi vindicavit poteſtatem.

Hinc propriè loquendo incœpta Romanorum Monarchia anno ante Chriſtum natum 31.

NOTA. 1. In exemplo de *Samuële*, Pronomen *Se* eſt in Accuſativo, & *Charge* in Ablativo; quia *Abdicare* regit Accuſativum *Perſonæ*, & Ablativum *Rei*, qui Ablativus Gallicè cum Genitivo confunditur.

In exemplo de *Cæſare Auguſto*, Pronomen *Se* eſt in Dativo, & *Puiſſance* in Accuſativo; quia *Vindicare* (attribuere) petit Accuſativum *Rei* & Dativum *Perſonæ.*

Inde colligere eſt Phraſim Gallicam in illis *Reciprocis* ab Activo venientibus à Latina non diſſentire.

NOTA. 2. *S'oublier* nunquam uſurpatur pro *Oublier*: unde non dicitur v. g. *Je ne* m'oublierai *jamais* de *vous*: ſed *Je ne* vous oublierai *jamais* nunquam obliviſcar tui, &c.

S'oublier per ſe ſolum ponitur ſine Caſu, plerùmque in malam partem: & ſignificat *Deeſſe muneri ſuo, Obſervantiam alicui debitam lædere, Excæcari ſecundâ fortunâ*: ut *Elle* s'eſt *oubliée* defuit muneri ſuo... S'oublier *envers un homme de merite* lædere reverentiam Viro honorando debitam.... S'oublier *dans la proſperité* in proſperis ſui obliviſci, &c.

S'oublier ſoi-même, ferè ſemper in bonam par-

tem ſumitur ; & ſignificat Commoda ſua alienis poſtponere : ut *Il faut* s'oublier ſoi-même, *quand il s'agit de ſervir un ami* propria ſunt amici commodis poſtponenda, &c.

NEUTRORUM.

Neutra hìc cenſentur apud Gallos illa Verba, quæ *Paſſivè* efferri nequeunt : ut *Aller* ire, *Dormir* dormire, *Déplaire* diſplicere, *Jouïr* frui, *Répondre* reſpondere, *Vivre* vivere, &c.

I. *Neutra* (idem eſt de *Adjectivis*) quæ *Copiam* vel *Inopiam* ſignificant, Ablativum admittunt ſine Articulo, ſed per ſolam Particulam *De* expreſſum ante Nomina, quando Indeterminatè loquimur : ut *Avoir beſoin* de *ſecours* indigere ſubſidio, *Regorger* de *vin* vino exundare, *Rempli* de *méchanceté* confectus improbitate, &c. ſic

Lorſqu'Abraham renvoya Agar avec ſon fils Iſmaël, il lui donna du pain & un vaiſſeau plein d'eau: *mais l'enfant* manqua de forces *en chemin.*

Quando Abraham dimiſit Agar cum filio ſuo Iſmaële, illi dedit panem & utrem aquæ: ſed in via vires puero defecerunt. *Gen.* 21.

At, ſi de Re determinata ſit ſermo, Ablativus iſte erit Articulatus ſecundùm dicta pag. 114.

Avoir beſoin du *ſecours* de *ſes amis* indigere amicorum ſubſidio : *Rempli* de la méchanceté qu'*on a contractée en la jeuneſſe* improbitate confectus à juventute imbutâ, &c.

Ariadne fit enterrer tout vif l'Empereur Zénon ſon mari, comme il regorgeoit du vin qu'*il avoit bû à ſon ordinaire ſans diſcrétion.*

Vivum ſepulchro inferri juſſit Ariadne Imperatorem Zenonem maritum ſuum, cum diſtenderetur vino pro more immoderatè hauſto. 491.

Verbum *Abonder* abundare. Item Adjectiva *Fertile*, *Fécond* fertilis, *Puiſſant* potens, *Riche* dives, *Stérile* ſterilis, poſt ſe *En* poſtulant: ut *Un eſprit fertile* en *inventions* ingenium artium ferax: *Puiſſant* en *amis* potens amicis: *Riche* en *bétail* pecore dives: *Un ſiécle ſtérile* en *Grands Hommes* infecundum Magnis Viris ſeculum, &c.

Le Perou abonde en *fruits* & en *mines d'or.*
Peruvia frugibus abundat & aurifodinis.
Hoc Americæ Meridionalis Regnum Caroli V. Imperio adjunxit Franciſcus Pizarro Hiſpanus. 1525.

II. Verba *Douter* dubitare, *Déchoir* excidere, *Jouïr* gaudere ſeu frui, *Préſumer* præſumere, etiam *Genitivum* petunt: ut *Déchoir d'une grande fortune* excidere ingenti fortuna; *Préſumer* de *ſa capacité* ingenio ſuo nimiùm tribuere, &c.

Gedéon douta de la promeſſe *de l'Ange tant que Dieu la lui eut confirmée par miracle.*
Dubitavit de promiſſione facta ab Angelo Gedeon, donec eam Deus miraculo confirmavit. *Judic. 6.*

Le Païs-Bas Eſpagnol jouïſſoit d'une profonde paix, *lorſque Louïs XIV. Roi de France vint la rompre par la priſe de pluſieurs villes d'Artois & de Flandre.*
Altâ pace fruebatur Belgium Hiſpanum, quando Ludovicus XIV. Gallorum Rex captis pluribus Arteſiæ & Flandriæ Urbibus illam infregit. 1667.

III. Verba *Aboutir* tendere, *Appartenir* pertinere, *Condeſcendre* obſecundare, *Déplaire* diſplicere, *Nuire* nocere, *Obéïr* obedire, *Plaire* placere, *Parvenir* pervenire, *Penſer* cogitare, *Reſſembler* aſſimilari, *Réüſſir* ſuccedere, *Vaquer* vacare, &c. *Dativo* potiuntur: ut *Les murmures*

alloient aboutir à *une ſedition* conqueſtiones tendebant ad ſeditionem. *Il eſt impoſſible de* plaire à *tout le monde* fieri nequit ut placeamus omnibus, &c.

S. Paul s'étant ſauvé du naufrage dans l'Ile de Malte, une vipére le mordit bien à la main; mais elle ne lui nuiſit *point.*

Cum in Melitam Inſulam è naufragio evaſiſſet S. Paulus, vipera quidem illius manum dentibus apprehendit; illi verò non nocuit. *Act.* 28.

Louïs XI. Roi de France fit en ſorte que Fréderic III. ne condeſcendît point aux ſollicitations *que lui feſoit Charles Duc de Bourgogne & Souverain du Païs-bas, pour en obtenir l'érection de tous ſes Etats en Royaume.*

Effecit Ludovicus XI. Galliarum Rex ut Fridericus III. Imperator non obſequeretur ſollicitationibus, quas adhibebat Carolus Burgundiæ Dux & Belgii Princeps, ut illi ſubditæ Provinciæ Regni jure ac prærogativâ afficerentur. 1473.

IV. Verba *Aller* ire, *Courir* currere, *Dormir* dormire, *Déplorer* deflere, *Pleurer* flere, *Pouvoir* poſſe, *Vivre* vivere, *Vouloir* velle, *Accuſativum* regunt: ut *Aller ſon chemin* ire viam. *Pouvoir tout* omnia poſſe: ſic

Les Sept Fréres Dormans ſont ainſi appellés parce qu'ils dormirent un ſomme *de cent-cinquante-huit ans.*

Septem Germani fratres dormientes ita ſunt appellati, quòd centum & quinquaginta octo annorum ſomnum dormiverint.

In ſpeluncam fugerant à Decio in Chriſtianos ſæviente, an. 250. *Dilituerunt ad an.* 408.

Sigiſ-

Sigiſmond Roi de Bourgogne pleura pluſieurs jours la mort de Sigeric ſon fils aîné, qu'il avoit fait étouffer à la ſollicitation de ſa ſeconde femme.

Sigiſmundus Burgundionum Rex per plures dies deflevit mortem Sigerici filii ſui primo thoro geniti, quem inductu ſecundæ Conjugis extinxerat.

In puteum cum tota familia projectus eſt Sigiſmundus à Chlodomiro 528. & devicta Burgundia à Chlothario 532. ex quo Regni titulum amiſit.

Verumtamen *Aller*, *Dormir*, *Pleurer*, *Vivre*, frequentiùs ſine Caſu abſolutè more Latino uſurpantur.

V. *Parler* vult *Accuſativum*, ſi de Linguis agitur : ut Parler *diverſes Langues* variis Linguis loqui : Parler *François* Gallicè loqui, &c.

Subjecta alia, de quibus eſt ſermo, in *Ablativo* ponuntur : ut Parler *de la guerre* de bello loqui, &c.

Perſonæ aut *Res* quas alloquimur, in *Datîvo* ponuntur : ut J'ai parlé à votre Pére *de mon départ* cum Patre tuo locutus ſum de diſceſſu meo : *Qu'il* me parle, me alloquatur.... Parler *aux pierres* lapides alloqui, &c.

IMPERSONALIUM.

Juxta pag. 70. *Impersonalia* ſunt duplicis Generis ; *Activæ* Vocis, & *Paſſivæ*. Illa ex *Il* ; hæc verò ex *On* vel *L'on* cognoſcuntur.

Merè talia ſunt, quæ non niſi in Tertia Singulari uſurpantur : ut *Il conſte* certum eſt. *Il faut* oportet. *Il fait chaud* æſtuoſum eſt Cœlum. *Il géle* gelat. *Il dégele* gelu reſolvitur. *Il importe* refert. *Il fait du vent* ventus flat. *Il pleut* pluit, &c.

Alia non merè talia, proveniunt ex quibuſdam Neutris *Impersonaliter* ſumtis : ut ſunt *Arriver* accidere,

cidere ; *Croître* creſcere ; *Demeurer* occidi ; *Echaper* evadere ; *Mourir* mori ; *Paroître* apparere ; *Paſſer* tranſire ; *Perir* perire ; *Regner* vigere ; *Reſter* ſupereſſe ; *Sortir* egredi ; *Survivre* ſupervivere ; *Venir* venire, &c.

I. Verba *Merè Impersonalia* ſine Caſu poni ſolent: ut

Au têms du déluge il plut *pendant quarante jours & quarante nuits.*

In diluvio facta eſt pluvia ſuper terram quadraginta diebus, & quadraginta noctibus. *Gen.* 7.

Dégeler, *Geler* etiam Activè ponuntur, & *Perſonaliter* : ut *Le Zephyre de Mars* dégele *tout* Zephyrus Martii omnia regelat. *Le froid* géle *l'eau* aquam frigus gelat.

Adeòque *Reciprocè* & *Perſonaliter* : ut *L'huile* ſe dégele *facilement* oleum facilè regelatur. *L'eau* ſe géle *méme en coulant* etiam fluens aqua congelat, &c.

Il fait ſi froid *vers le Pole Arctique, que la reſpiration ſe géle contre les planches à l'épaiſſeure de deux doigts, même auprès du feu.*

Ita frigidum eſt cœlum versùs Polum Arcticum, ut halitus imò ad focum aſſeribus gelu affixus excreſcat ad duos digitos.

Id experti ſunt Hollandi in nova Zembla, dum per Septentrionem in Japoniam & Chinam iter fruſtra quæſierunt. An. 1596.

II. *Pleuvoir* quandoque cum *Nominativo* ſeu *Accuſativo* reperitur : ut *Il* plut de la terre *à Amiterne* Amiterni terrâ pluit. *Liv. L.* 35.

Je vous ferai pleuvoir des pains *du Ciel.*

Ego pluam vobis panes de Cœlo. *Exod.* 12.

L'an 824. il plut *aux environs de Compiegne* des pierres, *qui peſoient demi-livre.* Cir-

Circa Compendium (*Urbs eſt Picardiæ*) lapides pluit ſemilibrarios. 824.

III. Verba *Arriver*, *Croître*, *Demeurer*, &c. quæ habes pag. 229. 230. adhibentur *Impersonaliter*, quando præponuntur Nominativis ſuis: ut *Il croît* pluſieurs herbes Médecinales *dans les bois* in ſilvis plurimæ creſcunt herbæ medicæ: *Il demeura*, *il perit* quatre mille hommes *en ce combat* occubuerunt in hoc prœlio quatuor hominum millia, &c.

Il arriva au Capitaine *de Joram Roi d'Iſraël* l'infortune, *qu'Eliſée lui avoit prédite.*

Evenit Duci Jorami Iſraël Regis infortunium, quod illi ab Eliſæo prædictum fuerat. 4. *Reg.* 7.

Il ſurvint à l'Empereur Valens des châtimens *dignes de ſon impieté & de ſa cruauté.*

Evenerunt Valenti Imperatori ſupplicia ipſius impietatis & crudelitatis digna.

Nam acceptâ clade à Gothis in fuga vivus combuſtus fuit fautor Arianiſmi. 378.

Si autem Verbis *Arriver*, *Croître*, *Demeurer*, &c. anteponantur Nominativi, cùm his Verba iſta in Numero convenientia *Perſonaliter* ponuntur: ut Pluſieurs herbes Médecinales croiſſent *dans les bois*.... Quatre mille hommes demeurérent *en ce combat*, &c.

Tous les avantages imaginables arrivérent aux Imperiaux *durant la vie de Charles V. Duc de Lorraine.*

Quæcumque fingi poſſunt proſpera, evenêre Cæſarianis tempore Caroli V. Lotharingiæ Ducis. Obiit 1690.

IV. *Il ſied bien* decet: *il ſied mal* dedecet, petit Dativum *Perſonæ* cum *De* ante Infinitivum; ut

Il ſied *quelquefois* bien à un Prince de pardonner *aux coupables, comme Auguſte Céſar pardonna à Cinna.*

Decet aliquando Principes reis ignoſcere; ſicut Auguſtus Cæſar Cinnæ.

Il ſéoit mal à Hanon Roi des Ammonites d'affronter *les Ambaſſadeurs de David.*

Dedecebat Hanonem Ammonitarum Regem Davidis Legatos afficere injuriâ. 2. *Reg.* 10.

NOTA. *Il ſied* pro *Decere*, *Congruere* etiam poni poteſt *Perſonaliter*: ſed in Tertiis tantùm Perſonis; & non niſi in Temporibus hìc appoſitis.

INDICATIVI Præſens. *Il ſied* decet; *Ils ſeient* decent.

Imperfectum. *Il ſeyoit* decebat; *Ils ſeyoient* decebant.

Futur. *Il ſiera* decebit; *ils ſieront* decebunt.

CONJUNCTIVI Præſ. *Qu'il ſeie* deceat; *Qu'ils ſeient* deceant.

Imperf. Prim. *Il ſieroit* deceret: *Ils ſieroient* decerent: ut

Les habits d'hommes ſeyoient *ſi bien à Semiramis, qu'elle paſſa quelque têms pour le jeune Nenyas ſon fils.*

Sic decebant Semiramidem viriles amictus, ut aliquandiu filius ejus Nenyas credita fuerit.

NOTA. *Il ſied* facit in Participio *Seyant* id eſt *Conveniens, Congruens Corporis cultui*: ut *Le noir vous* ſeyant *comme il fait, vous ne devriez jamais porter d'autre couleur* cum color niger tam bellè tibi conveniat, alio nunquam uti deberes.

Séant Adjectivum Verbale de *Moribus* tantùm dicitur, non de *Corporis cultu*: ut *La patience eſt* bien-ſéante *à un Chrétien* patientia decet Chriſtianum.

ſtianum ... *L'emportement* eſt mal-ſéant *à un honnête homme* Virum honeſtum dedecet animus impotens, &c.

Séant etiam eſt Participium Verbi *Seoir*: ut *Le Roi* ſéant *en ſon lit de Juſtice* Rex ſedens in Tribunali Judiciali.

V. *Il y va*, *Il s'agit* agitur: *C'eſt fait* actum eſt, *Ablativo* junguntur: ut *Il y va de la vie* agitur de vita. *Il s'agiſſoit du bien public* agebatur de bono publico: *C'eſt* fait de *nous* perimus. Sic

Phinées voyant qu'il y alloit de la gloire de Dieu, tua l'Iſraëlite avec la Moabite.

Videns Phinees agi de Dei gloria, perfodit Virum Iſraëlitem cum Moabitide. *Num.* 25.

VI. *Il tient* pro *Stat* id eſt *Il dépend*, quo ſenſu ſemper Negativè uſurpatur; Dativum *Perſonæ* petit cum *Que* ante Conjunctivum: vel *De* ante Infinitivum habitâ ratione præceptorum pag. 193. Num. I. ut *Il* ne tient pas à moi que vous ne ſoyez *plus heureux* per me non ſtat quò minùs ſis felicior... *Il* ne tient qu'à vous de *l'avertir* tibi eſt poteſtas hominis admonendi, &c.

Il ne tint pas à l'Archiduc Albert que *Maurice Prince de Naſſau* n'ait été battu *à la journée de Nieuport.*

Non ſtetit per Albertum Archiducem quò minùs in prœlio ad Neoportum Mauritius Naſſovius Princeps cæſus fuerit. 1600.

Poteſt etiam Interrogativè poni ſine Negatione: ut Tient-il à moi que vous ne ſoyez *plus heureux* an per me ſtat, quò minùs ſis felicior? &c.

Sic conſtruitur Impersonale *Il importe* intereſt: ut *Il* ne nous importe nullement que *vous ne le* défendiez *pas* nihil noſtrâ refert, illum à te non deffen-

deffendi . . . Qu'Importe-t-il à un homme de gagner *tout le monde , s'il perd ſon ame* quid prodeſt homini ſi univerſum mundum lucretur, animæ verò ſuæ detrimentum patiatur ? *Matt.* 16.

Inſuper poni poteſt *Affirmativè* : quod in *Il tient* non cadit : ut

Il importoit fort à l'Univerſité de Louvain que *Corneille Janſenius* eût *un heureux ſuccès de ſa députation en Eſpagne.*

Plurimùm intererat Academiæ Lovanienſis ut Cornelius Janſenius felicem haberet exitum ſuæ in Hiſpaniam legationis. 1624.

Inſtituta fuit hæc Academia à Joanne IV. Brabantiæ Duce XI. An. 1426.

VII. Licet *Sembler* Videri apud Latinos *Perſonaliter* uſurpari ſoleat, apud Gallos tamen *Imperſonaliter* plerumque adhibetur cum Particula *Que* ante Verbum ſequens juxta pag. 192. NOTA. 3.

Perſona ſi adſit in *Dativo ponitur.* Vide eamdem paginam : ut

Il ſembloit à Giézi *valet d'Eliſée* que c'étoit fait *de ſon Maître & de lui, voyant les troupes de Benadad Roi de Syrie les aſſieger dans Dothan.*

Videbatur Giezi Eliſæi miniſtro actum eſſe de ſe & de Hero ſuo, cùm videret Benadad Syriæ Regis militem illos in Dothan obſidentem. 4. *Reg.* 6.

Quamquam in hac Modorum electione non debeamus eſſe nimiùm religioſi.

Interdum cum *De* ante Infinitivum ſequentem ponitur : ut *Il a ſemblé bon au Saint Eſprit & à nous de ne vous point* impoſer *d'autre charge* viſum eſt Spiritui Sancto & nobis nihil ultra imponere vobis oneris , &c. *Act.* 15.

Etiam *Perſonaliter* poſitum ſat ſæpe uſurpa-

tur ;

tur : ut *Il* ſemble fou, *& cependant il eſt ſage* videtur inſanire, ſapit tamen. *Vous me* ſemblez *tout penſif ; qu'avez-vous* videris mihi cogitatione defixus ; quid habes ? *Elles* ſemblent *vouloir ſe diſtinguer des autres* videntur velle præ ceteris enitere : *Si* je ſemble *quelquefois décider* ſi videar (ait R. P. Bouhours) aliquando quæſtionem perſolvere, &c.

VIII. *Il faut* pro *Oportere* ante ſe Pronomen Perſonale nullum admittit

Vel ſimpliciter ponitur ſequente Infinitivo : ut *Il* faut mourir *tôt ou tard* ſeriùs ociùs moriendum eſt, &c.

Vel cum Conjunctivo interjectâ Particulâ *Que*, quando aliquod Pronomen ſupervenit : ut *Il* faut que nous mourions *tôt ou tard* nobis ſeriùs ociùs moriendum eſt, &c. *Il* faudra que vous veniez *avec moi* oportebit ut mecum venias, &c.

Il nous faut *mourir : Il* vous faudra venir *avec moi*, &c. Meram Barbariem redolent.

Pro *Opus eſſe*, *Opus habere* Dativum *Perſonæ* recipit : ut *Nous avons tout ce qu'*il nous *faut* habemus quidquid nobis opus eſt : *Il* lui falloit *un bon guide* opus habebat fido duce, &c.

IX. Peræque dicitur Perſonaliter, *Je me ſouviens :* & Imperſonaliter, *Il me ſouvient :* ut *Je* me ſouviens, *Il* me ſouvient *de l'avoir veu à Paris* recordor illum à me viſum Pariſiis, &c.

PASSIVÆ VOCIS.

I. Hæc IMPERSONALIA per *On* vel *L'on* eoſdem omnino Caſus & Syntaxim ſervant Verborum, à quibus formantur : ut

On eſtime les ſciences æſtimantur ſcientiæ ; *On ſe plait à l'hiſtoire* voluptas percipitur ex hiſtoria ; *On n'eſt pas aimé de tous* non amamur ab omnibus : ſic

Dans

Dans le dénombrement qu'on fit *du peuple d'Iſraël*, on trouva *quatre cens, ſoixante & dix mille combattans de la ſeule Tribu de Juda.*

In recenſione Populi Iſraëlitici inventa ſunt de ſola Tribu Judæ quadringenta & ſeptuaginta millia bellatorum. 1. *Paralip.* 21.

On comte *quatre Monarchies, la Premiére des Aſſyriens, la Seconde des Perſes, la Troiſiéme des Grecs, la Quatriéme des Romains.*

Quatuor numerantur Monarchiæ, Prima Aſſyriorum, Secunda Perſarum, Tertia Græcorum, Quarta Romanorum.

II. Pro Particula *On* vel *L'on* adhibetur nonnunquam Pronomina *Il ſe* ante Tertiam Perſonam Singularem Verborum Activorum Reciprocè poſitorum, quæ tunc etiam *Impersonalia* fiunt : ut *Il ſe dit, il ſe fait, il ſe void, il ſe commet* aujourd'hui beaucoup de choſes, Multa hodie narrantur, fiunt, videntur, committuntur : *Il* s'eſt tenu *une aſſemblée* celebratus eſt conventus : *Il* ſe donna *pluſieurs batailles* plurima commiſſa fuerunt prœlia, &c. ſic

Il ne ſe vid *jamais de flotte plus nombreuſe que celle que Xerxes Roi de Perſe équipa contre les Grecs.*

Viſa eſt nunquam numeroſior claſſis, quàm quæ à Xerxe Perſarum Rege inſtructa eſt contra Græcos.

Tanta erat (juxta Cornel. Nepotem) *ut Aſiam Europæ navibus* 3200. *per Helleſpontum explicatis conjungeret; & tantus Terreſtris exercitus, ut capaciſſima flumina exſiccaret.*

Nota. Utimur Particulis *On* vel *L'on*, quando Verbum aliquod *Voce Paſſivâ* Latinè exprimitur ſine Regimine *Paſſivis* proprio, quod eſt Ablativus;

tivus : ut Curritur *On court* : Pugnatur *On combat* : Bibitur *On boit*, &c.

Coronabantur olim Occidentis Imperatores tribus coronis.

On couronnoit autrefois les Empereurs d'Occident *de trois Couronnes.*

Romæ coronari ſolebant in Imperatores, Mediolani in Longobardiæ, Mutinæ in Italiæ Reges. Sed ab anno 1396. *ſolâ Imperiali donantur.*

Si verò adſit Regimen Verbi *Paſſivi*, Verſio Gallica etiam per *Paſſivum* fiet : ut

Bulla Aurea ab Imperatore Carolo IV. conſcripta fuit. 1376.

La Bulle d'Or fut dreſſée *par l'Empereur Charles IV.*

Vel meliùs per *Activum*, utpote quod frequentiùs adhibetur, ſicut dixi pag. 221.

L'Empereur Charles IV. dreſſa *la Bulle d'Or.*

Continet hæc Bulla (Aurea *à ſigillo aureo dicta*) *ceremonias Electionis Imperatorum, Numerum Electorum, eorumque Munia, Jura, Privilegia, & reliquos Imperii adminiſtrandi Articulos.*

ON & L'ON.

I. ON ponatur 1. initio periodi... 2. Poſt Conſonantes & *E* Femininum... 3. Poſt *Dont* & ante Litteram *L*... 4. Poſt *Le*, *La*, *Les* : ut

On connoit *les amis au têms de tribulation* in adverſis cognoſcuntur amici, &c.

Quand j'étois au champ, on *entendoit le canon* dum ruri eram, audiebatur tormentum... *Quoi qu'il* diſe, on *ne lui obéït pas* quidquid dicat, non illi obtemperatur, &c.

La ſcience, dont on *fait grand cas*, *eſt difficile à acquerir* ſcientia, quæ magni fit, difficilis eſt acquiſitu... On le lui *dira* illi dicetur, &c.

Envoyez,

Envoyez-le, la, les: On *en aura ſoin* illum, illam, illos, illas mitte: curæ erunt, &c.

II. L'ON ponitur . . . 1. Poſt omnes Vocales, excepto E Feminino . . . 2. Poſt *ET* ac in *ON* finita, modo non ſit in *LON* ſicut *Balon* follis, &c. . . . 3. Poſt *Si* : ut

En cette extremité, l'on *ne ſçauroit faire autrement* in his anguſtiis, nihil aliud fieri poteſt: *Ou* l'on *boit*, ou l'on *mange* aut bibitur aut editur, &c.

On boit & l'on *chante* bibitur & cantatur . . . *De cette* maiſon l'on va *aux remparts* ex hac æde itur ad mœnia . . . *Si* l'on *tolére cela* ſi hoc feratur, &c.

Si tamen poſt ON proximè adſit *L*, dicetur *SI ON* : ut *Si* on le tolére, &c.

Dixi *Proximè* : quia ſi minimum quid interponatur, dicetur *Si l'on* : ut *Si* l'on ne le *tolére*, &c.

QUE *ante* ON, L'ON.

I. Ante Verba incœpta à *COM*, *CON*, *COU* vel *Q*, adhibebitur *QUE L'ON* . . . . 2. Ante in *ON* terminata, modò non ſit in *LON* : ut

Que l'on *commence* incipiatur . . . . *Que* l'on *convienne* conveniatur . . . *Que* l'on coupe *les bleds* demetantur fruges . . . *Que* l'on quitte *le manteau* deponatur pallium . . . *Voilà les* raiſons que l'on *allegue* en rationes quæ proferuntur, &c.

II. *Q'ON* . . . 1. Ante Incœpta per *L* . . . 2. Poſt terminata per *QUE* . . . 3. Quando Plura *QUE* in eadem periodo præcedunt : ut

Je ne croi pas qu'on lui *accorde ce qu'il demande* non puto ſua illi petita conceſſum iri . . . *Je* remarque qu'on *veut toûjours ce qui eſt défendu* obſervo nos ſemper in vetitum niti . . . *Il n'eſt* que *trop vrai* que *depuis* qu'on fait *la guerre* pluſquàm verum eſt ex quo bellum geritur, &c.

NOTA. In Parentheſi & in Interrogatione *ON* nunquam *L'ON* ponitur, §. 7.

§. 7.

Verba pro Varia Significatione Varios Casus petentia.

1. *Assister* quando *Succurrere*, *Adjuvare* significat, Accusativo gaudet: ut Assister quelqu'un *de son conseil* aliquem consilio juvare, &c.

La Tribu d'Ephraim excita une sédition contre Jephté, parce qu'elle n'avoit *point* assisté *ce Capitaine à battre les Ammonites.*

Excitavit Ephraim seditionem adversùs Jephte, quia illum ad cædendos Ammonitas non adjuverat. *Judic.* 12.

2. *Assister* pro *Intereſſe* (id est præsentem esse) regit *Dativum:* ut Assister à la *Messe* interesse Sacro.

Constantin le Grand assista au Concile *de Nicée qui se tint contre Arius.*

Interfuit Constantinus Magnus Nicæno Concilio habito contra Arium. 325.

Arius Presbyter Africanus hæresim induxit, qua Christo Divinitatem negabat.

II. *Changer* Unum quid relinquere & aliud ejusdem Generis assumere, *Neutrum* est & *Genitivum* regit: ut *On ne* change *pas* d'inclination *en* changeant de *païs* non se fugit exul patriæ, &c.

Saül avoit changé d'habit, *quand il alla trouver la Pythonisse.*

Mutaverat habitum Saül, quando Pythonissam convenit. 1. *Reg.* 28.

2. *Changer* pro *Troquer*, seu aliquid Re aliquâ commutare, Activum est & *Accusativum* regit cum

cum *Pour* ſi Res ſit diverſæ naturæ, cum *Contre* ſi ſit ejuſdem : ut Changer une terre contre *de la marchandiſe* agrum mercibus commutare, &c.

L'Empereur Rodolphe changea ſon chapeau contre *celui d'un hôte, qui retenoit la bourſe d'un Marchand.*

Suum permutavit Rodolphus Imperator cum pileo Cauponis, qui cujuſdam Mercatoris marſipium retinebat.

Hâc induſtriâ Cauponis perfidiam detexit. Obiit 1291.

3. Pro *Permutare* agendo de pecunia etiam cum *Accuſativo* : ut Changer un *Ducat* Ducatum permutare minutioribus nummis, &c.

4. Item pro *Transformer :* ut *Les honneurs* changent les *mœurs* honores mutant mores, &c.

Quo ſenſu cum *En* poni ſolet : ut *Junon* changea Argus en *Paon* Juno Argum tranſmutavit in Pavonem, &c.

III. *Chaſſer* pro Expellere & Perſequi petit *Accuſativum* : ut *Chaſſer* l'ennemi, hoſtem fugare... *Chaſſer* un *Sanglier* Aprum inſcitari, &c.

In Genere cum Dativo : ut *Chaſſer* au *Sanglier* Aprum venari : *Aux oiſeaux* aucupari, &c.

IV. *Commander* in obvia *Imperandi* ſignificatione petit *Dativum* Perſonæ, *Accuſativum* Rei vel *De* ante Verbum : ut *Dieu* commande à *toute la nature* Deus habet imperium in univerſam rerum naturam. *L'Evangile* nous commande l'oubli *des injures*, vel d'oublier *les injures* Evangelium nobis præcipit injuriarum oblivionem. *Commander* à la Cavalerie de pouſſer *l'ennemi* jubere equitatum hoſtibus inſtare, &c.

2. In Stylo Militari pro *Præeſſe* v. g. Exercitui, Provinciæ alicui... Aut pro *Ducere* ad oppugnationem,

nem, vult *Accusativum* : ut Commander l'Armée *du Roi* præesse Regio Exercitui .... Commander le *Païs-bas Espagnol* præfici Hispano Belgio ... Commander les Grenadiers *à l'attaque d'un Bastion* igniariarum glandium vibratores ducere ad propugnaculum impetendum, &c.

3. Si de Exercitûs profectione agitur, erit Dativus : ut Commander à l'Armée de partir *avant le jour* indicere Exercitui profectionem ante lucem, &c.

4. In Sensu Figurato, *Accusativum* regere solet : ut *La Citadelle* commande la Ville *de tout côté* Urbs Arci ab omni parte subjacet, &c.

Aliquando *Accusativus* iste per *Sur* exprimitur : ut *Une tour qui* commande la *plaine*, sur la *plaine* Turris in agros adjacentes latè dominans, &c.

Etiam cum *Dativo* apud Auctores probatos legitur : ut *Il gardoit les hauteurs qui* commandoient à la riviere, au chemin, *par où l'ennemi devoit passer* occupabat clivos qui fluvio insidebant, qui imminebant viæ, quà hosti transeundum erat, &c.

5. In Sensu Morali dicimus *Sçavoir* se commander *soi-même* sibi aliqua in re moderari .... Commander à *ses appetits*, à *ses passions* imperare cupiditatibus suis .... *La Vérité doit* commander sur *les préventions* Veritas in anteceptas animo opiniones imperium habere debet, &c.

III. *Disputer* pro *Contendere* cum aliquo de Re aliqua, petit *Accusativum* Rei & *Dativum* Personæ : ut *Disputer* le pas à *quelqu'un* de loco honoratiore cum aliquo contendere, &c.

Coré, Dathan & Abiron disputoient le Souverain Sacerdoce à *Aaron.*

Core, Dathan, atque Abiron contendebant cum Aarone de Summo Sacerdotio, *Num.* 16.

2. *Diſputer* pro *Diſſerere*, *Diſputare*, jungitur cum *Genitivo* Rei: ut

Jean Duns Franciſcain Ecoſſois diſputa avec *ſi grande érudition* de l'Immaculée Conception *de la S. Vierge, qu'il merita le nom de Docteur Subtil.*

Joannes Duns Minorita Scotus eruditione tantâ diſſeruit de Immaculata Virginis Conceptione, ut Doctoris Subtilis nomen meruerit. *Pariſiis* 1307.

IV. *Dominer* dupliciter conſtruitur relativè ad Populos: ut *Dieu* domine *toutes les Nations* vel *ſur toutes les Nations* Deus dominatur in Nationes omnes. Dominer *de grands païs* vel *ſur de grands païs* dominari in vaſtas regiones, &c.

Sic figuratè de *Locis*: ut *La Citadelle* domine *la Ville* vel *ſur la Ville* Urbi Arx imminet. *Montagne qui* domine *la plaine* vel *ſur la plaine* Mons cui ager circumjacens ſubjectus eſt, &c.

NOTA. Hìc & ſuperiùs præſtat per *Sur* quàm aliter.

2. De *Animi Affectibus* ſit ſimplex *Accuſativus*: ut *L'avarice* domine la plus-part *des hommes* Avaritia dominatur in pleroſque hominum, &c.

3. Sæpe Neutrum eſt: ut *L'avarice* domine *dans le monde* Avaritia dominatur in mundo, &c.

4. Pro *Eſſe in majori quantitate* conſtruitur cum *Dans* vel *En*: ut *Le Rouge* domine dans *vel* En *cette étoffe* plus rubri eſt in iſto panno quàm ceterorum colorum, &c.

V. *Etre* quando Officium denotat, *Imperſonaliter* ſumitur, & *Genitivum* Latinorum more poſtulat: ut *Il eſt* de *mon devoir* mei eſt muneris: *Il ſera* de *la bienſéance* decoris erit, &c. Sic

Il étoit d'un homme ſage *de ne ſe pas fier à un fourbe, comme Jonathas ſe fia à Tryphon.*

Sapien-

Sapientis erat ſeſe fraudulento viro non credere, quemadmodum ſe Tryphoni Jonathas. 1. *Machab.* 12.

2. *Etre* pour *Appartenir* (Attinere) Dativum regit, fitque *Perſonale* : ut Ils *ſont* à nous, noſtri ſunt ; *Nous* étions à *lui* illius eramus, &c. Sic

Jean Fréderic Duc de Saxe ayant été pris à la Bataille d'Elbe dit ces paroles à Charles Quint : Très-puiſſant & très-débonnaire Empereur, je ſuis à *Votre Majeſté.*

Joannes Fridericus Saxoniæ Dux captus in prælio ad Fluvium Albim commiſſo in hæc verba Carolum V. eſt affatus : Potentiſſime Piiſſimeque Imperator, ſum tuus. 1547.

Hic cum Philippo Heſſiæ Landgravio Lutheraniſmi ſtudio contra Cæſarem arma ſumſerat. Unde Electoris dignitatem amiſit ſuffecto in illius locum Mauritio Joannis Friderici Cognato.

3. *Etre* etiam Perſonaliter ſumtum in pluribus aliis loquendi formulis adhibetur : ut *Etre à jeun* eſſe jejunum. *Etre à ſon aiſe* frui commodâ fortunâ. *Etre en bonne ſanté* eſſe ſanum. *Etre de la partie* eſſe de numero. *Etre de nôces* celebrare nuptias. *Etre en penſion chez un Docteur* convivere alicui Doctori, &c.

VI. *Etudier* relativè ad frequentantes Gymnaſia, Quatuor Scientiarum Facultates in Accuſativo petit cum *EN* : ut *Etudier en Droit, en Théologie, en Medecine* ſtudere Juri, Theologiæ, Medicinæ, &c. ſic

Comme Julien l'Apoſtat étudioit en Philoſophie, *S. Gregoire de Naziance remarqua que ſes maniéres ne promettoient rien de bon.*

Cum Philoſophiæ operam daret Julianus Apoſtata, deprehendit S. Gregorius Nazianzenus illius mores nihil boni portendre. *An.*

2. *Etudier* ubivis alibi *Accuſativum* petit: ut *Etudier ſa leçon, l'Hiſtoire* ſtudere lectioni, Hiſtoriæ. *Etudier les actions d'un autre* alicujus obſervare motus, &c.

Fréderic II. étudia ſi diligemment les langues, *qu'il parloit parfaitement bien Grec, Latin, Aleman, François & Turc.*

Fridericus II. peregrinis linguis ſic ſtuduit, ut Græcam calleret optimè, Latinam, Germanicam, Gallicam & Turcicam. *Succeſſit Henrico VI. Patri.* 1212.

3. *Etudier* quando Reciprocè ſumitur (ut *S'étudier* mentem appellere) *Dativum* regit, vel Particulam *A* ante Infinitivum: ut *S'étudier à toutes ſortes de méchancetés* mentem appellere ad omnem nequitiam, &c.

Abſalom s'étudia à gagner *les eſprits pour d'autant mieux executer le deſſein qu'il avoit de ſe faire Roi.*

Abſalom devinciendis ſibi animis ſtuduit, ut eò meliùs exequeretur ſuum de invadendo Regno conſilium. 2. *Reg.* 15.

VII. *Jouër* ludere *Ablativum Articulatum* petit Inſtrumentorum Muſicorum: ut *Jouër du luth, du violon* ludere teſtudine, cheli, &c.

Lorſque David joüoit de la harpe, *le malin eſprit, qui tourmentoit Saül, ſe retiroit.*

Quando David ſpallebat manu, ſpiritus nequam, qui exagitabat Saulem, recedebat ab illo. 1. *Reg.* 16.

De quibuſvis aliis *Ludorum* Generibus *Dativum* etiam Articulatum petit: ut *Jouër* aux *cartes*, aux *dez*, à la *paume*, aux *quilles* ludere Pictis, Teſſeris, pilâ, trunculis, &c.

On dit que les Grecs inventérent l'art de jouër aux échecs, *pendant que ſous la conduite d'Agamemnon ils tenoient la Ville de Troie aſſiégée.*

Dicuntur Græci artem ludendi latrunculis, dum Agamemnone Duce Troiam obſidebant, inveniſſe. 10. *annorum Obſidio fuit.*

2. *Jouër* petit ut Pſalmi, Cantilenæ, Concentus, &c. in *Accuſativo* ponantur: Tunc Inſtrumenta Muſica, ſi adſint, Præpoſitionem *Sur* requirunt: ut *Jouër* des *airs nouveaux* Carmina nova cantare, &c.

Pour avoir joué de belles piéces ſur le luth *Ansberte délivra ſon Epoux de l'eſclavage de Saladin.*

Quòd elegantiæ Muſicæ opera teſtudine ceciniſſet Ansberta, Conjugem ſuum è Saladini ſervitute eduxit. 1188.

3. *Jouër*, Definitæ Quantitatis *Ludi* pignus in *Accuſativo nudo* poſtulat: ut *Jouër* le *déjeuné*, une *collation*, tout ſon *argent*, un *pot* de *vin* jentaculum, commeſſationem, omnem ſuam pecuniam, vini poculum ludo exponere, &c.

Indefinitæ Quantitatis *Ludi* pignus recipit *Pour*: ut *Jouër* pour *du vin*, pour *de l'argent* vini, pecuniæ periculo certare, &c.

VIII. *Satisfaire* pro *Accomplir*, *Obéir*, *Répondre* petit *Dativum*: ut *Satisfaire* au précepte *d'ouir la Meſſe* ſatisfacere præcepto audiendi Sacri, &c.

2. Pro *Contenter*, *Aſſouvir* ſatiare *Accuſativum* poſtulat: ut *Satisfaire* ſon *ambition*, ſa *curioſité* ambitionem, curioſitatem ſuam explere, &c.

Item pro *Payer* agendo de pecunia: ut *Satisfaire* ſes *créanciers* creditoribus ſatisfacere, &c.

3. In materia *Honoris reſtituendi*, meliùs cum

Dativo erit : ut *Satisfaire* aux gens *qu'on a offenſés* offenſis ſatisfacere, &c.

4. Si tam de *Perſona* directè agatur, *Accuſativum* habebit : ut *Satisfaire* tout le *monde* omnibus ſatisfacere : *Il faut* le *ſatisfaire* illi faciendum eſt ſatis, &c.

5. *Satisfaire* à la *Juſtice Divine* præſtat quàm *Satisfaire* la *Juſtice Divine.*

IX. *Servir* pro *Cibos apponere* vult *Accuſativum* Rei & *Dativum* Perſonæ, dum ſimul concurrunt : ut *Qu'on* ſerve le *jambon* apponatur petaſo : *Il* lui a ſervi une aîle *de perdrix* illi alam perdicis porrexit, &c.

Aſtiages Roi des Médes ſervit à Harpagus les membres découpés *de ſon fils, parce qu'il n'avoit pas fait mourir le jeune Cyrus.*

Aſtiages Medorum Rex Harpago diſſectos filii ſui artus edendos appoſuit, quia Cyro infanti vitam ſervaverat.

Poſtmodum devictis Aſtiage Medorum & Baltaſſare Babyloniorum Regibus, Perſarum Monarchiam fundavit Cyrus, quæ deſiit in Dario Codomano, quem Alexander Magnus debellavit.

Exprimetur autem per *Genitivum* ipſe Cibus, ſi pars illius tantùm intelligatur : ut *Servez* à ces Meſſieurs de ce *chapon* capi hujus partem porrige iſtis Dominis, &c.

2. *Servir* pro *Conducere, Eſſe uſui, Aptum*, &c. petit *Dativum* Termini ad quem, vel *A* ante Infinitivum : ut *La reputation* ſert à la *victoire* fama conducit ad victoriam. *La bouſſole* ſert à conduire *un navire* pixis nautica uſui eſt ad regendam navem, &c.

3. Item *Dativum* Perſonæ & *Ablativum* Rei conducentis ad Terminum Intentum, qui per

Pour

Pour exprimitur : ut *Le nœud Gordien qu'Alexandre coupa en piéces*, lui ſervit d'éguillon pour ſurmonter *les plus grandes difficultés* nodus Gordius ruptis gladio omnibus loris Alexandro ſtimulus fuit ad perfringenda quævis maximè ardua, &c

Les quarante deux petits enfans déchirés par deux Ours ſervent d'exemple aux jeunes gens pour reſpecter *les Vieillards.*

Illi quadraginta duo pueri parvi à duobus Urſis lacerati junioribus ſunt in exemplum ut Majoribus natu honor habeatur. 4. *Reg.* 2.

4. *Servir* pro *Vices ſupplere* etiam vult *Dativum* Perſonæ & *Ablativum* Rei Auxiliantis : ut *L'adreſſe* a *ſouvent* ſervi d'armes aux *Capitaines* ſolertia ſæpe armorum vices ſupplevit Ducibus. *Je* vous ſervirai de *Pére* ero tibi parentis loco. *Servir* de guide à *quelqu'un* alicui eſſe in ductorem, &c.

5. *Servir* pro *Rendre ſervice* in miniſterio eſſe, in famulatu, *Accuſativum* petit : ut Servir *le Roi*, Servir *la Patrie* ſervire Regi & Patriæ. *Nul ne peut* ſervir deux *Maîtres* nemo poteſt duobus Dominis ſervire, &c.

6. Item pro *Adorare*, *Colere*, ut : *Servir* Dieu, *c'eſt regner* Deo ſervire regnare eſt. *Servir* la Vierge & les Saints, Beatam Virginem colere & Sanctos, &c.

7. Etiam cum *Accuſativo* dicimus Servir des *Meſſes*, Servir la *Meſſe* Sacerdoti facienti adeſſe, &c.

8. In Senſu Neutro dicitur *Servir* à *table* miniſtrare menſæ, &c.

X. Præter hunc §. 7. pag. 239. Vide pro Vario Verborum Regimine pag. 216. 217. 224. &c.

CAPUT V.

DE CONSTRUCTIONE PARTICIPIORUM.

§. I.

De Uſu Participiorum Auxiliarium.

AYANT & ETANT.

HÆc Participia ſive ſola per ſe ſtent, ſive alicui Supino aut Adjectivo juncta, poſſunt ſemper poni Indeclinabiliter: ut Ayant *l'occaſion ſervons-nous en* utamur occaſione datâ. *Les Cigognes* étant malades *ou* incapables *de voler ſont penſées & portées par leurs petits* Ciconiæ ægrotantes aut per ætatem volare non valentes curantur & feruntur à ſuis pullis, &c.

Sara ſe mit à rire ayant entendu *qu'elle auroit un Fils.*

Ridere Sara, cum audiviſſet ſibi naſciturum Filium. *Gen.* 18.

Les remparts de Jericho étant tombés *& la Ville* étant ouverte, *Joſué commanda aux Iſraëlites d'y entrer l'épée à la main.*

Everſis Jerichuntis mœnibus & patente Urbe, Iſraelitas juſſit Joſue armatâ manu irrumpere. *Joſ.* 2.

NOTA. *Ayante*, *Ayantes*; *Etante*, *Etantes* meri ſunt Barbariſmi.

USUS

USUS PARTICIPIORUM

ACTIVÆ VOCIS ALIORUM VERBORUM.

I. PArticipia *Activæ Vocis* ſunt illa, quæ à Perſona prima Plurali Indicativi Præſentis formata terminantur in *ANT* apud Nos. Latinè in *Ans* & *Ens*. Vide pag. 88. Verborumque ſuorum Caſus regunt.

Similiter hæc in Oratione ponantur Indeclinabiliter : ut

Une Fille craignant Dieu, puella timens Deum. *Des argumens* preſſant, concluant, convainquant *la même choſe* rationes idem urgentes. *Des lettres* conſolant *les craintifs* epiſtolæ ſolantes timidos. *On les trouva* tous dormant, toutes dormant *d'un profond ſommeil* reperti, repertæ ſunt omnes altè dormientes. *Des Femmes* beuvant, mangeant *en un jardin* Mulieres in horto bibentes, comedentes, &c.

Roſemonde tuant Alboin ſon Marî Roi des Lombards *montra qu'il ne faut pas inſulter le Vaincus* vel *aux Vaincus*.

Roſemunda perimens Alboinum Conjugem ſuum Longobardorum Regem oſtendit non eſſe petulantiùs Victis inſultandum. 571.

Alboinus Primus Longobardorum in Italia Rex Roſemundam Uxorem coëgerat ad bibendum ex calva Patris ſui Cunicmundi Gepidarum Regis, quem non ita pridem Alboinus ſuâpte manu interfecerat. Unde Roſemundæ furor.

Vituria & Volumnia Dames Romaines appaiſant la colére *de Coriolan firent voir l'eſtime qu'on doit avoir pour ſa Patrie.*

Vituria

Vituria & Volumnia Matronæ Romanæ compeſcentes Coriolani iram oſtenderunt quanti ſit facienda Patriæ ſalus.

Illa Coriolani Mater, hæc Conjux illum à Romæ expugnandæ conſilio precibus & lacrymis averterunt. Liv. L. 2.

II. Quædam tamen ſunt, quæ Adjectivorum aliorum more cum Subſtantivis ſuis conveniunt in Genere & Numero. Fiunt Adjectiva Verbalia & abſolutè ponuntur. Verborum quidem unde proveniunt, ſignificationem retinere ſolent, ſed tunc carent eorumdem regimine. Inter illa ſunt

Agiſſant, Accordant, Affligeant, Attirant, Attrayant. Coſolant, Charmant, Changeant, Choquant, Concluant, Contrediſant, Conquerant, Convainquant. Deſobéïſſant, Deſobligeant, Dominant. Edifiant, Etonnant, Embarraſſant. Foudroyant. Mordant, Mourant, Mouvant, Médiſant. Obéïſſant, Obligeant, Offenſant. Piquant, Prévoyant, Parlant, Prévenant, Puant. Remuant, Riant, Reconnoiſſant. Suivant, Surprenant. Tranchant, Triomphant. Vivant, &c. ut

La Vertu eſt agiſſante, Virtus actuoſa eſt. *Des raiſons* preſſantes, concluantes, convainquantes *d'elles-mêmes* rationes per ſe urgentes, concludentes, convincentes. *Nouvelle* conſolante, affligeante, étonnante *par un cas imprévu* nuncius conſolans, affligens, mirabilis caſu improviſo. *Les Armes* parlantes *ne ſont pas les plus nobles* Inſignia ab aliquo nomine petita, non ſunt nobiliſſima. *Langue* vivante *comme l'Alemande* Lingua paſſim vigens ſicut Germana, &c.

Je ne croi pas que perſonne puiſſe être d'une humeur ſi changeante *en fait de Religion, qu'Ecebolius.*

Non

Non credo quemquam reperiri poſſe in mutanda Religione tam mutabilem, quàm fuit Ecebolius.

Rhetor erat. Sub Conſtantio Imp. ex Pagano audiit Arianus. Sub Juliano Apoſtata Deorum cultor. Sub Joviano Catholicus haberi volebat. 363.

III. Caſum Verbi ſui ſervant *Approchant* & *Repugnant* : ut *Cette couleur eſt* approchante de *celle-là* hic color ſimilitudine ad iſtum accedit, &c.

Les mœurs de Joſias Roi de Juda *étoient tout-à-fait* repugnantes à celles *de ſon Pére Amon.*

Mores Joſiæ Regis Juda planè averſi erant à Patris Amonis moribus. 4. *Reg.* 22.

Sic ex omnibus Verbis merè & per ſe Reciprocis (de quibus pag. 221.) *Repentant* ſine conſortio Pronominis Perſonalis conſtrui poteſt & Adjectivè : ut *Des perſonnes vraiment Chrétiennes & veritablement* repentantes de *leurs fautes* homines verè Chriſtiani & peccatorum ſuorum pœnitentiam ſincerè agentes.

Cetera per ſe *Reciproca* Perſonale ſibi Adjunctum ſervant. Non fiunt Adjectiva Verbalia, ſed in claſſe Participiorum remanent adeòque indeclinabiliter : ut Ces femmes ſe ſouvenant *non* ſe ſouvenantes de ce *qu'on leur avoit dit* mulieres iſtæ recordantes eorum quæ dicta fuerant, &c.

NOTA. 1. Quando Adjunctum Nomini Participium Nominativus eſt Verbi, Pronomen Perſonale nullum accedit : ut *Le Roi* ayant fait *le revûë de ſon Armée, s'en retourna* non *il s'en retourna* Rex luſtrato exercitu reverſus eſt. Rome étant *ſous des Conſuls floriſſoit* non *elle floriſſoit* Roma ſub Conſulibus florebat, &c.

Si Nomen abeſt, Pronomen Perſonale apponetur convenienter ad Orationis Subjectum : ut Ayant *fait la revûë de ſon Armée*, il *s'en retourna*, nem-

nempe *Le Roi*. Etant *ſous des Conſuls*, elle *floriſſoit*, nempe *Rome*, &c.

NOTA. 2. Præſentia Participiorum Activæ Vocis, de quibus pag. 249. per Relativum reſolvi poſſunt: ut *Une fille* qui craint *pro* craignant *Dieu*, &c.

NOTA. 3. Uſum Participiorm noſtrorum (quæ in Narrationibus gratiſſima ſunt) cognoſcet Germanus, quando Indicativi ſui Temporibus apponuntur Particulæ ALS, DA, WEIL, DIEWEIL, NACHDEM, INDEM, WIE, WANN, &c.

Præſertim ſi ſtent in fronte Periodi, & Particula So addi poſſit initio membri ſequentis: ut Ayant *l'occaſion, je ne la laiſſerai pas échapper* WEIL ICK DIE GELEGENTHEIT HAB, SOO WIL ICK SIE NICHT ENTGEHEN LASSEN habens occaſionem, non prætermittam ... Etant *malade, je ne pouvois vous écrire* INDEM ICH KRANCK WAR, SO KUNTE ICH EUCH NICHT SCHREIBEN Cùm ægrotarem, non poteram tibi ſcribere, &c.

Item quando Participia Germanica & Flandrica in END, ENDE occurrunt.

Tandem quando Conjunctiones pag. 165. Num. III. allatæ locum habere poſſunt.

§. 3.

DE USU SUPINORUM ſeu Participiorum Paſſivorum.

AGimus hîc de *Supinis*, quatenus ad Temporum Compoſitorum Syntaxim pertinent.

Verba in quæſtione, quorum Conſtructionem *Supina* ingrediuntur, Quatuor ſunt, *Activa*, *Paſſiva*, *Reciproca*, & *Neutra*.

ACTIVORUM.

I. *Supinum*, quod Compoſita *Activorum* Tempora ingreditur permanens Indeclinabile nec cum *Nominativo* nec cum *Accuſativo* ſequenti convenit: ut *Des* pluies ont inondé *nos champs* pluviæ agros noſtros inundarunt, &c.

Les Filles de Lot avoient accompagné leur *Pére.*

Filiæ Lot Patrem ſuum fuerant comitatæ. *Gen.* 19.

George Caſtriot Roi d'Albanie ſurnommé Scanderberg avoit *de ſa main* tué *plus de deux mille Turcs ſans jamais avoir été bleſſé.*

Georgius Caſtriot Albaniæ Rex cognomento Scanderberg (id eſt *Alexander*) ſupra bis mille Turcas ſuâpte manu illæſus ſemper occiderat. *Obiit* 1467.

II. Dum autem Pronomina *Perſonalia* vel *Relativa* in *Accuſativo* poſita Verbis anteponuntur, *Supinum* (quod eſt pars Temporis Compoſiti) in Genere & Numero cum prædictis Pronominibus convenit: ut

Pro *Maſculino* Genere, *Nous l'avons* veu *à cheval* illum vidimus equitantem: *Je* les ai veus *à cheval* illos vidi equitantes... *Le Livre* qu'*ils* ont acheté *à la Foire* Liber quem in Nundinis emerunt: *Les Livres* que j'ai achetés *à la Foire* Libri quos in Nundinis emi, &c.

Rendez la Couronne & les autres ornemens Imperiaux que vous avez eus: *c'eſt pour cela que l'Empereur Henri V.* nous *a* envoyés.

Redde Coronam ceteraque Imperii inſignia, quæ geſſiſti: ideò nos Henricus V. Cæſar miſit ut illa recipiamus.

Ita Moguntinus & Colonienſis Electores ad Henricum

cum IV. quem Henricus V. ejus filius Imperio ſpoliaverat. 1106.

Pro *Feminino : Tu* l'*as* cherchée *par-tout* ubique illam perquæſiviſti : *Je* les *ai* rencontrées *ſans y ſonger* illas imprudens habui obvias... *La Maiſon* que *vous aviez* bâtie *près de la riviére* Domus quam extruxeras ad fluvium : *Les Provinces* qu'*il a* ſubjuguées *en Hongrie* Provinciæ, quas in Hungaria domuit, &c.

Les Lettres qu'*Urie avoit* portées *à Joab, eurent l'effet pour quoi David* les *avoit* écrites.

Epiſtolæ, quas Joabo detulerat Urias, eum propter quem illas David ſcripſerat exitum habuêre. 2. *Reg.* 11.

EXCIPE A REGULA SECUNDA.

1. Si poſt *Supinum* proximè ſequitur Nomen, quod ad Accuſativum Pronominis Perſonalis vel Relativi refertur : *Supinum* erit Indeclinabile & Nomen ſubſequens in Genere & Numero conveniet cum Accuſativo præcedente : ut

Pro *Maſculino* Genere : *Nous* les *avons* trouvé *ſains & vigoureux*, illos ſanos & valentes reperimus ; *Ils* nous *ont* fait *eſclaves* in ſervitutem nos redegerunt... *Les livres*, que *vous aviez* vendu *reliés* libri quos compactos vendideratis, &c. ſic

Salmanaſar Roi des Aſſyriens ayant reduit les Samaritains, les *avoit* envoyé captifs *dans ſes Provinces.*

Victos Samariæ Incolas Salmanaſar Aſſyriorum Rex captivos miſerat in ſuas Provincias. 4. *Reg.* 18.

Rex ille Iſraëliticum Regnum deſtruxit à Jeroboam fundatum.

Pro *Feminino* : *Je* l'*ai* veu morte, illam mortuam vidi ; *La Reine* nous *a* fait ſes Dames *d'atour*

Regi-

Regina nos in Ornatrices ſuas aſſumſit... *Les terres*, que *vous aviez* rendu fécondes, agri, quos fœcundos reddideras, &c. ſic

Les Goths, les Huns, les Herules, les Lombards, & les Sarrazins déſolérent les Provinces d'Italie, que *les premiers Romains avoient* rendu floriſſantes.

Gothi, Hunni, Heruli, Longobardi & Sarraceni Provincias Italiæ, quas primi Romani florentes reddiderant, ſunt depopulati.

Gothi ſub Alarico 409. *Hunni ſub Attila* 452. *Heruli ſub Odoacro* 476. *Longobardi ſub Alboino* 568. *Sarraceni ſub Abdirama* 828.

2. Quando poſt Tempus Compoſitum ſequitur *proximè* aliud Verbum in Infinitivo: ut *Je les ai* veu venir, vidi illos *vel* illas venientes; *Nous* vous *avons* entendu diſputer, audivimus vos diſputantes, &c. ſic

Barac alla trouver Debbora: mais comme il l'eut entendu parler *de prendre les armes contre Jabin Roi de Chanaan, il ne voulut pas le faire ſans elle.*

Adiit Barac Debboram: ſed cùm illam de ſumendis armis adversùs Jabin Chanaan Regem audiviſſet, id ſine illa facere noluit. *Judic.* 4.

Les Evêques Ariens, que *Conſtantius avoit* fait aſſembler *à Arles, ſignérent la condamntion de S. Athanaſe Patriarche d'Alexandrie.*

Ariani Epiſcopi, quos Conſtantius Arelatum convocaverat, ſubſcripſerunt condemnationem S. Athanaſii Alexandrinorum Patriarchæ. 353.

NOTA. Illud *Proximè* Num. 2. Superioris non impeditur per aliquod Pronomen aut Adverbium

bium interveniens, nec per aliquam Particulam Adjunctam, quando ad Infinitivum pertinent & illius pars eſſe cenſentur : ut *C'eſt la conſequence* que j'ai prétendu vous faire *tirer de ce raiſonnement* conſectarium eſt, quod volui ut deduceres ex iſta ratiocinatione... *Telle audace* les a fait généralement blâmer *de tous* tali audaciâ in ſe omnium vituperium concitarunt... *Les choſes* que j'ai appris à *faire* illa quorum artem didici. *L'intention* qu'il a eu de *bâtir* intentio quam habuit ædificandi, &c.

3. Remanet *Supinum* etiam indeclinabile, dum mutato Conſtructionis ordine Nominativus Verbi ponitur poſt Supinum : ut *Les ſoins*, que *m'a* cauſé cette affaire, *ſont inexplicables* pro *Les ſoins*, que cette affaire m'a cauſés, *ſont inexplicables* curæ quas negotium iſtud mihi attulit, exprimi non poſſunt, &c.

NOTA. Iſta *Nominativi* Tranſpoſitio neceſſaria eſt, quando aliqua ad Nominativum talem pertinentia ſequi debent : ut J'*ai les lettres* que nous a envoyé le Marchand, dont *vous parlez* habeo epiſtolas nobis miſſas à mercatore, de quo loqueris.

III. Quando Adverbium LE PEU regit *Genitivum* Singularem & Relativum accedit, *Supinum* ſubſequens aut *Adjectivum* refertur ad LE PEU : ut Le peu d'attention qu'*il a* apporté *non* apportée *en cette affaire* parva attentio quam habuit in iſto negotio, &c.

Si *Genitivus* ſit Pluralis cum Relativo ſequente, *Supinum* vel *Adjectivum* in Genere & Numero conveniet cum iſto Genitivo : ut Le peu de careſſes qu'*il nous* a faites *contre mon attente* exiles ejus in nos amicitiæ teſtificationes contra expectationem meam, &c.

Idem

Idem eſt de ceteris *Quantitati* Adverbiis Subſtantivè poſitis *Le moins*, *Le plus*, *Le trop*, &c.

IV. Supina *Craint* à *Craindre* timere, *Plaint* à *Plaindre* deflere, carent Feminino: ut *Je ne* les aĩ *jamais* craint, *ni ne les craindrai jamais* illas nunquam metui nec metuam. *Nous* les avons plaint *dans leur malheur* illarum vices doluimus in ſuo infortunio, &c.

2. Idem eſt de Supinis *Pû* à Verbo *Pouvoir*: *Sceu* à *Sçavoir* pro *Pouvoir* poſſe... *Crû* à *Croire* credere: *Deu* à *Devoir* debere: *Voulu* à *Vouloir* velle.

Quia vel ſubauditur *Faire*... Vel referuntur ad Verbum ſubauditum... aut priùs expreſſum: ut *Voilà* les choſes que j'ai pû, deu *pour votre ſervice* en quæ tui gratiâ potui, debui, nempe *Faire*. Sic, *Je lui ai fait* toutes les careſſes que *j'ai* ſceu, omnĩ quâ potui benevolentiâ illum accepi... *Je* les *ai* crû *hors de peril*, nempe *Etre hors de peril* illos, illas credidi eſſe extra periculum. *Il m'a préſenté des Oranges*; *mais je ne* les aĩ *pas* voulu *par civilité* nempe *Admettre* obtulit mihĩ mala aurea; ſed illa nolui. *Elle lui a dit* toutes les ĩjures qu'*elle a* voulu, nempe *Dire* quæcumque voluit illi dixit convicia, &c.

Extra iſtos Caſus *Crû*, *Deu*, *Sceu* à Verbo *Scire*, *Voulu* ſequuntur Exceptionem primam pag. 253. Num. II. ut *Vos nouvelles ne ſont pas des nouvelles pour moi*: je les ai ſceuës *avant vous* nuntii tui non ſunt mihĩ novi; illos priùs quàm tu ſcivi. *Je ne* les ai *pas* cruës *d'abord* illos ſtatim non credidi. *Il avoit de quoi payer la ſomme* qu'il auroit deuë; *il eſt aiſé* erat ſolvendo; dives eſt. *Je veux fortement* les choſes, que j'ai une fois vouluës; *je n'en demords pas* præfractè volo quæ ſemel volui; abduci nequeo, &c.

Nota. Dixi in Exceptione Prima & Secun-

da pag. 254. 255. ſi poſt Supinum *proximè ſequitur*, &c.

Nam ſi poſt *Supinum* interjiciatur aliquid alienum ab Objecto principali, redit Regula II. pag. 253. ut *Nous les avons trouvés à Paris ſains & vigoureux* illos reperimus ſanos & valentes Pariſiis. *Les Livres*, que vous aviez vendus contre l'ordinaire *reliés* Libri quos præter ſolitum compactos vendideras. *Je les ai veus, veuës ſur le ſoir venir* illos, illas ſub veſperam vidi venientes, &c.

PASSIVORUM.

In Verbis Paſſivis *Supinum* concordat cum Nominativo præcedenti in Genere & in Numero; quia tunc *Supinum* fit merum Adjectivum: ut *Ils ſont eſtimés de tous* ab omnibus æſtimantur. *Elle fut trouvée morte en ſa chambre* mortua eſt in cubiculo reperta, &c.

Les Vaſes du Temple de Salomon, que Nabuchodonoſor avoit emportés, furent rendus *par Cyrus à Saſſabaſſar Prince de Juda.*

Vaſa Templi Salomonici, quæ Nabuchodonoſor abſtulerat, à Cyro Perſarum Rege reddita fuerunt Saſſabaſari Principi Juda. 1. *Eſd.* 1.

Data tunc Judæis libertas poſt 70. *annos Captivitatis Babylonicæ.*

L'Armée de Cyrus fut *tellement* défaite *par Tomiris Reine des Scytes, que de deux cens mille Perſes il n'en reſta pas un.*

Sic deletus eſt Cyri exercitus à Tomire Scytharum Regina, ut ex ducentis Perſarum millibus ne unus quidem internecioni ſuperfuerit. *Reperto etiam inter occiſos Cyro, cujus truncatum caput Regina ſanguini immerſit dicens: Satia te ſanguine, quem ſitiviſti.*

NEU-

NEUTRORUM.

1. In Compoſitis *Neutrorum* Temporibus, ubi juxta pag. 70. adhibetur Auxiliare *Etre*, convenit quoque *Supinum* cum Nominativo prævio in Genere & in Numero; utpote quod ibi etiam Adjectivorum more conſtruatur. Ut *Je ſuis allé* ivi. *Elle étoit venuë* venerat. *Quand ils ſeront arrivés* cum advenerint. *Elles ſont parties* profectæ ſunt, &c. Sic.

Tous ceux, qui vinrent en Egypte avec Jacob & qui étoient ſortis de lui ſans comter les Femmes de ſes Fils, étoient en tout ſoixante & dix perſonnes.

Cunctæ animæ, quæ ingreſſæ ſunt cum Jacob in Ægyptum & egreſſæ ſunt de femore illius abſque Uxoribus Filiorum ejus, ſexaginta ſex. *Gen.* 46.

Poſt annos 430. *inde exierunt ſexcenta ferè millia peditum Virorum abſque parvulis, & vulgo promiſcuo innumerabiles.* Exod. 12.

Eudoxie étant montée *ſur le Thrône d'Orient par ſon mariage avec Théodoſe le Jeune, fit chaſſer de la Cour Pulcherie qui avoit été la cauſe de ſa fortune.*

Eudoxia ad Orientis Imperium evecta contractis cum Theodoſio juniore nuptiis ab Aula amandavit Pulcheriam, quæ illius fortunæ auctor fuerat. 421.

Illa Leontii Philoſophi Filia erat: Hæc Sanctitate inclita Arcadii & prædicti Theodoſii Soror.

Excipe. Remanet *Supinum* indeclinabile, ſi *Proximè* ſequatur Verbum in Infinitivo: vel aliquod Adjectivum, maximè in Genere Feminino: ut *Ils ſont* venu m'offrir *leur ſervice* me convenerunt obſequii ſui offerendi gratiâ. *Ils ſont* revenu fort fatigués, redierunt oppidò laſſi.... *Elle* eſt

allé querir *le Medecin* Medicum arcerſitum iviſſe. *Elles* ſont ſorti affligées & incapables *de conſolation* egreſſæ ſunt afflictæ & inconſolabiles, &c. Sic

Les Ambaſſadeurs de Berodach Roi des Babyloniens étoient venu complimenter *Ezechias Roi de Juda ſur le recouvrement de ſa ſanté.*

Venerunt Legati à Berodach Babyloniorum Rege congratulaturi Ezechiæ Regi Juda recuperatam valetudinem. 4. *Reg.* 20.

Les Amazones étoient allé faire *la guerre en Aſie, quand les Perſes en tuérent quarante mille avec Martheſia leur Reine.*

In Aſia bellum gerebant Amazones, quando Perſæ earum quadraginta millia cum Martheſia Regina interfecerunt.

Mulieres illæ Scytiâ oriundæ ab una mammarum aduſta dictæ ſunt Amazones.

Si tamen inter *Supinum* & *Adjectivum* aut *Infinitivum* interveniat aliquid, quod nec *Adjectivi* aut *Infinitivi* pars cenſetur eſſe, tunc *Supinum* in Genere & Numero conveniet cum Nominativo Verbi: ut *Elle* eſt tombée tout-à-coup *malade* incidit derepente in morbum. *Les Princeſſes* ſont venuës *aujourd'hui* viſiter *la Reine* Feminæ Principes hodie Reginam inviſerunt. *Les Bourgeois* étoient allés *en corps* recevoir *le Prince* iverant Cives univerſi in occurſum Principis, &c.

Idem fit in Dictione Interrogativa, quando Nominativus poſtponitur Verbo: ut *Où ſont* allés nos Maîtres *ſans rien dire* quò Heri noſtri iverunt taciti? *Que ſont* devenuës toutes les Merveilles *du Monde* ad quid reciderunt omnia Mundi miracula? &c.

NOTA. 1. *Il a été* & *il eſt allé* inter ſe differunt.

Pri-

Primum indicat Reditum ex Loco aliquo: ut *Il a été à la Meſſe* Sacro interfuit, &c.

Secundum denotat Actualem adhuc Rei alicujus intentionem: ut Il eſt allé *à la Meſſe* ivit Sacrum auditurus, &c.

NOTA. 2. *Demeurer* pro *Etre*, *Mourir* petit Auxiliare *Etre*: ut *Il* eſt demeuré *immobile* obſtupuit... *Deux cens hommes* ſont demeurés *ſur la place* ducenti ſunt deſiderati, &c.

Il a demeuré & *Il eſt demeuré* diſcrepant.

Primum indicat relictum eſſe *Locum*, ubi alicujus habitavit: ut *Il* a demeuré trois ans *à Londre* triennio habitavit Lundini, &c.

Secundum ſignificat præſentem in *Loco* habitationem: ut *Il* eſt demeuré *à Londre* pour *des affaires* remanſit Londini propter negotia, &c.

NOTA. 3. *Paſſer* Relativè ad Quæſtionem *Locorum*, non tantùm in Proprio ſed etiam in Figurato Senſu, vult Auxiliare *Avoir*, & *Supinum* eſt indeclinabile: ut *Il* a paſſé par Anvers *allant à la Haie* tranſivit Antverpiâ petens Hagam Comitis. *L'Armée* a paſſé *par notre Village* Exercitus per pagum noſtrum tranſivit... *La Religion* a paſſé *d'Aſie en Europe* Religio ex Aſia in Europam venit, &c.

Si *Paſſer* nihil regat... Vel ponatur pro *Exoleſcere*, *Defloreſcere* Auxiliare *Etre* poſtulat & *Supinum* fit Adjectivum: ut *L'Armée* eſt *paſſée* Exercitus tranſivit... *Cette phraſe* eſt *paſſée* dictio ſta exolevit... Sa beauté étoit déja paſſée, jus formoſitas jam defloruerat, &c.

Paſſer pro *Etre eſtimé* exigit Auxiliare *Avoir*: t *Il* a toûjours paſſé *pour un homme de bien* vir robus ſemper eſt habitus, &c.

Paſſer in multis *Activum* eſt: ut Paſſer la vie *à procès* litibus ætatem conterere... Paſſer une rivière *à la nage* fluvium tranare... Paſſer quel-

que choſe *ſous ſilence* aliquid ſilentio præterire... Paſſer un contract *entre les amis* inter amicos pactionem facere... Paſſer ſes contemporains *en capacité* inter æquales ſuos ingenio præſtare, &c.

NOTA. 4. *Sortir* exigit *Etre*, ſi loquamur de Aliquo, qui egreſſus eſt & nondum redivit: ut *Il* eſt ſorti *dès le matin* egreſſus eſt è manè, &c.

Si verò egreſſus fuiſſet v. g. Domo & poſt reverſus, admittit *Avoir*: ut *Il* a ſorti *ce matin* hodie manè egreſſus fuerat, &c.

NOTA. 5. *Supinum* horum omnium, quibus aſſignavimus *Avoir*, ſubjacet Regulæ *Supinorum Activorum*, de quibus pag. 253.

Ubi verò *Etre* adeſſe debet, *Supinum* ſequitur Regulam de Verbis Paſſivis pag. 258. datam.

NOTA. 6. Sortir v. g. de Louvain *pour aller à Bruxelles*... Sortir un cheval *de l'écurie*... Sortir quelqu'un *d'affaires*, &c. Barbara ſunt: Die

Partir de Louvain *pour aller à Bruxelles* Lovanio diſcedere Bruxellas... Faire ſortir un cheval *de l'écurie* educere equum ex equili... Tirer quelqu'un *d'affaires* aliquem ab negotiis expedire, &c.

RECIPROCORUM.

I. In Compoſitis *Reciprocorum* (de quibus pag. 63. 69.) Supina ſequuntur in Genere & Numero *Pronomen Perſonale* Verbis talibus præpoſitum;

Item *Relativum* præcedens: Modò illud *Perſonale* & *Relativum* ſint in Accuſativo: ut *Nous* nous ſommes trompés *en notre conjecture* conjecturâ aberravimus. *Les Femmes* ſe ſont ſouvent déclarées *pour les Novateurs* Mulieres ſæpe tenuerunt partes Novatorum... *Les maux* qu'il s'eſt imaginés, *ſont des maux en peinture* mala, quæ ſibi finxit, ſunt fictitia. *L'autorité*, qu'il s'étoit attribuée

tribuée *avec raiſon* auctoritas, quam ſibi meritò vindicaverat, &c.

*Aſſuerus repudia Vaſthi; parce qu'*elle s'étoit roidie *contre ſon commandement.*

Ab Aſſuero repudiata fuit Vaſthi; quia animum obſirmaverat contra ejus juſſa. *Eſth.* 5.

Les Imperiaux s'étant veus *ſans Chef* s'étoient tellement animés, *qu'ils emportérent la Ville de Rome.*

Ubi Cæſariani ſe viderunt ſine Duce, ita erexerant animos, ut Romam vi occupaverint. 1527.

Ceciderat in iſta aggreſſione Carolus Borbonius Cæſariani exercitûs Ductor.

Qui auroit penſé que la France eût pû exécuter les deſſeins, qu'elle s'étoit formés *touchant la ſucceſſion d'Eſpagne?*

Quis credidiſſet fore ut Gallia potuiſſet perficere conſilium ſuum de occupanda Hiſpania? 1700.

NOTA. Coincidit hæc Regula cum Num. II. pag. 253.

EXCIPE. I. Si tale *Pronomen Perſonale* ſit in *Dativo* & Accuſativus ſequens *Supino* poſtponatur; Supinum illud permanet Indeclinabile: ut *Elles* ſe ſont froiſſé la tête *à cet arbre* ſibi caput ad arborem iſtam attriverunt: *Nous* nous étions formé de hardis deſſeins *contre toi* conſilium audax in te iniveramus, &c.

Lucréce ſe tua s'étant percé le ſein, *pour ne point ſurvivre au deshonneur que Sextus Fils de Tarquin le Superbe lui avoit fait.*

Lucretia perfoſſo pectore ſibi mortem attulit nolens ſupereſſe ignominiæ, quâ Sextus Tarquinii Superbi Filius illam affecerat.

Hinc pulſus cum ſuis Tarquinius iſte ſeptimus Romanorum Rex : & jacta Reipublicæ fundamenta per Brutum & Collatinum primos Conſules anno ab Urbe condita 244.

II. Eſt *Supinum* etiam indeclinabile, licet *Perſonale* Prævium ſit in *Accuſativo.*

1. Quando poſt *Supinum* ponitur aliquod Adjectivum :

2. Aut aliud *Supinum* tamquam Verbi Caſus, qui ad iſtum Pronominis Præcedentis Accuſativum refertur : ut

Ad Primum, v. g. *Elle* s'eſt fait Religieuſe *à ſéze ans* Sacro velo initiata eſt anno ætatis ſuæ decimo ſexto. *Les Hollandois* ſe ſont rendu puiſſans *par leurs navigations* navigationibus ſuis opes immenſas compararunt Hollandi, &c.

Dés que les Médes ſe furent rendu maîtres *de Babylone ſous la conduite de Cyrus, la Monarchie des Perſes commença.*

Expugnatâ Cyro Duce Babylone incœpit Monarchia Perſarum. *Dan.* 5. Vide pag. 246.

NOTA. Hinc excipiuntur *Perſonalia* poſt Supinum *Reduplicativè* poſita.

Unde ex Præcepto 1. Reciprocorum pag. 262. dicendum, v. g. *Nous* nous ſommes bleſſés nous-mêmes *tombant de cheval* nos ipſos læſimus cadendo ex equo. *Elle* s'eſt tuée elle-même, ſoi-même *par mégarde* ſe ipſam inſciens interfecit. *Les femmes* ſe ſont établies elles-mêmes *de ne rien ſçavoir* hoc in ſe aſſumſerunt mulieres ut eſſent indoctæ, &c.

Ad Secundum, v. g. *Nous* nous ſommes veu expoſés *à un grand peril* vidimus nos in magno diſcrimine. *Elles* ſe ſont crû obligées *de nous ſecourir* putarunt ſe teneri nobis opem ferre, &c.

La

La Femme qui vouloit avoir l'enfant de ſa Compagne, s'étant trouvé convaincuë *de menſonge par l'adreſſe de Salomon, contribua beaucoup à faire craindre & reſpecter ce Roi.*

Mulier quæ Contubernalis ſuæ filium ſibi vindicabat Salomonis arte convicta mendacii, contulit multùm ut timerent & venerarentur iſtum Regem. 3. *Reg.* 3.

Pour s'être veu *trop rudement* traités *de l'Empereur Albert I. Les Suiſſes commencérent à ſe mettre en liberté.*

Quod ſe ab Imp. Alberto I. acerbiùs vexatos arbitrarentur Helveti, à cervicibus ſuis jugum excutere exorſi ſunt. 1303.

III. Non variantur *Supina* ante quemcumque *Infinitivum* Simplicem *id eſt* Particulâ nullâ affectum : ut

Pourquoi nous ſommes-nous laiſſé entraîner *hors d'Egypte pour mourir de faim dans les déſerts ?*

Cur ſivimus nos educi ex Ægypto, ut occideremur fame in deſertis ? *Exod.* 18.

Romulus & Remus s'étant fait *publiquement* connoître *pour les Petits-Fils de Numitor, punirent Amilius leur Grand-Oncle, qui avoit commandé de les jetter dans le Tibre.*

Romulus & Remus agniti in Numitoris Nepotes repetiverunt pœnas à ſuo Pro-Avunculo Amulio, qui illos juſſerat projici in Tiberim.

Ad ripam iſtius fluvii à Lupa lactati fuerant. Mater illis fuit Rhea Sylvia Numitoris Albanorum Regis Filia. Liv. Lib. 1.

NOTA. Si *Infinitivus* qui regitur à *Supino* ante ſe recipiat *A* vel *DE*, diſtingue.

1. Quan-

1. Quando Perſonale præcedens eſt Gallicè in *Dativo*, manet *Supinum* Indeclinabile : ut *La violence* que *nous* nous ſommes fait à lui cacher *notre déplaiſir* vis quam nobis fecimus in occultanda illi noſtra moleſtia ... *La liberté* que *nous* nous ſommes donné de lui écrire *ſi ſouvent* licentia quâ uſi ſumus ſcribendi ad illum tam frequenter, &c.

Ex Phraſi Latina facilè dignoſci poteſt quando *Perſonale* illud, de quo hìc agitur, in *Dativo* ponitur. Patet ex Exemplis Superioribus.

2. Quando autem *Perſonale* prævium eſt in *Acuſativo*, Tunc Supinum cum illo conveniet: ut *Ma Sœur* s'eſt amuſée à faire *des bouquets* Soror recreavit animum colligandis in faſciculos floribus : *Ils* ſe ſont abſtenus de boire & de manger *pendant deux jours* biduo ſe abſtinuerunt à cibo & potu, &c.

Talia ſunt quàm plurima Verborum iſtorum, quæ habes pag. 197. 202. 221. 223.

IV. Si Nominativus poſtponitur Verbo, *Supinum* erit Indeclinabile (ſicut docuimus in Activis pag. 256. Num. 3.) modò Perſonale prævium ſit in *Dativo* : ut *La netteté*, que ſe ſont préſcrit les bons Auteurs : pro *La netteté* que *les bons Auteurs* ſe ſont préſcrite, orationis perſpicuitas, quam ſibi Auctores probati præſcripſerunt. *Les viſions* que s'étoit mis en tête *cette fauſſe Dévote* pro *Les viſions* que *cette fauſſe Dévote* s'étoit miſes *en tête* deliramenta, quæ hæc Pſeudo-religioſa ſibi induxerat in animum, &c.

Si Perſonale ſit in *Accuſativo*, cum illo *Supinum* conveniet : ut *La* netteté, dont ſe ſont ſervis *les bons Auteurs* pro *dont les bons Auteurs* ſe ſont ſervis, orationis perſpicuitas, quâ Auctores probati uſi ſunt: *Les viſions, à quoi* s'étoit fiée

cette

cette fauſſe Dévote pro *à quoi cette fauſſe Dévota* s'étoit fiée, deliramenta, quibus fiſa erat hæc Pſeudo-religioſa, &c.

V. *Perſuader* poſitum *Reciprocè* meliùs uſurpatur cum *Dativo* Perſonæ & *Accuſativo* Rei, quàm contra : ut

Ils, Elles ſe ſont perſuadé des *chiméres* commenta ſibi perſuaſerunt. *Les chiméres* qu'*ils*, qu'*elles* ſe ſont perſuadées, commenta quæ ſibi perſuaſerunt... *Ils, Elles* ſe ſont perſuadé que *tout leur étoit permis* ſibi perſuaſerunt ſe agere poſſe pro libitu, &c.

Nota. Ne dixeris v. g. *Il* s'eſt bleſſé & ceux *qui étoient avec lui.*

Quia Conſtructio. *Reciproci* non poteſt ſimul conſiſtere cum Conſtructione *Activi* : Neque *Etre* fungi vice Auxiliaris *Avoir.*

Ergo dices *Il* s'eſt bleſſé *&* a bleſſé ceux *qui* étoient avec lui, ſe læſit & adſtantes, &c.

Neque dixeris, v. g. *Il* s'eſt attiré *notre haine & rendu* mépriſable *par ſon arrogance.*

Quia licet Utrumque Verbum ſit *Reciprocum*, in primo tamen ſe eſt in *Dativo* : in Secundo autem propter *Rendu* debet eſſe in *Accuſativo.*

Ergo dices, *Il* s'eſt attiré *notre haine &* s'eſt *rendu*, &c. noſtra in ſe odia incendit & ſua ei arrogantia contemtum attulit, &c.

Rectè autem dixeris, v. g. *Il* s'eſt aquis de l'eſtime *par ſa vertu &* une grande *louange* exiſtimationem ſibi paravit & maximam laudem ſuâ virtute, &c.

Quia *Verbo* eidem & Perſonale & Caſus conveniunt.

Valeant hæc ad Similia : & vide pag. 219 in Adnotionibus 1. & 2.

§. 4.

GERUNDIA.

PRæter illa, quæ pag. 93. de *Gerundiis* tradidi, addo

I. *Gerundia* regunt Caſus Verborum, à quibus veniunt.

II. Quo modo *Gerundia* in *Di* Gallicè reddantur, habes pag. 93.

III. Pro *Gerundiis* in *Do* Gallicè exprimendis, vide ibidem.

Præpoſitio *En* his ultimis præpoſita ſignificat *Comme*, *Lorſque*, *Tandis*, &c. ut En *me* parlant, *id eſt* Comme, Lorſque, Tandis qu'*il me parloit, il penſoit à autre choſe* mecum loquens, *id eſt* dum mecum loquebatur, alia volvebat animo, &c.

Talia *Gerundia* ſemper denotant *Circumſtantiam aliquam* Actionis Principalis: ut En forgeant *on devient Forgeron* fabricando fimus Fabri, &c. Il *s'écria* en levant *les mains au Ciel* exclamavit tollens manus ad Cœlos, &c.

Differunt à Participiis *Activæ Vocis* (de quibus pag. 249.) in eo quod hæc per Relativum qui verti poſſint: ut *Une nouvelle* affligeant *vel* qui afflige *toute la Ville* nuntius contriſtans totam Urbem... Illa verò non ita generaliter: ut *Qui empêche de dire la verité* en *riant* ridendo dicere verum quis vetat? *Je vous conterai une jolie hiſtoire* en nous promenant *le long du quai* lepidam hiſtoriam tibi narrabo inter ambulandum ſecundùm fluvii ripam, &c.

Nihilo minùs Præpoſitio *En* non ſic eſt Gerundio noſtro affixa, quin ſat ſæpe ſupprimatur:

Joab fut tué embraſſant l'Autel *du Tabernacle.*

Occiſus fuit Joab apprehendens Altare Tabernaculi. 3. *Reg.* 3.

Licet *Ayant*, *Etant* adhiberentur tamquàm Gerundia, nunquam Præpoſitionem *En* admittunt: ut Ayant *quelque têms penſé à ce qu'on lui avoit dit, il répondit* cum ſibi dicta aliquandiu animo verſaviſſet, reſpondit... *Les choſes* étant *en cet état, je partis* cum res ita ſe haberent, diſceſſi, &c.

IV. Gerundia in *Dum*, quæ denotant *Cauſam Finalem* propter quam aliquid fit, Gallicè exprimitur tripliciter.

1. Per Præpoſitionem *Pour* ante Infinitivum: Vide pag. 95.

2. Per *Afin de* etiam ante Infinitivum: ut *Celeſtin III. ayant mis la couronne ſur la tête de Henri VI. la lui fit tomber avec le pié*, pour montrer *vel* afin de montrer *par là que les Papes pouvoient conferer & ôter la dignité Imperiale, quand la néceſſité les y obligeoit.*

Impoſitam à ſe Henrici VI. capiti coronam pede dejecit Cæleſtinus III. ad oſtendendum penes Pontifices eſſe & conferre & auferre Imperatoriam dignitatem, quando neceſſitas urgebat. *Baron.* 1191.

3. Per *Afin que* cum Conjunctivo Verbi ſequentis: Ita tamen ut Conjunctivus iſte quòd ad Temporum electionem, convenienter reſpondeat Temporibus Verbi præcedentis juxta naturalem ſermonis ordinem, à quo non aberrabit Latinè aliquo modo peritus.

Secundùm has tres Latina Gerundia in *Dum* exprimendi regulas (licet duæ primæ faciliores ſint non tamen inelegantiores imò ſat ſæpe acutatiores vide pag.) dici poteſt. v. g.

Phi-

Philippe II. vint à Bruxelles pour prendre, afin de prendre, afin qu'il prît *poſſeſſion des Etats que Charles Quint ſon Pére lui cedoit.*

Venit Philippus II. Bruxellas ad ineundum *vel* ut iniret poſſeſſionem ditionum, quarum jura ſuus illi Pater Carolus V. tranſcribebat. 1555.

Unde in Hiſpaniam poſt tranſlatum in Ferdinandum I. Fratrem Imperium receſſit Carolus ad Monaſterium S. Juſti, ubi obiit 12. *Septembris* 1558. *Natus erat Gandavi* 1550.

§. 5.

SUPINA IN UM ET IN U.

I. *Supina* in UM cum Verbis motûs *Ad locum* redduntur per Simplicem Infinitvum, ſicut monui pag. 195. ut *Je m'*en vai voir *le Capitole de l'ancienne Rome* vado inviſum priſcæ Capitolia Romæ. *Ils* envoient *des Députés à Céſar lui* demander *du ſecours* Legatos ad Cæſarem mittunt, rogatum auxilium. Va *te* promener : *arriére d'ici* abi deambulatum : apage, &c.

Lorſqu' Auguſte envoya querir *Cinna*, *ce Capitaine ſe crut perdu.*

Dum Auguſtus miſit accerſitum Cinnam, hic de ſe actum putavit.

Conjuraverat in Auguſtum Cæſarem, qui tamen poſt acerba ingrati animi probra ignovit reo.

II. *Supina* in U conſtruuntur cum Verbis motûs *de Loco* per Præpoſitionem *De* ante Infinitivum : ut *Je* viens d'acheter *la proviſion des viandes* obſonatu redeo, &c.

Eſaü étant revenu d'avoir chaſſé, *trouva que Jacob lui avoit enlevé la benédiction de leur Pére Iſaac.*

Eſau reverſus venatu intellexit ſibi ſurreptam à Jacob benedictionem Patris ſui Iſaac. *Gen.* 26.

§. 6.

ABLATIVUS ABSOLUTUS.

Ablativus apud Latinos *Abſolutus*, qui in Hiſtoricis Narrationibus multùm venuſtatis habet, Gallicè reddi poteſt modis variis.

1. Per Auxiliarium Participia *Ayant* & *Etant* cum Supino aliorum Verborum adjuncto : ut Ayant pris *l'Enfant & ſa Mére, Joſeph fuit en Egypte* Puero & Matre ejus acceptis fugit Joſeph in Ægyptum . . . *Herode* étant mort, *il retourna dans le Païs d'Iſraël* Herode mortuo redivit in terram Iſraël. *Matth.* 2.

Ayant receu *le S. ESPRIT les Apôtres parlérent hardiment en public.*

Accepto SPIRITU SANCTO Apoſtoli ad populum liberè dixerunt. *Act.* 2.

L'Ordre Teutonique ayant été inſtitué, *Henri de Walpot en fut le premier Grand Maître.*

Erecto Ordine Teutonico primus Equitum iſtorum Summus Præfectus fuit Henricus de Walpot. 1191.

Erectus fuit Ordo Teutonicus curâ Henrici Jeroſolymæ Regis, Patriarchæ aliorumque Principum. Prima Equitum ſedes fuit in Monte Sion ſub protectione B. Virginis.

Per

Per Præterita, de quibus pag. 165. Num. III. ut

Comme *Herode* fut *mort* mortuo Herode, &c. Après que *les Apôtres* eurent receu *le S. ESPRIT* accepto SPIRITU SANCTO Apoſtoli, &c. Quand j'aurai écrit *ces lettres* ſcriptis his epiſtolis, &c.

3. Per *Après* cum Præterito Infinitivi, quantùm fert locutio: ut

Après avoir receu *le S. ESPRIT les Apôtres*, &c. Après avoir inſtitué *l'Ordre Teutonique*, &c.

4. Aliquando per *Simplicem Nominativum* nullo interveniente adminiculo: ut

La bataille gagnée *l'ennemi abandonna la campagne* partâ victoriâ hoſti nulla fuerunt caſtra. *Il ne ſe fera rien* lui préſent: *Qu'il ſe retire* nihil fiet illo præſente: Recedat, &c. *Elle lui parla* les yeux tout baignées *de larmes* eum oculis lacrymantibus allocuta eſt, &c.

In quorum certè aliquibus *Participia* Auxiliarium ſubaudiuntur: in aliis verò Præpoſitio *Avec* reticetur.

Exemplum pono in Enumeratione Modorum omnium, quibus Latinorum *Ablativus Abſolutus* reddi poteſt. Sit, v. g.

EXPUGNATO ERISMATE EXTERIORE.

Dices. 1. Ayant pris la Contreſcarpe. 2. La Contreſcarpe étant *vel* ayant été priſe. 3. Après qu'on eut, Comme, Quand on eut pris la Contreſcarpe. 4. Après que, Comme, Quand la Contreſcarpe fut *vel* eut été priſe. 5. Après avoir pris la Contreſcarpe. 6. Comme, Quand, Après qu'on aura pris la Contreſcarpe. 7. La Contreſcarpe priſe, &c.

PRINCIPIA LINGUÆ BURGUNDICÆ

PARS TERTIA.

De Ordine Constructionis et Obviis Loquendi Formulis.

Venimus ad **Ordinem Conſtructionis**, quæ docet **Situm** ſingulis Orationis Partibus **proprium**. Succedent Paragraphi aliquot de **Obviis Loquendi Formulis**. Tandem poſt **Adverbia**, **Præpoſitiones**, **Conjunctiones** & **Interjectiones**, datur **Corollarium Germanis**, **Flandris**, imò **Gallo-Belgis** nullâ prorſus ratione negligendum.

CAPUT PRIMUM.

De Ordine Constructionis.

§. I.

REGULA GENERALIS.

FUgit Burgundica Lingua omnem in conſtruendo Rerum inverſionen: ſed omnia nudè exprimit ſecundùm naturalem concipiendi

modum & Simplices rectæ Syntaxeos Regulas. Unde conſequens eſt ut *Nominativus* præcedat Verbum, & *Caſus* poſtponatur: ut

Moïſe receut le Décalogue *ſur la montagne de Sinaï.*

Accepit Moyſes Decalogum in monte Sinai. *Exod.* 20.

Oſius Evêque de Cordouë ſouſcrivit à la confeſſion de foi des Ariens plûtôt par foibleſſe d'eſprit que par aucune autre raiſon.

Oſius Cordubenſis Epiſcopus ſubſcripſit Arianorum dogmatibus ex mentis potiùs infirmitate, quàm ex quavis alia ratione. 357. *Factum enim ſuum poſtea revocavit.*

RECEDUNT AB HAC GENERALI REGULA.

1. Nominativi Pronominum *Perſonalium* Conjunctorum (de quibus pag. 122.) in *Parentheſi* & *Interrogatione* poſtponuntur Verbo. Vide inſuper C. II. ſequens, §. 14. in fine.

2. Pro *Dativis* & *Accuſativis* eorumdem Perſonalium, vide à pag. 124. ad 136.

3. Subſtantivum vice Nominativi fungens, quandoque etiam poſtponitur. Vide pag. 256.

4. Pronomina *Interrogativa* & *Relativa* per Caſus omnes Verbis præponuntur.

5. De Particulis Relativis *Le*, *La*, *Les*, *Y* & *En* agimus Cap. II. ſequente. §. 2.

NOTA. Cum autem juxta pag. 93. 94. Orationum Aliæ ſint *Affirmativæ*, aliæ *Negativæ*, aliæ ſimpliciter *Interrogativæ*, & aliæ *Interrogativò-Negativæ*, de Singulis Particulares hæ dantur Regulæ:

§. 2. Re-

§. 2.

REGULÆ PARTICULARES AFFIRMATIVARUM.

Affirmativa Oratio illa eſt, quæ affirmat aliquid eſſe.

Hæc duplex eſt: *Affirmativa* Simplex, & *Affirmativa* Compoſita.

AFFIRMATIVA SIMPLEX.

Simplex vocatur, quia conſtat Tempore Verbi Simplice ſine ſubſidio Verbi Auxiliaris. Vide pag. 47.

I. In hac talis eſt ordo Partium Orationis, ut ponatur

Primo loco *Nominativus.* Secundo *Verbum.* Tertio *Adverbium.* Quarto *Caſus Verbi.* Quinto *Dativus Perſonæ.* Sexto reliqua ſequentia, ita ut *Genitivus* aliquis interveniens non ſeparetur à Nomine, ad quod pertinet: ut

Dandamidas donna genereuſement ſes yeux aux Sarmates *pour la rançon de ſon Ami Amizotas.*

Dandamidas dedit generosè oculos Sarmatis ad redimendum Amizotam amicum ſuum.

Uterque hic Scytha inſolitum tranſmiſit amicitiæ exemplum: Amizotas enim ſibi quoque oculos eruit, ne tam carè empto lumine frueretur.

II. Poteſt quandoque Dativus hìc & alibi præcedere *Caſum* Verbi, quando cum illo Caſu alia quædam neceſſariò conjungenda ſunt, ſicut fit in primis cum Relativo: ut

David reprit aux Amalécites *généralement* tous

les captifs, qu'ils *avoient emmenés de Siceleg.*

Eripuit David Amalecitis universos captivos, quos ex Siceleg abduxerant. 1. *Reg.* 30.

Quamquam præstet, quantùm fieri potest, *Casum* Verbi *Dativo* præponere, ut servetur prior Regula pro prædictis Partibus, quando illæ adsunt.

NOTA. Quòd si non interveniunt Singulæ illæ Orationis Partes, absentia aliquarum non impediet datum Ordinem comparatè ad eas quæ aliquem sermonem componunt.

AFFIRMATIVA COMPOSITA.

Composita dicitur, quæ Tempus ex Auxiliari tam Activo quàm Passivo Compositum involvit.

I. In *Activo* sequens servetur Constructionis Ordo.

Ponatur 1. *Nominativus.* 2. *Auxiliare Activum.* 3. *Adverbium.* 4. *Supinum* Verbi Significantis. 5. *Casus* Verbi. 6. *Dativus*, &c. ut

Le Duc d'Olivarés ayant imprudemment ouvert le chemin au Duc de Bragance, *celuici s'empara du Royaume de Portugal.*

Cum Dux Olivares imprudenter viam straviſſet Duci Brigantio, hic Lusitaniæ Regnum occupavit. 1640.

II. In Passivo, Ordo talis est, modò Auxiliare sit Simplex. Ponatur.

1. *Nominativus.* 2. *Auxiliare.* 3. *Adverbium*, aut aliquid simile. 4. *Supinum.* 5. *Casus* Verbi significantis. 6. *Casus* respondens *Ablativo* Passivi Latini: ut

Ceux de Milan furent *rigoureusement châtiés de leur insolence par l'Empereur Fréderic I.*

Mediolanenses severè castigati sunt de sua insolentia à Friderico I. 1163.

Nam

Nam Urbs illa funditus everſa eſt, quòd Imperatricem indignis modis habuiſſet.

Cum Tempore *Auxiliaris Paſſivi* Compoſito ſit Adverbium poſt Primam ejus Partem : ut *Les Gens de probité ont* ordinairement *été blâmés de leur Vertu par les méchans* Virtutem probis ut vitium objicere ſolent improbi, &c.

Voco *Verbum Significans*, illud Verbum quod peculiare Orationis eſt fundamentum : ſicut ſunt in Exemplis allatis *Ouvert*, *Chatiés*, *Blâmés*.

Hoc pro Sequentibus attentè obſervato.

NOTA. 1. *Toûjours* cum *Etre* in Tempore Compoſito ponitur poſt Primam iſtius Auxiliaris Partem : ut *Il* a *toûjours été eſtimé pour ſa Vertu* ſemper magni æſtimatus fuit ob Virtutem, &c.

NOTA. 2. Quantùm fieri poteſt, *Adverbium* afficiat iſtam Orationis Partem, ad quam pertinet. *Adverbium* vocatur, quia Verbo adjungi ſolet.

NOTA. 3. *Tout* Subſtantivè ſumtum & *Accuſativi* Caſus ponitur inter Auxiliare & Supinum : ut *Il* a tout fait *avec ſuccès* omnia feliciter peregit, &c.

Item ante Infinitivum ; ut *C'eſt un homme à* tout entreprendre *pour ſes amis* vir eſt qui omnia aggrediatur amicorum gratiâ, &c.

Relativo autem ſequente poſtponi debet : ut *Il a heureuſement executé* tout ce que *je lui avois commandé* omnia juſſa mea fauſtè eſt executus... *Il eſt à entreprendre* tout ce qui eſt *loüable* ad quæque laudanda præſto eſt, &c.

Si *Tout* ſit *Dativi* vel *Ablativi* Caſûs, etiam poſtponitur : ut *Il a renoncé* à tout, *il s'eſt dépouillé* de tout *pour ſes Amis* omnibus Amicorum gratiâ ſe exuit, &c.

§. 3.

REGULÆ PARTICULARES NEGATIVARUM.

NEgativa Oratio dicitur illa, quæ negat aliquid eſſe.

Etiam duplex eſt: *Simplex* à Tempore Verbi Simplice; & *Compoſita* à Tempore Compoſito nomen habens.

NOTA. Negatio Gallica ex duabus plerumque conſtat Partibus.

Prima eſt *Ne*, quæ abeſſe nequit... Altera *Pas*, *Point*, &c. Vidè Numerum ultimum Appendicis ad Negationes, ante *Aucun*, *Perſonne*, &c.

NEGATIVA CUM TEMPORE SIMPLICI.

I. In hac ponitur 1. *Nominativus*. 2. Prima *Negationis* Particula *Ne*. 3. *Verbum*. 4. Altera *Negationis* Particula *Pas* vel *Point*, &c. 5. *Adverbium*. 6. *Caſus* Verbi. 7. Reliqua juxta Regulam pag. 275. ut

Des Douze Envoyés pour reconnoître le Païs de Chanaan, dix Séditieux ne rapportérent pas ſincérement l'état *des choſes*.

Ex Duodecim miſſis ad explorandam terram Chanaan, Seditioſi decem non retulerunt ingenuè Iſraëlitis rerum ſtatum. *Num.* 13.

Leon Iſaurien Empereur d'Orient ne declara point d'abord la guerre aux Saintes Images: *mais ſeulement après qu'il ſe fut affermi ſur le thrône.*

Orientis Imperator Leo Iſaurius non ſtatim, ſed firmato tantùm Imperio bellum Sanctis Imaginibus denunciavit. *Hic*

Hic ille eſt, qui exordium dedit Iconoclaſtarum impietati an. 726. Vide de Manuele pag. 200.

NEGATIVA CUM TEMPORE COMPOSITO.

I. In ea ponitur 1. *Nominativus.* 2. Prima Pars *Negationis.* 3. *Auxiliare* Activum. 4. Altera *Negationis* Particula. 5. *Adverbium.* 6. *Supinum* Verbi Significantis. 7. *Caſus*, &c. ut *La verité* n'*a* point *toûjours* triomphé *du menſonge* non ſemper de mendacio triumphavit veritas, &c.

Charles d'Anjou Roi *des deux Siciles n'auroit* pas irreparablement noirci ſa memoire, *s'il n'avoit éteint les Maiſons de Souabe & d'Autriche dans le ſang de Conradin & de Fréderic.*

Carolus Andegavenſis utriuſque Siciliæ Rex indelebili labe nomen ſuum non aſperſiſſet, ſi Suevorum & Auſtriacorum genus non extinxiſſet in cruore Conradini & Friderici 1268.

Unde an. 1283. *Rodolphus ereptis Ottocaro Bohemiæ Regi illis ditionibus, Auſtriam Alberto Filio dedit, à quo Nepotes dicti ſunt Auſtriaci.*

II. In Propoſitionibus Paſſivis cum Simplice Tempore Verbi *Etre*, ſervabitur prædicta Regula: ut *La verité* n'*eſt* pas *toûjours* bien reçûë *de tous* veritas non omnibus placet, &c.

Hannibal ne *fut* point du tout *loué de s'être arrêté près de Capoue après la Bataille de Cannes.*

Non fuit prorſus laudatus Hannibal quòd ad Capuam ſubſtitiſſet poſt pactam apud Cannas victoriam.

Cæſi in eo prælio Romani ad 40. *millia, & miſſi Carthaginem Equitum Romanorum annuli ad modios tres.*

Si Auxiliaris Paſſivi interveniat Tempus aliquod Compoſitum: ponetur

1. *Nominativus.* 2. *Ne.* 3. *Auxiliare Activum* ex quo Auxiliare Paſſivum componitur. 4. Altera *Negationis* Pars. 5. Supinum *Eté.* 6. *Adverbium.* 7. *Supinum* Verbi Significantis. 8. *Caſus*, &c. ut *Il n'a* pas été *ſi liberalement* recompenſé *du Prince ſans l'avoir bien merité* Princeps illum immeritum non tam munificè fuit remuneratus, &c.

La France n'auroit pas été *ſi long têms* déſolée *par les guerres civiles, ſi Calvin n'y avoit trouvé des Sectateurs.*

Si Calvinus Sectatores non habuiſſet, non tam diu civilibus bellis vaſtata fuiſſet Gallia. *Ab an.* 1561. *ad* 1598.

Calvinus virus hæreſeos ſuæ ſpargere cœpit an. 1534.

NOTA. Si tamen in *Negationem* cadat vis *Adverbii*, hoc alteri Nagationis parti præponitur: ut *Il* ne *nous accordera* abſolument point *ce que nous ſouhaitons* nobis planè non concedet optata. *Il* ne *conſentira* certainement point *à ce voyage* iſtud iter certè non probabit, &c.

§. 4.

REGULÆ PARTICULARES INTERROGATIVARUM.

Interrogativa Oratio vocatur illa, quæ quærit utrum Aliquid ſit.

Hoc habet ſingulare *Interrogativarum* Conſtructio.

1. Pronomina Perſonalia Conjuncta (quæ habes pag. 122.) Verbis ſuis poſtponantur inſertâ lineolâ hujuſmodi (-) quæ tranſpoſitionem antedictam

dictam denotet : ut *Dis-je, dis-tu, dit-il, dit-elle, diſons-nous, dites-vous, diſent-ils, diſent-elles la verité* dicone, diciſne, dicitne, dicimuſne, dicitiſne, dicuntne veritatem ? &c.

2. Propter gratiorem ſonum ponitur littera T inter duas lineolas ſic (-T-) ante Pronomina Perſonalia Singularia *Il*, *Elle* & Particulam *On*: quando Verbum terminatur per *A* vel *E* Femininum : ut *Dira-t-il peut-être* dicetne forſan ? *Souhaite-t-elle la paix* optatne pacem ? *Aime-t-on la ſincérité* amaturne candor animi ? &c.

3. Pronomina Perſonalia Conjuncta adeſſe ſolent, licet in Tertia Perſona aliquod Subſtantivum vices Nominativi gerat. Tunc enim Subſtantivum illud non tranſponitur, ſed remanet ante Verbum, & huic Pronomen Perſonale Conjunctum ſubjungitur. Ita ut tunc duo ſint Nominativi Verborum: alter ante, alter poſt: ut *Les* Turcs *ſont*-ils *battus en Hongrie* cæſine ſunt Turcæ in Hungaria ? *Les* Venitiens *les* ont-ils *chaſſés de l'Ile de Corfou* illoſne Veneti ex Corcyra Inſula ejecerunt ? &c.

Sic feliciter factum 1716. *Idem contigit Barbaroſſæ Nobili Piratæ* 1537.

Porrò *Interrogativarum* duplex quoque Genus eſt, *Affirmativum* & *Negativum*.

Horum Utrumque dividitur in *Simplex* & *Compoſitum* à Tempore *Simplice* vel *Compoſito* ſiç appellatum.

INTERROGATIVA AFFIRMATIVA CUM TEMPORE SIMPLICI.

I. POnitur 1. *Subſtantivum*, ſi adſit pro Nominativo. 2. *Verbum*. 3. Pronomen *Perſonale* Conjunctum. 4. *Adverbium*. 5. *Caſus* Verbi. 6. *Dativus*. 7. Sequentia ; ut

S. Louïs

S. Louïs fit-il autrefois cette réponſe au Légat de Grégoire IX. *que ce n'étoit pas aux Papes à donner l'Empire, ni à dépoſer les Empereurs?*

Deditne quondam S. Ludovicus id reſponſi Legato Gregorii IX. non eſſe Pontificum conferre Imperium, nec Imperatores deponere? 1239.

Tunc ſcilicet in Fridericum II. quod in ditionibus ſuis Eccleſiaſticorum judicem ageret, Pontifex excommunicationis fulmen intentarat.

II. Si *Subſtantivum* pro Nominativo abſit, ponitur 1. *Verbum.* 2. Pronomen *Perſonale* Conjunctum. 3. *Adverbium.* 4. *Caſus* Verbi, &c.

Perſecuterez-vous toûjours un homme, *qui ne vous a point fait de mal, quand il le pouvoit dans cette caverne?*

Semperne Virum perſequêris, qui tibi non nocuit, cum id poſſet in hac ſpelunca? 1. *Reg.* 24.

INTERROGATIVA AFFIRMATIVA CUM TEMPORE COMPOSITO.

Ponitur 1. *Subſtantivum.* 2. *Verbum Auxiliare.* 3. Pronomen *Perſonale Conjunctum.* 4. *Adverbium.* 6. *Supinum* Verbi ſignificantis. 6. *Caſus*, &c. ut

Cambyſe auroit-il en quelqu'autre maniére plus évidemment montré ſa cruauté aux Perſes, *qu'en tuant le Fils de Préxaſpes?*

Patefeciſſetne Cambyſes alio quodam modo manifeſtiùs ſuam ferociam Perſis, quàm interciendo Prexaſpis Filium?

Fuit Cambyſes Cyri Magni Filius & Succeſſor.

II. Dum Subſtantivum nullum adeſt, ponitur 1. Verbum *Auxiliare.* 2. *Perſonale* Conjunctum. 2. *Adverbium.* 4. *Supinum* Verbi ſignificantis. 5. *Caſus*, &c. ut

Pourquoi avez-vous ſi lâchement dérobé la Coupe *de mon Seigneur, après les honêtetés qu'on vous a faites?*

Quare tam ingratè furati eſtis Scyphum Domini mei, poſt exhibitam vobis tantam humanitatem? *Gen.* 44.

III. Idem obſervatur Ordo cum *Verbis Paſſivis*, quando in illis Auxiliare eſt *Simplex*: ut *Le merite eſt-il aujourd'hui reconnu des hommes?* An hodie meritis gratia à Mortalibus redditur? *Serons-nous perpetuellement accablés de maux?* Semperne obruemur malis? &c.

Si verò in illis *Paſſivis* Auxiliare ſit *Compoſitum*, remanentibus in aſſignato loco reliquis Orationis partibus, *Eté* Supinum Auxiliaris Paſſivi non ſolet ſeparari à Supino Verbi Significantis: ut

L'Iſle *de Rhodes* auroit-elle *après tout* été priſe *par Soliman II. ſi André d'Amarat Chancelier de l'Ordre n'avoit favoriſé le parti des Turcs?*

Fuiſſetne tandem à Solimano II. expugnata Rhodus, ſi Turcis non faviſſet Andreas Amarat Ordinis Cancellarius. 1522.

Inſulam iſtam tempore Petri d'Aubuſſon fruſtra per menſes tres Mahometes II. obſederat.

INTERROGATIVÒ-NEGATIVA CUM TEMPORE SIMPLICE.

Non differt hæc Oratio quòd ad Ordinem ſuarum Partium ab *Interrogativa Affirmativa*, de qua pag. 282. Niſi quòd prima Negationis pars *Ne* præponatur Verbo, & altera *Pas*, *Point*, &c. ponatur poſt *Perſonale* Conjunctum: ut *La raiſon* ne mettra-t-elle pas *dorenavant* un frein à votre *colére* nonne inpoſterum Ratio iracundiam tuam frenabit? N'étes-vous pas *aveuglément emporté* an non cæco impetu raperis? &c.

Ne

Ne connoiſſez-vous point *Laban Fils de Nachor?*

Numquid noſtis Laban filium Nachor? *Gen.* 29.

L'Empereur Honorius ne témoigna-t-il pas clairement la *foibleſſe de ſon eſprit, quand il fit plus de cas d'une Poule que de la Ville de Rome qu'Alaric venoit de prendre?*

Imperator Honorius nonne luculenter aperuit ingenii ſui imbecillitatem, quando illi Gallina una pluris erat, quàm Roma ab Alarico expugnata? 410.

INTERROGATIVA NEGATIVA CUM TEMPORE COMPOSITO.

Servatur & hìc Conſtructionis ordo datus pag. 282. pro *Mera Interrogativa* cum Tempore Compoſito, dummodò *Ne* Verbum Auxiliare antecedat, & ſecunda *Negationis* Pars Pronomini *Perſonali Conjuncto* ſubjungatur: ut

N'as-tu pas attentivement conſideré mon ſerviteur Job, *qui n'a point ſon ſemblable ſur la terre?*

Numquid conſideraſti ſervum meum Job, qui non habet ſui ſimilem in terra? *Job* 1.

Le Duc d'Albe n'auroit-il point été plus aimé de ceux du Païs-Bas, *s'il avoit eu plus de douceur?*

An non à Belgis fuiſſet magis amatus Albæ Dux, ſi illos rexiſſet majori humanitate? 1567.

NOTA. 1. In *Interrogatione* per *Combien*, *Que* pro *Combien* & per *Interrogativa* Pronomina, de quibus pag. 41. 143. non eſt locus *Perſonalibus*: ut Combien, Que *de maux ne* proviennent *pas de l'amour propre* quot mala non oriuntur ex amore proprio? *Quelle éloquence pourroit l'exprimer*

primer quæ dicendi facultas poſſet id eloqui ? &c.

Item per *Où*, *D'où*, *Par où*, *Quand*, *Que*; de quo pag. 144. Num. III. in ſequentibus & ſimilibus Phraſibus.

Sed tunc Nomen vice Nominativi fungens poſtponitur Verbo : ut Où *ſont maintenant* tous les Héros *de l'antiquité* ubi jam ſunt omnes priſci Heroës ? D'où *vous* vient cette colére *ſi mal à propos* unde tibi tam importunè hæc ira ? Par où prendra l'armée, *lorſqu'elle décampera* quà tendet exercitus, dum caſtra movebit ? Quand viendra le jour *que* quando dies aderit quo ? Que dit l'Apôtre *à ce ſujet* quid dicit Apoſtolus hac ſuper re ? Que ſont devenus les projets *des Conquerans* ad quid reciderunt Domitorum conſilia ? &c.

Dic tamen Quelle *heure eſt-il* quota eſt hora ? *Sonne-t-il* auditur ? Vient-il *de ſonner* jamjam eſt audita, &c.

NOTA. 2. Sat crebrò interrogatur per formulas hìc ſequentes.

Qu'eſt-ce que *vous dites* quid dicis ? *De quoi* eſt-ce que *vous diſputez* qua de re contenditis ? *A quoi* eſt-ce que *vous vous appliquez* cui rei das operam ? *Qui* eſt-ce qui *eſt là* quis ibi eſt ? *Qu'*eſt-ce qu'*il eſt* quæ eſt ejus conditio. *Qu'*eſt-ce que *cela* quid hoc eſt ? *Quand* eſt-ce qu'*il viendra* quandonam veniet ? &c. Vide pag. 144. &c.

Inſulſæ ſunt omnes tales Interrogationes. Dic contrahendo phraſes : Que *dites-vous*. De quoi *diſputez-vous*. A quoi *vous appliquez-vous ?* Qui *eſt là ?* Qu'*eſt-il ?* Qu'*eſt-ce là ?* Quand *viendra-t-il ?* &c.

Ad ſummum *Qu'eſt-ce que* dici poteſt cum aliquo Subſtantivo : ut *Qu'*eſt-ce que *Dieu* quid eſt

eſt Deus? *Qu'*eſt-ce qu'*une créature* quid res creata? *Qu'*étoit-ce que *le Paradis terreſtre* quid erat Paradiſus terreſtris? &c.

NOTA. 3. Ne dixeris *Dors-je* vel *Dormé-je* dormione? *Ments-je* vel *Menté-je* mentiorne? &c.

Sed per Periphraſim *Eſt-ce que je dors, que je ments?* &c.

Sic cum Verbis *Rompre* frangere: *Sentir* ſentire: *Répondre* reſpondere.

Sic cum Verbis, quæ per *RS, DRS* Monoſyllaba ſunt in Prima Perſona Singulari præſentis Indicativi: ut *Courir* currere: *Partir* proficiſci: *Servir* ſervire: *Sortir* exire: *Perdre* amittere, &c.

Sed hæc omnia tantùm de iſta Prima Perſona. Nam rectè dicitur *Dors-tu* dormiſne? *Ments-tu* mentiriſne? *Romps-tu* frangiſne? *Cours-tu* curriſne? &c.

NOTA. 4. Perſonalia *Il, Ils* in Interrogatione tantùm *I* ſonant, etiam ante Vocalem: ut *Dort-*il *encore* dormitne adhuc? *Aiment-*ils *à chanter* num cantu oblectantur? Dic: *Dort-*i *encore*? *Aiment-*i *à chanter*? &c. Vide pag. 12.

Idem cenſe de Littera *S* in *Nous* & *Vous*: ut *Avons-*nous *acheté* emimus? *Avez-*vous *acheté* emiſti? Pronuntia: *Avons-*nou *acheté*? *Avez-*vou *acheté*? &c.

NOTA. 5. Interrogatio aliquid facere nolentis Nominativum *Perſonalis Conjuncti* Verbo præpoſitum habere poteſt: ut J'entrerois *en procès pour des bagatelles? A Dieu ne plaiſe* litigarem ego levibus de cauſis? Avertat Deus, &c.

L'ON ſicut dixi pag. 238. nunquam ſervit Interrogationi. ON poteſt: ut Défend-on *la Veuve & l'Orphelin* protegiturne Vidua & Orphanus? &c.

OXFORD-TAYLOR INST

APPENDIX AD NEGATIONES.

NEgatio Burgundica, ſicut dixi pag. 278. conſtare ſolet duabus partibus.

Harum prima eſt *Ne*, quæ nunquam abeſſe poteſt.

Altera non tantùm *Pas*, *Point*; ſed etiam *Aucun*, *Nul* nullus; *Guére* non multùm; *Jamais* nunquam; *Nullement* nequaquam; *Perſonne* nemo; *Pas un* ne unus quidem; *Que* niſi; *Rien* nihil.

PAS, POINT, JAMAIS, NULLEMENT, QUE.

Secundariæ hæ *Negationum* Particulæ ſubjunguntur plerumque Vocabulo Ne eo in loco, quem aſſignamus pag. 278. Num. I. ut

On ne *trouver* pas *vel* point *de Femme plus généreuſe que la Mére des Machabées.*

Non reperietur mulier fortior Matre Machabæorum. 2. *Machab.* 7.

L'Antiquité ne *vid* jamais *d'Empereur, qui ait été ſi abſolument ſcélerat, que Conſtantin Capronyme.*

Nunquam vidit Antiquitas Imperatorem, qui vitam abſolutè tam ſceleratam duxerit, ſicut Conſtantinus Capronymus.

Succeſſit Leoni Iſaurio Patri in Oriente. 741.

Il n'*y eut* que *les Lévites qui ſe ſoient joints à Moïſe pour punir les Idolatres du Veau d'or.*

Nulli niſi Levitæ junxerunt ſe Moyſi ad plectendos Vituli aurei Idololatras. *Exod.* 32.

L'Imperatrice Eudoxie n'*avoit* nullement *raiſon de perſecuter S. Jean Chryſoſtome,*

Eudo-

Eudoxia Imperatrix nullo modo rationem habuit S. Joannem Chryſoſtomum perſequendi. 403. *Erat illa Arcadii Conjux.*

Dixi *Plerumque* : quia circa Particulas Negativas *Jamais*, *Pas*, *Point*, quædam ſingularia occurrunt.

I. *Jamais* ſumtum pro *Nunquam* occupat aliquando initium Orationis idque maximè in Re inſolita : ut

Jamais *Ville* ne *fut plus opiniatrément defenduë que Jeruſalem, lorſque Tite l'aſſiégea.*

Nunquam Urbs pertinaciùs propugnata fuit quàm Hieroſolyma, quando illam Titus obſedit.

Captam funditus evertit an. Chriſti 70.

II. *Jamais* poſitum pro *Unquam* ſeu *Aliquando* Interrogationi ſervit, & ut ſic proximè ſemper ſubjungitur Pronomini Perſonali tranſpoſito : ut

Jephte avoit-il jamais *penſé que ſa Fille deût être la victime de ſon Sacrifice ?*

Num aliquando cogitaverat Jephte fore ut Filia fieret hoſtia ſui Sacrificii ? *Judic.* 11.

III. Negativa *Ne* concurrit ad multas Propoſitiones, in quibus *Pas*, *Point* ex genio Linguæ reticetur.

1. Quando Negativa *Ni* duplicanda eſt : nempe dum plura Subſtantiva ſunt Nominativus vel Caſus obliquus unius ejuſdem Verbi : ut Ni *les biens* ni *les honneurs ne valent la ſanté* nec divitiæ nec honores tanti ſunt quanti valetudo... *Je n'ai* ni *Pére* ni *Mére* orbor utroque Parente. *Il n'aime* ni *à donner* ni *à recevoir* non eſt qui det, neque qui accipiat, &c.

2. Quando eſt Propoſitio Negativè *Disjunctiva* plurium Verborum ejuſdem Perſonæ : ut *Je ne l'aime ;*

l'aime, ni ne *l'eſtime* illum nec amo, nec æſtimo. *Les Oiſeaux du Ciel* ne *ſement* ni ne *moiſſonnent* Volatilia Cœli non ſerunt neque metunt, &c.

Si non adſit *Ni*, adde *Pas* vel *Point* ad ſingula Verba, ſine Conjunctione tamen intermedia: ut *Je* ne *l'aime* pas, *je* ne *l'eſtime* pas... *Ils* ne *ſement* point, *ils* ne *moiſſonnent* point, &c.

3. Quando *Ne* cum Adverbio *Plus* ponitur pro *Deinceps*, *Non ampliùs* : ut *Je* ne *vous verrai* plus: *Adieu* Te non videbo deinceps : vale... *Il* ne *vient* plus *chez nous* nos non convenit ampliùs, &c.

4. Poſt *Comparativos* Gradus tam Nominum, quàm Adverbiorum : ut *Il eſt* plus généreux *que je* ne *penſois* fortior eſt quàm cogitabam; *Il ira* mieux *que vous* ne *croyez* meliùs ſe res habebit quàm credis; *Vous depenſez* plus *que vous* ne *gagnez* plus conſumis, quàm lucraris, &c.

5. Poſt *Autre que* alius *vel* alia quàm; *Autrement que* aliter quàm : ut *Son eſprit eſt tout* autre *qu'on* ne *dit* aliud planè eſt illius ingenium quàm dicatur; *Il parle* autrement *qu'il* n'*avoit propoſé* aliter loquitur, quàm decreverat, &c.

6. Poſt Præpoſitionem *Sans* ſine: ut Sans *doute* ſine dubio; Sans *peine* ſine labore, &c.

7. Poſt Interrogationem per *Que ne* pro *Cur non* : ut Que ne *m'écrivez-vous plus ſouvent* cur mihi non ſcribis frequentiùs? &c. Vide pag. 180. Num. II.

Si Interrogatio fiat per *Pour quoi ne* vel per ſimplicem Particulam *Ne*, additur *Pas* vel *Point*: ut Pourquoi ne *m'écrivez-vous* pas *plus ſouvent?*... Ne *m'écrirez-vous* pas *plus ſouvent* nonne mihi frequentiùs ſcribes? &c.

Item ſi *Que ne* ponatur pro *Quelle choſe* : ut Que n'*ai-je* pas *fait pour vous* quid tuâ causâ non feci? &c.

8. Cum Præpoſitione *De*, quando agitur de Re non facienda ante certum Temporis ſpatium: ut Je ne *reviendrai* de *dix jours* ante decem dies non redibo: Je ne *vous écrirai d'un an* ante annum tibi non ſcribam, &c.

Similiter in Præpoſitione Negativa poſt Nomina *Temporis* differentias ſignificantia per *Il y a*, quando ſequitur Verbum aliquod in Præterito: ut Il y a *dix jours*, *long-têms que je* ne l'ai *veu* illum à decem diebus, jam dudum non vidi, &c.

Si Verbum ſequens ſit in alio Tempore quàm in *Præterito*, apponitur *Pas* vel *Point*: ut Il y a *dix jours que je* ne *le* voi pas, à decem diebus illum non video. Il y avoit *un an que je* ne *le* voyois pas, ab anno illum non videbam, &c.

Item ſi *Tempus* exprimitur per *Depuis*: ut *Je* ne *le voi* pas, *je* ne *l'ai* pas *veu* depuis *dix jours*, depuis *un an* à decem diebus, ab anno illum non video, non vidi, &c.

9. Cum Verbis *Ceſſer* deſiſtere: *Oſer* audere: *Pouvoir* poſſe: ut *Il* ne ceſſe *de me quereller* finem non facit me laceſſendi. *Je* n'oſerois *lui refuſer cette grace* hoc illi beneficium non auſim denegare. *Nous* ne pouvons *venir* venire non poſſumus, &c.

Item cum Verbo *Sçavoir* pro *Etre en doute* vel *Incertain*, *Pouvoir*; ſed in Propoſitione tantùm Negativa: ut *Il* ne ſçait *ce qu'il doit faire* dubius eſt quid agat. *Je* ne ſçai *s'il ſe déterminera* incertus ſum an capturus ſit conſilium, &c.

Sic in Imperfecto primo Conjunctivi ponitur pro Præſenti & Præterito Indicativi Verbi *Pouvoir*: ut *Je* ne ſçaurois, *id eſt*, ne puis *parler de douleur* præ mœrore nequeo loqui. *Quoi qu'il ait fait*, il n'a ſceu *venir à bout de ſon entrepriſe* quidquid egerit, incœptum perficere non potuit, &c.

Sça-

Sçavoir Negativè poſitum pro *Prorſus ignorare*, admittit *Pas* vel *Point* : ut *Je* ne ſçavois point *cette hiſtoire* ignorabam hanc hiſtoriam. *Nous n'avons* pas ſceu *le ſujet de ſa joïe* neſcivimus cur ita gauderet, &c.

10. Quando Verba *Niër*, *Douter* negativè ponuntur, repetatur *Ne* ante Verbum ſequens : ut *Je* ne nie pas *qu'il* ne *l'ait dit* non nego illum id dixiſſe. *Nous* ne doutons pas *qu'il* ne *ſoit prudent* non dubitamus quin ſit prudens, &c.

11. Quando poſt Negativa Nomina v. g. *Aucun*, *Perſonne*, *Rien*, &c. ſequitur *Relativum* in ſenſu Negativo ; hæc Negatio per *Ne* in ſecundo Verbo complebitur : ut *Il* n'*y avoit perſonne*, qui ne *lui voulût du bien* nullus erat qui illi non benè cuperet. *Je* ne *dis* rien qui ne *ſoit vrai* nihil niſi verum dico, &c.

12. Quando duo Verba Negativa copulantur per *Que*, ſecundo loco ponetur *Ne* tantùm : ut *Je* ne *me perſuaderai* jamais qu'*il* ne *ſoit coupable* nunquam mihi perſuadebo illum non eſſe reum.

Si tamen in Num. 11. & 12. ſenſus ſecundi Verbi non ſit Negativus, nulla iſti Verbo aderit Negativa : ut *Il* n'y avoit perſonne qui *lui voulût du bien* nullus erat qui illi benè cuperet... *Je* ne *me perſuaderai* jamais qu'*il ſoit coupable* nunquam mihi perſuadebo illum eſſe reum, &c.

13. *Empêcher* impedire, *Défendre* interdicere, *Prendre garde* pro Cavere, volunt *Ne* ante Verbum ſequens finiti Modi : ut J'empêcherai *qu'il* ne *vous inſulte* impediam ne tibi inſultet.... *La Juſtice* défend *qu'on* ne *retienne le bien d'autrui* interdicit Juſtitia ne bonum alienum retineatur... Prenez garde *qu'on* ne *vous trompe* cave ne decipiaris, &c.

Si Verbum ſequens ſit in Infinitivo, *Ne* non accedit : ut *Je* l'empêcherai *de vous* inſulter....

La Juſtice défend *de* retenir *le bien d'autrui*. Prenez garde d'être *trompé*, &c.

Prendre garde pro *Faire réflexion*, *Remarquer* integram Negationem poſtulat in Verbo ſequenti: ut Prenez garde *que les longs diſcours* ne ſeront point *exemts de peché* obſerva in multiloquio non deerit peccatum. *Prov.* 10.

14. *A moins que* niſi: *Qui que ce ſoit* quiſquis ſit: *Il s'en faut beaucoup* vel *bien* multùm abeſt: *Peu s'en faut* parum abeſt: Il ne s'en *faut guére* prope nihil deeſt: *Il ne s'en faut rien* nihil prorſus abeſt, &c. ſequuntur regulam Num. 13. ſuperioris: ut *A moins que vous* ne *ſoyez plus ſage* niſi ſis ſapientior: *Qui que ce ſoit* ne *le croira* nemo id credet: *Peu s'en faut qu'il* ne *meure* parum abeſt à morte, &c.

15. *Quand Ne* adjungitur Verbo Conjunctivi Modi præcedente Pronomine *Qui*, *Que*: ut *Eſt-il quelqu'un* qui ne ſçache *cela* eſtne qui id ignoret? *Où eſt l'homme* qui ne cherche *le ſien* quem reperias, qui ſuum non quærat? &c.

16. Poſt Conjunctionem *Si ne*, altera Negativa *Pas* vel *Point* apponi poteſt vel omitti: ut Si *la choſe* n'eſt pas *ainſi* ſi res ita ſe non habet: *Si je* ne *me trompe* ni fallor: *S'il* ne *vient* pas, *il me deſobligera* ſi non veniat, me offendet: *Je ne boi pas*, ſi *je* n'*ai ſoif* non bibo, niſi ſitiam, &c. *Aures hìc conſule.*

17. Denique *Pas*, *Point* non interveniunt, quando cum Particula *Ne* concurrunt Negativa *Aucun*, *Guére*, *Jamais*, *Nul*, *Nullement*, *Perſonne*, *Rien*, *Que* pro *Sinon* ſeu *Seulement*: ut Aucun, Nul ne *le dira* nemo id dicet: *Il* n'eſt guére *ſage* parum ſapit: *Il* ne faut que *l'entendre parler* ſufficit ut loquatur: *Je* ne *veux de recompenſe* que *la gloire de réüſſir* mercedem nullam volo niſi glo-

gloriam fauſti ſucceſsûs. *Vous n'avez qu'à vous taire* ſile, &c.

Quando *Ne que* ſignificat *juſqu'à ce que*, vel *ſinon quand* ſequente Verbo Modi Finiti, duæ Negationis partes apponuntur primo Verbo, & *Ne* tantùm Secundo ; ut *Nous* ne *partirons* pas que *l'hiver* ne *ſoit paſſé* non proficiſcemur donec hiems tranſierit, &c.

18. Quando *Nul* eſt prædicatum alicujus Propoſitionis cum Verbo *Etre* Affirmativo, Negativa *Ne* abeſſe debet : ut *Le contract* eſt *nul* pactum eſt inane ; *Les richeſſes* ſont de nulle conſideration *devant Dieu* opes nullius ſunt pretii coram Deo, &c.

19. Obſerva has Singularis Formulæ Negationes. *Je n'ai veu homme du monde, ame qui vive* neminem prorſus vidi : Ne *bougez* mane. Ne bouger *de chez ſoi* domo non egredi. *Il n'importe* nihil refert : N'*avoir garde* præcavere : N'*ouir goutte*, N'*entendre goutte*, Ne *voir goutte* ſurdum eſſe, nihil videre : Ne *dire mot* obmuteſcere : Ne *vous en déplaiſe* bonâ tuâ veniâ : Ne *ſçavoir ſe taire* ni *bien parler* nec tacere nec rectè loqui poſſe : *Il y a* peu de gens qui ne *le croient* pauci ſunt qui illud non credant, &c.

20. De *memoire d'homme*, De *ma vie*, De *nos jours*, De *notre têms*, &c. accommodatè poſſunt poni pro *Jamais* de quo pag. 288. ut

De memoire d'homme *Conjuration* ne *fut plus horriblement confirmée que celle de Catilina contre ſa Patrie.*

Nunquam conjurario fuit inhumaniùs ſtabilita quàm Catilinæ in Patriam ſuam. *Saluſtius de Bello Catilinario.*

21. Pro *Il ne tient* (idem puta) de *Il ne dépend*, Vide pag. 233. Pro *Craindre* pag. 192.

AUCUN, PAS UN, PERSONNE, NUL, RIEN.

Cum Vocabula hæc ſint in numero Subſtantivorum, diverſo modo Orationem componere poſſunt, & pro vario uſu varium in ſermone Situm nanciſci : nam

I. Si *Nominativus* fiant Verborum, in ſermone, primum locum ſibi vindicant, Reliquis Orationis Partibus ordinem pag. 278. aſſignatum occupantibus : ut

Perſonne *vel* nul ne *pouvoit ſupporter la puanteur qui ſortoit du corps d'Antiochus.*

Nemo perferre poterat fœtorem, quem emittebat corpus Antiochi. 2. *Machab.* 9.

Rien n'*étoit capable de ſatisfaire l'ambition d'Alexandre le Grand.*

Nihil erat, quod Alexandri Magni ambitionem expleret.

Rex ille Macedonum victo Dario Perſâ Tertiam Monarchiam (quæ Græcorum dicitur) fundavit & tenuit annos ſex.

2. Si *Aucun, Pas un, Nul, Perſonne, Rien* ſint Caſus Verborum, iiſdem poſtponuntur juxta Regulam pag. 274. ut

Je ne *connois certainement* rien *vel* nul *ſeu* aucun *exemple qui puiſſe nous donner plus de crainte de murmurer contre nos Superieurs que le châtiment de Core, de Dathan & d'Abiron.*

Nil *vel* nullum certè exemplum novi quod nobis majorem horrorem obmurmurationis in Superiores dare poſſit quàm pœna Core, Dathan & Abiron. *Num.* 16.

Le Cardinal de Richelieu ne *jugea* perſonne *plus capable que Mazarin pour lui ſucceder dans le Miniſtére.*

Cardi-

Cardinalis Richelius neminem idoneum magis judicavit quàm Mazarinum, ut illi in miniſterio ſuccederet. *Obiit ille* 1642. *hic* 1661.

II. Contra morem Secundariarum Negationis Particularum (quæ pag. 278. inter Verba Auxiliaria & Supina Verbi Significantis ponuntur) *Aucun*, *Perſonne*, *Pas un* ... Item *Que* in ſenſu Num. 17. pag. 292. poſt totum Tempus Compoſitum locantur : ut

Il importoit fort qu'Eleazar n'eût écouté aucun *de ſes amis*, *qui lui conſeilloient d'obéir au Roi Antiochus.*

Multùm intererat ut Eleazarus non fuiſſet obſecutus voluntati amicorum, qui ſuadebant ut Regis Antiochi mandatis pareret. 2. *Mach.* 2.

Sardanaple n'avoit *toute ſa vie* cherché que *les plaiſirs.*

Sardanapalus per integram vitam ſolas quæſiverat voluptates.

Capiendus ab Arbace vivum ſe cum Suis in Ninive combuſſit, & ſic deſiit Aſſyriorum Monarchia.

III. *Rien* Accuſativi Casûs ponitur inter Auxiliare & Supinum Verbi à quo regitur : ut *Il* n'a jamais rien fait *de bon* nihil boni unquam fecit, &c.

Si ſit *Dativi* vel *Ablativi*, poſtponitur : ut *Il* ne *s'eſt* appliqué à *Rien* otiosè vixit ... *Ils* ne *nous ont* parlé de *Rien* nihil nobis dixerunt.

Etiam ponitur pro modico *Loci* vel *Temporis* intervallo : ut *Il n'y a* Rien *d'ici là* parva hinc eò interjacet via ... *Il n'y a* Rien *que je l'ai veu* mox illum vidi, &c..

3. *Rien* interdum Affirmativè ponitur pro *Quelque choſe* : ut *Je ſerois fâché que je vous euſſe* Rien *dit d'offenſant* dolerem certè ſi quid injurioſi tibi dixiſſem, &c.

Alia de *Rien* dat pag. 107. & 108.

IV. *Non* in variis per ſe integram Negationem efficit: ut *Venez-vous* veniſne? *Non* non. *Je cherche votre ſalut*, non *vôtre fortune* tua ſalus, non fortuna mihi cordi eſt. Non *que je ſçache* non quod ſciam. *Dieu donne ſa grace aux humbles, aux ſuperbes* non, Deus dat humilibus gratiam, ſuperbis non. *Jac.* 4.

Interdum cum Adjectivis & Adverbiis: ut *Une ſuite* non interrompuë *de miſéres* continua ſeries miſeriarum... *Il avoua* non ſeulement *ſa faute mais encore*, &c. non ſolùm culpam ſuam faſſus eſt, ſed etiam, &c. *Il ſe comporte*, non comme *j'eſperois* ſe gerit, non ſicut ſperabam, &c.

Interdum cum *Pas*... Item cum *Plus*, etiam poſt Negationem integram: ut Non pas *celui-ci*, *mais Barabbas* non hunc, ſed Barabbam. *Joan.* 18... *Il n'ira* pas *là*, ni *moi* non plus, eò non ibit, neque ego... *Je* ne *veux* pas non plus *que vous y alliez* neque etiam volo ut eò eas, &c.

Aliquando *Non plus* Significatum habet à mox dato diſtinctum: ut *Il ne ſe ménage* non plus *qu'un ſimple ſoldat* non magis ſibi indulget quàm miles gregarius. *Il agit* non plus *en éventé, mais en homme circonſpect* agit, non ut anteà leviter, ſed conſideratè, &c.

Aliquando per Emphaſim ponitur initio Periodi... Aliquando ſic reduplicatur: ut Non, *je ne ferai pas ce qu'on veut que je faſſe* non faciam quod petitur... Non, non: *il faut vaincre ou mourir* nequaquam: aut vincendum aut moriendum, &c.

V. *Point* magis negat quàm *Pas*: ut *Il n'étudie* point, *il n'étudie* pas.

Primum notat conſuetudinem non ſtudendi...

Alte-

Alterum verò quòd aliquis hoc ipſo temporis articulo non ſtudeat.

Reſpondendo *Negativè* ad Interrogationem, non erit *Pas* : ſed *Non*, *Point* aut *Point du tout* : ut *A-t-il apporté de l'argent* attulitne pecuniam. *Non*, *Point*, *Point du tout* nequaquam, &c.

VI. *Point* Germ. KEIN. Fland. GEEN ante Nomina Indefinitè poſita requirit *De* : ut *Il n'y a* point d'*apparence*, de *moyen* non eſt veroſimile, medium. *Ils n'ont* point d'*argent* carent pecuniâ. *Je n'ai* point *veu* d'homme *plus patient dans le travail* hominem non vidi laborum magis patientem, &c. Dic *Point* du *tout* omnino non.

Ponitur ſine *De* in multis, quæ *Affirmativè* ſine Articulo conſtrui ſolent : ut *N'avoir* point *peur* non timere : *Ne* point perdre *courage* animo non cadere : N avoir point *deſſein* non ſtatuere : *Ne* point faire *conſcience de médire* religioni non ducere obtrectationem, &c.

Pas rectiùs ſine *De* conſtruitur : ut *Il n'y a* pas *apparence*, pas *moyen*, &c.

Dum Relativa particula *En* præcedit, utendum *Point* : ut *Si vous avez de l'argent*, *nous n'*en *avons* point *préſentement* ſi habes pecuniam, nunc nullam habemus, &c.

VII. Si Nomina *Definitè* ponantur cum Articulo, fiunt Caſus Verbi, & pro libitu erit *Pas* vel *Point* : ut *Il n'y* a point *vel* pas la moindre *apparence*, le moindre *moyen* non eſt minima veriſimilitudo, minimum medium : *Il ne parle* pas *vel* point de l'argent *qu'il me doit* non loquitur de pecunia, quam mihi debet, &c.

VIII. *Jamais* pro *Point* ſequitur Num. VI. & VII. : ut *Je n'ai* jamais veu d'homme *plus patient dans le travail* : *Il ne parle* jamais d'*argent*... *Je n'ai* jamais *veu* cet *homme* : *Il ne parle* jamais de l'argent, *qu'il me doit*, &c.

IX.

IX. *Perſonne* pro *Nemo* Vicinum *Adjectivo* vel *Supino* etiam *De* poſtulat : ut *Il n'y aura* perſonne d'aſſés *hardi* nullus erit tam audax : *N'y a-t-il encore* perſonne d'*arrivé* nulluſne adhuc venit ? &c.

X. Licet *Ne pas*, *Ne point* interjecto Verbo ſeparari ſoleant (ſicut videre eſt pag. 278.) poſſunt tamen conjungi ante Infinitivum : ut *Je me tais* pour ne pas *vel* ne point exciter *votre colére* taceo, ne te irritem, &c.

§. 5.

PARENTHESIS.

PArentheſis hîc eſt, cum paucæ voces Sermoni interjiciuntur his duabus notis ( ) comprehenſæ.

Conſiderandum porrò in ſimilibus Parentheſibus quid illas componat ; Pronominane Perſonalia, an Particula *On* vel Subſtantivum aliquod.

I. Quidquid illud ſit pro Nominativo Verbi, eidem poſtponitur, ſicut diximus pag. 274. Num. 1.

Cum *Perſonalibus* & Particula *On* ponentur Lineolæ, uti dictum in Interogativis pag. 281. ut (*Dit-il*) inquit : (*Croira-t-elle*) credet : (*Aſſûroit-on*) affirmabatur, &c.

Nous ſommes ici (dirent-ils) *pour vous ſervir.*
Servi, inquiunt, tui ſumus. *Joſ. 9.*

Nulla interponitur Lineola, ſi Parentheſis Subſtantivum aliquod habeat pro Nominativo : ut (*Rapporte Tacite*) refert Tacitus. (*Aſſûre Platon*) aſſerit Plato, &c.

Godefroi I. ſurnommé le Barbu jura (dit l'Hiſtoire des Comtes de Louvain) *de ne point ſe faire raſer la barbe, qu'il ne ſe fût rendu Maître du Duché de Lorraine.*

Godefridus I. cognomento Barbatus juravit (inquit hiſtoria Comitum Lovanienſium) non ponendam à ſe prùs barbam, quàm Lotharingiæ Ducatum in ſuam poteſtatem redegiſſet.

Succeſſit Fratri ſuo Henrico II. Brabantiæ & Lovanii Comiti 1096. *& Lotharingiæ Ducatui* 1106. *Ab illo orti Brabantiæ Duces, quorum Primus fuit Henricus I. aſſumto Leone pro Inſignibus.* 1190.

II. Si *Parentheſis* fiat per *Comme*, *Selon que*, &c. nulla erit *Perſonalium* aut Particulæ *On* tranſpoſitio : ut *Vous me direz* (comme on penſe, ſelon que je penſe) *que l'ivrognerie eſt pleine de déſordre* dices (ut putatur, ſicut arbitror) tumultuoſam eſſe ebrietatem. *Prov.* 20.

III. Si per *Subſtantivum* fiat, illud permanet tranſpoſitum : ut *Le têms de notre vie* (comme dit Salomon) *n'eſt qu'un Ombre qui paſſe* Umbræ tranſitus (ſicut ait Salomon) eſt tempus noſtrum. *Sap.* 2.

NOTA. 1. Longas fuge & frequentes Parentheſes : quia attentionem cruciant & ſuum Orationi nitorem ſubtrahunt.

Si tamen paulò Longiores Oratio requirat, nulla erit *Nominativorum* tranſpoſitio.

NOTA. 2. *L'on* non magis hìc locum habet, quàm in Interrogativis. Vide pag. 238. 281.

CA.

CAPUT II.

DE OBVIIS LOQUENDI FORMULIS.

§. I.

DE VARIA ACCEPTIONE VERBI LATINI.

EST

Quod redditur per

IL FAIT, IL VAUT, IL Y A, IL EST, C'EST.

TErtia Perſona Singularis Verbi Subſtantivi *Sum* ex Latino Gallicè redditur Quinque Modis.

I. Redditur per *Il fait*, quando de *Loci* vel *Aëris* conſtitutione loquimur: ut *Il* fait *net*, *vilain* puræ, lutoſæ ſunt plateæ. *Il* fait *chaud*, *froid* æſtuoſum, frigidum eſt cœlum; *Il* fait *beau têms* ſerenus eſt aër: *Il* fait *bon vivre* en *Alemagne* haud magno vivitur in Germania, &c. Vide pag. 229.

Il fit ſi horriblement obſcur *par toute l'Egypte, que les ténébres étoient palpables.*

Factæ ſunt tenebræ in univerſa Ægypto, tam denſæ, ut palpari poſſent. *Exod.* 10.

II. Redditur per *Il vaut mieux*, ſi Latinè habeatur *præſtat*, *Satiùs eſt*, *Potiùs*, *Optabiliùs*, &c. ut Il vaut mieux *tard que jamais* præſtat ſeriùs quàm nunquam: *Il* vaut mieux *s'attirer de l'envie que d'exciter la pitié* ſatiùs eſt invidiam quàm miſerationem in ſe commovere, &c. Vide pag. 201. NOTA. 3.

Il auroit beaucoup mieux valu *continuër la guerre contre Saladin, que de faire avec lui une tréve, qu'il n'obſerva point.*

Longè ſatiùs fuiſſet bello Saladinum perſequi, quàm cum illo paciſci inducias, quas non ſervavit.

Etenim fracto fœdere Saladinus Sarracenorum Sultanus Hieroſolymam, quam Chriſtiani hactenus non recuperarunt, Guidoni Regi eripuit. 1187.

III. Redditur per *Il y a* cum Nominibus Utriuſque Numeri.

1. Quando ſermo eſt de Locorum *Diſtantia*: ut *Il y a loin* longum eſt iter *ſeu* procul diſtat; *Il n'y avoit qu'une riviére à paſſer* ſuperandus erat unicus fluvius, &c. Sic

Il y a quatre lieuës *de Gibraltar à Tanger.*

A Calpe uſque Tingim quatuor ſunt leucæ.

Illa in Andaluſia, hæc in Africa: Herculis columnæ eſſe cenſentur.

2. De Cujuſcumque *Temporis* ſpatio: ut *Il y a long-têms, il y a un jour que* jam diu, dies eſt quòd, &c.

Il y a trois cens trente-deux ans *que Jean Wiclef mourut en deſeſperé.*

Trecenti & triginta duo anni ſunt, ex quo Joannes Wiclef deſperabundus efflavit animam.

Hic miſerè Angliam ſuâ laceravit Hæreſi, quam Joannes Hus Pragæ renovavit. 1407.

3. De *Numero* ſive Determinato ſive Indeterminato.

Per *Numerum* hìc etiam intelligo omnem *Menſuræ, Ponderis*, &c. Quantitatem.... Idem cenſe de *Numeri* & *Cujuſcumque Quantitatis* Negatione: ut *Il* y a mille hommes *de garniſon* mille

ſunt

ſunt Præſidiarii.... Il y avoit un pot *de Vin* & trois livres *de Viande* Vini cantharus habebatur & tres libræ carnis.... *Il* n'y a *perſonne* nullus eſt: *Il* n'y a point *de danger* res caret periculo : *Il* n'y a rien *à eſperer* nihil eſt ſperandum, &c.

Lorſque Mahomet II. prit Conſtantinople, il y avoit *dans ſon armée* des piéces *d'Artillerie*, *qui portoient deux cens livres de boulet.*

Quando Mahometes II. Conſtantinopolim expugnavit, erant in illius exercitu machinæ bellicæ quæ ducentarum librarum globos vibrabant. 1453.

Cæſi ſunt in illa expugnatione cum Conſtantino XII. Imperatore ad 40. *Incolarum millia.*

4. Verùm ſequente poſt *il y a* Relativo *Qui*, vel Numero *Cardinali* aut Adverbio *Quantitatis* ſine Subſtantivo, additur particula *En* inter Υ & *A* : ut *Il* y en a beaucoup qui *ne connoiſſent point Dieu* multi dantur, qui non norunt Deum... *Il* y en a cent *en tout* ſunt omnino centum.... *Il* y en a trop *de la moitié* nimii ſunt ad dimidiam partem... *Il* n'y en a point *davantage* non ſunt plures, &c.

De toutes les batailles, il n'y en eut *jamais de plus opiniatrée*, *que quand Selim Empereur des Turcs défit Thoman Bey Sultan d'Egypte.*

Nunquam fuit ex omnibus pugnis certamen majori contentione commiſſum, quàm dum Selimus Turcarum Imperator cecidit Thoman Bey Ægypti Sultanum.

Per tres dies & noctes ad Cairum pugnatum : Captus Thoman Bey ſuſpenſus fuit ad portam urbis. Sic Ægyptum Selim occupavit. 1517.

Dicitur etiam *Il* y a *apparence* eſt veroſimile. *Il y a bal* dantur choreæ, *Comedie* comœdia, *marché* mercatus : *du pain*, *du vin*, panis, vinum, &c. Vide pag. 117.

NOTA. *Il y a* in ſuperioribus & ſimilibus ſolet Latinè exprimi per *Eſſe*, *Dari*, *Haberi*, interveniente plerumque Germ. DA . . . Fland. ſemper DAER.

IV Redditur per *Il eſt*, *Elle eſt* : *Ils* vel *Elles ſont*, quando ſequitur aliquod Adjectivum Relativè ad Subjectum ſubauditum : ut *Il* eſt *ſçavant* doctus eſt : *Elle* eſt *ſçavante* docta eſt : *Ils* ſont *ſçavans* docti ſunt : *Elles* ſont *ſçavantes* doctæ ſunt . . . . *Il* eſt *marchand* mercator eſt : *Elle* eſt *marchande* mercatrix eſt, &c.

Talia enim Subſtantiva Officiorum & Artium (quia Subjecti Conditionem ſignificant) Adjectivis rectè annumerantur.

2. Cum Adjectivis Subſtantivè poſitis, *Il eſt* Impersonaliter permanet : ES IST : Fland. T'IS : ut *Il* eſt *vrai* verum eſt : *Il* étoit *néceſſaire* neceſſe erat : *Il* ſera *dangereux* periculoſum erit, &c.

Après l'Archiduc Léopold Guillaume il eſt malaiſé *de trouver un Prince, dont la piété & le courage ayent été dans un plus haut dégré de perfection.*

Poſt Archiducem Leopoldum Guillelmum difficile eſt reperire Principem, cujus Religio & Fortitudo in majori fuerint perfectionis gradu. *Belgas rexit ab an.* 1647. *ad* 1656.

3. Cum hocce Subſtantivo *Têms* & ejus Partibus, quæ ſunt *Matin* mane ; *Heure* hora ; *Jour* dies ; *Nuit* nox ; *Midi* meridies ; *Tard* ſerò ; *Soir* veſpera ; *Dimanche* dies Dominica, &c. ut *Il eſt* têms *de s'en aller*, tempus eſt abeundi ; *Il ſera* nuit *quand j'arriverai* nox erit quando appellam ; *Il eſt Dimanche*, *Une heure*, *Deux heures* eſt dies Dominica, hora prima, ſecunda, &c. Comparatè ad Interrogationem *Quel jour*, *Quelle heure eſt-il ?* &c. ſic,

Il étoit *probablement* midi, *lorſque l'Ange porta le Prophéte Habacuc ſur la foſſe aux Lions, où l'on avoit jetté Daniël.*

Erat probabiliter meridies, quando Angelus portavit Prophetam Habacuc ſuper lacum Leonum, in quem Danielem miſerant. *Dan.* 14.

NOTA. *Il eſt* aliquando ponitur pro *Il faut*: *On doit* cum *A* ante Infinitivum: ut *Il* eſt à craindre *qu'il ne s'émancipe* timendum eſt ne fiat licentior, &c.

V. Redditur per *C'eſt* Germ. Es IST Fland. 'TIS in Variis Dictionibus.

1. Ante Nomina Propria quælibet... Item ante alia *Subſtantiva* tam ſola quàm *Adjectivo* juncta deſignando aliquam bonam aut malam Subjecti Qualitatem, quaſi diceretur *Cela eſt*: ut C'eſt *François* Franciſcus eſt. C'eſt *Louvain* Lovanium eſt. C'eſt *du pain* panis eſt. C'eſt *mon intime Ami* mihi eſt intimus Amicus, &c.

Item C'eſt *une heure* eſt hora prima. C'eſt *Dimanche* dies eſt Dominica, &c. Comparativè ad Interrogationem quæ fieri poſſet: *Quelle heure eſt-ce là? Sonne-t-il? Vient-il de ſonner? Quel jour eſt-ce* quæ dies eſt?

Ce fut *le ſentiment de Leon l'Armenien de ne point differer la mort de Michel le Bégue.*

Leonis Armenii (Imperavit in Oriente) ſententia fuit, ut non differretur cædes Michaëlis Balbi.

Ab hujus Amicis Leo ipsâ nocte Natalis Chriſti in Templo occiſus eſt, & ad Imperium evectus idem Michaël. 820.

C'eſt hìc etiam dici poteſt *Pluraliter Ce ſont* pro ratione dictionis: ut Ce ſont *des pains*, *Nos intimes Amis*

Amis panes ſunt, Amici noſtri intimi. Ce ſont *deux heures*; per Num. 1. pag. 304.

2. Ante *Præpoſitiones* & *Adverbia*: ut *C'eſt* pour *faire connoître* ut innoteſcat; *C'eſt* pour *moi* mihi feritur; *ç a été* avec *lui-méme que je vous ai vû* cum illo ipſo te vidi; *C'eſt* aſſés, trop, beaucoup, ſatis, nimiùm, multùm eſt: C'eſt *bien à propos* opportunè, &c.

Encore que ce ſoit *d'Americo Veſpucci Florentin que la quatriéme partie du Monde* fut *nommée Amerique*: C'eſt *néanmoins à Chriſtofle Colomb Génois*, qu'*on doit l'honneur de ſa prémiére découverte.*

Licet Americæ nomen quarta pars Mundi ab Americo Veſpucci Florentino mutuata ſit; attamen Chriſtophoro Colombino Genuenſi acceptam referre oportet primam illius detectionem.

Colomb 1492. *Americo* 1497. *à Ferdinando Caſtellæ & Arragoniæ Rege miſſus idem iter ſuſcepit, & perfecit.*

3. Ante *Infinitivos* & *Supina* neutraliter poſita: *C'eſt* perdre *ſon têms* eſt jacturam facere temporis: *C'étoit mal* parlé, malè locutum erat; *C'eſt* fait, actum eſt, &c. ſic

C'étoit *divinement bien* fait *à Elie que d'avoir fait mourir quatre cens cinquante Prophêtes de Baal.*

Divinè factum erat, quando Elias quadringentos quinquaginta Prophetas Baal interfecit. 3. *Reg.* 18.

C'eſt vaincre *en Héros que de remporter la victoire après avoir tué de ſa propre main ſon ennemi dans le combat, comme Clovis Roi de France tua Alaric Roi des Viſigoths.*

Vincere eſt Heroum more victoriâ potiri poſt occiſum propriâ manu hoſtem in prælio, ſicut Alaricum Viſigothorum Regem Galliæ Rex Chlodoveus peremit. 507.

Primus Regum Galliæ fidem precibus Chlotildis Conjugis amplexus eſt. 496.

4. Cum *Demonſtrativis* Nominativi Caſûs: ut C'eſt ce *que je veux* id volo: C'eſt cette *hiſtoire que j'ai achetée* iſtam hiſtoriam emi. C'eſt celui, celle *que je cherchois* illum ipſum, illam ipſam quærebam, &c.

Et Pluraliter; Ce ſont ces *hiſtoires que j'ai achetées*. Ce ſont ceux, celles *que je cherchois*.

5. Cum prædictis *Demonſtrativis* & *Perſonalibus* in Obliquo caſu, *C'eſt* Imperſonaliter manet: ut C'eſt de ces hiſtoires, de ceux-ci, de celles-là que *je parle* de iſtis hiſtoriis, de his, de illis loquor. C'eſt à ces *hiſtoires*, à *ceux-ci*, à *celles-là* que *je m'attache* hiſtoriis iſtis, his, illis ſtudeo... C'eſt de *moi*, de *lui*, d'*eux*, d'*elles* qu'*il parle* de me, de illo, de illis loquitur: C'eſt à *moi*, à *lui*, à *eux*, à *elles* qu'ils ſont *obligés* mihi, illi, illis multùm debent, &c.

C'eſt à vous, *Seigneur*, que *nous nous adreſſons* : *ayez pitié de nous*.

Tuam, Domine, opem imploramus; miſerere nobis. *Tob.* 8.

Jean de Brienne Roi de Jeruſalem donna ſon Royaume aux Rois de Naples & de Sicile : & c'eſt d'eux que *les Monarques d'Eſpagne reçurent le nom de Roi de Jeruſalem*.

Joannes Brenna Hieroſolymitanum Regnum ceſſit Neapolitanis & Siciliæ Regibus, & ab illis Hiſpaniæ Monarchæ Hieroſolymorum Reges appellati ſunt.

Id factum, quando Iolantis Joannis Brennæ ex Godefridi Bullonii ſtirpe & Viennæ Allobrogum in Gallia Ducis filia unica nupſit Friderico II. Imperatori. 1223.

NOTA. *Demonſtrativa* & *Perſonalia* hìc & ubivis pariter in *Genitivo* vel in *Dativo* poni debent comparatè ad regimen Verbi ſequentis.

In Talibus *Que* poni poteſt loco *Genitivi*, *Dativi* & *Ablativi* Relativorum Utriuſque Generis & Numeri de omni Subjecto. Patet ex exemplis pag. 306. Num. 5. & de Americo pag. 305. Num. 2.

6. Si prædicta *Perſonalia* ſint in Nominativo; *C'eſt* permanet immutabile *Præterquàm cum Perſonalibus Tertiæ Perſonæ Pluralis*: Licet in Latino, Germanico & Flandro Perſonale fiat: ut C'eſt *moi* ego ſum: C'eſt *toi* tu es: C'eſt *lui*, *elle*, ille, illa eſt: C'eſt *nous* ſumus nos: C'eſt *vous* vos eſtis.

Germanicè, ICH BINS DU BISTES: ER, SIE IST ES WIR SEYND ES: IHR SEYDTS.

Flandricè, ICH BEN 'T: GY ZYT HET: HY, SY IS'T: WY ZYN'T: GY-LIEDEN ZYT HET.

J'éleverai ſur le thrône après vous un de vos Fils: & ce ſera lui, *qui me bâtira une maiſon.*

Suſcitabo poſt te unum de Filiis tuis: & ipſe ædificabit mihi domum. 1. *Paral.* 17.

Dixi *Præterquàm cum Pronominibus Tertiæ Perſonæ Pluralis.* Nam cum Talibus & Nominibus quibuſlibet Verbum *Eſt* Perſonaliter uſurpatur: ut Ce ſont *eux*, Ce ſont *elles* illi, illæ ſunt. Germ. SIE SEYND ES. Fland. SY ZYNT'T.

Sic ce ſont *des gens de bien* probi ſunt: Ce ſeront *eux*, *elles*, *nos Amis* illi, illæ, Amici noſtri erunt, &c.

Ce furent les Bourguignons, *qui donnérent*

commencement à la Langue, qu'on nomme aujourd'hui Françoiſe.

Burgundiones Linguæ, quam nunc Gallicam vocant, exordia poſuerunt. 404.

NOTA. Si Verbum ſit in *Imperfectis* vel in Compoſitis *Indicativi* Temporibus Tertia Singularis præſtat cum Pronominibus *Eux*, *Elles*: ut C'étoit eux *qui*, C'étoit elles *qui* illi, illæ erant qui, quæ. Ce ſeroit les Evangiles *qu'on devroit conſulter* conſulenda eſſent Evangelia, &c. C'a été eux *qui*, C'a été elles *qui* illi, illæ fuerunt qui, quæ, &c.

Cum Nomine à Pronominibus *Eux*, *Elles* diſtincto, Verbum erit in Tertia Plurali: ut C'étoient *d'honnêtes gens* Viri erant honeſtiſſimi. C'ont été les meilleurs *de mes Amis* fuerunt Amicorum meorum optimi, &c.

Cum Compoſitis *Conjunctivi* Temporibus, in omni Dictione Tertia Singularis præſtat: ut *Je ne doute pas que* ce n'ait été eux, elles, nos Amis *qui* non dubito quin illi, illæ, Amici noſtri fuerint qui: *Si* c'eût été eux, elles, nos Amis *qui* ſi fuiſſent illi, illæ, Amici noſtri qui, &c.

Dic tamen ſemper in Imperfecto per Verbum Tertiæ Singularis: *C'étoit deux heures, trois heures*, &c. qui *ſonnoient*, qui *venoient de ſonner* audiebatur, jam audita erat hora ſecunda, tertia, &c. ad Quæſtionem *Quelle heure ſonne-t-il? Vient-il de ſonner*, &c. Vide pag. 304. Num. 1.

VI. Quando in Dictionibus ſuperioribus poſt *Perſonalia* ſequitur *Relativum* tamquam Nominativus Verbi ſequentis, Verbum hoc in Numero & in Perſona conveniet cum Perſonali præcedente... Imò quamvis Nomen aliquod Pronomini prævio adjungeretur: ut *C'eſt* moi, qui ai

écrit

Ecrit cette lettre ego ipſe hanc epiſtolam ſcripſi. *C'étoit* vous qui *parliez* tu ipſe loquebaris. *Ce fut* nous, qui donnâmes *ce conſeil* ipſi nos id ſuaſimus. *Ce ſeront* eux, elles, nos Amis, qui défendront *ma cauſe* illi ipſi, illæ ipſæ, amici noſtri cauſam meam tuebuntur... *C'eſt* moi ſeul de toute notre Famille, qui ſuis *votre Ami* ego ſolus ex tota familia noſtra tibi ſum amicus. *C'eſt* nous vos Compatriotes, qui ſommes *dans vos interêts* nos tui populares commodis tuis ſtudemus, &c.

Idem fit in aliis Phraſibus, ubi Verbum ſequens etiam referri debet ad Nominativum Prioris: ut *Je* ſerai celui, qui *vous* défendrai *par-tout* te ubique tuebor: *Nous* ſommes des Amis, qui aimons *ſans interêt* Amici ſumus, qui ſine ſpe commodi amamus, &c.

VII. Cum Subſtantivis *Gentem*, *Dignitatem*, *Officium*, *Statum* ſignificantibus & Adjectivorum more mera Attributa Perſonæ deſignantibus. Comparatè ad Latinum *Qualis eſt?* Dicetur *Il eſt*, *Elle eſt*. *Ils ſont*, *elles ſont*: ut *Il eſt Aleman*, *Baron*, *Greffier*, *Peintre*, *Jeune homme* non Maritus. *Elle eſt Alemande*, *Baronne*, *Lingére*, *Fille* inupta, &c... *Ils* ſont *Alemans*, &c. *Elles* ſont *Alemandes*, &c.

Si verò Subſtantiva talia ponantur non pro Attributis tantùm: ſed Subjectum ipſum ipſamque Perſonam ſignificent, Comparatè ad Latinum *Quid hominis eſt?* Dicitur *C'eſt*, *Ce ſont*: ut *C'eſt* un *Aleman*: *C'eſt* une *Alemande*... *Ce* ſont des *Alemans*, des *Alemandes*, &c.

Primum, exprimitur Germ. per ER IST, SIE IST, SIE SEYND... Fland. per HY IS, SY IS, SY ZYN.

Secundum, Germ. per ES IST, ES SEYND... Fland. 'T IS, 'T ZYN.

Nota. 1. *Il eſt*, *Elle eſt*, &c. juxta Num. IV. pag. 303. & Num. VII. pag. 309. non recipit poſt ſe *Pronomen*, nec *Articulum*, niſi rarò : ſcilicet quando ita afficit prædicatum, ut videatur illud componere : ut *Il eſt* une *heure* eſt hora prima. *Il eſt* le *bien-venu*, *Elle eſt* la *bien-venuë* gratus, grata adeſt. *Ils ſont* les *bien-venus*; *Elles ſont* les *bien-venuës* grati, gratæ adſunt. *Il eſt* le plus expert *de nos Medecins* expertiſſimus Medicorum. *Elle eſt* la malheureuſe *des malheureuſes* infelicium eſt infeliciſſima, &c.

2. Subſtantivum, quod cum *C'eſt* conſtruitur, ſemper habet ſibi præpoſitum aliquem *Articulum* aut *Pronomen* : ut *C'eſt* une *choſe importante* res eſt magni momenti. *C'eſt* la doctrine *des Saints Péres* SS. Patrum eſt doctrina. *C'eſt* mon *bon Ami* eſt bonus mihi Amicus. *Ce n'eſt pas* le *vôtre* tibi non, &c.

Niſi Subſtantivum illud ſit ex claſſe eorum Nominum, quæ *Articulis* carere diximus pag. 98.

Unde malè loquitur qui ſine *Articulo* dicit v. g. *C'eſt* choſe *glorieuſe*, *aſſûrée*, &c. Dic *C'eſt* une choſe *glorieuſe*, *aſſûrée* glorioſum eſt, certum, &c.

Excipe *C'eſt dommage*, *pitié* dolendum eſt : *C'eſt merveille* mirum : *C'eſt tromperie* dolus. *C'eſt ſotiſe* ſtultum. *C'eſt vanité* vanum, &c.

Si tamen apponatur *Adjectivum* aut *Definitè* uſurpentur; præcedet *Articulus* : ut *C'eſt* un *grand dommage* maximè eſt dolendum. *C'eſt* la merveille *du Païs* res Patriæ maximè miranda, &c.

Pro *C'eſt*. Vide inſuper pag. 151. 152.

3. *Il eſt* ponitur Affirmativè pro *Il y a* : ut Il eſt *peu d'amis deſintereſſés* pauci ſunt amici commodis ſuis non inſervientes. Eſt-il rien *de plus*

ſou-

ſouhaitable *qu'un ami fidéle* an quidquam optabilius amico fideli? &c. Sed hoc maximè in Carmine: ut

Il eſt *des nœuds ſecrets*, il eſt *des ſympathies*, &c.

4. *Il n'eſt* in Utroque ſcribendi Genere poni poteſt pro *Il n'y a*, quando ſequitur *Point: Rien tel*: *Rien* cum *De* vel *Relativo* Subjuncto: ut Il n'eſt point *d'homme ſi ſtupide, qui ne connoiſſe un Dieu* non datur tam ſtupidus, qui unam eſſe Divinitatem non agnoſcat... Il n'eſt rien tel *que d'être vertueux* nihil præſtat virtutum ornamento... Il n'eſt rien de *ſi beau*, de *ſi agréable* nihil eſt adeò decorum, adeò gratum... Il n'eſt rien, qui *ſoit plus loüable*, que *j'eſtime tant* nihil eſt quod ſit laudabilius, quod tanti faciam, &c.

In Quibus Numeri 3. & 4. exemplis & in ſimilibus *Il eſt*, *il n'eſt* converti poſſunt in *Il y a*, *il n'y a*.

Sed hoc non ſemper. Nam dici non poteſt v. g. *Il n'eſt qu'un an* pro *Il n'y a qu'un an* unicus tantùm annus effluxit, &c.

Dicitur quidem *Il n'y a qu'une heure* & *Il n'eſt qu'une heure*: ſed ſenſu planè diverſo.

Primum, Comparatè ad Interrogationem, *Combien y a-t-il* v. g. *qu'il eſt parti?*

Alterum, Comparatè ad Interrogationem, *Quelle heure eſt-il?*

5. Pro *Le meilleur eſt de*, *Le plus utile eſt de* Vel *Il n'eſt rien de meilleur que de*, *Rien de plus utile que de*, &c. Optimè dicitur *Il n'eſt que de*: ut Il n'eſt que de *ſervir Dieu* nihil melius quàm ſervire Deo: Il n'eſt que de *prendre les choſes, comme elles viennent* utiliſſimum eſt conſulere tempori, &c.

In quibus non poteſt poni *Il n'y a que de ſervir Dieu*, &c.

6. Quando poſt *Rien* ſequitur *A*, *Pour*, *Sur*, *Sous*, *Dans*, *En*, &c. ſemper præponitur *Il n'y a* nunquam *Il n'eſt* : ut *Il n'y a rien* à *conteſter* res eſt minimè dubia... *Il n'y a rien* pour *nous* nihil eſt in noſtram utilitatem... *Il n'y a rien* ſur *la table* nihil eſt in menſa... *Il n'y a rien* ſous *le Ciel* nihil eſt ſub Cœlo... *Il n'y a rien* dans *vel* en *la bouteille* nihil eſt in lagena, &c.

7. Imperſonale *Il y a* ponitur certis in locis pro *Sont*.

Hoc ab Externis diligenter obſervatum velim, ne dicant (quod Vulgò fit) v. g. *Ils ſont*, *Ils étoient*, *Ils ont été beaucoup de perſonnes*, &c.

Ut autem Externi noſcant uſum hujus Imperſonalis *Il y a*, *il y avoit*, &c. ſciant illud Gallicè requiri.

Si Germ. exprimatur phraſis per Es : ut Es WAREN VIEL LEUTH ALLDAER... Si Fland. per DAER : ut DAER WAS VEEL VOLK... Gallicè, *Il y avoit beaucoup de monde* frequens erat conventus, &c.

Hinc ratione *Numeri* non uſurpatur Verbum *Etre* perſonaliter apud nos, niſi

1. Ad deſignandum per omnium Perſonarum complexionem certum & determinatum Numerum.

Id cognoſcetur, ſi in Germ. SIE... in Fland. SY ſit Nominativus Verbi : ut Germ. SIE SEYND ZU ZWANTZIG ANDER TAFEL... Fland. SY ZYN TWINTIGH AEN TAFEL... Gallicè, *Ils ſont vingt à table* viginti aſſident menſæ, &c.

2. Comparatè ad Interrogationem, quæ fieri poſſet Gallicè : *Combien ſont-ils ?*.. Germ. WIE VIEL SEYND IHRER ?.. Fland. HOE VEEL ZYN SY ?

Tunc dicitur *Ils ſont* v. g. *vingt* ; *Ils ſont beaucoup* ſunt ad viginti, complures, &c.

§. 2.

§. 2.

De Particulis Relativis.

Le, La, Les, Y, En.

PRæter Relativa *Qui*, *Lequel*, *Laquelle*, &c. habet Burgundica Lingua prænominatas Particulas, quæ meritò vocantur Relativæ, cum Verbis junctæ ad *Perſonas* vel ad *Res* præcedentes referantur.

Nota. Præponuntur proximè Verbis Indicativi, Conjunctivi & Infinitivi Modi.

Imperativis *Non Negativis* poſtponuntur... *Negativis* præponuntur.

Si cum Relativis *Le*, *La*, *Les* concurrat aliquis Dativus Pronominum Perſonalium, ſequere regulas pag. 133. Num. 2. &c. datas pro ſitu Pronominum concurrentium.

L E

MAſculini vel Neutrius eſt Generis: Modo *Nominativi*, modò *Accuſativi* Casûs pro Singulari Numero.

1. Erit *Nominativi* & in *Maſculino* ſi referatur ad Subſtantivum ejuſdem Generis & Casûs *Definitè* poſitum: ut *Eſt-ce là votre manteau* an hìc pallium tuum? *Oui ce l'eſt* ita, illud ipſum eſt, &c.

Etes-vous mon Fils aîné Eſaü? Oui, je le *ſuis.*

Es tu primogenitus meus Eſau? etiam ille ipſe ſum. *Gen.* 27.

2. Erit in *Accuſativo* Maſculino, ſi adhærens Verbo Activo referatur ad *Accuſativum* Maſculinum: ut *Nous* le *connoiſſons* illum novimus; *Je ne* le *voi pas* illum non video, &c.

Les Abyſſins adoroient autreſois le Soleil levant; mais ils le *maudiſſoient à ſon couchant.*

Abyſſini adorabant Solem Orientem; aſt Occidentem maledictis impetebant.

Fides Ortodoxa illic quondam floruit: nunc variis hæreſeos & idololatriæ erroribus inficitur. Regina Saba ibi creditur regnaſſe.

3. Erit autem *Nominativi* Casûs & indeclinabiliter in Neutro, etiam pro Perſonis Utriuſque Generis, & cujuſcumque Numeri, quando refertur ad merum Adjectivum aut ad aliud Nomen vice Adjectivi fungens, ſi *Indefinitè* ponantur ſive cum *Etre* ſimpliciter, ſive cum *Paſſivo* Verbo: ut *Etes-vous* contente *de cela* eſne his contenta? *Oui, je* le *ſuis* ſum. *Sont-ils* malades *ſans que j'en ſois averti* ægrotantne me neſcio? *Ils* le *ſont bien fort* ſunt utique valde graviter. *Sont-elles* Demoiſelles *de naiſſance* ſuntne genere nobiles? *Oui, elles* le *ſont* ſunt certè, &c.

Si dans la Sédition qu'Hypatius & Pompeius excitérent contre Juſtinien I. les rebelles furent échauffés: les troupes Imperiales ne le *furent pas moins.*

In ſeditione ab Hypatio & Pompeio (Conſtantinopoli) in Juſtinianum I. commotâ; ſi rebelles vehementer exarſerint: non minùs efferbuerunt Imperatoriæ cohortes.

Uno die cæſi ſunt utrimque ad 40. *millia: Hypatius & Pompeius Anaſtaſii Imp. Nepotes capite plexi: ſic ſopita rebellio.* 531.

4. Erit in Accuſativo *Neutro*, ſi pariter cum Verbo Activo ponatur pro *Cela*, Relativè ad priùs dicta: ut *Je* le *ſçai* illud ſcio: *Ils ſe comportent comme nous* le *ſouhaitons* ſe gerunt, ut optamus: *La choſe a réüſſi, comme je* le *deſirois* res ad votum ſucceſſit, &c. Sic

Le

Le trop de merite eſt ſouvent dommageable. En effet Aëtius l'experimenta ayant été tué par l'Empereur Valentinien III. après lui avoir rendu de ſignalés ſervices.

Nocent ſæpe merita majora; & verè illud eſt expertus Aëtius occumbens Valentiniani III. manibus poſt navatam illi ſingularem operam. 454.

Hujus Particulæ Relativæ neceſſitatem cognoſcet Germanus per ſuum DER, DER SELBE, SOLCHER, &c. pro Num. 1.... Per IHN pro Num. 2. Per ES, DAS SELBE pro Num. 3. & 4.

Flandrobelga per ſuum HEM, DEN SELVEN, HET, DAT.

L A.

Pro Feminino Genere, nunc eſt in *Nominativo*, nunc in *Accuſativo* Numeri Singularis.

1. Eſt in Nominativo, ſi cum *Etre* referatur ad Subſtantivum aut ad aliquod aliud Nomen vim Subſtantivi habens *Definitè* poſitum: ut *Serez-vous* ma protectrice *en cette affaire? Oui, je la ſerai:* eris mea patrona in hoc negotio? Ero... *Cherchez-vous* la plus malheureuſe *des femmes? Je la ſuis:* quæris mulierum infeliciſſimam? Illa ipſa ſum. *Ce l'eſt* illa ipſa eſt, &c.

Laquelle de vous deux eſt la Mére de cet enfant? C'eſt moi, qui la ſuis.

Utra veſtrûm eſt Mater iſtius infantis? Ipſa ego ſum. 3. *Reg.* 3. Vide pag. 265.

Eſt in *Accuſativo*, ſi regatur à Verbo Activo: ut *Je la fuis* illam fugio. *Je ne la voi pas* illam non video, non frequento, &c.

Juſtin I. étant fait Empereur d'Orient changea le nom de ſa femme: & de Lupicine il la nomma Euphemie.

Eve-

Evectus ad Orientis Imperium Juſtinus I. immutavit Uxoris nomen : & ex Lupicina Euphemiam appellavit.

Fuerat ante Bubulcus & Anaſtaſio ſucceſſit. 518.

Hoc Germanus deprehendet ex ſuo SIE, DIE SELBE, SOLCHE... Flandrobelga ex ſuo SIE, HAAR.

LES

Eſt Particula Relativa Subſtantivorum aut Nominum vim Subſtantivi *Determinatè* habentium & *Definitè* poſitorum, tam Maſculini quàm Feminini Generis pro *Nominativo* vel *Accuſativo* Plurali.

1. Eſt in *Nominativo*, cum Verbo *Etre* aut Conſimili : ut *Etes-vous* les Archers *du Prévot? Oui, nous* les *ſommes* eſtis Tribuni Capitalis Satellites? illi ipſi ſumus. *Ne ſont-ce pas là vos* Sœurs? *Non, ce ne* les *ſont pas* nonne hæ ſunt Sorores tuæ? Non ſunt... *Cherchez-vous* les plus malheureux *des hommes*, les plus malheureuſes *des femmes? Nous* les *ſommes* quæris virorum infeliciſſimos, mulierum infeliciſſimas? Ipſi, ipſæ nos ſumus, &c.

Sont-ce là tous vos fils? Oui, ce les *ſont tous, hormis un petit garçon, qui garde nos brebis.*

Suntne ibi omnes filii tui? Sunt, præter parvulum, qui paſcit oves. 1. *Reg.* 16.

Et parvulus ille Iſai filius erat David, quem Samuel unxit in Regem Iſraël.

2. Eſt in *Accuſativo* cum Verbo Activo : ut *Je* les *aimerai* illos amabo. *Je* les *ai protegées* illas ſum tutatus.

Récaréde Roi d'Eſpagne eut tant de ſoin d'établir la Foi Catholique dans ſes Etats, qu'il les *retira entierement de l'Arianiſme.*

Reca-

Recaredus Hiſpaniæ Rex tantam curam habuit ſtabiliendæ in ditionibus ſuis Fidei Catholicæ, ut illas omnes ab Arianiſmo purgaverit. *Primus Hiſpaniæ Regum Catholicus dictus eſt in Tertio Toletano Concilio* 589. *Hanc appellationem (quæ in Ferdinando V. Caſtellæ & Aragoniæ Rege ob pulſos Mauros* 1492. *confirmata eſt) Succeſſores retinuerunt.*

Hoc Germanus cognoſcet ex ſuo SIE, DIE SELBE, SOLCHE... Flandrobelgæ ex ſuo SE, DE SELVE.

NOTA. 1. Ad Nomina vim Subſtantivi habentia referri poſſunt Superlativi, de quibus pag. 116. Num. III.

Item Le *bien-aimé*, la *bien-aimée*. Le *bien-venu*, la *bien-venuë*, &c. de quibus pag. 310.

2. Particulæ Relativæ *Le*, *La*, *Les* ſunt neceſſariò adhibendæ loquendo de *Brutis*, de *Rebus Inanimatis* aut de *Nominibus Collectivis*, qualia ſunt *Armée* exercitus: *Compagnie* Societas, Turma: *Province* Provincia: *Ville* Urbs, &c. ut *Eſt-ce là votre* Cheval, *votre* Epée, *votre* Regiment, eſtne hìc Equus tuus, tuus Enſis, tua Legio... *Sont-ce là vos* gans, ſuntne hìc chirothecæ tuæ, &c.

Reſpondendum, *Oui*, *ce l'eſt*, *Ce les ſont*. Nullo autem modo per *Perſonalia* Pronomina *C'eſt* lui: *C'eſt* elle: Ce *ſont* eux, &c. Quod de Perſonis tantùm convenit.

3. Non ſonat *S* in Relativa *Les* poſt Imperativum ante Vocalem poſita: ut *Montrez*-les à *qui vous voudrez*. Pronuntia: *Montrez*-lé à *qui vous voudrez* oſtende illos, illas cuicumque volueris, &c.

Y

Eſt *Rerum & Locorum* Particula indeclinabiliter Re-

Relativa pro Utroque Numero & Genere. *Perſonarum* rariſſimè ſicut hìc infra doceo Num. III.

I. Si *Rerum* (inter quas *Bruta, Arbores*, &c.) Adjectivis & Verbis Dativum apud Nos regentibus adjungitur, & ponitur pro *Re* prænominata, quæ ſi repeteretur, poneretur in Dativo: ut *La guerre n'eſt point ſon fait. Il n'*y *eſt pas* propre, non convenit illi vita militaris: huic aptus non eſt: *Ce cheval eſt ombrageux: ne vous* y fiez *pas* pavidus eſt equus iſte: ne illi fidas: *Il aime ſon devoir; il s'*y applique *entierement* muneris ſui ſtudioſus eſt: ei totus vacat, &c.

Jezabel donna pluſieurs marques de cruauté, y étant naturellement fort encline.

Multa crudelitatis ſigna dedit Jezabel, cum à natura ad illam eſſet propenſa.

Eliam eſt perſecuta; Naboth ob vineam occidi juſſit. 3. Reg. 19. 21. *Tandem jubente Jehu è feneſtra præcipitata canibus prædæ fuit.* 4. Reg. 9.

*Lorſque Henri I. Roi d'Angleterre contraignit Edgare Roi d'Ecoſſe à lui donner ſa ſœur Machtilde en mariage; cette Princeſſe, qui depuis long têms étoit Religieuſe, n'*y *obéit que par force.*

Cum Henricus I. Angliæ Rex coëgit Edgarum Scotiæ Regem ad dandum illi in conjugem Machtildem ſororem ſuam; Princeps illa, quæ diu Religionis votis tenebatur, non niſi coacta in hoc conſenſit. 1101.

Nam maledixiſſe fertur poſteritati, quæ hactenus domeſticis turbis fuit exagitata.

II. Si *Locorum*, refert *Quietem* in Loco, vel *Motum* ad Locum: ut *Mon Pére eſt au logis; mais ma Mére n'*y *eſt pas* id eſt *au logis* eſt Pater domi, Mater verò non: *Vous reveniez de Vienne, lorſ-*

Lorſque nous y *allions* id eſt *à Vienne* redibatis Viennâ, cum nos eo tenderemus, &c.

Saül alla chez Samuël pour ſçavoir où étoient leurs ânesſes : mais outre cela il y *trouva un Royaume.*

Convenit Saul Samuelem ut de Aſinis ſuis cognoſceret : ſed Regnum inſuper ibi reperit. 1. *Reg.* 9. 10.

Les Francs ayant réſolu de conquêter les Gaules, Pharamond les y *conduiſit.*

Cum Franci Gallias domare ſtatuiſſent, illos eò Pharamundus deduxit. 418.

Primus Rex Francorum condidit leges Salicas ſeu *Ripales citra Rheni littora in Friſia, ubi obiit* 427.

Neceſſitatem hujus Particulæ deducet Germ. ex ſuo Relativo ALHIER, DA, DAHIN, DARAHN, DARAUFF, DARZU, DARBEY, DARVOR, DORTEN, DASELBST, DORTHINN, HEREIN, HIERINN, HIER, HINAUS, &c.

Flandrobelga ex ſuo Relativo ER, ER TOE, ER AEN, ER OP, DAER TOE, DAER AEN, DAER HEEN, TER, &c.

III. Non eſt *Perſonarum* Relativa, niſi ad ſummum cum ſolis Verbis *Se fier, Avoir affaire, Penſer* : ut *C'eſt une troupe de fourbes, ne vous* y *fiez pas* fraudulentorum turba eſt : ne illi fidas... *Ceux qui* y ont eu affaire, *s'en ſont repentis* qui cum illis habuerunt aliquid negotii, ſuæ illos fiduciæ pœnituit... *Quand une perſonne eſt morte, on n'*y penſe *guére* de mortuo parum cogitatur, &c.

NOTA. 1. *Y* facit partem eſſentialem Verbi Impersonalis *Il y a*; de quo pag. 301.

Y Ibi ſignificat *Ici* vel *Là*. Et *A* ponitur pro *Eſt* vel *ſont* : ut *Il* y a *un Dieu* Unus Deus eſt. *Il* y a *des Anges* ſunt Angeli, &c.

2. γ Perſonali obliqui caſûs accedenti proximè ſubjungitur : ut *Je* m'y *mets*, *tu* t'y *mets*, *il* vel *elle* s'y *met* ibi me loco, te locas, ſe locat, &c.

In Utraque Secunda Perſona *Imperativi non Negativi* pro *M'y*, *T'y* dicendum *Moi là*, *Toi là* : ut *Mets*-moi *là*, *mets*-toi *là* ibi me, te loca, &c.

Exceptis his, ubivis alibi ſit *M'y*, *T'y*, *L'y*, *S'y* : ut *Qu'il* m'y, t'y, l'y, s'y *mette* me, te, illum, illam, ſe ibi locet. *Mettons*-nous *y*, *mettez*-vous *y*, &c.

Cum *Imperativo Negativo* per Perſonas omnes dicatur v. g. *Ne* m'y, *ne* t'y, *ne* l'y, *ne* nous y, *ne* les y *mets pas* ne me, ne te, ne illum illam, ne nos, ne illos illas ibi loca, &c. Sicut ſuperiùs vides in Indicativo præſenti Num. 2.

E N

Particula hæc Relativa Indeclinabilis denotat Generis Utriuſque & Numeri *Perſonas*, *Res* & *Loca*, de quibus ante fuit ſermo.

1. De *Perſona* & *Re* ponitur pro *Genitivo* vel *Ablativo* Nominis, ad quod refertur.

Et frequentiſſimè denotat partem de *Uno Toto* vel de *Quantitate* aliqua de quibus ante fuit ſermo : ut *C'eſt un eſprit* double ; *je n'*en fais *point de cas* ingenium eſt multiplex ; illius nulla mihi eſt exiſtimatio. *Voilà des filoux* ; *gardez-vous* en *bien* en fures ; ab illis cave ſedulò... *Si vous ſouhaitez des chevaux*, *achetez* en ; *il y* en a *chez nous* ſi equos cupis, emito ; ſunt nobis domi : *J'*en *ſuis content* placet : *Nous* en *parlerons* illa de re loquemur... *Montrez-moi* une piéce *de bon drap* ; *j'* en prendrai *pour un habit* profer mihi volumen præſtantis panni ; ex illo ad veſtem emam. *Nous avons* trente bouteilles *de vin de Rhin* ; *je vous* en *donnerai quelques-unes* habemus triginta lagenas vini Rhenani ; ex illis dabo tibi aliquot, &c.

Gédéon

*Gédéon avoit encore dix mille hommes avec lui : mais il n'*en *prit que trois cens pour battre les Madianites.*

Habebat decem quidem millia militum in caſtris Gedeon : ſed ſolùm ex illis trecentos aſſumſit ad delendos Madianitas. *Judic.* 7.

Méthodius montrant ſa peinture du Jugement dernier à Bogoris Roi des Bulgares, lui en *fit une ſi vive repréſentation, qu'il le convertit à la Foi.*

Methodius exhibens Bogori Bulgarorum Regi ſuam de ſupremo judicio picturam, adeò exactam illius expoſitionem fecit, ut illum converterit ad Fidem. 841.

2. Dum ad *Loca* refertur, Motum de *Loco* ſeu quæſtionem *Unde* denotat; ad quam in ſimili ſenſu pertinet *Rerum* ſtatus : ut *J'irai aujourd'hui à Bruxelles, j'*en reviendrai *demain* ibo hodie Bruxellas : cras inde redibo... *Il a de* grandes affaires ; *il n'*en ſortira *pas facilement* gravibus implicatur negotiis ; illis ſeſe non facilè expediet.

Les Sarraſins feſoient des ravages incroyables en France ; quand Charles Martel les en *chaſſa, après en avoir tué cent mille dans une bataille avec leur Roi Abderame.*

Incredibiliter Galliam depopulabantur Saraceni, cùm illos inde expulit Carolus Martellus, poſtquàm uno prælio illorum centum millia cum Rege Abderamo (*prope Turonios*) è medio ſuſtuliſſet. 732.

Fuit ille ſub Clotario IV. Palatii Magiſter Pater Pipini Galliarum Regis, & Caroli Magni Avus.

Hujus Particulæ neceſſitatem deprehendet Germanus ex ſuo Relativo SEINER, IHRER, VON IHM, VON IHR, VON IHNEN, DESSEN,

DARMIT, DARAUS, DEREN, DAFUR, DARAHN, DARVON, DESTWEGEN, HERAUS, HINAUS, HINWEG, VONDANNEN, &c.

Flandrobelga ex DAER MEDE, DAER AF, DAER VAN, DAER UYT, VAN DAER, ER AF, &c.

NOTA. 1. *EN* ſine Antecedente deſignat tantùm *Homines :* ut *J'en connoi qui ne ſont amis qu'en apparence* novi qui non niſi in ſpeciem ſunt Amici. *Il y* en *a*, *il s'*en *trouve dont la vertu eſt une vertu maſquée* ſunt quorum virtus eſt merè fucata, &c.

2. Ponitur pro Poſſeſſivo Conjuncto Tertiæ Perſonæ. *Vide pag.* 146. NOTA. 1.

3. Huc revocantur Dictiones aliquæ, in quibus *EN* pro genio Linguæ ponitur ſine Relatione ad prædicta : ut *N'*en *pouvoir plus* viribus deſtitui. *N'*en *pouvoir plus de colére* præ ira viribus deſtitui. En vouloir *à quelqu'un* alicui adverſari. *Ne ſçavoir où l'on* en *eſt* ignorare quid ſit agendum, angi. *C'*en *eſt fait* res eſt in deſperatis. *Il* en *tient* captus eſt. *Nous allons jouer à la paume : Voulez-vous* en *être* lubet pilâ ludere vis colludere ? En *demeurer là* ſiſtere. *S'*en *prendre à quelqu'un* alicui imputare aliquid. *Ne ſçavoir à quoi s'*en *tenir* incerti eſſe conſilii. *Il vous* en prend *bien*, en prend *mal* rectè, imprudenter agis. *A quoi* en *ſommes-nous* quo loco res noſtra eſt ? En venir *aux mains* manus conſerere. En venir *juſques-là* eò progredi, &c.

4. Quando fit Comparatio & ad hanc uſurpatur *Etre*, non omittatur Particula *EN* : ut *Il* en eſt *des hommes en beaucoup de choſes*, comme *du reſte des animaux* par eſt hominum in multis ut reliquorum animalium conditio. *Il* en eſt de même *des impies* que *de l'éguille d'un cadran* in circuitu impii ambulant. *Pſal.* 11. &c.

5. Quando

5. Quando Y & EN ſimul concurrunt, Y ponatur ante EN: ut *Voulez-vous voir de belles fleurs? il* y en *a* (*non* il en y *a*) *en notre jardin* cupis videre amœnos flores? ſunt in horto noſtro, &c.

Y tamen ponitur poſt EN in Gerundiis, de quibus pag. 268. ſed tunc EN Præpoſitio cenſetur: non autem Particula Relativa, de qua hîc quæſtio: ut *Allons au jardin: je vous conterai une jolie hiſtoire* en *nous* y *promenant* eamus in hortum: inter ambulandum lepidam hiſtoriam tibi narrabo, &c.

6. Y & EN proximè ponuntur poſt omnia Perſonalia Conjuncta & ante Verbum: ut *Amenez vos amis chez nous* adduc amicos domum noſtram: *je* vous les y *menerai* illos ad te eò adducam. *Je* les en *advertirai* illos monebo. *Ils ſont chez mon frére. Je* leur y en *parlerai* illos ibi illa de re alloquar, &c.

Cum *Imperativo non Negativo*, Huic Perſonalia Conjuncta cum iſtis Particulis poſtponuntur: ut *Fiez*-vous y, *vous dis-je* confide, inquam. *Donnez*-vous en *de garde* caveto, &c.

Cum *Imperativo Negativo*, Huic præponuntur juxta pag. 127. 128. ut *Ne* vous y fiez *pas* ne fidas. *Ne* vous en défiez *pas* confide, &c.

Cum *Pluribus Imperativis Concurrentibus*, ſequere Num. III. pag. 128. Num. 2. pag. 129. ut *Vous avez de bons livres* præſtantes libros habes. *Soyez*-y *aſſidu* in illis eſto aſſiduus. *Servez*-vous en *bien* illis benè utere.... *Soyez* y *aſſidu*, & vous en ſervez *bien. Servez*-vous en *bien* ou y *renoncez*.... *Ne* vous y attachez *pas trop* ne illis nimiùm ſis aſſiduus. *N'en faites pas votre idole* ne tibi ſint unicè cordi, &c.

Pro Tertia Perſona *Imperativorum*. Vide pag. 128. *in Notato*.

Pro Eiſdem Particulis cum Verbis *S'en aller, s'en venir, s'en revenir, s'en retourner, &c.* Vide pag. 96. *in Notato.*

§. 3.

SITUS LOCORUM.

SUpponit hæc Conſtructio Regulas pag. 98. 100. 101. datas Comparatè ad *Regnorum, Provinciarum, Urbium, Pagorum, Caſtellorum & Appellativorum* Nomina.

Où UBI?

I. Ad Quæſtionem *Où* Ubi? Nomina Locorum tam Propria quàm Appellativa ponuntur in Dativo: ut *Demeurer* à *Bruxelles*, à la *Fléche*, à Avignon, au *Mans*, à *Verſaille*, au *College*, au *Faux-bourg*, à *la Croix d'or*, habitare Bruxellis, Flexiæ, Avenione, Cenomoni, Verſaliæ, in Collegio, in Suburbio, in Cruce aurea. *Avoir un œil* aux Champs *& l'autre* à la *Ville* omnia circumſpicere attentiùs, &c.

S. Auguſtin mourut à Hyppone, *pendant que les Vandales aſſiégeoient cette Place.*

Obiit S. Auguſtinus Hyppone (in Africa) cum Vandali civitatem illam obſidione premerent. 430.

Baptizatus fuerat Mediolani à Ambroſio. 384. *Egregius ille Donatiſtarum & Pelagii Victor.*

II. Quatuor Mundi Partes *Aſie, Afrique, Amerique, Europe.* . . . . Cognita ab omni memoria *Regnorum & Provinciarum* Nomina. . . . Item *Sorbonne* Præpoſitionem *EN* ante ſe poſtulant: ut *Trafiquer* en *Aſie*, en *Afrique*, en *Amerique*, en

Euro-

Europe, en *Suéde*, en *Eſpagne*, en *Poitou*, en *Flandre*, Mercaturam facere in Aſia, in Africa, in America, in Europa, in Suecia, in Hiſpania, &c. *Etudier* en *Sorbonne*.

Quand le Sauveur nâquit à Bethléem, *Herode l'Aſcalonite regnoit* en *Judée*.

Quando Servator noſter natus eſt in Bethleem, regnabat in Judæa Herodes Aſcalonita. *Juxta Prophetiam Patriarchæ Jacob Geneſis* 49. *Erat autem Herodes iſte Alienigena filius Antipatri Idumæi & ſuorum immanis Carnifex. Obiit anno Chriſti* 1.

Excipe ab hac poſteriori *Regnorum*, &c. regula *La Chine* Sinenſe Regnum : *La Guinée* Guinea : *Les Indes* Indiæ : *Le Japon* Japonia : *Le Maine* Cenomanenſis ager : *Le Mogol* in Continente Indiarum : *Les Moluques* Inſulæ in India Orientali : *Le Mozambique* in Africa : *Le Milanez* Inſubria : *Le Païs-Bas* Belgium : *Le Palatinat* Palatinatus : *Le Perche* Perchium : *Le Peloponnéſe* Peloponneſus : *Les Philippines* Philippinæ Inſulæ : *Le Vexin* Vexinum, &c. quæ in Dativo Articulato ponuntur : ut

Les Venitiens commencérent à *établir leur Domaine* au Peloponnéſe *depuis la priſe de Coron*.

Poſt captam Urbem Coron, Veneti Dominium ſuum in Peloponneſo (dicta jam *Morea* à forma folii Mori quam habet) firmare cœperunt. 1685.

Jam verò ab an. 1715. *Turca in iſto Iſthmo dominatur*.

III. Similiter Regna & Provinciæ *Americæ* per Dativum Articulatum conſtruuntur : ut *Il a fait ſa fortune* au *Perou*, au *Mexique*, à la *Floride*, à la *Virginie*, &c. Commodam fortunam

nactus eſt in Peruvia, in Mexico, in Florida, in Virginia, &c.

Il ſe trouve au Braſil *des Serpens, des Couleuvres & des Crapauds, qui pour être ſans venin, ſervent de nourriture aux habitans.*

Reperiuntur in Braſilia Serpentes, Colubri, & Bufones, qui quòd veneno careant, ſunt in eſcam Incolis.

Eam Americæ partem reperit Alvarez Cabral. 1501. *in ea jam dominantur Luſitani.*

Sed *Canada* ſeu *Nova Francia* recedit à Regula illis Americæ Provinciis propria & ſequitur Num. II. pag. 324. Superiorem. Hinc dicitur.

Il y a en Canada *bon nombre de Caſtors.*

Eſt in Canada ingens Fibrorum Numerus.

Viam ad partes illas Americæ Septentrionalis aperuit Joannes Verrazan Florentinus, qui captus ab incolis devoratus fuit 1504. *ibi dominantur Galli.*

NOTA. *Etre* à la *Ville* id eſt *Rure in Urbem iviſſe... Etre* en *Ville* dicitur de Urbis Incola, qui Domo eſt egreſſus: ut *Il eſt* en *Ville* id eſt *Non eſt domi*, &c.

2. Dicitur, EN *Paradis*, En *Purgatoire*, En *Enfer*, En *Terre* & en la Terre... Sed *Au* Ciel, *Dans* les Cieux, Au Lymbe, Au Sein *d'Abraham*, Aux *Enfers*, Dans les *Enfers*.

3. Au *Midi*, Au *Septentrion*, Au *Nord*... Sed *En Orient*, En *Levant* in Oriente. *En* Occident in Occidente... *A* l'Orient, *A l'Occident*, Au Couchant Geographicè, ſicut etiam *Au* Levant..

4. En & Dans *l'autre monde* pro *L'autre vie* altera vita: ut *Nos bonnes œuvres nous ſuivent* En *vel* Dans *l'autre vie* opera noſtra bona nos ſequuntur in altera vita.

Sed pro *Il eſt mort* unicè *Il eſt* en *l'autre monde* obiit.

Pro

Pro *America*. Dic *Le Nouveau Monde* : ut *L'ancien & le nouveau Monde* priſcus & novus Terrarum Orbis.

5. *En* gratiùs quàm *Dans* cum Locorum Appellativis, quibus Pronomina præponuntur : ut En notre *jardin* in horto noſtro. En ce *combat* in iſto prælio. En chaque *Province* in quavis Provincia. En telle *Ville* in Urbe tali, &c.

6. De *Loco*, ubi aliquid reconditur, aut quaſi concluſum continetur, præſtat *Dans* : ut *Il a ſerré ſon argent* dans *un petit coffre* pecuniam recondidit in arcula. *Les navires ſont* en *mer & les poiſſons* dans *la mer* naves feruntur per mare & piſces ſunt in mari,

7. Dicitur *Dans* vel *En* toute la *France* in tota Gallia. Dans *vel* En tout *Paris* in tota Lutetia Pariſiorum, &c.

8. Ponitur *Dans* ante omnia Loca, quando aliquid ampliùs quàm Simplex Quies *in Loco* aut Motus *ad Locum* indicatur : ut *Il n'y a perſonne* dans *l'Egliſe*, dans *la Maiſon*, dans *la Ruë* nullus omninò eſt in Templo, in Domo, in Platea... *Il eſt entré par force* dans *la Hongrie*, dans *Neuheuſel* irrupit in Hungariam, in Neuheuſel, &c.

Quò où?

Ad Quæſtionem *Quò Où?* omnia prædictorum Locorum Nomina diriguntur ſecundum Regulas pro Quæſtione *Ubi* allatas, ſine aliâ quàm Verbi motum *ad Locum* ſignificantis mutatione : ut *Aller* à *Bruxelles*, à la *Fleche*, à *Avignon*, au *Mans*, à *Verſaille*, au *Collége*, au *Fauxbourg*, aux *Champs*, à la *Croix d'or*, en *Sorbonne*, &c.... En *Aſie*, en *Judée*, &c... Au *Peloponnéſe*, au *Maine*, au *Perou*, au *Braſil*, &c... En *Canada*.

Huniade Général des armées de Ladiſlas Roi

de Hongrie ne voulut point qu'on lui apportât le S. Viatique en ſa *chambre*; *mais il alla* à l'Egliſe *pour l'y recevoir.*

Hunniades Ladiſlai Hungarorum Regis exercituum Imperator noluit S. Viaticum ſibi in cubiculum afferretur; ſed Templum adivit illo ibi reficiendus.

Obiit emeritus Turcomaſtix 1456. *etiam cum dolore Mahometis II. quem Belgrado eodem anno fugaverat.*

NOTA. 1. *S'embarquer* Navem conſcendere, *Partir* proficiſci in Quæſtione *Quò* poſtulat *Pour*: ut *S'embarquer* pour *les Indes* Navem conſcendere in Indias, &c... *Partir* pour *l'Alemagne*, pour *Vienne*, pour *l'Armée* proficiſci in Germaniam, Viennam, ad Exercitum, &c.

2. *Aller* à *une Ville* differt ab *Aller* dans *une Ville.*

Primum dicitur de illo qui Urbem aliquam petit: ut *L'Ambaſſadeur de Veniſe* va à *Vienne* Legatus Venetus tendit Viennam... Alterum de illo qui in Urbe verſatur: ut *Les Ambaſſadeurs* vont dans Vienne *en grand équipage* Legati magno apparatu verſantur Viennæ, &c.

QUA PAR OÙ?

Ad Quæſtionem *Quà, Par où?* quælibet Locorum Nomina in *Accuſativo* ponuntur prævia Præpoſitione *Par*: ut *Nous paſſerons* par *l'Europe*, par *le Portugal*, par *Madrit*, par *la Rochelle*, par *les Champs*, par *la Ville*, par *la Ruë*, &c. tranſibimus per Europam, per Luſitaniam, Madrito, Rupellâ per Agros, per Urbem, per Plateam, ſic

Othon IV. étant appellé à l'Empire paſſa par *la France pour rechercher l'amitié de Philippe Auguſte contre Philippe de Suaube ſon concurrent.*

Otho

Otho IV. electus ad Imperium per Galliam tranſivit, ut Philippum Auguſtum ſibi devinciret contra Competitorem ſuum Philippum Sueviæ Ducem. 1197.

Hic Otho cæſus propè Tornacum ab eodem Philippo Imperium Friderico II. cedere coactus eſt. 1214.

Sine *Articulo* dicitur Par *Mer* & par *Terre* terrâ marique.

UNDE D'où.

Ad Quæſtionem *Unde D'où?* omnia *Locorum* Nomina *Ablativum* poſtulant: ut *Il vient* d'*Aſie*, d'*Eſpagne*, de *Génes*, des *Champs*, de *la Comedie* redit ex Aſia, ex Hiſpania, Genuâ, Rure, à Comœdia, &c.

Le Pape Vigilius ſortit de *Conſtantinople avec plus d'honneur, qu'il n'y avoit été envoyé* de *Rome par Béliſaire.*

Exiit Vigilius Pontifex Conſtantinopoli cum majori honore, quàm cum eò Româ à Beliſario miſſus fuerat.

Illuc enim Imperatricis Theodoræ juſſu catenis onuſtus venerat. Succeſſerat Sylvero 540.

NOTA. In Quæſtione *Unde* Ablativum cum *Articulo Definito* volunt.

1. Nomina *Urbium*, quæ iſtum Articulum exigere diximus pag. 100. ut *Venir* de la *Capelle*, de la *Fléche*, de la *Haie*, de la *Rochelle*, *&c.* venire Capellâ, &c.

2. Nomina quæ habes pag. 325. ut *Venir* du *Peloponnéſe*, du *Japon*, du *Maine*, du *Païs-bas*, &c. Du *Perou*, de la *Floride*, &c. Venire ex Peloponneſo, ex Japonia, &c. Adde *Du Piémont* ex Pedemontio.

3. Dic item *Venir* du *Levant*, du *Midi*, du *Nord*, du *Septentrion*..., Sed dices *Venir* d'*Orient*, d'*Occident*.

Ex omnibus *Americæ* Provinciis hoc habet ſingulare *Canada*, quòd in Quæſtione *Ubi*, *Quò*, *Unde* dicamus En *Canada*, de *Canada*... In Quæſtione *Quà*, remanet *Articulus* : ut *Paſſer* par le *Canada* tranſire per Novam Franciam.

où pro Relativis.

Particula *Où* eleganter ponitur per omnes *Locorum* Quæſtiones pro *Relativis* Utriuſque Numeri & Generis loquendo de Rebus, quæ *Locum*, *Situm*, *Statum*, &c. denotant : ut *Le* triſte état, où *je vous ai vû*, où *il vous a jetté*, par où *vous avez deu paſſer*, d'où *vous ètes enfin ſorti* luctuoſus ſtatus, in quo te vidi, in quem te conjecit, per quem tranſire debuiſti, ex quo tandem es egreſſus, &c. Ubi *Où*, *Par Où*, *D'Où*, melius eſt quàm *Auquel*, *Par lequel*, *Du quel*.

Nota. Contrà pro *Où*, *par Où*, *d'Où* convenienter poni poteſt *Quò* : ſcilicet quando Subſtantivum præcedens eſt in *Dativo* vel *Præpoſitione aliquâ* affectum : ut *vous le trouverez* au lieu que *vous l'avez laiſſé* invenies illum ubi reliquiſti. *Au* têms que *nous ſommes* hoc quo vivimus tempore.... *Il eſt ſorti* par la même porte qu'*il étoit entré* exivit per eamdem portam, per quam erat ingreſſus..... *De* la tour que je viens, *on void pluſieurs Villes* ex turri unde venio, viſuntur plures urbes.... En *l'état* que *ſont les choſes* in præſenti rerum ſtatu. *Employez-moi* en toutes les occaſions que *je pourrai vous ſervir* utere operâ meâ ubicumque tibi utilis eſſe potero, &c.

Hoc ad majorem Rei demonſtrationem frequenter fit cum Impersonali *C'eſt* : ut *C'eſt* dans les femmes qu'*on void le plus de paſſions* in mulieribus plurimùm vigent animi affectiones : *C'eſt* par cette porte qu'*il eſt entré* per hanc portam eſt ingreſ-

ſus.

ſus... *Ce* n'eſt pas de Paris qu'*il vient* non venit Pariſiis... *C'eſt* en Dieu que *nous devons mettre toute notre eſperance* ſpes noſtra in Deo collocanda. *C'eſt* par ſa grace que *nous opererons notre ſalut* ipſius gratiâ operabimur ſalutem noſtram. *C'eſt* de ſa miſericorde que *nous devons l'attendre* ab ipſius miſericordia eſt illa expectanda... *C'eſt* en Eté qu'*on a le plus de plaiſir* æſtate maximè delectamur. *C'eſt* ſans vôtre ſecours qu'*il a obtenu cette charge* ſine tuo patrocinio haud dignitatem eſt adeptus, &c.

Barbaræ ſunt hæ Locutiones.

Vers où allez-vous quorſum tendis? *Où que nous ſoyons* ubicumque ſimus, &c... Dic *De quel côté* allez-vous? *En quelque lieu que nous ſoyons*, &c.

Nomina *Regnorum* & *Provinciarum* juncta aliis Verbis quàm *Aller*, *Partir*, *Sortir*, *Venir* Articulum Definitum ſervant in Ablativo: ut *Nous parlons* de la *Suéde* loquimur de Suecia. *La France eſt ſeparée* de l'*Eſpagne par les Pyrenées*, de l'*Italie par les Alpes* ab Hiſpania Pyrenæi Montes, ab Italia Alpes Galliam dirimunt, &c.

CHEZ.

Præpoſitio *Chez* Accuſativum regens, quatuor *Locorum* Quæſtionibus inſervit: ita tamen ut pro *Ædibus* poſita, ſolis Perſonis conveniat.

1. Pro Ubi: ut *Il eſt* chez *lui*, chez *moi*, chez *toi*, chez *nous*, chez *Pierre*, chez *le Préſident*, eſt domi ſuæ, meæ, tuæ, noſtræ, Petri, Præſidis, &c.

2. Pro Quò: ut *J'irai* chez *lui*, chez *eux*, chez *vous*, chez *Henri*, chez *le Penſionnaire* ibo domum illius, illorum, veſtram, Henrici, Penſionarii, &c.

3. Pro Unde: ut *Je viens* de chez *toi*, de chez *elle*, de chez *nous*, de chez *Ferdinand*, de chez

chez *nôtre Avocat*, redeo domo tuâ, illius, noſtrâ, Ferdinandi, noſtri Advocati.

4. Pro Quò: ut *Vous paſſerez* par chez *nous*; par chez *elles*, par chez *moi*, par chez *Antoine*, par chez *le Sécrétaire*, tranſibitis per ædes noſtras, illarum, meas, Antonii, Secretarii, &c.

Nota 1. Uſurpatur etiam in Acceptione magis vaga de Gente integra: ut Chez *les Grecs*, chez *les Romains*, chez *les Barbares*, chez *les Peuples polis* apud Græcos, Romanos, Barbaros, Excultas Nationes, &c.

Sed pro *Chez les Etrangers* dic *Dans les Païs étrangers* in partibus exteris.

2. In Auctorum Citationibus pro v. g. Chez *Homére*, Chez *Platon*, Chez *Ciceron*, dic *Dans Homére*, *Platon*, *Ciceron*, &c.

§. 4.

Causa Efficiens.

Cauſa efficiens hìc nobis eſt, quiquid *Affectum* Corporis aut Mentis ſignificat, v. g. *Laſſitude* defatigatio, *Faim* fames, *Soif* ſitis, *Colere* ira, *Crainte* metus, *Deſeſpoir* deſperatio, *Joie* lætitia, *Mélancolie* melancholia, *Rage* rabies, &c.

I. Verba & Adjectiva iſtos *Affectus* indicantia, regunt *Cauſam efficientem* in Genitivo vel Ablativo cum *De*, quandiu illa remanet in Acceptione Generali & Indefinita: ut *Perir* de *miſére*, de *faim*, de *ſoif* ærumnis perire, fame, ſiti. *Rougir* de *honte* erubeſcere. *Etre accablé* de *mélancolie*, de *deſeſpoir*, de *fatigue*, de *vieilleſſe* obrui melancholia, deſperatione, defatigatione, ſenectute, &c.

Thamar demeura chez ſon frere Abſalom, ſechant d'*ennui & de douleur*.

Manſit Thamar contabeſcens in domo Abſalom fratris ſui. 3. *Reg.* 13.

II. Erit autem *Genitivus* ſeu *Ablativus* iſte *Articulatus*, ſi *Cauſa efficiens* determinetur per aliquid adjunctum : ut *Je ſuis roué des ſecouſſes, que cette Haridelle me donne* diſrumpor ſuccuſſibus, quibus equus iſte ſtrigoſus me agitat. *Il creve du dépit, que votre gloire lui cauſe* diſrumpitur mœrore, quem illi tua gloria parit. *Les impies ſont bourellés des remords de leur conſcience* angor & ſollicitudo conſcientiæ excruciat impios, &c.

Diagoras mourut de la joie, dont il fut tranſporté, *quand ſes trois Fils lui mirent ſur la tête les Couronnes, qu'ils avoient gagnées au Jeu Olympique.*

Diagoras vivere deſiit præ lætitia, quâ perfuſus fuit, quando tres Filii impoſuerunt illi coronas, quas in Olympico Circo retulerant.

NOTA. Tam *Indefinitè* quàm *Definitè* loquendo dicimus per Articulum Definitum *Etre* atteint de *l'aſthme*, de la *colique*, de la *fiévre*, de la *goute*, de la *gravelle*, de la *pierre*, de la *migraine*, de la *ſciatique*, de la *verole* laborare aſthmate, colico dolore, febri, atridite, calculo, hemicraniâ, iſchiade, lue veneriâ, &c.

§. 5.

DIMENSIO.

DIMENSIONES ſunt *Circonference* circuitus, *Coudée* cubitus, *Epaiſſeur* ſpiſſitas, *Groſſeur* craſſitudo, *Largeur* latitudo, *Longueur* longitudo, *Hauteur*, *Profondeur* altitudo, &c. Ad-

Adjectiva iſtas Dimenſiones ſignificantia ſunt *Epais* ſpiſſus, *Gros* craſſus, *Large* latus, *Long* longus, *Haut*, *Profond* altus, &c.

I. Et hæc *Menſuram* regunt in Genitivo cum *De*: ut

L'Arche de Noé étoit longue de *trois cens Coudées*, large de *cinquante*, & haute de *trente*.

Arca Noe erat longa trecentis cubitis, lata quinquaginta & triginta alta. *Gen. 6.*

II. Adjectiva prædicta poſſunt *Menſuris* poſtponi, ſed in *Maſculino Singulari* manent cum *De* ante ſe: ut *Une Table* de dix piés de *long*, de cinq à ſix de *large* menſa decem pedibus longa, & ſex circiter lata, &c.

III. Sic *Adjectivorum* loco poni poſſunt ipſa *Dimenſionis* Subſtantiva: ut *Une Table* de dix piés de *longueur*, de cinq à ſix de *largeur*, &c.

IV. Cum Verbo *Avoir*, ipſa Menſura eſt in Accuſativo, & *Dimenſionis* Nomen ſive Adjectivum ſit, ſive Subſtantivum, cum *De*: ut *Une Table qui a* dix piés de *long* vel de *longueur*, cinq à ſix de *large* vel de *largeur*. *Ce puits* aura vingt braſſes de *profondeur* & quatre de *circonférence* puteus iſte habebit quindecim orgyias in altitudine, & quatuor in ambitu, &c.

L'Iliade & l'Odyſſée d'Homére étoient très-diſtinctement écrites en lettres d'or ſur un ſeul boyau de Dragon, qui avoit ſix-vingts piés de long *vel* de longueur.

Ilias & Odyſſea Homeri aureis caracteribus diſtinctiſſimè inſcriptæ erant in unico inteſtino alicujus Draconis centum & vigenti pedibus longo.

Portentum hoc Artis deflagravit cum Bibliotheca trecentorum & trium millium Voluminum, quando Conſtantinopoli Leo Iſaurius Collegium OEcumenicum flammis abſumſit. 726.

V. Si per Regulam *Quotieſcumque*, &c. in fine Num. I. pag. 111. *Dimenſiones* ſint *Genitivus* Subſtantivi præcedentis; *Genitivus* iſte erit *Articulatus* & Menſura ſequens cum *De*: ut *Une table* de la *longueur* de dix *piés* & de la *largeur* de *cinq à ſix*, &c.

NOTA. *Menſuræ* prænominatis *Dimenſionibus* ſervientes ſunt *Arpent* jugerum. *Aune* ulna. *Braſſe* orgyia. *Coudée* cubitus. *Doigt* digitus. *Palme* palmus. *Pas* paſſus. *Pié* pes. *Perche* decempeda. *Pouce* pollex. *Toiſe* pertica, &c.

§. 6.

DISTANTIA.

NOmina *Diſtantiæ* ſunt *Eſpace* ſpatium. *Intervalle* intervallum. *Journée* iter unius diei. *Jet de pierre* jactus lapidis. *Lieuë* leuca. *Loin* procul. *Mille* milliarium. *Pas* paſſus. *Un quart d'heure* quarta pars horæ. *Stade* centum & viginti quinque paſſus *Vulgò* Stadium & cæteræ *Dimenſionis* Menſuræ de quibus hìc proximè.

I. Ponuntur hæc *Diſtantiæ* Nomina in *Genitivo* ſeu *Ablativo*, cum Verbis *Etre éloigné*. *Reculer* retrogredi. *S'écarter* recedere, &c.

Joſué n'étoit éloigné de *Gabaon que* de quelques lieuës, *quand il fut ſurpris par les Députés, qui en venoient.*

Joſue aliquot tantùm leucas diſtabat à Gabaon, quando ab Urbis iſtius Legatis circumventus fuit. *Joſ. 9.*

II. Ponuntur in *Dativo* cum Verbis *Quietem* vel *Motum ad Locum* Significantibus: Qualia ſunt *Etre eſſe*, *Camper* caſtra ponere. *Demeurer* habi-

habitare. *Loger* degere. *Se poſter* locum occupare, &c... *Aller* ire. *Courir* currere. *Envoyer* mittere, &c. ut A *quelque diſtance du bois* vous trouverez *une Chapelle* haud procul à ſilva Sacellum videbis... *Il s'avança* à trois ſtades *de l'armée de Darius* ad tertium à Darii exercitu ſtadium acceſſit, &c.

L'Eſcurial eſt à dix-huit milles *de Madrit.*

Pagus, quem Vulgò *Eſcurial* vocant, Madrito diſtat duodeviginti milliariis.

In hujus Colle extat ſplendidum Palatium in quo Sacra D. Laurentio Ædes, ubi à tempore Caroli V. ſolent Hiſpaniæ Reges ſepeliri.

Le Cardinal Polus deut ſe retirer à pluſieurs lieuës *d'Angleterre pour éviter la perſecution de Henri VIII.*

Cardinalis Polus coactus fuit ad plures ab Anglia leucas ſe recipere ad fugiendam Henrici VIII. perſecutionem. *Obiit in Anglia* 1558.

III. Ponuntur in *Nominativo* cum Impersonali *Il y a* : ut *Il n'y a qu'un* quart d'heure *de la Ville à notre Ferme* quartâ tantùm horæ parte noſtrum Prædium diſtat ab Urbe, &c.

Il y a cinq journées *de Jeruſalem au Mont Carmel.*

Iter eſt quinque dierum Hieroſolymâ ad Montem Carmeli.

IV. Siquod aliud Nomen eſt *Nominativus* iſtius Impersonalis, *Diſtantia* ſequitur Num. II. pag. 335. ut Il y a deux Tilleuls à trois ou quatre pas *de la Chapelle* ad tres quatuorve paſſus à Sacello ſunt Tiliæ duæ, &c.

NOTA. 1. Licet *Mille* ſumtum pro *Decies centum* ſit Nomen Numeri Cardinalis indeclinabile: ut *Deux* mille, *trois* mille *hommes* duo, tria millia hominum, &c. Sumtum

Sumtum tamen pro *Milliario* id eſt *Diſtantiâ mille paſſuum* ſeu *Leucâ Italicâ*, &c. facit in Plurali *Milles* : ut *Un mille* milliarium. *Deux, Trois milles* milliaria duo, tria, &c.

Sed in Chronographica *Annorum* adſcriptione dicitur *Mil* quaſi *Milliéme* à Latino *Milleſimus* : ut

Bruxelles fut bombardée par le Maréchal de Villeroi l'an mil ſix cens quatre-vingts quinze.

Bruxellæ ollis igniariis fuerunt à Mareſcallo de Villeroi devaſtatæ. 1695.

Nec iſtâ devaſtatione Gallus Fœderatos abſtraxit ab obſidione Namurcenſi. Vide pag. 205.

NOTA 2. In *Diſtantia* Terminus *A quo* ſemper manet in *Genitivo*. Patet in exemplis ſuperiùs datis.

§. 7.

EXCESSUS.

I. NOmen *Virtutis* aut *Vitii*, quo aliquis alteri Cedere vel Anteire dicitur, apud Nos in Propoſitione Indefinita exprimitur per EN ſine Articulo : ut Ceder *à quelqu'un, lui être* inferieur en *eſprit*, en *diligence*, en *vertu*, en *nobleſſe* alicui cedere ingenio, diligentiâ, virtute, nobilitate. . . *Exceder* en *avarice*, en *cruauté*, en *toute ſorte de méchanceté* extra modum avarum eſſe, inhumanum, nequam, &c.

Moïſe ſurpaſſoit en douceur *tous les hommes de ſon têms.*

Erat Moyſes Vir mitiſſimus ſuper omnes homines, qui morabantur in terra. *Num.* 12.

II. Si tamen in Propoſitione Definita illud *Virtutis* vel *Vitii* nomen determinetur, *Articulus* aderit. Tunc non tantùm EN, ſed etiam DANS locum habet: ut *S'il vous ſurpaſſe* en la *vel* dans la *ſcience du Droit*; *vous ne lui* cedez *pas* en *l'explication des Antiques* ſi te ſuperet Juris peritiâ; illi non cedis explicatione antiquorum Numiſmatum, &c.

Il faut bien qu'Auguſte & que Trajan aient excellé en l'art de regner, *puiſqu'au couronnement des anciens Empereurs on les félicitoit leur diſant*: Surpaſſez *Auguſte* en *bonheur & Trajan* en *debonnaireté*.

Auguſtum & Trajanum arte imperandi præſtitiſſe neceſſe eſt, quandoquidem in priſcorum Imperatorum inauguratione illis acclamaretur. Eſto felicior Auguſto, & Trajano humanior.

NOTA. Phraſes quædam dantur à Regulis Superioribus alienæ, v. g. *Surpaſſer* à la *courſe* prævalere curſu. *Surpaſſer* de *peu*, de *beaucoup* parum, multùm præcellere. *Plus* haut d'un *palme* palmo celſior. *Plus* court de *trois doigts* tribus digitis brevior. *Plus* gros de la *moitié* dimidio craſſior. *Plus* grand d'une *toiſe* orgyiâ unâ major, &c.

§. 8.

MATERIA.

1. MAteria ex qua aliquid fit, in Generali & Indefinita Acceptione cum DE ponitur. Taliter exprimendæ ſunt Latinæ Phraſes, quæ enuntiantur per *Materiæ* adjectiva, quibus Galli carent:

carent : ut *Une Statuë* de *marbre* Statua marmorea. *Colier* de *diamans* torques adamantinus. *Verre* de *cryſtal* Scyphus cryſtallinus. *Pot* de *terre* vas fictile , &c.

Charles III. Roi d'Eſpagne donna à la Ville de Louvain une Clé d'or *d'un grand pié de long.*

Carolus III. Rex Hiſpaniæ dono dedit Oppido Lovanienſi Clavim auream longitudine permagni pedis. 6. Septembris 1710.

Cum hac honorificentiſſima in Clavis tubo Inſcriptione A CAROLO TERTIO S.P.Q.L. IN SIGNUM FIDEI.

Ob vi repulſum cum ſuis Gallum Excurſorem , vulgò Partiſan , *qui* 5. *Auguſti præcedentis ante lucem ſcalis ad muros admotis in Urbem irruperat.*

II. Si *Materia* ſit determinata (quod ex *Relativo* vel ex quodam *Pronomine* vel ex alio *Determinante* cognoſcetur) tunc *Genitivus* iſtius Materiæ erit *Definitus* , & Latinè per *Ablativum* cum *Ex* conſtruitur : ut *Une Statuë* du marbre que *j'ai acheté à Génes* Statua ex marmore , quod emi Genuæ. *La Croix* de l'or, duquel *vous parlez* Crux ex auro , de quo loqueris ... *Elle a fait* un Colier de ſes *diamans* ex adamantibus ſuis torquem contexuit ... *J'aurai* une garniture de ces *rubans* ornatum habebo ex iſtis vittis , &c.

Amaſis Roi d'Egypte fit d'une ſeule pierre *un Edifice haut de vingt & une coudées.*

Amaſis Rex Ægypti ex unico ſaxo ædificium extruxit ad unum & viginti cubitos excelſum.

Ziſca Général des Huiſſites voulut qu'après ſa mort on fit un tambour de ſa peau.

Ziſca Huiſſitarum Ductor voluit ut poſt mortem ex detracta cadaveri ſuo pelle tympanum fieret.

Poſt fuſas ſæpius in Bohemia & in Auſtria, etiam dum cœcus erat, Sigiſmundi Imperatoris copias obiit 1424.

Hoc ipſum fit, quando Materia adjungitur *Superlativus* Num. 3. pag. 33. Tales enim *Superlativi* non niſi *Definitè* uſurpantur : ut *Un Baſſin & une Eguiére* de l'argent le plus *raffiné* pelvis & aqualis ex argento maximè purgato, &c.

III. Materia *Quâ* vel *Cum qua* aliquid fit, eaſdem planè regulas ſequitur : ut per Num. I. *Garnir* une chambre de *tapiſſeries* cubiculum aulæis inſtruere ... per Num. II. *Garnir* une chambre des tapiſſeries, qu'*on a achetées à Audenarde* Cubiculum inſtruere aulæis Aldenardæ emtis ... *Garnir* une chambre des plus belles *tapiſſeries d'Audenarde* Cubiculum inſtruere exquiſitiſſimis Aldenardæ aulæis.

§. 9.

MENSURA.

NOmine *Menſuræ* intelliguntur 1. *Vaſa* quæ *Rebus Liquidis* dimetiendis idonea ſunt : v. g. *Bouteille* lagena. *Muid* modius. *Pinte* pinta. *Pot* poculum. *Tonneau, Tonne* dolium. *Verre* ſcyphus, &c.

I. Res, quæ talibus *Menſuris* continentur, in Acceptione generali efferuntur per *De* : ut *Une bouteille* de *vin* lagena vini. *Un muid* de *froment* tritici modius. *Un verre* d'*eau* ſcyphus aquæ, &c.

L'Empereur Maximin mangeoit par jour ſoixante livres de viande, & beuvoit dix-huit pots de *vin.*

Impe-

Imperator Maximus uno die carnes ad ſexaginta pondo vorabat, hauriebat quoque duodeviginti vini pocula.

II. Si verò Res iſtæ determinentur (ſicut docuimus de *Materia* Num. II. Pag. 339.) erunt in *Genitivo Articulato*, qui Latinè per *Ex* ſolet exprimi: ut *Une bouteille* du *même vin* Lagena ex eodem vino. *Quelques muids* du blé, que *nous avons dans nos greniers* Modii aliquot ex frumento, quod habemus in horreis noſtris reconditum. *Donnez un verre* de l'eau, qui *eſt en ce pot* da calicem ex aqua, quæ eſt in iſto vaſe, &c.

Entre autres proviſions Abigaïl préſenta à David deux flacons du vin, qu'*elle avoit chez elle.*

Inter alia cibaria Abigail obtulit Davidi duos ures ex vino, quod domi habebat. 1. *Reg.* 25.

2. Nomine *Menſuræ* intelliguntur illa Vaſa, quæ *Rebus Solidis* dimetiendis inſerviunt: v. g. *Arpent* jugerum. *Aune* ulna. *Braſſe* orgyia. *Coudée* cubitus. *Doigt* digitus. *Palme* palmus. *Pas* paſſus. *Pié* pes. *Perche* decempeda. *Pouce* pollex. *Toiſe* pertica, &c. eamdem prorſus, quam Vaſa pro *Rebus Liquidis* conſtructionem habent: ut *J'ai vendu* trois Arpens de *pré* vendidi tria jugera pratorum. *Elle a acheté* dix aunes de *ruban* emit decem ulnas vittarum... *J'ai vendu* trois arpens des prés, qui *ſont derriére notre jardin* vendidi tria jugera ex pratis, quæ ſunt ponè hortum noſtrum. *Elle a acheté* dix aunes du *même ruban*, du plus *beau ruban* emit decem ulnas ex eiſdem, ex pulcherrimis vittis, &c.

NOTA. Nomina *Menſuræ* cum *Genitivo Articulato* propriè denotant Partem ex Toto aliquo, ſicut Phraſis Latina demonſtrat.

VASA, LOCUS, INSTRUMENTA.

I. QUando ſimpliciter denotant *Uſum* ad quem deſtinantur, exigunt ut *Res*, quibus ſerviunt, in *Dativo* cum Particula *A* ponantur: ut

1. *Boëte à mouches*, à *poivre*, à *poudre* pixis ad muſcarium fucum, ad piper, ad pulverem. *Ecuelle* à *chats* ſcutella felina. *Etui* à *peignes* tecta pectinum. *Verre* à *vin* ſcyphus vinarius, &c.

2. *Etable* à *bœufs*, à *brebis*, à *cochons* bovile, ovile, ſuile. *Terre* à *froment* ager tritico fertilis. *Pré* à *regain* pratum feni autumnalis ferax, &c.

3. *Arme* à *feu* catapulta. *Moulin* à *vent*, à *eau*, à *bras*, à *bêtes*, à *papier* moletrina velaris, aquaria, manuaria, jumentaria, chartifabra, &c. *Poêle* à *chataignes* ſartago torrendis caſtaneis, &c.

Le petit pot à huile *de la Veuve de Sarepta ne diminua point juſqu'au jour que le Seigneur fit tomber de la pluie ſur la terre.*

Lecythus olearius Viduæ de Sarepta non eſt imminutus uſque ad diem, in qua Dominus dedit pluviam ſuper faciem terræ. 3. *Reg.* 17.

NOTA. Unde infer GLAS WEIN & WEIN GLAS multùm diſcrepare... Per primum, denotatur *Scyphus* in *quo eſt vinum* id eſt *un verre de vin*, per Regulam Num. I. pag. 340.... Per alterum, *Scyphus vino continendo deſtinatus* id eſt *un verre à vin*, juxta Regulam primam hujus paginæ.

FORUM.

NOmine *Fori* intelligitur Locus deſtinatus Rebus Venalibus, quæ poni debent in *Dativo Articulato*: ut *Marché* aux *Bœufs*, aux *Chevaux*, au *Foin*, aux *Herbes* Forum Boarium, Equarium, Fenile, Olitorium. *Hale* au *Blé* Porticus frumentaria, &c.

NOTA.

NOTA. Regulam hanc ſequuntur quædam Vaſa. Inde dicitur *Pot* à *l'eau* aqualis. *Pot au lait* ſitulus lactarius. *Boëte* à la *monnoie* nummaria capſa. *Boëte* aux *cailloux* ſepulcrum, &c.

§. 10.

MODUS, INSTRUMENTUM.

Modus & *Inſtrumentum*, quibus aliquid fit, per Regulam Generalem exprimuntur per *AVEC* vel per *DE*: ut *Etudier* de *belle maniére*, d'une *façon extraordinaire*, avec *grande diligence* optimè ſtudere, modo inſolito, diligenter. *Parler* avec *chaleur*, d'un *air imperieux* acriter loqui, ferociùs, &c.... *Frapper* avec *un bâton*, d'un *bâton* fuſte percutere. *Battre* de *verges*, avec *des verges* virgis cædere, &c.

Jahel enfonça de telle force *vel* avec telle force *un clou de ſa tente à travers la tête de Siſara, qu'elle l'attacha au pavé.*

Jahel tantâ vi tranſverberavit clavo tabernaculi caput Siſaræ, ut illum uſque in terram defixerit. *Judic.* 4.

Un ſeul Aleman mit en fuite cinquante Cavaliers Turcs, en ayant fendu un avec ſon ſabre *vel* de ſon ſabre *depuis la tête juſqu'à bien avant dans le dos de ſon cheval.*

Germanus unicus fugavit quinquaginta Turcas equites, cùm ex illis unum à ſummo capite ad imum equi tergum acinace diffidiſſet. 1190. *Maim. de Bello Sacro.*

NOTA. 1. Relativè ad Interrogationem *Quo Inſtrumento Avec quoi*, exprimitur *Inſtrumentum*

plerumque per *Avec* : ut *Manger* avec *la fourchette* fuſcinulâ comedere. *Prendre* avec *la main*, avec *des tenailles* prehendere manu, forcipe, &c.

2. Sit *Ablativus* Inſtrumenti cum Verbis Paſſivis : ut *Etre* battu de *verges* virgis cædi. *Etre* écraſé d *un arbre* arbore obteri, &c.

3. Quando Verbis *Aſſommer*, *Battre*, *Chaſſer*, *Tuër*, &c. adjungitur *à coups* ; ponitur Inſtrumentum in Singulari cum *DE* : ut *Se battre* à coups de *pié* & de *poing* calcibus & pugnis pugnare. *Chaſſer* à coups de *bâton* fuſtibus fugare, &c.

Achan fut aſſommé à grands coups de pierre *pour ſon larcin.*

Achan interiit obrutus lapidibus propter ſuum furtum. *Joſ.* 7.

Aprippine Mére de Neron fut tuée à coups de poignard *par les ordres de ſon déteſtable Fils.*

Agrippina Neronis Mater pugionibus conciſa periit juſſu execrandi ſui Filii. *An. Chriſt.* 59.

Tam ſtolidè Neroni Filio Imperium optabat, ut ſibi mortem à Nerone infligendam prædicenti reſponderit : Occidat, dum imperet.

4. Ad Interrogationem *Par quel moyen*, convenienter exprimitur per *PAR* : ut *La Science s'acquiert* par le *travail* & par la *conſtance* labore & conſtantiâ comparatur Scientia. *Repouſſer la force* par la *force* vim vi repellere. *L'or s'éprouve* par le *feu*, *la fidelité* par l'*or*, *l'homme* par les *adverſités* Aurum igne probatur, Fides auro, Homo caſibus adverſis, &c.

Heli s'attira la ruine entiére de ſa maiſon par l'indulgence criminelle, *dont il uſa envers ſes Fils.*

Heli exitium domûs ſuæ ſibi paravit per ſuam

ſuam nocentem pro Filiis indulgentiam. 1. *Reg.* 2. 3. 4.

5. Pro *A la maniére*, *A la façon* v. g. d'*Alemagne*, d'*Eſpagne*, de *France*, des *Bourgeois*, &c. utimur *Dativo Articulato* Adjectivi Feminini à Nominibus iſtis derivati : ut A *l'Alemande* Germanico more. A *l'Eſpagnole* Hiſpano. A *la Françoiſe* Gallico. A *la Bourgeoiſe* Civico. A *la Païſanne*, A *la Villageoiſe* Ruſtico, &c.

Alexandre le Grand irrita toute ſon armée, lorſqu'il s'habilla à la *Perſienne.*

Exaſperavit Suorum animos Alexander Magnus, cùm ſibi Perſicum Amictum induxiſſet.

6. Præpoſitio *EN* cum Subſtantivo ponitur pro *Inſtar* id eſt *Comme*, comparatè ad alicujus Vitam, Mores, &c. ut *Combattre* en *Héros* inſtar Herois pugnare. *Mourir* en *Saint* Sanctè mori. *Parler* en *Docteur* Doctoris inſtar loqui. *Vivre* en *Prince* lautè vivere. *Habillé* en *Villageois* ruſtico veſtitu indutus, &c.

7. *Inſtrumentum* maximè *Modus* in multis per Dativum exprimitur : in primis quando peti poteſt *Comment* : ut *Aller* à *petite journée*, à *petit pas*, à *bride abattuë*, à *toute bride* incedere lentè, pedetentim, equo incitato. *Bâtir* à *chaux & à ciment* calce & arenato ædificare. *Broder* à *l'éguille* acu pingere. *Charger*, *tirer* à *bales* onerare, explodere glandibus. *Déchirer* à *belles dents* mordicus diſcerpere. *Dormir* à *tête nuë*, à *bouche ouverte* dormire nudo capite, aperto ore. *Fermer* à *la clé* ſub clave occludere. *Jeuner*, *Nourrir* au *pain & à l'eau* pane & aquâ jejunium tolerare, alere. *Meſurer les autres* à *ſon aune* alios ex ſe metiri. *Prendre* à *deux mains* ambabus manibus arripere. *Pêcher* à *la ligne* hamo piſcari. *Pleurer* à *chaudes larmes*

vim

vim lacrymarum profundere. *Travailler* au *fuſeau* fuſo operari. *Vivre avec quelqu'un à pot & à feu* cum aliquo convivere, &c.

8. Per *A* deſignatur Subjectorum Figura : ut *Clou* à *crochet* clavus aduncus. *Chapeau* à *grands bords* caufia. *Hydre* à *têtes naiſſantes* Hydra ranaſcentibus horrenda capitibus. *Parterre* à *fleurons* hortus oparius, &c.

9. Interdum *Modus* per ſimplicem Nominativum effertur : ut *Aller* tête baiſſée *contre l'ennemi*, l'epée *nuë*, le piſtolet *à la main* irruere in hoſtem intrepidè, ſtricto gladio, ſclopeto minante. *Dormir* la tête *nuë*, la bouche *ouverte*, les bras *croiſſés*, le viſage *en terre* dormire nudo capite, ore aperto, brachiis decuſſatis, facie humum ſtringente. *Marcher* nu-piés, nu-jambe, nu-tête *pendant l hiver* per hiemem nudis pedibus, nudo crure, aperto capite incedere, &c.

10. Non nulla reperies in fine §. de *Pretio* huc ad *Modum* reducenda.

Ex iſtis omnibus, quæ tamen Materiam hanc non exhauriunt, patet in *Modo* exprimendo atque *Inſtrumento* aliquid dandum uſui, ad quem invitus Lectorem remitto.

§. II.

PRETIUM.

I. VErba *Acheter* emere. *Eſtimer*, *Faire*, *Priſer* pretio æſtimare. *Louër* locare vel conducere. *Vendre* vendere, &c. *Accuſativos* duos regunt, Alterum *Rei integræ*, Alterum *Pretii* : ut *Je loue ma maiſon deux cens francs* loco, conduco domum

domum meam ducentis florenis. *Il* eſtime, fait, priſe ſon cheval cinquante *Piſtoles* æſtimat equum ſuum quinquaginta Nummis Aureis, &c.

Jaſon acheta le Souverain Sacerdoce quatre cens quarante Talens *d'argent.*

Jaſon emit Summum Sacerdotium quadringentis & quadraginta talentis argenteis. 2. *Machab.* 4.

II. *Coûter* conſtare. *Valoir* valere *Rem* habent pro Nominativo, & *Pretium* in Accuſativo : ut *Cette maiſon* coûte quatre mille *florins* iſta domus conſtat quatuor millibus florenorum. *La priſe* de *Temeſwar* coûta la vie *de pluſieurs braves Imperiaux* expugnatio Urbis Temeſwar plurium fortium Cæſarianorum vitâ ſtetit. 1716. 15. Octob.

Les trente piéces d'argent, que les Princes des Prêtres comtérent à Judas, valoient *environ* quarante-ſix *livres.*

Argentei triginta, quos Principes Sacerdotum Judæ conſtituerunt, valebant circiter quadraginta ſex florenos. *Sacy in Matth.* 26.

Cheops Roi d'Egypte fit graver ſur ſon tombeau que les manœuvres avoient coûté ſix millions d'or *en Choux & en Raves.*

Cheops Ægypti Rex Sepulcro ſuo inſcribi juſſit ſolos operarios ſexagies centenis auri millibus conſtitiſſe pro braſſicis & rapis.

Ad Pyramidis iſtius ſtructuram per decennium trecenta & ſexaginta Ægyptiorum millia adegit.

III. *Acheter, Louër, Vendre* quandoque admittunt *Pour* ante Pretii nomen, & *De* ante Rem.

Tunc *Res* illa poſtponitur *Pretio*, & remanet in Acceptione Generali : vel ſi fortè per aliquod Pronomen determinetur, *Rei* iſtius tantùm pars denotatur : ut *J'ai* acheté pour vingt Ecus de *bois*

emi

emi ligna pro viginti argenteis nummis.... *Nous avons* loué pour cent florins de notre *maiſon* locavimus pro centum florenis ex ædibus noſtris... *Il* vendra pour dix Louïs d'or de cette *marchandiſe* vendet pro decem Aureis ex iſtis mercibus, &c.

L'Empereur Caracalla acheta pour plus de trente mille Ecus de toute ſorte *de poiſon.*

Imperator Caracalla emit ex omni genere toxici pro ampliùs triginta Nummorum argenteorum millibus.

Succubuerunt illius immanitati ad viginti hominum millia. Ipſe tandem à Martiale Prætoriano milite occiſus fuit. 217.

IV. *Donner, Laiſſer* pro *Vendre* requirit etiam *Pour* ante nomen Pretii: ut *Je vous* donnerai mon épée pour *deux Piſtoles* tibi dabo meum enſem pro duobus duplionibus. Laiſſez-*le moi* pour une Piſtole *& demie* illum mihi cede pro uno & dimidio, &c.

Ephron donna *à Abraham* pour quatre cens Sicles un champ *avec une double caverne, afin d'y enterrer Sara ſa femme.*

Ceſſit Ephron Abrahamo pro quadringentis Siclis agrum, in quo erat ſpelunca duplex ad ſepeliendam Saram Conjugem. *Gen.* 23.

V. *Avoir* pro *Sibi acquirere* præter Accuſativum *Rei* præcedentem, vult *Pour* vel *A* ante nomen *Pretii*: ut J'ai eu *ce livre* pour *vel* à un *patagon* hunc librum habui pro uno argenteo. *Je ne penſois pas* l'avoir à *dix Eſcalins* illum non putabam me habiturum pro decem ſolidis, &c.

Maurice Empereur d'Orient aima mieux que Gagan Roi d'Arabie fit maſſacrer douze mille de

ſes

ſes ſoldats, que de les ravoir (id eſt *Racheter*) *pour* vel *à un demi Ecu* par tête.

Maluit Mauritius Orientis Imperator ut duodecim militum ſuorum millia à Gagano Arabiæ Rege trucidarentur, quàm ſingulos dimidio argenteo redimere. 600.

Avaritiæ pœnas luit, dum à Phoca cum Filiis quatuor capite plexus fuit. 602.

VI. *Avoir* pro *Vendre* petit Accuſativum *Pretii* præcedentem, & Genitivum Definitum *Rei* ſequentis: ut *Il* a eu douze Ducats de *ſa Montre* habuit duodecim Ducatos pro horologio ſuo manuali, &c.

Philonicus de Pharſale eut ſeize talens de *Bucephale.*

Philonicus ex Pharſalia oriundus vendidit Bucephalum ſedecim talentis. *Q. Curtius.*

VII. Si loco *Pecuniæ* aliquid aliud ſit pro *Rei* pretio, Res illa cum *Emendi, Vendendi* Verbis per *Pour* exprimitur: ut *Acheter* des terres labourables pour *un bois* campos arabiles pro ſilva emere, &c.

Eſaü vendit ſon droit d'aîneſſe *à ſon Frere Jacob* pour des *lentilles.*

Eſau vendidit primogenita ſua Fratri ſuo Jacob pro lentis edulio. *Gen.* 25.

Lyſimachus Roi de Thrace vendit *ſon Royaume & ſa liberté à Dromichete Roi des Gétes* pour *un peu d'eau.*

Lyſimachus Rex Thraciæ vendidit Dromicheti Getarum Regi, Regnum ſuum & libertatem pro frigidæ poculo.

Sic cum *Pecunia*, generaliter tamen poſita dicimus, v. g. *Vendre ſa Patrie* pour *de l'or* Patriam auro vendere, &c.

VIII. *Ra-*

VIII. *Racheter* admittit *Par* ante *Rem* pro Nummis poſitam : ut

Rachetez *vos pechés* par les aumônes, *& vos iniquités* par les œuvres *de miſericorde envers les pauvres.*

Peccata tua eleëmoſynis redime, & iniquitates tuas miſericordiis pauperum. *Dan.* 4.

IX. *Etre* pro *Vendi* requirit *Dativum* Pretii : ut L'orge eſt à vingt ſous *le ſétier* hordei ſextarius viginti aſſibus venditur, &c.

Collige hinc Nomina *Numeri*, *Menſuræ*, *Ponderis* poni poſt *Pretii* Nomen, quando *Res*, de qua agitur, eſt *Nominativus* Verbi : ut Les huitres *valent*, *coûtent* un Ducaton *le cent* Centum oſtrea conſtant Ducatone . . . Le Froment *ſe vend* vel *On vend* le froment trente florins le muid, *meſure de Flandre* Tritici modius menſurâ Belgicâ venditur triginta florenis... Le Mouton *eſt* à cinq ſous la livre. *C'eſt un prix raiſonnable* Libra Vervecinæ aſſibus quinque. Optima eſt æſtimatio, &c.

NOTA. 1. *Gager*, *Parier* volunt Accuſativum *Pretii* : ut *Je gage*, *Je parie* vingt écus *contre vous* Argenteos tibi viginti ſpondeo, &c.

2. *Prendre* pro *Acheter*, dum Res præcedit, *Pretium* habet cum *A* : ut *Je prendrai* votre Cheval à *trente piſtoles* Equum tuum triginta nummis aureis admitto, &c.

Si *Pretium* præcedat, Res per *De*, & Pretium per *Pour* exprimitur : ut *Je prendrai* pour *trente piſtoles* de *vos moutons* ex vervecibus tuis emam ad triginta aureos, &c.

3. *Rencherir*, *Ravaler* petunt *Pretii* Nomen in Genitivo : ut Le blé eſt *rencheri* d'un *écu* frumenti pretium auctum eſt ad unum argenteum, &c...

Le-

Le vin eſt ravalé d'un *Louïs d'or* pretium vini diminutum ad Aureum nummum, &c.

4. *Revenir* pro *Coûter*, item pro *Monter*, vult Dativum *Pretii* : ut *Cet habit* me revient à *cent florins* hæc veſtis mihi conſtat florenis centum.... *Les frais de ce procès* reviendront à *mille écus* ſumtus iſtius litis aſcendent ad mille argenteos, &c.

5. Per Num. III. pag. 347. Verba *Acheter*, *Louër*, *Vendre* admittunt *Ablativum* Rei, quando ex Toto aliquo Pars Indefinita denotatur : ut *J'ai acheté* de *ſes marchandiſes* ex illius mercibus emi... *Il a loué* de *nos chevaux* conduxit aliquot ex equis noſtris... *Nous avons vendu* de *vos arbres* vendidimus partem arborum tuarum, &c.

6. Ad *Pretium* pertinent plures aliæ Phraſes Relativè ad Verba *Emendi* & *Vendendi* : ut *Au poids de l'or*, *au plus cher* quàm plurimo. *A un prix raiſonnable*, *à juſte prix* optimâ æſtimatione. *A trop haut prix* æquo cariùs. *A trop bon marché* juſto viliùs. *A grand marché*, *preſque pour rien* diſſolutè. *A bon marché*, *A vil prix* vili pretio. *A ce prix* iſto pretio. *A perte* damno. *A faux poids* ſtaterâ iniquâ. *A fauſſe meſure* fraudulenta menſurâ. *A la livre* per libram. *A la piéce* per volumina. *A l'aune* per ulnas. *A pot*, *A pinte* per pocula, per ſextarium *vulgò* pintam. *Au cent*, *Par cent* per centena. *Argent comtant*, *A beaux deniers comtant* præſenti pecuniâ. *Vingt piſtoles comtant* numeratis viginti duplionibus. *Au plus offrant*, *A l'encan* licitatione. *Au prix de ſon ſang* ſanguine. *A moins* minori pretio. *De ſes deniers*, *De ſon argent* pecuniâ propriâ. *En gros* ſummatim. *En détail* ſingulatim. *A quelque prix que ce ſoit* quocumque pretio, &c.

§. 12.

§. 12.

QUANTITAS.

SUbſtantiva *Quantitatis* ſunt inter alia *Amas* congeries. *Comble* cumulus. *Couple*, *Paire* par. *Infinité* innumerabilitas. *Multitude* multitudo. *Nombre* numerus. *Sorte* genus. *Armée* exercitus. *Regiment* legio. *Compagnie* turma, cum ſimilibus Collectivis.

Adverbia *Aſſés* ſatis. *Autant* tantundem. *Beaucoup* multùm. *Combien* quantùm, quot. *Guére* vel *Guéres* haud multùm. *Moins* minùs. *Plus*, *Davantage* plus. *Peu* parum. *Tant* tantùm, tot. *Trop* nimiùm, &c.

I. Subſtantiva & Adverbia *Quantitatis* in Acceptione Indefinita poſt ſe poſtulant *DE*: ut *Un amas d'arbres* acervus arborum. *Paire de gants* par chirothecarum. *Parti*, *Troupe de Soldats* turma militum. *Les maiſons de Hollande ſont* des magazins de *porcelaine* Hollandorum domus ſunt apothecæ Sinicorum fectilium, &c.

Aſſés de têms ſat temporis. *Beaucoup d'Amis* multi Amici. *Combien de miſéres* quot ærumnæ. *Moins de prudence* minùs prudentiæ. *Plus de bonheur* plus felicitatis. *Trop de vin* nimiùm vini, &c.

Les premiers Chrétiens ſouffrirent toutes ſortes de tourmens *pour la défenſe de la Foi.*

Primi Chriſtiani omnia tormentorum genera perpeſſi ſunt pro Fide.

Tredecim fuerunt perſecutiones, quarum prima à Judæis, de qua Actor 12. *Ultima ſub Diocletiano & Maximiano* 303. *A Conſtantino Magno pax Eccleſiæ data* 325.

J'ai

J'ai pris un peu de miel *au bout d'une baguette que je tenois à la main, j'en ai goûté, & je meurs pour cela.*

Guſtans guſtavi in ſummitate virgæ, quæ erat in manu mea, paululum mellis, & ecce morior. 1. *Reg.* 14.

II. Quando nomen Subſtantivo vel Adverbio *Quantitatis* adjunctum determinatur (ſicut docui pag. 333. Num. II.) ponetur in *Genitivo Articulato*: ut *L'amas* des arbres coupés *pour conſtruire des vaiſſeaux* acervus arborum cæſarum ad ædificandas naves. *Un parti* des ſoldats, qui ſont *en garniſon à Bruxelles* turma ex militibus, qui Bruxellis ſunt in præſidio . . . Combien *vous reſte-t-il encore* du têms, dont *vous pouvez diſpoſer* quantùm tibi adhuc ſupereſt ex tempore quo uti potes? *Nous avons* trop du vin que *voilà* vinum hoc nobis plus quàm ſatis eſt, &c.

Bajazet I. fut pris par Tamberlan, & mis dans une cage de fer, après avoir perdu un grand nombre des Troupes, qu'*il avoit menées en Galatie.*

Bajazetes I. captus fuit à Tamberlane, & caveæ ferreæ impoſitus, cæſo ingenti numero copiarum, quas in Galatiam deduxerat. 1401. *Vide pag.* 167. *Num.* 3.

III. *Force*, *Bien*, ſumta pro *Beaucoup* annumerantur Adverbiis *Quantitatis*, ſed cum magno diſcrimine.

Force Articulum nullum, nullam *Genitivi* notam admittit: ut *Il* a force *argent* multas habet pecunias. *Il y aura* force blés *cette année* multa erunt frumenta hoc anno, &c.

Jerémie employa force prieres & force menaces *pour retenir le Roi Sedecias en ſon devoir.*

Uſus eſt precibus & minis permultis Jeremias

ad continendum Regem Sedeciam in officio. 2. *Paralip.* 36. *Jerem.* 37. 38.

Bien ſemper *Du*, *De la*, *De l'*, *Des*, *De*, juxta Subjecti rationem: ut *Bien* du *blé* magna vis frumenti. *Avec* bien de la *peine* magno labore. *Bien* de l'*argent* multùm pecuniæ. *Bien* des *chevaux*, *Bien* de bons *chevaux* equi permulti, &c.

Le Faux-Prophéte Mahomet attira bien des Nations *à ſon parti.*

Plurimas Gentes ſibi adjunxit Pſeudo-Propheta Mahometes.

Arabs erat natus Meccæ, unde Medinam fugit 622. *à qua fuga Mahometani Epocham ſuam ordiuntur. Mortuus dicitur* 631.

Force minùs eleganter uſurpatur quàm *Beaucoup* vel *Bien.*

IV. Cum quadam admiratione ponitur *Que de* loco Adverbi *Combien*: ut Que *j'ai eu* de *peines* quot curæ habuerunt me ſollicitum! Que de *choſes en peu de mots* quàm multa tam paucis! Que de *gloire*, Que de *bonheur* quanta gloria! quanta felicitas! Qu'*il y a* de *foux* quot & quàm multi amentes! Qu'*on ſoûtient* d'*opinions oppoſées à la Doctrine des SS. Peres* quot defenduntur dogmata oppoſita Doctrinæ SS. Patrum! Que d'*abus dans les mœurs* quot abuſus in moribus, &c.

NOTA. 1. *La plus-part*, *La plus grand' part* poſtulant *Genitivum Articulatum*: ut La plus-part, La plus grand' part du *têms*, de la *vie*, des *hommes*, des *pauvres gens* pars maxima temporis, vitæ, hominum, pauperum, &c. *Vide pag.* 212.

2. Negantia *Quantitatem* ſequuntur Regulas pro *Quantitate* datas.

Unde *Indefinitè* juxta Num. I. Pag. 352. dices v. g. *Je ne veux* point de Valet, Famulum nullum volo.

volo. *Son merite n'eſt pas connu* faute d'*amis* jacet ejus meritum, quòd careat amicis, &c.

Definitè juxta Num. II. Pag. 353. ut *Je ne veux* point du Valet de *mon Frére* Fratris famulum nolo. *Son merite n'eſt pas connu* faute des amis, à qui *il ſe fioit* jacet ejus meritum inopiâ amicorum quibus fidebat, &c.

3. Semper dicitur *Rien* du *tout*. Vide pag. 108. *Point* du *tout*. Vide pag. 108... Item *Plus* du *tout*... Reliqua de *Pas* vel *Point* habes à pag. 296. Num. V. ad pag. 298.

4. *Plus* & *Davantage* in eo differunt... 1. *Davantage* nihil regit, niſi Particulam Relativam *EN*... 2. *Plus* nunquam ponitur in fine, ſed *Davantage*: ut *Vous avez beaucoup d'eſprit*; *mais votre Frére* en *a* davantage, *non* plus, Ingenio es illuſtri; ſed Frater tuus illuſtriori, &c.

Contrà dici non poteſt *Mais votre Frére* en *a* davantage que *vous*: ſed *Mais votre Frére* en *a* plus que *vous*.

Si Comparativum *Que* non ſequitur, etiam ponitur *Davantage* in medio: ut *Vous negligez vos beaux talens* eximias dotes negligis. *Les Armes ne profitent pas* davantage *à un Soldat, qui ne veut pas s'en ſervir* Arma non magis juvant militem illis uti nolentem, &c.

Item ſi *Que* non referatur ad *Davantage* prævium, ſed ad ſubſequentia: ut *Jamais il ne montra* davantage *ſa fermeté d'ame* que *depuis qu'il eſt malheureux* nunquam ſic emicuit ejus conſtans animus, quàm ex quo calamitatem accepit, &c.

§. 13.

TEMPUS.

DUplex Latino more apud nos eſt *Temporis* Quæſtio. Per *Quandiu* Combien de têms? & *Quando* Quand vel En quel têms?

QUANDIU?

Ad *Quandiu* Tribus modis exprimitur *Tempus.*

1. Per *Nominativum Simplicem*... 2. Per *Pendant*... 3. Per *Durant* quod *Tempori* præponi poteſt aut poſtponi: ut *Il demeurera* deux ans *à Rome* & ſix mois *à Veniſe* habitabit Romæ biennio, & ſex menſibus Venetiis. *Nous ſerons* tout l'Eté *à la campagne* æſtate totâ ruri verſabimur... *Les Loirs dorment* pendant *tout l'Hiver* totâ hieme Glires dormiunt... *Nous fûmes enſemble* durant *deux heures* vel *deux heures* durant *ſur votre chapitre* de te fuimus unà locuti duas horas, &c.

Dieu retint les Iſraëlites dans les deſerts d'Arabie. 1. Quarante ans. 2. Pendant *Quarante ans.* 3. Durant *Quarante ans* vel *Quarante ans* durant.

Deus detinuit Iſraëlitas in deſertis Arabiæ quadraginta annis. *Num.* 14. *Joſ.* 5.

QUANDO.

Ad Quæſtionem *Quando?* Variis modis *Tempus* exprimitur.

I. Simpliciter per *Nominativum*: ut *La Flote fait voile* la ſemaine prochaine *vel* qui vient *pour Batavia* Claſſis vela pandet ſeptimanâ proximâ in Bataviam, *Beaucoup de vaiſſeaux revin-*

rent

vent le mois paſſé *des Indes* per multæ naves redierunt ex Indiis menſe præterito. Le jour *il court*, la nuit *il étudie* interdiu curſitat, noctu ſtudet, &c.

Septimanæ *Dies* uſurpantur ſine *Articulo* : ut *Nous partirons* Lundi prochain *vel* qui vient *pour la Flandre* diſcedemus die Lunæ proximo in Flandriam. *Nous arrivâmes* Samedi paſſé *d'Angleterre* appulimus ex Anglia die Sabbati præterito, &c.

Si verò *Dies iſti* aliter quàm per *Paſſé*, *Qui vient*, *Prochain* determinentur, in Nominativo ponuntur cum Adjuncto Articulo Definito : ut *Je revins* le premier Jeudi *du Carême* redivi die Jovis primo Quadrageſimæ. *J'arrivai* le Mardi *& partis* le Vendredi *ſuivant* adveni die Martis, & profectus ſum die Sabbati proximè ſequentis. *La ſemaine commence* le *Lundi* incipit ſeptimana die Lunæ, &c.

Hugues Capet fut proclamé Roi de France le troiſiéme de Juillet *l'an neuf cens quatre-vingts ſept.*

Hugo Capetus renuntiatus eſt Galliæ Rex tertiâ Julii 987.

Primus eſt Galliæ Regum ex Tertia Stirpe... Prima fuit Merovingiorum à 430. ad 752.... Secunda Carolovingiorum à 752. ad 987... Tertia Capetiorum à 987. ad hæc uſque Tempora.

In Acceptione Indefinita Nomina *Dierum* Propria cum Impersonali *C'eſt*, admittunt *Un*: ut *Ce fut un Mardi que la bataille ſe donna* quodam die Martis commiſſum eſt prælium, &c.

Sic etiam ſubaudito Impersonali *C'eſt* : ut *La bataille ſe donna* un Mardi, &c.

II. Cum aliqua ex his Præpoſitionibus *Après* poſt.

poſt. *Avant* ante. *De* de. *Environ*, *Vers* circiter. *Sur* ſub : ut Après *Pâque* poſt Paſcha. Avant *Juin* ante Junium. De *jour* interdiu. Environ, Vers l'heure *de midi* ad meridiem. Sur le *ſoir* ſub veſperam, &c.

Lechus étant venu du Boſphore Cimmerien, commença la Monarchie de Pologne environ l'an cinq cens cinquante.

Lechus Boſphoro Cimmerio egreſſus cum ſuis Poloniæ Monarchiæ fundamenta poſuit circiter *an.* 550.

Polonia fuit Ducatus Imperio ſubditus uſque ad Boleſlaum I. qui an. 1001. *ab Othone III. Imperatore Rex eſt renunciatus. Regis titulum amiſit Boleſlaus II. ob trucidatum S. Staniſlaum* 1079. *tandem in Regni dignitatem reſtitutus ſub Jagellone Rege, qui ſuum Lithuaniæ Ducatum adjunxit Poloniæ ducens Hedvigam Caſimiri II. Hungariæ Regis Filiam.* 1386.

III. *Horæ*, *Temporis determinati* Partes, *Feſta* ponuntur in *Dativo* : ut A *deux heures* horâ ſecundâ... Au point *vel* à la pointe *du jour* diliculo. A *midi* meridie. Au commencement *du Carnaval* initio Bacchanalium... Au *nouvel an* anno recurrente. A *Noël* Chriſti Domini Natali die. A *Pâque* in Paſchate. A *l'Aſcenſion* anniverſario die Salvatoris in Cœlum aſcendentis. A la *Fête-Dieu* Feſto Corporis Chriſti. A la *S. Jean*, A la *S. Pierre*, A la *S. André* Sacro Divis Joanni, Petro, Andreæ die, &c. Vide pag. 101.

Charles IX. fit faire à la Saint Barthélemi *par toute la France un horrible carnage des Huguenots.*

Carolus IX. per totam Galliam juſſit horrendam Huguenottorum ſtragem edi in Feſto S. Bartholomæi. 1572.

IV. Pro-

IV. Propria *Menſium* ponuntur cum *EN* : ut En *Janvier* Januario. En *Fevrier* Februario. En *Mars* Martio, &c.

Si Vocula *Mi* præponatur (ſicut habetur pag. 21.) ſint in *Dativo Articulato* : ut A la mi-*Janvier* medio Januario. A la mi-*Fevrier* medio Februario. A la mi-*Mars* medio Martio, &c.

Si Vox *Mois* præcedat, erit in *Dativo Articulato* & *Menſium* Propria cum *De* : ut Au mois de *Janvier*, de *Fevrier*, de *Mars*, &c.

V. Dicitur En *Eté* æſtate. En *Automne* Autumno. En *Hiver* hieme. En *toute ſaiſon* omni tempeſtate.

Sed *Au Printêms* verno tempore. *Aux autres* ſaiſons, ceteris anni tempeſtatibus.

Pro En *Eté*, En *Hiver* dici poteſt *L'Hiver*, *l'Eté* vel Durant l'Hiver, Durant l'Eté... Sed non aliter quàm *En Automne*, *au Printêms*.

Cum Adjectivis *Paſſé*, *Prochain*, *Qui vient*, *Précedent*, *Suivant*, *Tout* omnia hujus Num. V. in *Nominativo* ponuntur : ut *Il y eut* l'Automne paſſée *beaucoup de vin* fuit Autumno præterito ingens vini copia. *Je ferai* l'Eté qui vient *un voyage en Alemagne* æſtate proximâ proficiſcar in Germaniam. *Nous ſommes* tout le Printêms *à la campagne*, & tout l'hiver *à la ville* totâ æſtate degimus ruri, & hieme totâ in urbe, &c.

Sic pro *En*, *Durant*, *Pendant* dicitur *On ne doit pas ſe marier* l'Avent, non ſunt celebrandæ Nuptiæ in Adventu. *Les bons Catholiques Romains ne mangent point de viande* le Carême *ſans une extrême néceſſité* probi Romano-Catholici non veſcuntur carnibus in Quadrageſima extra extremam neceſſitatem. *Ils jûnent* les Quatre-têms ſervant jejunium Quaternarium.

NOTA. 1. Dicimus En *plein jour* palam. En

plein midi ipſo meridie. En *vieilleſſe* in ſenectute. En *la fleur de l'âge* in flore ætatis, &c.

En *têms de paix*, *de guerre* vel En *paix*, En *guerre* tempore pacis, belli... Sed Au *têms*, Au *ſiécle* que *nous ſommes* eo ipſo quo vivimus tempore, ſeculo... Pro iſto *Que* Vide pag. 330. NOTA.

2. Pro *Durant*, *Pendant*, in Phraſi Negativa ponitur *De* cum Adjectivo *Tout*: ut *Ils ne firent rien* de toute *la campagne* otioſi fuerunt in caſtris. *Il n'a point paru* de tout *le jour* non eſt viſus hodie, &c... Vide *inſuper pro iſto* De *pag.* 290. *Num.* 8.

3. Præpoſitio *Par* etiam Tempori ſervit, ſaltem in ſequentibus: ut *Il gagne peu de choſe* par *an*, par *mois*, par *ſemaine*, par *jour* exiguum lucrum facit per annum, menſem, &c.

4. Etiam *Pour* & deſignat *Temporis* Spatium, quod alicui Rei deſtinatur: ut *Prêtez-moi votre cheval* pour *un mois* equum tuum mihi ad menſem commoda. *Que je l'aie* pour *Lundi* illum habeam in diem Lunæ, &c.

5. Hæc Temporis Nomina *An*, *Année* non confundantur.

Adhibetur *An* cum Numero *Cardinali* & *Tous* Pluraliter; ut Un *an*, deux *ans*, tous les *ans* anno uno, duobus, ſingulis annis, &c.

Cum *Ordinali* ſit *Année*... Item cum *Cette*, *La même*, *Toute* Singulariter & *Quelques* Pluraliter; ut *Il eſt en* la premiere année *de ſa Philoſophie* Philoſophus eſt primi anni. *Il a étudié* quelques années *en Droit* aliquot annos ſtuduit Juri, &c.

An plerumque ſervit Quæſtioni *Quandiu*, & *Année* Quæſtioni *Quando*: ut

On fut ſept ans *à bâtir le Temple de Jeruſalem. Salomon le commença* la quatriéme année *de ſon Regne.*

Septem

Septem annis ædificatum fuit Templum Jeroſolymitanum. Opus inchoavit Salomon anno quarto Regni ſui. 3. *Reg.* 6. *Vide pag.* 105.

Extra has quæſtiones multa etiam ſunt, in quibus unum prævalet alteri. Sic dicimus l'An *de Grace*, *de Chriſt*, *du Monde*, *Biſſextil*, *Solaire*, *Lunaire*, *de Viduité*, *de Deuil* Annus à Chriſto nato, ab Orbe condito, Intercalaris, Solaris, Lunaris, Viduitatis, Luctûs. Nouvel *An* annus recurrens, &c. L'Année *Sainte*, *de Probation*, *Bonne*, *Mauvaiſe*, *Grégorienne*, *Aſtronomique*, *Climaterique*, *Civile* Annus Jubilæi, Probationis, Fertilis, Sterilis, Gregorianus, Aſtronomicus, Climatericus, Civilis, &c.

6. Pro v. g. *l'An mil ſix cens quatre-vingts quinze* (ſicut diximus Pag. 337.) poteſt dici *En mil ſix cens quatre-vingts quinze*, &c. modò ſermo ſit de Re facta in tempore procul remoto à præſenti, ut in Narrationibus Hiſtoricis... Contrà, ſi loquar de Anno præſenti, dicetur v. g. *l'An mil ſept cens dix-ſept*, ſicut mos eſt in Pactionibus, quando fiunt.

7. *L'Année paſſée* : *L'Année qui vient* : *L'Année précedente* : *L'Année ſuivante* hoc habent ſingulare.

Dicitur *l'Année paſſée* de Anno proximè elapſo: ut *Il prit* l'Année paſſée *ſes Licences en Droit* Anno præterito Utriuſque Juris Doctor renuntiatus fuit... *L'Année qui vient* de anno proximè futuro : ut *Il prendra* l'année qui vient *ſes Licences en Droit* Anno proximo Utriuſque Juris Doctor renuntiabitur, &c.

De *Tempore magis remoto* comparatè ad Tempus aliquod explicitè priùs deſignatum, ſicut accidit in Hiſtoriarum Narratione, dicendum *L'Année précedente* & *L'Année ſuivante* : ut

Les

Les Alliez prirent Tournai & Mons l'An 1709. *L'Année précedente les François avoient perdu la Bataille d'Audenarde, & rendu la ville de Lille.*

Fœderati Tornacum & Montes expugnarunt An. 1709. Anno anteriori ad Aldenardam cæſi fuerant Galli, & Inſulæ ſubinde deditæ.

Leopold I. mourut l'An 1705. L'Année ſuivante *les François furent chaſſés de devant Barcelone & de devant Turin.*

Leopoldus I. obiit 1705. Anno ſequente à Barcinone & à Taurinorum Auguſtâ fugati Galli.

Leopoldus bellum indixerat Gallis 1701. *propter ſucceſſionem Regni Hiſpaniæ.* Vide Pag. 263.

8. Quando deſignatur *Tempus* quod impenditur in *Re aliqua conficienda*, adhibetur Præpoſitio *EN* ante *Temporis* Nomina, ſicut ſunt *Heure*, *Jour*, *Semaine*, *Mois*, *An*, &c. & ipſum Nomen *Têms* præpoſito *Quantitatis* Adverbio: ut *J'ai fait ce chemin* en *une heure*, en *dix jours*, en peu *de têms*, en moins *de têms*, &c.

L'Alemagne eut en deux cens ſoixante tréze ans *Tréze Princes de la Maiſon d'Autriche, qui gouvernérent ſucceſſivement l'Empire.*

Germania habuit ducentorum & ſeptuaginta trium annorum ſpatio Tredecim Auſtriacos Principes, qui ſerie continuâ Imperium tenuerunt.

Scilicet Albertus II. Electus Imperator 1438. *Fridericus III.* 1440. *Maximilianus I.* 1493. *Carolus V.* 1519. *Ferdinandus I.* 1557. *Maximilianus II.* 1564. *Rodolphus II.* 1576. *Mathias I.* 1611. *Ferdinandus II.* 1619. *Ferdinandus III.* 1637. *Leopoldus I.* 1658. *Joſephus I.* 1705. *Carolus VI.* 1711. *feliciter regnans & Turcarum terror.*

La

La France eut le déplaiſir de voir mourir en moins d'un an *Trois Dauphins & Une Dauphine.*

Gallia uno minùs anno dolenter vidit Delphinos tres & unam Delphinam morte abripi. *A* 14. *Aprilis* 1711. *ad* 9. *Martii* 1712.

Illud EN Latinè exprimitur per Ablativum Temporis. Germ. & Fland. per IN.

Pro v. g. En *trois jours*, En *trois mois*, En *trois ans*, &c. dici poteſt En l'eſpace *de trois jours*, *de trois mois*, *de trois ans*, &c.

9. Verùm ſi denotemus Spatium *Temporis*, quo elapſo *Res aliqua facienda eſt*, adhibetur *Dans*, id eſt *D'ici à*. Latinè per *Poſt*. Germ. per NACH. Fland. per NAER efferri ſolet: ut *Il partira* dans *trois jours* poſt triduum diſcedet. Dans *combien partira-t-il* quandonam diſcedet? Dans *un mois* poſt menſem. Dans *peu de têms* brevi.

Nous verrons dans ſix ou ſept mois *quel train les affaires de Hongrie prendront.*

Videbimus poſt ſex ſeptemve menſes qualis ſit futurus Rerum Hungararum curſus.

Hoc eſt *Après que* ſix ou ſept mois *ſeront paſſés.*

Interdum *Dans* ponitur pro *Pendant*, *Durant*, & adhibetur ad deſignandum *Tempus* intra cujus terminos Res aut facta fuit, aut perficietur.

Latinè exprimitur per *In* vel per *Intra*. Germ. per IM, INNER HALB. Fland. per IN, BINNEN: ut *On reprend les études* dans *le mois d'Octobre* reſumuntur ſtudia in Octobri. J'aurai *achevé mon livre* dans *un an* librum meum perfecero intra annum, &c.

Propria *Menſium* Nomina ponuntur cum EN: ut En *Juin* in Junio. En *Octobre* in Octobri, &c.

Louis

Louïs XIV. naquit dans le mois de Septembre 1638. & mourut le premier d'un pareil mois. 1715.

Ludovicus XIV. natus eſt in Septembri 1638. & obiit primâ ſimilis menſis 1715.

Dicitur tantùm En *Eté*: En *Automne*: En *Hiver*... Sed Au *Printêms*.

§. 14.

SI, AUSSI, TANT, AUTANT.

SI, *Auſſi* Comparativa *Intentionis*. Adverbia Significatione quidem conveniunt: ſed differunt Uſu.

I. Conveniunt *Significatione*: Quia 1. Particula utraque Latinè redditur per *Tam*, *Adeò*, *Sic*, *Ita*... 2. Quia Solis *Adjectivis* & *Adverbiis* conjungitur ut Si *ſçavant*, Auſſi *ſçavant* adeò doctus: Si *ſçavamment*, Auſſi *ſçavamment* adeò doctè, &c.

Differunt *Uſu*: Quia *Si* in Affirmatione adhibetur, quando *Comparatio nulla* intervenit.

Hoc accidit dum Latinè *Ut*. Germ. Dass, Fland. Dat ponitur in altero periodi membro: ut *Il eſt* ſi entêté *de ſon merite*, qu'il *eſt inſupportable* tam benè de ſe exiſtimat, ut ſit intolerandus, &c.

Saül traita ſi barbarement *Achimelech*, *pour avoir défendu David*, qu'il le *fit tuër par Doeg avec quatre-vingts cinq autres Prêtres.*

Adeò atrociter Saul habuit Achimelech, ut illum propter defenſum Davidem juſſerit per Doeg trucidari cum octoginta quinque aliis Sacerdotibus. 1. *Reg.* 22.

Le Lion que Géoffroi de la Tour Gentilhomme Limouſin avoit delivré d'un Serpent, lui fut depuis lors ſi fidéle, qu'il *aima mieux ſe noyer dans la mer que de l'abandonner.*

Leo, quem Geofredus à Turre Nobilis Lemovix à quodam Serpente liberaverat, tam fidelis permanſit, ut in mari perire maluerit, quàm illum deſerere.

II. Si verò inter quædam fiat *Comparatio* Affirmativa, uſurpatur *Auſſi*. Hoc erit, quando Latinè *Quàm*, Germ. & Fland. ALS ſequitur in altero Periodi membro: ut *Le Soleil luit* auſſi bien *ſur les Mauvais* que *ſur les Bons* Sol illucet æque malis ac bonis, &c.

Agrippa fut auſſi vain que *Dioclétien, ayant tous deux voulu paſſer pour un Dieu.*

Agrippa fuit tam ſtolidè glorioſus quàm Diocletianus, cum uterque pro Deo haberi voluerit.

Obiit hic poſt abdicatum Imperium. 316. Ille corroſus à vermibus miſerè interiit. An. Chr. 40.

Lideric I. Forêtier de Flandre adminiſtroit la juſtice auſſi rigoureuſement qu'*un Prince ait jamais fait.*

Lydericus I. Flandriæ Saltuarius tam ſeverè judicia exercebat, quàm quivis alius Princeps.

Tornaci Joſarum Primogenitum ſuum capite plexit ob non datum paupercula mulieri pretium aliquot fructuum. Summa tunc erat annonæ caritas. Flandriam in feudum accepit à Dagoberto Galliæ Rege. 640.

III. In *Propoſitione Negativa* (tam cum, quàm ſine Comparatione) ſemper uſurpatur *Si*: ut *Quintilien* n'eſt pas ſi *éloquent* que *Ciceron* non eſt Quintilianus tam eloquens quàm Cicero. *Je* ne ſuis pas ſi opiniâtre que *je ne cede à la raiſon* haud

ita

ita ſum pertinax quin rationi cedam, &c.

Le Mont Veſuve ne *vomit* jamais de ſi horribles flammes que *du têms de Pline Second Auteur de l'Hiſtoire naturelle.*

Nunquam tam horrendos ignes evomuit Mons Veſuvius, quàm tempore Plinii Secundi Auctoris Hiſtoriarum Naturæ.

Flammis iſtis involutus periit Plinius, dum rem è propinquo explorabat. An. 79.

IV. *Que* poſt *Auſſi* admittit Conjunctivum: maximè dum in ſecundo periodi membro intervenit Particula Relativa *EN*. Quia tunc Propoſitio ſpeciem habet Modi Potentialis: ut *Il eſt* auſſi ruſé que nous en connoiſſions, *id eſt*, que nous puiſſions en *connoître* callidiorem novi illo neminem. *L'Empereur a* d'auſſi *bonnes Troupes* qu'*il y* en ait *dans le monde* Milites habet Imperator æquè præſtantes ac in orbe reperias, &c.

V. Eſt inſuper *Auſſi* Particula Relativa ad aliquid præcedens. Latinè ſignificat *Adeòque*, *Quia*, *Nempe enim*, *Utpote*, &c. Germ. Auch. Fland Oock.

Ut ſic initio Orationis poſita petit ut Pronomen Perſonale, quod eſt Nominativus, poſtponatur Verbo, ſicut fit in Interrogativis, Pag. 280. Num. 1. &c. ut *Il eſt plus aviſé que vous* Te prudentior eſt. Auſſi eſt-il *beaucoup plus âgé* nempe enim te ætate ſuperat. *Nous nous en doutions:* Auſſi le prévînmes-nous *de bonne heure* in eam ſententiam incideramus: adeòque prævertimus maturè. *Je me ſuis défait de mon Cheval:* Auſſi bien *ne* valoit-il *plus rien* Equum meum vendidi, utpote inutilem, &c.

Eadem fit Tranſpoſitio cum Adverbiis ſequentibus, dum in ipſo Phraſis ejuſdemve partium initio ponuntur.

Hæc

Hæc ſunt *A peine*, *A grand' peine* vix. *Encore* pro *Tamen*. *En vain* incaſſum. *Du moins* ſaltem. *Mal-aiſément* difficulter. *Peut-être* forſitan. *Seulement* tantùm : ut

A peine, *A grand' peine* étois-je *arrivé* vix adveneram. *Il tache de vous obliger* : Encore *vous en* plaignez-vous *hautement* conatur de te mereri : & tamen de illo quereris. En vain ſe peine-t-il *pour vous* incaſſum tibi laborat. Du moins devriez-vous *lui ſçavoir bon gré* deberes ſaltem gratum habere. Mal-aiſément contente-t-on *un ingrat* difficulter ſatisfit ingrato. Peut-être *vous* a-t-il déplu *par ſa franchiſe* tibi forſitan diſplicuit ejus ſinceritas. *Je n'en dirai pas davantage* : ſeulement adjoûterai-je que *je ne me mêlerai plus de vos affaires* plura non dicam : addam tantùm, abjicio de tuis rebus curam, &c.

Similiter, licet aliud Nomen tamquam Nominativus præponatur Verbo : ut *A peine* mon Frére étoit-il *arrivé* vix Frater advenerat. *Du moins* Telemaque devoit-il *regarder* debebat ſaltem Telemacus attendere. *Peut-être* Mentor ſe trompoit-il *en cela* in hoc forſitan Mentor fallebatur. *Encore* pluſieurs étoient-ils *d'un autre ſentiment* & plures aliud ſentiebant, &c.

Si fortè Adverbia iſta poſtponantur Verbo, Nominativi Pronominum Perſonalium præponentur : ut J'*étois* à peine *arrivé*. Il *vous* a peut-être *déplu*. On *contente* mal-aiſément *un ingrat*, &c.

Omittitur tunc Pronomen Perſonale, ſi alius adſit Nominativus ; modò Phraſis non ſit interrogativa : ut *Mon Frére* étoit à peine *arrivé*. *Telemaque* devoit du moins *regarder*. *Mentor* ſe trompoit peut-être *en cela*, &c.

Si Propoſitio ſit Interrogativa, ſequendæ ſunt Regulæ de Interrogativis datæ Pag. 281. Num. 3.

VI. Ali-

VI. Aliquando *Si* ponitur Abſolutè : ut *Il eſt ſi bon* adeò bonus eſt. *Je ne connus jamais d'homme ſi ſçavant* hominem nunquam novi doctiorem, &c.

Interdum ſignificat *Juſqu'à ce point* : ut Que je *me fiaſſe à un ennemi réconcilié ? Je ne ſuis pas ſi benêt* fiderem ego inimico reconciliato ? Non ita ſum bardus, &c.

In hac ultima Acceptione, ſi ſequatur Infinitivus, huic *Que de* præponetur : *Je ne ſuis pas ſi benêt* que de me fier *à un ennemi réconcilié* non ita ſum bardus, ut fidam inimico in gratiam reconciliato, &c. *Vide præterea pro* Que de *pag.* 201. NOTA 3.

Uſurpatur etiam pro *Si eſt-ce que*, id eſt *Atqui, Attamen*, poſtponendo Verbis Nominativos Pronominis Perſonalis : ut Si dirai-je *en paſſant* atqui leviter ſtrictimque dicam, Si doit-on *voir comment les affaires vont* videndum eſt attamen, quî res procedant, &c.

De *Si* pro Conjunctione Conditionali vel Dubitativa, agimus pag. 175. §. 3.

TANT, AUTANT.

HÆc *Quantitatis* Adverbia, de quibus pag. 352. idem fere ſignificant. Sed varium in Conſtructione uſum admittunt.

• *Tant* Latinè redditur *Tantùm*, *Tot* : Germ. So VIEL. Fland. Soo VEEL.

Autant Latinè *Tantundem*, *Totidem*. Germ. EBEN SO VIEL. Fland. Soo VEEL, EVEN VEEL, EVEN SOO VEEL, AL EVEN VEEL, AL SOO VEEL, &c.

I. Utrumque *Solis Verbis* & *Subſtantivis* apponitur : ut *Cet Ouvrier gagne* tant *par jour* Operarius iſte tantùm lucratur per diem. *Je lui en donnerai tout*

tout autant, *quand il voudra* tantundem illi dabo, quando volet.... Tant *d'Infanterie* tot Pedites. Autant *de Cavalerie* totidem Equites, &c.

II. Uſus in eo diverſus eſt, quod *Tant* in Affirmativis *ſine Comparatione* uſurpetur, ſicut de *Si* pag. 364. Num. I. *Il a* tant *étudié qu'il en a perdu l'eſprit* tantum ſtuduit ut deſipiat. *Y a-t-il quelque choſe au monde, dont il faille faire* tant *de cas* eſt ergo ulla res tanti? &c.

Godefroi de Bouillon avoit tant de force qu'*à la priſe d'Antioche il coupa un Géant Turc en deux depuis l'épaule droite juſqu'au côté gauche.*

Tantis viribus pollebat Godefridus Bullonius, ut in Antiochena expugnatione Turcam Gigantem diffiderit ab humero dextro ad ſiniſtrum latus. 1098.

Guſtave I. fit tant *auprès des Sénateurs*, que *la Suéde, qui juſqu'alors avoit été un Royaume Electif, devînt héréditaire dans ſa famille.*

Tantùm effecit Guſtavus I. apud Senatores, ut Suecia, quæ uſque tunc electioni ſubjacebat, hereditas eſſet ſuorum. 1523.

Autant verò adhibetur, quando *Comparatio* aliqua intervenit juxta pag. 365. Num. II. ut *Il faut manger* autant qu'*il en faut pour réparer ſes forces* tantùm cibi eſt adhibendum ut reficiantur vires. *Il a* autant de *ſageſſe* que de *ſcience* tantùm illi eſt ſapientiæ quantùm doctrinæ, &c.

Au Siége de Damiéte & en toutes les autres Batailles S. Louïs, tout Roi qu'il étoit, combattit autant qu'*aucun ſoldat de ſon armée.*

In obſidione Peluſiana ceteriſque prœliis tam fortiter manus conſeruit S. Ludovicus quàm quivis militum. 1249.

Obiit peſte in alia militari expeditione contra Barbaros Africa. 1270.

Cynegirus Soldat Athénien avoit pour le moins autant de force que *Milon Gladiateur Romain.*

Tantodem ad minimum robore præſtabat Cynegirus Athenienſis miles, quanto Milo Romanus Gladiator.

Si Milo Taurum pugno occidit in Circo : alter in pugna navali dentibus hoſtilem navim in curſu retinuit amiſſâ utrâque manu.

III. In *Propoſitione Negativa* (ſit Comparatio vel non) ſemper adhibetur *Tant*, quemadmodum de *Si*, *Auſſi* diximus pag. 365. Num. III. ut *Je n'avance pas* tant que *je voudrois* non tantùm perficio, quantùm vellem. *Ils ne ſont pas* tant que *l'on croit* tot non ſunt, quot putantur eſſe, &c.

Perſonne ne contribua tant *à la ſplendeur des Beaux Arts*, que *Jean Fauſte & Pierre Scheffer ſon Gendre, quand ils inventerent l'Imprimerie.*

Nullus tantùm contulit ad ſplendorem Liberalium Artium, quantùm Joannes Fauſtus & Petrus Scheffer ipſius Gener, dum Typographiam invenerunt. 1462.

Germanus erat uterque : Fauſtus Moguntinus, Scheffer ex Gernshim.

NOTA. 1. *Tant* (ſicut diximus de *Si* pag. 368. Num. VI.) admittit *Que de*, dum ſequitur Infinitivus in altero Periodi membro : ut *Il a eu* tant *d'audace* que de *nous démentir* adeò audax fuit, ut nos arguerit mendacii. *Il n'a pas eu* tant *d'adreſſe* que de *ſe ſoûtenir* non adeò ſolers fuit, ut ſibi conſtaret, &c.

2. *Que* poſt *Autant*, admittit Præſens Conjunctivi Tempus Verbi *Pouvoir* imperſonabiliter poſiti, eodem ſenſu quo de *Auſſi* diximus pag. 366. Num. IV. ut *Il a* autant *d'eſprit* qu'on puiſſe en *avoir* quàm ingenioſiſſimus eſt, &c.

3. Poni poteſt *Autant* pro *Auſſi* ante Adverbia

Bien,

Bien, *Mal*, cum Verbo *Pouvoir*, ſicut ſupra : ut *Il fait des Vers* autant bien, autant mal qu'on puiſſe *faire* quàm optimè, quàm peſſimè verſus fundit, &c.

4. *Si*, *Auſſi*, *Tant*, *Autant* ad ſingula Adjectiva, Verba, aut Subſtantiva repetantur : ut *Il eſt* ſi *genereux*, ſi *honnête*, ſi *bien-fait* adeò generoſus eſt, honeſtus, pulchrâ ſpecie. *Vous ètes* auſſi *inconſtant*, auſſi *muable* qu'*une Girouëtte* æquè inconſtans es & mutabilis quàm Bractea Verſatilis. . . *Il but* tant, *il mangea* tant qu'*enfin il devint pauvre* tantùm bibit & comeſſatus eſt, ut tandem fuerit indigus. *Nous avons* autant *d'ennemis*, autant *d'envieux* que *vous* tot nobis ſunt adverſarii, invidi, quot tibi, &c.

Eſt alia Repetitionis formula cum *Autant* : ut Autant *qu'eſt vaſte l'étenduë entre le Ciel & la Terre*, autant *eſt grande & infinie la miſericorde de Dieu ſur ceux qui le craignent* quantum eſt ſpatium à terra ad Cœlum, tanta eſt Dei in illum timentes miſericordia, &c.

5 Poſt Particulas *Si*, *Auſſi*, *Tant*, *Autant* ſubjungi debet *Que*, nunquam *Comme* : Patet ex ſuperioribus exemplis.

§. 15.

ALLER, VENIR, FAIRE.

Præter vulgarem *Eundi*, *Veniendi*, & *Faciendi* ſignificationem, quædam ſunt in his tribus Verbis Singularia.

I. Verbum *Aller* Infinitivo ſequenti proximè præpoſitum, non ſemper *Motum* Localem denotat : ſed per Phraſim Nobis propriam ſignificat *Ali-*

quid brevi faciendum & *futurum* Etre ſur le point de, &c. ut *Il s'en* va *venir* mox aderit. *J'allois ſortir, quand* jam jam exiturus eram, quando, &c.

Après que Godefroi de Bouillon eût été proclamé Roi de Jeruſalem, comme les Princes alloient le couronner *d'une Couronne d'or; il la refuſa, diſant qu'il n'en porteroit jamais de pareille en une ville, où le Roi des Rois n avoit été couronné que d'épines.*

Poſtquàm electus fuiſſet in Regem Hieroſolymitanum Godefridus Bullonius, cùm Proceres auream Coronam illi erant impoſituri, illam rejecit conteſtando geſturum ſe nunquam talem ea in urbe, ubi Rex Regum non niſi Spinis fuerat coronatus. 1099.

II. Non ſemper *Motui Locali* inſervit Verbum *Venir*: ſed ante Infinitivos cum *De* poſitum indicat *Rem recens factam*: ut *Je* viens *de me lever* jam jam cubitu ſurgo. *Nous* venions de recevoir *des nouvelles* jam tunc receperamus nuncios. *Il* vient de ſonner *dix heures*, vel *dix heures* viennent *de ſonner* decima mox eſt audita, &c.

La Foi Ortodoxe touchant les Saintes Images venoit d'être rétablie *par l'Empereur Artabaſde, quand après la défaite de ce Prince l'Orient la vid plus fortement que jamais perſecutée par l'Empereur Conſtantin Copronyme.*

Ortodoxa de Sanctis Imaginibus Fides modò revixerat curis Artabaſdi Imperatoris, quando poſt Principis iſtius cladem Oriens illam vidit quàm maximè impetitam à Conſtantino Copronymo Imperatore. 745.

III. Uſurpatur in ſimili ſenſu Verbum *Faire* pro *Venir*: ſed cum Particula *Ne* prævia, & *Que de* ante Infinitivum Verbi ſequentis: ut *Je* ne fais que de *me lever* jam jam cubitu ſurgo. *Nous* ne feſions que de recevoir *ces nouvelles* jam tunc receperamus iſtos nuncios, &c.

L'Empereur Henri III. ne feſoit que d'avoir *procuré le titre du Roi des Romains à ſon Fils Henri IV. lorſqu'il fut ſurpris d'une maladie, dont il mourut.*

Vix Imperator Henricus III. Filio ſuo Henrico IV. Regis Romanorum nomen procuraverat, cùm incidit in morbum, qui illius vitam abrupit. 1056.

Ab his Comitiis Goſlanæ habitis præſente Victore II. Summo Pontifice, orta eſt conſuetudo creandi Romanorum Reges, qui defuncto Imperatori ſuccederent.

IV. Verumtamen ad ſignificandam Continuationem aut crebram Reiterationem iſtius Rei, quæ per Infinitivum Verbi ſequentis exprimitur, tantùm adhibetur *Ne faire que :* ut *Vous* ne faites que *jouër* continuò ludis. *Ils* ne feſoient que *ſe quereller* continuas inter ſe rixas movebant, &c.

Lorſque l'Empereur Conrad III. & Louïs VII. prirent la Croiſade, Manuël Empereur de Conſtantinople ne feſoit que chercher *les moyens de perdre les Chrétiens, comme Alexis ſon Ayeul avoit fait du têms de Godefroi.*

Cùm nomen Sacræ Militiæ dederunt Conradus III. & Ludovicus VII. Galliæ Rex, Manuel Conſtantinopolis Imp. unicè incubuit in Chriſtianorum perniciem, ſicut Alexis illius Avus fecerat tempore Godefridi Bullonii.

Alexis anno 1096. *&* 1097.... *Manuel autem* 1147.

Nota 1. Verbo *Aller, Faire, Venir* primo modo uſurpatur tantùm in Præſenti & Imperfecto Indicativi.

Faire ſecundo modo acceptum latiùs extenditur.

2. *Faire* primo modo non tam latè patet quàm *Venir*... Secundo modo poſitum, latiſſimè patet.

3. Uſum Regulæ I. pag. 371. cognoſcet Germanus ex ſuo Alsobald, Alleweil, Eben, Gleich,

GLEICH, IN KURTZEM, STRACHS, &c. cum Futuro Verbi ſui pro Præſente noſtri Verbi *Aller.*

Impefectum Verbi noſtri cognoſcet ex ſuo Imperfecto. . . Flander nihil habet à Nobis diſtinctum.

Uſum Regulæ II. pag. 372. noſcet Germanus ex ſuo Præterito & Pluſquàm-perfecto cum ALLEWEIL, EBEN, ALLERERST, JETZOGLEICH, NUR SO, &c.

Flander ut Nos: niſi uti velit ſuo EFFEN, Soo EFFEN, DAER EERST, Soo, Soo GHELYCK.

Item Regulam III. pag. 372. Germanus deprehendet ex ſuo Præterito & Pluſquàm-perfecto cum ALLERERST, ALLEWEIL, EBEN SO, NUR SO, &c.... Flander ex ſuo MAAR SOO, Soo MAAR.

Uſum Regulæ IV. pag. 373. Germanus ex ſuo OHNE UNTERLASS, NUR ALLEIN, NICHTS THUN ALS... Flander ex NIET DOEN ALS, ſicut Nos. Vel ex ſuo Adverbio GHEDURIGH.

§. 16.

COMME pro Latino CÙM.

EXterni laborant in exprimenda Gallicè hac Cunjuctione Latina *Cùm.*

Verbis junctam ſolent vertere per *Vûque*, *Puiſque*, ſed non ſemper accommodè. Sic tantùm poteſt reddi, quando Latinè pro ſuo Synonymo habet *Quandoquidem*.... Germ. DIEWEIL ſonat.... Fland. AENGHESIEN DAT.

I. Quando *Cùm* Latinè ponitur pro Germanico ALS, INDEME, WIE... Pro Flandrico ALS, Soo, ALS WANNEER, GHELYCK, apud Nos exprimetur per *Comme*, plerumque cum Indicati-

VO:

vo : licet apud Latinos frequenter adjungatur Conjunctivo aut per *Ablativum Abſolutum* aliquando exprimatur : ut Comme *il avoit receu une grande bleſſure* cùm luculentam plagam accepiſſet. Comme *elles étoient tombé malades* cùm in morbum incidiſſent. Comme *la Bataille fut gagnée* partâ victoriâ, &c. *Vide pag.* 271. *&* 272.

Comme *Nabuchodonoſor* vid *que Sidrach, Miſach & Abdenago étoient ſorti de la fournaiſe ardente, ſans en avoir receu aucun dommage, il défendit de blaſphemer le Nom de leur Dieu.*

Cùm Nabuchodonoſor vidiſſet egreſſos eſſe ex fornace ardente incolumes Sidrach, Miſach & Abdenago, interdixit ne quis eorum Deum ſacrilegis dictis violaret. *Dan.* 3.

II. Si duo aut plura Verba componant Orationem, non repetitur *Comme* : ſed ejus loco ponitur *Que* in ſequentibus membris Periodi, adjuncto Nominativo Verbi, juxta præceptum pag. 209. Num. 3. ut Comme *ils étoient braves &* qu'*ils avoient envie de ſe ſignaler* cùm ſtrenui eſſent Viri, & flagrarent deſiderio fortitudinis ſpecimen edendi. *Comme* l'Armée eut *décampé avant le jour*, & qu'elle étoit *en pleine marche* cùm exercitus caſtra moviſſet ante lucem, & pleno gradu ingrederetur, &c.

Comme *le Baron de Gaesbeeck* eut attaché *à la branche d'un arbre le Berceau où étoit Godefroi III.* & que ceux de Louvain ſe virent *dans la néceſſité de vaincre ou de perdre leur jeune Duc : ils combattirent ſi vaillamment qu'ils remportérent une victoire ſignalée ſur ceux de Malines & de Grimbergh.*

Cùm Baro Gaesbeckius juſſiſſet ad arboris ramum appendi cunas ubi Godefridus III. jacebat, & ſe viderent Lovanienſes coactos aut vincere, aut Ducem ſuum infantem amittere ;

tam fortiter pugnârunt ut inſignem de Mechlinienſibus & Grimbergiis victoriam reportaverint. 1154. *ad Vilvordiam.*

Convenit hic loquendi modus maximè in Narrationibus Hiſtoricis. Patet ex Exemplis ſuperioribus.

III. Iſta appoſitio Particulæ *Que* ante ſecundum membrum Periodi, non tantùm requiritur cum hac Conjunctione *Comme :* ſed etiam cum *Quand*, & reliquis omnibus à pag. 175. ad 179. allatis : ut

1. Cum Indicativo, v. g. Quand *je vous voi* & que je me ſouviens *de votre malheur* quando te video tuique recordor infortunii. Puiſque *la fortune vous* étoit *contraire* & que *vos amis* vous abandonnoient *ſi lâchement* quandoquidem tibi adverſa eſſet fortuna teq; amici tam ignavè deſererent,&c.

2. Cum Conjunctivo, v. g. Plaiſe à Dieu que *nous* vivions *en paix*, & que nous n'ayons *plus de guerre* utinam vivamus in pace, & non redintegretur bellum ! A condition que vous ſoyez *plus ſage*, & que vous preniez *mieux garde à vos affaires* eâ lege ut ſis ſapientior, tuiſque rebus meliùs conſulas, &c.

Nota. Nihilo minùs, licet *Tant s'en faut que*, juxta pag. 177. Num. 1. Conjunctivum poſtulet : illud *Que*, quod in ſecundo Periodi membro per oppoſitum adjungitur Adverbio *Au contraire* vel *même*, ex natura ſua Indicativum exigit : ut Tant s'en faut que *vous me* favoriſiez, *comme vous me l'aviez promis :* qu'au contraire *vous me* détruiſez *par-tout* tantùm abeſt ut mihi faveas ſicut ſpopondêras : ut me contrà ubique perdas. Tant s'en falloit qu'il le receût *honnêtement* : qu'il n'a pas même *daigné* le *regarder* adeò non ſe facilem præbuit in illo admittendo, ut ne illum aſpexerit quidem,&c.

CAPUT

CAPUT III.

DE QUATUOR ORATIONIS PARTIBUS IMMUTABILIBUS.

QUÆ SUNT ADVERBIA, PRÆPOSITIONES, CONJUNCTIONES, ET INTERJECTIONES.

§. I.

ADVERBIUM.

Adverbia ſunt Voces immutabiles, quæ *Nomini* aut *Verbo* junctæ Circumſtantias Rerum breviter denotant.

AFFIRMANDI.

A la vérité, en vérité, vraiment, véritablement verè.
Aſſûrément, Certes, Certainement certè.
En conſcience, en bonne conſcience bonâ fide.
Foi d'homme de bien, d'homme d'honneur fide Viri probi.
Indubitablement, Infailliblement, Immancablement, Sans doute, Sans faute Indubiè.
Il eſt ainſi ſic eſt.
Juſtement rectè.
Ma foi, Sur ma foi, Par ma foi per fidem.
Oui ita. *Oui-dà* etiam.
Oui, Je vous aſſûre, Je vous jure, Je vous proteſte ita profectò.
Soit Sit ita ſanè.
Sur mon honneur, Sur mon ame per honorem meum, per animam meam.
Volontiers libenter.

Certes exoleſcit. Hujus loco meliùs uſurpatur *Aſſûrément* vel *Certainement*.

Pro *Oui* interdum ponitur *Si*, v. g. *Je gage que* ſi: *ça* ſponſionem facio quòd ſic: age. *Les uns diſent que* ſi; *les autres que non* alii aiunt, alii negant.

COM-

COMPARATIONIS.

A combien plus ſorte raiſon Quantò magis.
Ainſi, Comme Sicut.
A peu près Ferme.
Auſſi, De même Sic etiam
Auſſi que, Si que Æquè ac, atque.
Beauconp plus Multò plus.
Bien plus que Longè magis quàm.
De même, Tout de même Similiter.
De même que, Tout de même que, Tout ainſi que Quemadmodum
De mieux en mieux In meliùs.
En pareil cas Tali caſu.
Mieux que Meliùs quàm
Moins que Minùs quàm.
Ni plus, ni moins Nec plus, nec minùs.
Par exemple Exempli causâ.
Plus mal que, pis que Pejùs quàm.
Point autrement Non aliter.
Preſque, Quaſi Ferè.
Tout au plus Ad ſummum.

Tant plus, prorſus exolevit. Dic *Plus*, v. g. Plus *on boit*, plus *on a ſoif* quò plus ſunt potæ, plus ſitiuntur aquæ, &c.

De même, Tout de même Abſolutè vel cum Correlativo *Ainſi* ponuntur : ut *Faites-en de même* fac tu ſimiter.... De même que *le Soleil brille ſur la terre*, ainſi *le juſte brillera dans les Cieux* quemadmodum Sol fulget in terris, ſic juſtus fulgebit in Cœlis, &c.

DEMONSTRANDI.

En voici En quædam.
En voilà En quædam.
Voici En, Ecce.
Voilà En, Ecce.
Vous y voici En te hìc.
Vous y voilà En te illic.

Voici de Subjecto proximo dicitur, *Voilà* de remotiore.

In Oratione *Voici* intelligitur de Dicendis.... *Voilà* de jam dictis.

Habes

Habes quædam huc ſpectantia pag. 130. & 153. in Nota 4.

DIFFICULTATIS.

A peine, A grand' peine Vix.
A regret Invito.
Difficilement Difficile.
Mal-aiſément Difficulter.

Scito cur dicatur *A grand' peine* Non autem *A grande peine*, licet *peine* ſit Femininum.

Eliditur *E* in *Grande* ante Subſtantiva Feminina, licet à Conſonante incœpta: ut *Bretagne, Chartreuſe, Chambre, Choſe, Chére, Hâte, Meſſe, Mére, Part, Peine, Pitié, Peur, Ruë, Sale:* unde dicitur *La Grand' Bretagne* Magna Britannia, *A grand' peine* Vix, &c.

Si tamen aliqua ex his Particulis *Une, La plus, Très, Fort* præcedat, dic *Grande:* ut *Une* grande *chambre. La plus* grande *peine.*

Verùm ſemper dicitur *Grand' Mére* Avia *vel* Vetula.

La plus grande vel *la plus grand' part. Une grande* vel *Une grand' Meſſe*, libera ſunt.

DUBITANDI.

Il peut être, arriver Fieri poteſt.
Peut-être, Par hazard Fortè.
Sçavoir-ſi, A ſçavoir ſi Utrum, An.
Si ou non Ita vel non.

FESTINATIONIS ET REMISSIONIS.

A la hâte, En hâte Feſtinanter.
Doucement, Lentement Moderatè.
Pas à pas Gradatim.
Paſſablement Mediocriter.
Peu à peu, Petit à petit Paulatim.
Pié à pié Pedetentim.
Promtement Celeriter.
Soudainement, Subitement Subitò.
Sur le champ Ex tempore.
Tellement, Quellement Taliter, qualiter.
Tout au moins, pour

le moins Ad minimum.
Tout au plus, Pour le plus Ad ſummum.
Tout beau Lentè, ſine ſtrepitu.
Tout d'un coup Simul & ſemel.
Vîte, Vîtement Velociter.

INTERROGATIONIS.

A quoi bon Quorſum?
Combien Quandiu, Quantùm, Quot?
Combien de fois. Quoties?
Comment Quomodò?
Hé bien Quid ita?
Non pas, N'eſt-ce pas Nonne?
Où Ubi, Quò *D'où* Unde?
Par où Quà?
Pourquoi non Quare non?
Pour quoi, Pour quelle raiſon Quare?

Modeſtiùs interrogatur per *D'où vient que?* & per *Que ne?* quàm per *Pourquoi*, quod imperioſum quiddam & rude ſonat. *Vide pag.* 289. *Num.* 7.

INTENTIONIS.

Au pis aller Ut res deterrimè cadat.
Coup ſur coup Iterum ac ſæpius.
D'heure en heure In horas.
De jour en jour In dies.
De mal en pis, de pis en en pis In pejùs.
De plus Prætereà.
De plus en plus Magis magiſque.
Encore, de nouveau Denuo.
Extrémement, infiniment Summoperè.
Fort, bien, grandement, à merveille Admodùm.
Le mieux du monde Quàm optimè.
Le pis du monde Quàm peſſimè.
Si bien que, tellement que, de façon que, de de maniére que, de ſorte que Ita ut.
Tant mieux Eò meliùs.
Tant pis Tantò pejùs.
Tant plus, tant moins quò plus, eò minùs.
Tant plus, tant plus Quò plus eò plus.
Tant que rien plus Adeò ut nihil ſupra.

Loci.

A côté Ad latus.
A droit, à gauche Dextrorſum, ſiniſtorſum.
Ailleurs, autre part, en quelqu'autre endroit Alibi, aliò.
A l'abri In tuto.
A la droite, à la gauche Dextrâ, lævâ.
A l'écart, à part Seorſim.
Autour, à l'entour Circum, circa.
Ça & là, de côté & d'autre Hinc inde.
Céans Hìc, huc, intus.
Ci-deſſous, ci-après Infra.
Ci-deſſus, ci-devant Supra.
D'ailleurs, d'autre part Aliunde.
Deça, par deça, au deça, en deça Cis.
Deça, delà Ex hac parte, ulteriùs.
De céans Hujus Domûs.
Dedans, au dedans Intus.
Dehors Foris.
De dehors Foris.
De là, de de là Iſtinc.
Delà, au delà, par delà Ultrà.
De loin Eminus, è longinquo.
D'ici Hinc.
De par delà Ab ultrà.
De près Cominus.
Derriére Retro.
Deſſous, par deſſous, ſous Subter.
Deſſus, par deſſus, ſur Super.
Des deux côtés In utramque partem.
De tout côté, de toute part Undique.
Devant Ante, coram.
En bas Inferiùs.
En haut Superiùs.
En arriére, à reculons Retrorſum.
Ici Hìc, huc.
Ici bas Hìc inferiùs.
Juſqu'ici Huc uſque.
Juſque là Eò uſque.
Juſqu'où Quòuſque.
Là Ibi, eò, iſtic, iſtò.
La même, en ce même endroit Ibidem.
Loin Procul.
Nulle part Nullibi.
Où Ubi, quò.
Par ailleurs, par un autre chemin. Aliâ viâ.
Par ci, par là Hinc inde.
Par dedans & par dehors Intrinſecus & exteriùs.
Par ici Hàc.

Par là Iſtàc.
Par où Unde.
Par-tout Ubique.
Plus avant Plus ultra.
Près, auprès, proche, *tout contre* Prope.
Quelque part Alicubi.
Tout droit rectà.
Vis à vis, tout devant è regione.

C'a pro *Huc* jungitur cum Imperativo Verbi *Venir* & ſignificat motum ad locum ubi ſumus: ut *Viens-ça, venez-ça* adeſdum.

C'a pro *Agendum* poni poteſt & ſine & cum Verbo: ut *C'a, de l'argent* agedum, da pecuniam. *C'a, qu'on ſelle les chevaux* agite, equos inſternite, &c.

NEGANDI.

A Dieu ne plaiſe que, Dieu nous garde que Avertat Deus ut.
Et non pas Non autem.
Jamais Nunquam.
Ne, ni ne Nec, nec.
Non, nenni non.
Nullement, en aucune façon, en façon quelconque Nequaquam.
Point, point du tout, rien du tout Nihil prorſus.
Rien moins Nihil minùs.
Pro *Rien* pag. 107. 294. 295.

NUMERI.

Autant de fois que Toties quoties.
Combien de fois Quoties.
Deux fois Bis.
La premiére fois Primò.
La ſeconde fois Secundò, &c.
Pluſieurs fois, ſouvent Sæpe.
Pour la premiére fois Primùm.
Pour la ſeconde fois Secundùm, &c.
Quatre fois Quater, &c.
Quelquefois, par fois, de fois à autre Aliquoties.
Quelquefois & d'autre fois Aliàs & aliàs.
Tant de fois, ſi ſouvent Toties.
Toutes les fois que Quotieſcunque.
Une fois Semel.
Une fois pour toutes Semel & in perpetuum.

ORDI-

ORDINIS.

A la fin In fine.
A la pareille Par pari referendo.
Alternativement Alternis vicibus.
Après tout, enfin Demum.
A ſon rang Ordine ſuo ac loco.
Au commencement Initio.
Avant toutes choſes Ante omnia.
Au premier aſpect Primo aſpectu.
D'abord Primâ fronte, ſtatim.
De fond en comble Funditus.
De jour en jour In dies.
De plus, outre cela, davantage, d'ailleurs Inſuper.
De ſuite, tout de ſuite continenter.
De têms en têms Identidem.
Encore Iterum.
En ordre, en bel ordre Ordine bono.
En foule Turmatim.
Enſemble Simul.
En ſuite, puis, après Exin, poſteà.
File à file, à la file Ordine continuo.
L'un après l'autre, chacun à ſon tour, tour à tour, à la ronde Per vices.
Mot à mot, tout au long Ad verbum.
Pêle-mêle, confuſément, en deſordre, ſans deſſus deſſous. Confusè.
Un à un, deux à deux, trois à trois Singuli, bini, terni, &c.
Premierement, en premier lieu Primò.
Secondement, en ſecond lieu Secundò.
Tout à la fois Simul & ſemel.
Troiſiémement, en troiſiéme lieu Tertio loco.

NOTA. Poſt hæc non dices *Quatriémement, Cinquiémement, &c.* Sed *En quatriéme lieu, en cinquiéme lieu* Quartò, quintò, &c.

QUALI-

QUALITATIS.

seu

QUO MODO.

A bâtons rompus Interruptè.
A bon droit Meritò.
A deſſein, de guet à pens Studio.
A droit ou à tort Seu jure ſeu injuriâ.
A tâtons Porrectis in incertum manibus.
Ainſi, comme cela, de cette façon Sic.
Aiſément, facilement Facilè.
A la dérobée Clanculum.
A la hâte Feſtinè.
A la legére Leviter.
A la renverſe Retrorſum.
A la ſourdine Silentio.
A l'aiſe Commodè.
A l'envi Certatim.
A l'envers Ex adverſo.
A l'étourdi Vel meliùs *à l'étourdie* Stolidè.
A l'improviſte Ex inopinato.
A loiſir Cum otio.
A la volée Inconſultè.
A mon aiſe Commodo meo.
A nage meliùs *à la nage* Natatu.
A peine Vix.
A peu près Ferme.
A pié, à cheval Pedibus, equo.
A propos Appoſitè.
A rebours, tout au rebours Præpoſterè.
A reculons, en arriére Retro.
A regret; à contre-cœur Invitè.
A ſouhait Ex voto.
A têms & à contre-têms Opportunè & importunè.
A tort Immeritò.
A tort & à travers Per fas nefaſque.
Au contraire Contrà.
Au dépourvû Improviſum.
Au pis aller Ut res peſſimè cadat.
Bien Benè.
Bon gré, mal gré Sponte invitè.
De bon cœur, volontiers libenter.
De bon gré, de plein gré, de gaieté de cœur Ultro.

De bouche Coram.
De gré à gré Mutuo conſenſu.
Difficilement, mal-aiſément Difficulter.
De loin à loin Rarò.
Doctement Doctè.
De propos déliberé Conſultò.
De ſens raſſis Sedatâ mente.
En caroſſe, en chariot, en caléche, en bateau Rhedâ, curru, navi.
En détail, en gros Singulatim, acervatim.
En général Generatim.
En particulier Privatim.
Exprès, tout exprès Deditâ operâ.
Le mieux du monde Quàm optimè.
Le pis du monde Quàm peſſimè.
Mal Malè.
Mal à propos Haud opportunè.
Mediocrement Mediocriter.
Mieux Meliùs.
Par cœur Memoriter.
Par dépit Stomachosè.
Par écrit Scripto.
Par force Vi.
Par morceaux Fruſtulatim.
Par partie Per partes.
Par plaiſir Animi causâ.
Paſſablement Utcunque.
Peu à peu Paulatim.
Petit à petit Senſim.
Pis, plus mal Pejùs.
Près à près Breviſſimo intervallo.
Sans contrainte Ultro.
Sans façon Liberè, familiariter.
Sans y penſer, par mégarde Incogitanter.
Tout à la fois Simul & ſemel.
Tout au long Quantum quantum eſt, &c.
Tout de bon Seriò.

Reliqua huc pertinentia v. g. *A l'Alemande, à l'Eſpagnolle, à la Villageoiſe* & multa alia docet §. 10. pag. 702. Num. IV.

QUANTITATIS.

Abondamment Abundè.
A demi Media ex parte
A foiſon Copiosè.
A peu près Ferme,
Aſſés Satis.
Au plus, tout au plus Ad ſummum.
Autant Tantumdem.

Beaucoup Multùm.
Combien Quantùm.
En tout Omnino.
Environ Circiter.
Guéres, guére, pas beaucoup Haud multùm.
Infiniment, extrémement Summoperè.
Moins Minùs.
Ni plus ni moins Nec plus nec minùs.
Peu Parum.
Plus, davantage Plus.
Plus ou moins Plus aut minùs.
Pour le moins, au moins, du moins, à tout le moins Saltem.
Suffiſamment Satis ſuperque.
Tant & plus Plurimùm.
Tant ſoit peu Tantulùm.
Trop, par trop Nimiùm.
Trop peu Nimis parum.
Tout-à-fait Prorſùs.
Tout autant Tantùm planè.
Une fois autant Alterum tantùm.
Un peu parum, &c.

NOTA. 1. *Beaucoup, Peu, Un peu, Plus, Trop,* eleganter ante ſe aſſumunt *De* ad exprimendam *Comparationem, Supplementum* & *Exuberantiam*: ut *Il eſt* de beaucoup *plus aviſé* Longè multò cautior eſt. *S'il vous ſurpaſſe en eſprit, c'eſt* de *peu* te non niſi tantillùm præſtat ingenio.... *Nous n'avons pas aſſés de chevaux; il nous en faut deux* de *plus* non ſat multos equos habemus; aliis duobus inſuper opus eſt... *Il y a en ce vers un pié* de trop, *id eſt*, trop d'*un pié* verſus iſte abundat uno pede.

2. Inter Adverbia *Quantitatis* quædam poſſunt Subſtantivè poni cum Articulo *Le*; ſed Singulariter tantùm: ut Le *plus*, Le *moins*, Le *peu*, Le *trop d'attention* major, minor, pauca, nimia attentio, &c. *Vide pag.* 20. *Num.* 2.

3. Quædam Adjectiva Latina exprimuntur Gallicè per Adverbia & Præpoſitiones: ut *L'Empereur d'aujourd'hui* Imperator hodiernus. *Mon peu de merite* meum exile meritum... *La porte de devant* oſtium anterius. *La partie d'en bas* pars inferior, &c.

4. Situm

4. Situm *Adverbiis* proprium habes à pag 279. ad 285.

5. Quantùm fieri poteſt, *Adverbium* afficiat illam Orationis partem; ad quam pertinet. *Adverbium* vocatur, quia *Verbo* adjungi ſolet: ſicut dixi pag. 277. NOTA. 2.

6. Sunt tamen *Adverbia*, quæ tamquàm *Tranſitiones* ponuntur initio Periodi: ut *Car* nam. *Mais* ſed. *Parce que* quia. *Pourquoi* quare. *Quand* quando, &c.

7. Quo autem modo *Quantitatis* Adverbia conſtruantur, habes §. 12. pag. 352.

TEMPORIS.

A ce coup Jam nunc.
A des têms dérobés, à des heures dérobées Subciſivis temporibus, horis.
A jamais, pour jamais, pour toûjours In perpetuum.
A l'inſtant, tout à l'heure Statim.
A la longue Tractu temporis.
A l'avenir, deſormais, dorenavant In poſterum.
Alors Tunc.
A Lundi In diem Lunæ.
A midi Meridie.
A minuit Mediâ nocte.
A portes fermantes Jam ſerò.
A portes ouvrantes Summo manè.
Après demain Perendie.
Après dîner, après ſouper Poſt prandium, cœnam.
A préſent, à cette heure, à l'heure qu'il eſt, préſentement, maintenant, pour le préſent Modò.
A propos, bien à propos Opportunè.
A quelques jours de là Ad aliquot inde dies.
A têms, à point nommé Ipſo tempore.
A toute heure, à tout moment Continuò.
Aujourd'hui Hodie.
Au matin Manè.

Au mois de Mars Menſe Martio.
Auparavant Anteà.
Au plûtôt Quàm primùm.
Au point du jôur, à la pointe du jour Primo diluculo.
Avant deux jours Intra biduum.
Avant-hier Nudius tertius.
Avant que Antequàm.
Avec le têms Tempore.
Auſſi-tôt que, dés auſſi-tôt que, en même têms que Statim atque.
Au ſoir, ſur le ſoir, ſur la brune, entre chien & loup Primis tenebris.
Autrefois, anciennement, du paſſé Olim.
Bientôt, dans peu Brevi.
Ce matin Hodie manè.
Cependant Intereà.
Ces jours paſſés Ultimis his diebus.
Chaque jour, tous les jours Quolibet die.
Ci-devant Anteà.
Ci-après Poſthàc.
Combien long-têms quandiu?
D'abord Statim.
D'an en an In annos ſingulos.
De bonne heure, de bon matin Maturè.
De deux jours l'un Alternis diebus.
De deux jours en deux jours Secundo quoque die.
Déja Jam.
De jour en jour In dies.
De jour Interdiu.
Demain Cras.
De ma vie Nunquam.
De meilleure heure Maturiùs.
De nos jours, de notre têms Noſtrâ memoriâ.
De nuit Nocte.
Depuis long-têms Jam dudum.
Depuis peu, dernièrement Nuper.
Depuis quand Quàm dudum?
Dés, depuis Abhinc.
Dés là, dés lors Ex tunc.
Dés à préſent, dés maintenant Ex nunc.
Dés avant que Longè ante quàm.
Déſque Ubi primùm.
D'heure à autre Aliquando.
D'ici à huit jours Hinc ad octo dies.
De têms en têms, de fois à autre Identidem.

De trois jours l'un Tertio quoque die.
Du vivant, du têms de N. Tempore N.
D'une heure à l'autre Singulis horis.
Durant, pendant Per.
En même têms, au même têms Eodem tempore.
En moins d'un an Minùs uno anno.
En peu de têms Parvo tempore.
En plein jour, en plein midi Luce palam.
Enſuite, dans la ſuite Deinde.
Entre ci & là Intereà.
Environ ce têms-là Sub idem ferè tempus.
En un autre têms, une autre fois Aliàs.
En un moment, en moins de rien, en moins d'un tournemain, en un clin d'œil Uno momento, ictu oculi.
Hier Heri.
Hier au matin, hier au ſoir Heri manè, heri veſperi.
Jamais Nunquam.
Inceſſamment Sine mora.
Incontinent, tout à l'heure, tout à cette heure Statim, jamjam.
Jour & nuit Diu noctuque.
Juſqu'à aujourd'hui Ad hunc uſque diem. *Corn. in Vaug. & alii.*
Juſqu'à ce que Donec.
Juſqu'à demain Uſque in craſtinum.
Juſqu'à préſent, à cette heure, à maintenant Hactenùs.
Juſqu'à quand Quò uſque?
Le jour, la nuit Die, nocte.
Le ſoir Serotinis horis.
L'autre jour Nuper.
Le lendemain Poſtridiè.
Lorſque, quand Quando.
Ordinairement, communément Plerùmque.
Perpetuellement, éternellement Perpetuò.
Pendant que, tandis que Intereà dum.
Plûtôt Citiùs.
Pour lors Tunc.
Puis, après, enſuite, Dein.
Pour un têms In aliquod tempus.
Quelquefois Aliquoties.
Quelque têms Aliquandiu.

Rarement, peu ſouvent Rarò.
Si long-têms que Tandiu, quandiu.
Soudain, promtement, ſubitement Repentè.
Souvent, fort ſouvent, pluſieurs fois ſæpè.
Sur le champ, auſſi-tôt, ſur l'heure Ex tempore.
Tard Serò.
Tantôt Paulò antè, paulò poſt.
Tôt ou tard Seriùs aut ociùs.
Trop tard Seriùs.
Toûjours, continuellement Semper, continuè.
Tous les jours Quotidie.
Tout de ce pas E veſtigio.
Un de ces jours Proximè.
Un jour Aliquando.

Dicitur *Demain matin* vel *Demain au matin* cras manè : ſed tantùm *Juſqu'à demain matin* uſque in mane craſtinum.

Vide cetera huc pertinentia in §. de *Tempore* pag. 356.

§. 2.

PRÆPOSITIO.

PRæpoſitio eſt Orationis pars immutabilis : ſic dicta, quia præponitur Nomini quod regit, denotans Rei *Cauſam*, *Locum*, *Tempus*, *Conjunctionem* aut *Privationem*, &c. Regunt autem

NOMINATIVUM ſeu ACCUSATIVUM.

I. *A* Ad.
Après Poſt.
A travers Trans, per medium.
Attendu, vû Habitâ ratione.
Avant Ante. *Déſavant* Ex ante.
Avec Cum.
Chez Apud, in ædibus.
Contre Contra, ad, in.
Contre, tout contre, joignant, tout joignant proximè.
Dans in, intrà.
D'avec à vel ab.

D'en-

D'entre Ex, inter.
Deça Cis.
Delà Citra.
Dés, Depuis Abhinc.
Derriére Ponè, poſt.
Deſſous Sub.
Deſſus Supra.
De deſſous Ex ſub.
De deſſus Ex ſupra.
Devant Ante, coram.
Devers Verſus.
Durant Per.
De par Juſſu.
En In.
Entre Inter, intra.
Envers Erga.
Environ Circa, circiter.
Hors, Hormis, Excepté Præter.
Outre Ultra.
Par Per.
Par deſſus Supra.
Par deſſous Infra.
Par dehors Extra.
Par dedans Intra.
Par devant Coram.
Parmi Inter.
Pendant Per.
Pour Pro.
Proche Prope.
Sans Sine.
Sauf Salvò.
Selon, Suivant Juxta.
Sous Sub.
Sur Super.
Touchant De, Super.
Tout devant E regione.
Vers Verſus.

Adde *Malgré*, v. g. Malgré *l'Hôte*, Malgré *l'Hôteſſe* invito, invitâ hoſpite. Malgré *tous les domeſtiques* invitis omnibus domeſticis... *Il partit* malgré *la pluie & la grêle* diſceſſit nihil impedientibus pluviâ & grandine, &c.

Moyennant : v. g. Moyennant *la grace de Dieu* Deo dante, &c.

Item *Nonobſtant*, ſed tantùm ante *Rerum* Nomina, *Perſonarum* nunquam : v. g. Nonobſtant *notre crainte* etiamſi timidi eſſemus. Nonobſtant *le peril* etiam ut periculum ſit.

GENITIVUM ſeu ABLATIVUM.

II. *A cauſe, à l'occaſion* Propter.
A l'égard Quod attinet.
A l'égal Perinde.
A l'inſceu Clam.
A la reſerve Præter.
A l'encontre Adverſus.

A la vûë, *en préſence* Coram.
A couvert Extra.
A ſaute vel meliùs *ſaute* inopiâ.
A force Vi.
Au deça Cis.
Au delà Trans.
Au devant Obviam.
Au dehors Exteriùs.
Au derriére Retro.
Au dedans Intra.
Au deſſus Super, ſupra.
Au deſſous Sub, ſubter.
Aux environs Circa, circiter.
Au gré Ad placitum.
Auprès Prope.
Au prix, *en comparaiſon* Præ.
Arriére Procul à.
Autour Circum.
Au travers Per medium.
D'auprès à.
De De.
De la part Juſſu.
En ſuite Juxta.
Hors Extra.
Le long, *tout le long* Secundùm.
Loin Longè, procul à, ab.
Près pro *Environ* Circiter.
Près, *proche* Prope.
Vis à vis, *à l'oppoſite* Eregione, ex adverſo.

DATIVUM.

III. *Juſques*, *juſque* Uſq;
Quant Quod attinet.
Sauf Salvo jure.
Sus In.

NOTA 1. *Mettre la main* v. g. à l'*épée* id eſt manum ad gladii capulum admovere, non totum eduxiſſe.

Mettre l'épée à *la main* id eſt Gladium omnino ſtrinxiſſe. Et ſic de ſimilibus.

Sed ſemper dicitur *Mettre la main* à *la plume* modò agatur de actuali ſcriptione.

2. *A travers* cum Accuſativo.... *Au travers* cum Genitivo in Senſu proprio: ut *Un coup d'épée* à travers *le corps*, au travers *du corps* per corpus enſis transfixus, &c.

In Figurato, præſtat *Au travers*: ut *J'ai veu* au travers *de ſa colére qu'il vous aime* imò in ipſa ejus ira deprehendi te ab illo amari, &c.

In

In *Actis Inconſiderantiæ* ſemper eſt *A travers* : ut C'eſt un étourdi, qui donne à travers *les champs*, à travers *les blés*, à travers *les choux*, à *tort & à travers* imprudens eſt, omnia temerè, inconſultè agit.

3. *Avant* & *Devant* inter ſe differunt.

Avant Latinè *Ante* deſignat *Temporis*, *Ordinis* aut *Sitûs* prioritatem : ut Avant *la fondation de Rome* ante Urbem conditam. *Il parla* avant *tous les autres* omnium primus eſt locutus.... *L'Aurore paroit* avant *le Soleil* ante Solem Aurora viſitur.... *Poſter les Dragons* avant *l'Infanterie* Dimachas collocare ante peditatum, &c.

Avant Fréderic III. *le Royaume de Dannemarc étoit électif.*

Ante Friderici III. tempora electioni ſubjacebat Regnum Daniæ.

Fridericus iſte III. ex Oldemburgicis Comitibus illud ſuis hereditarium fecit 1660.

Devant ſignificat *En préſence* coram : *Vis-à-vis*, *A l'oppoſite* è regione : ut *Il parla* devant *toute l'aſſemblée* coram toto conceſſu locutus eſt. *Otez-vous de* devant *mes yeux* apage à conſpectu meo... *Il a un jardin* devant, tout devant *la riviére* hortum habet è regione fluvii, &c.

4. *Dans* & *En* comparantè ad Articulos *Le*, *La*, *Les*.

Ponitur *Dans* & *En* ante *L'*eliſum... Item ante *La* : ut Dans l'état *vel* En l'état *où je ſuis* in eo quo ſum ſtatu. Dans *vel* En l'*extremité* in ultima neceſſitate.... Dans *vel* En la *miſére* in ærumnis, &c.

Ponitur tantùm *Dans*, ante *Le*, *Les* : ut Dans le *deſordre* in perturbatione. Dans les *afflictions* in animi doloribus, &c. *Vide* pag. 327. item pag. 362. & 363.

Ante

Ante Nomina ſine Articulo poſita ponitur *En* tantùm : ut En *paix*, En *guerre* tempore pacis, belli. Riche en fonds *de terres* dives agris. En *carroſſe* rhedâ. En *bonne Théologie* ex præceptis ſanæ Theologiæ. En *Autriche* in Auſtria. En *Brabant* in Brabantia, &c. Pro his duobus Ultimis & Similibus, Vide pag. 324. &c.

Alia de *En* habes pag. 268. Num. III.

5. *Es* pro *Aux*, *Dans*, *En* nunc planè Barbarum eſt..... Ad ſummum dices *Maître* és *Arts* Magiſter in Artibus. Sed dicitur v. g. *Docteur* en Théologie, &c.

6. *Excepté*, *Suppoſé* præpoſita Nomini, ſunt præpoſitiones adeòque Immutabiles : ut Excepté *cent* præter centum. Excepté *ma ſœur* præter ſororem meam.... Suppoſé *ces maximes* poſitis his axiomatibus, &c.

Si poſtponatur, ſunt Adjectiva : ut *Cent* exceptés. *Ma ſœur* exceptée.... *Ces maximes* ſuppoſées, &c.

7. *Juſqu'* vel *Juſques* ponitur ante *Vocalem* : ut *Juſqu'à aujourd'hui*, *Juſques à aujourd'hui* ad hunc uſque diem, &c.

Ante Syllabam quæ *Ka* ſonat, Dic *Juſques* : ut *Juſques à quand* quòuſque ? *Juſques à Cambrai* Cameracum uſque, &c.

Ante *Conſonantem*, præſtat *Juſque* : ut *Juſquelà* eò uſque.

Item ante *A ce que* : ut Juſqu'à ce que *je me ſois acquitté de la promeſſe, que je vous ai faite* Donec, tibi quod pollicitus ſum, effecero, &c.

Præterquàm quod *Tempori* & *Loco* inſervit, etiam *Reſtrictionem* aut *Exceſſum* denotat : ut *Ami juſqu'aux Autels* Amicus uſque ad Aras..... *Aimer juſqu'à ſes ennemis* imò ipſos inimicos diligere, &c.

8. Non

8. Non jungitur *Quant* cum Pronominibus Perſonalibus. Unde non dices : Quant *à moi*, *à toi*, *à lui*, &c. Sed pour moi, toi, lui quod ad me, ad te, ad illum attinet.

Unica Phraſis eſt, ubi dicitur *Quant à moi* pro omnibus Perſonis. Illa eſt *Se mettre ſur ſon* quant *à moi* glorioſiùs efferri, &c.

9. *Sauf* id eſt *Sans préjudice de*, *Excepté*, *Hormis* petit Accuſativum *Rei* & Dativum *Perſonæ* : ut Sauf le reſpect, *que je vous dois* Salvâ veſtrâ veniâ.... Sauf au *demandeur* à *ſe pourvoir* Salvo jure petitoris ut ſibi provideat.

Hinc collige *Sauf* ante Infinitivos *A* requirere : ut *Sauf* à *recommencer* Salvo jure denuò inchoandi, &c.

10. *Vis-à-vis* etiam cum Accuſativo ſed *Loci* tantùm, non autem *Perſonæ* legitur : ut *Vis-à-vis l'Egliſe*, *l'Hôtel de Ville*, *le Palais*, *le Pont* è regione Templi, Baſilicæ Civicæ, Palatii, Pontis, &c.

11. Quædam ex *Præpoſitionibus* Subſtantivè poni poſſunt, ſicut dixi pag. 20. Num. 2. ut Le *dedans*, Le *dehors*, Le *devant*, Le *derriére*, Le *deſſous*, Le *deſſus* v. g. *de la Maiſon* pars Domûs interior, exterior, anterior, poſterior, inferior, ſuperior. Le pour & le *contre* pro & contra, &c.

12. Repetenda *Præpoſitio* cum Subſtantivis non Synonymis aut tantumdem non valentibus : ut Par *les ruſes* & par *les armes* dolis & armis. Pour *le bien* & pour *le mal du public* pro bono & damno publico, &c.

Non repetitur cum Synonymis aut tantumdem valentibus : ut Par *des ruſes* & *des artifices* dolis & artibus. Pour *le bien* & *l'honneur du public* pro bono & honore publico, &c.

§. 3. Con-

§. 3.

CONJUNCTIO.

Conjunctio eſt tertia Orationis pars immutabilis, quæ conjungendis Vocibus & Sententiis inſervit.

ADVERSATIVÆ.

Cependant, néanmoins, toutefois, pourtant Verùmtamen, nihilominùs.
Encore que, bien que, Quoi que Etſi, quàmvis.
Mais Sed.
Quand Tametſi.
Si eſt-ce que, ſi eſt-ce toutefois que, ſi eſt-ce pourtant que Attamen.
Sinon Niſi.
Vûque, puiſque Cùm, quandoquidem. *Vide pag.* 374.

AUGMENTATIVÆ, DIMINUTIVÆ.

Au moins, du moins, pour le moins, à tout le moins Saltem.
D'autant moins Eò minùs.
D'autant plus Quò magis
De plus Inſuper.
Joint que Adde quòd.
Outre que Præterquàm quod.

CAUSALES.

A cauſe que, d'autant que, parce que Quia.
Afin que, pour que Ut. *Vide pag.* 184. *N. VIII.*
Attendu que, puis que, vûque Cùm.
Car Nam.
Comme Cùm. *Vide pag.* 374.
Dés-là que Ex eo ipſo quòd.
En tant que Quatenus.
Pour autant que Quantùm. *Vide pag.* 175.

COMPARATIVÆ.

Ainſi Sic.
Ainſi que, tout ainſi que, de même que Sicut.
Auſſi bien que Tam benè quàm.
Auſſi peu que Quantulumcunque.
Autant que Quantùm.
Comme Sicut.
Comme ſi Perinde ac.
Mieux que Meliùs quàm.
Non plus que Non magis quàm.
Ni plus ni moins Nec plus nec minùs.
Si que, auſſi que Æquè ac. *Vide pag.* 364. & 365.

CONDITIONALES.

A la charge que, à condition que, bien attendu que, Eâ lege ut.
Au cas que, en cas que Caſu quo.
Moyennant que, pourvû que Dummodò.
Pour peu que, pour ſi peu que Quantulumcunque.
Quand, quand bien, quand même Quamvis.
Que ſi, ſi tant eſt que Quòd ſi.
Si Si. *Vide pag.* 172.
Si non Sin minùs, &c.

Refer huc *Supponentes* de quibus pag. 178. Num. 9.... *Si* pro *Si eſt-ce que*, dat pag. 368. Num. VI.

CONCLUSIVÆ.

Ainſi, de la ſorte, de cette ſorte Itaque.
Cela étant Quæ cum ita ſint.
Donc Ergo.
De ſorte que, de façon que, de maniére que, ſi bien que, tellement que, tant y a que Ita ut.
Or, or eſt-il que Atqui, ideò.
Par conſequent, partant Ideòque.
Si eſt-ce que Attamen.
Voilà pourquoi, c'eſt pour cela que Quapropter.

CONCESSIVÆ.

A la verité. Verè.
Ce n'eſt pas que Non quòd.
D'accord que Convenia-mus quòd.
Non que, non pas que Non quòd.
Quand, quand même, bien que, encore que, quoi que Etſi.
Soit id eſt *je le veux, j'en tombe d'accord* Sit ita.

COPULATIVÆ.

Auſſi Etiam.
Même, & même Imò, verùm etiam, &c.
Et Et.
Joint que Adde quòd.
Or, or eſt-il que Atqui.

DECLARATIVÆ.

Cela veut dire, c'eſt-à-dire Hoc eſt.
Comme, par exemple Verbi gratiâ.
Comme, de même que Quemadmodùm.
Sçavoir, à ſçavoir, c'eſt à ſçavoir Scilicet.

DISJUNCTIVÆ.

Ou Vel.
Ou bien An.
Soit, ſoit Sive.
Soit que, ſoit que : Soit que, ou que Sive, ſive.

EXCEPTIVÆ.

A moins que, à moins de Niſi.
A la reſerve que, excepté que, hors que, hormis que, ſinon que, *ſi ce n'eſt que* Niſi quòd.
Faute de quoi Sin minùs.
N'étoit que Si non, niſi.

INTERROGATIVÆ.

A quel propos Quid attinet?
D'où vient Unde fit?
Par quelle raiſon Quâ ratione?
Pour quoi, que ne Quam ob rem? *Vide pag. 289. Num. 7.*

TEMPORIS ET ORDINIS.

A peine Vix. *pag.* 366. *Num. V. & pag.* 379.
Après Poſt.
Comme Cùm. *pag.* 374.
Cependant Interim.
Dans le têms que, dans le même têms que, en même têms que Eo ipſo tempore quo.
Dés que, auſſi-tôt que Ubi primùm.
Pendant que Intereadum. *Vide pag.* 176. & 389.

TRANSITIVÆ.

Après tout Omnibus perpenſis.
A propos Cùm id occurrat.
Au reſte De reliquo.
Or Atqui, etiam.
Pour concluſion Ut concludatur.
Pour le couper court, en peu de mots Ut paucis abſolvamus, ne ſim longior.

Sciant externi *Pourquoi* differre à *C'eſt pourquoi*, licet Latinè utrumque reddatur eodem Vocabulo *Quare*. Nam *Pourquoi* Interrogationi ſervire ſolet: ut

Pourquoi *Julien l'Apoſtat ſe fit-il laver en public du ſang des victimes immolées aux Idoles? C'etoit à ſon comte pour effacer par cette exécrable cérémonie le caractére de ſon Bâtéme.*

Quare Julianus Apoſtata juſſit ſe palam ablui ſanguine hoſtiarum Idolis oblatarum? Nempè, ut exiſtimabat, ad expungendum execrandâ illâ ceremoniâ Baptiſmi ſui characterem. 361.

Sceleſtus ille miſerè peremptus periit in Perſico Bello. 363.

C'eſt pourquoi alicujus facti Rationem concluſivam reddit: ut

Il ſe trouve en Moſcovie une plante, qui a la forme d'un Agneau. C'eſt pourquoi *les loups la mangent.*

Datur

Datur in Moſcovia planta, quæ Agni formam habet. Quare illam lupi devorant.

§. 4.

INTERJECTIO.

Interjectio Orationis ultima pars immutabilis per ſe ſolam ſenſum complet & aliquem animi motum denotat.

ADMIRANTIS. *O*, *Hoho* oh papæ! *Comment* quomodo! *Oui dà* itanè! *Quoi* quid! *Voi*, *Voire* itanè verò! *O que de foux* quod & quàm multi amentes! *Dame* papæ!

APPROBANTIS. *Bon*, *Bon bon*, *Bien*, *Très-bien* optimè. *Là*, *là* ſic, ſic.

DOLENTIS. *Ha*, *hé*, *eh*! *helas* ô! *Ouf*, *Chec* proh! *Mon Dieu* mi Deus! &c.

EXPELLENTIS. *Hors d'ici*, *hors de là*, *arriére de moi* apage. *Place* abcede. *Loin d'ici*, *profanes* procul eſte prophani. *Adieu*, *haut le pié* vade, conjice te in pedes. *A bas* deorſum.

FASTIDIENTIS. *Fi*, *foin*, *fifi* ſpurcitium! *Fi de l'honneur avec dommage* faceſſat honor junctus damno. *Fi le vilain* proh fœtidum! *Foin du ſot*, *foin de la bête* hinc inſanus, hinc pecus, &c.

HORTANTIS. *Courage* macte. *Ferme* ſtato. *Allons*, *ça ça*, *hai avant* agedum, pergito. *Sus ſus*, *orſus* age, agite. *Bon*, *voilà qui va bien* euge.

IRRIDENTIS. *Ha ha*, *oh*, *eh*, *zeſt*, *zeſt pour toi* nauci pro te.

LÆTANTIS. *Hé courage*, *gai* gaudeamus. *Bon bon* rectè. *Qu'il vive* vivat.

MINANTIS. *Gare* proſpice. *Gare le bâton* cave à baculo. *Gare la tête* væ capiti. *Bien*, *bien: il s'en repentira* & illum probè pœnitebit.

SILEN-

SILENTIUM IMPONENTIS. *Paix, paix là, Chut, St, Silence, Bouche couſuë* tace, tacete, &c.

VOCANTIS. *Hé, ho, hola* heus. *Hem* hem. *Hé l'homme* heus tu vir!

Hé, ho, ici, l'homme *aux allumettes*, la femme *au lait*, la fille *aux navets* heus, huc vir cum ſulfuratis, mulier cum lacte, puella cum navis, &c. In his contra Num. I. pag. 18. Articulus Vocativo adhærere poteſt.

§. 5.

DE NUMERIS.

NUmeri, de quibus hîc, ſunt *Cardinales* & *Ordinales* tantùm.

CARDINALES

Serviunt ad indicandum *Subjectorum* Numerum. Hi ſunt *Un, Deux, Trois, Quatre, &c.*

1. Poſt *Vingt* 20. *Trente* 30. &c. ponitur *ET* ante Unitatem ſequentem: ut *Vingt & un* 21. *Trente & un* 31. &c.

Non autem ante alios Numeros. Unde dic: *Vingt deux* 22. *Vingt trois* 23. &c.

2. Poſt *Soixante* ponitur *ET* ante ſingulos Numeros uſque ad *Dix-neuf* incluſivè: ut *Soixante & un* 61. & *deux* 62. & *dix* 70. & *onze* 71. & *dix-neuf* 79.

3. Contrà poſt *Quatre-vingts* 80. ſequuntur Numeri ſine *ET*, uſque ad *Dix-neuf* incluſivè: ut *Quatre-vingts-un* 81. *Deux* 82. *Dix* 90. *Onze* 91. *Dix-neuf* 99... Tunc *Cent* 100. *Cent-un* 101. *Cent-deux* 102. &c. ſine *ET* poſt *Cent*.

4. Computando *Arithmeticè* vel *Aſtronomicè*, ſemper dicitur *Septante* 70. *Huitante* 80. *Nonante* 90... Alibi *Soixante & dix* 70. *Quatre-vingts* 80. *Quatre-vingts-dix* 90.

5. De *Septuaginta Bibliorum Interpretibus* etiam dicitur *Les Septante* ſimpliciter : vel *Les Soixante & dix Interprétes de la Bible.* Vide pag. 224.

6. In *Arithmetica* vel *Aſtronomica* Computatione dicitur *Cent-vingt* 120.

Alibi *Six-vingts*.... Deinde non *Six-vingts-un* 121. *Six-vingts-deux* 122. &c. Sed *Cent vingt & un. Cent vingt-deux*, &c. *Cent trente* 130. &c. *Deux cens* 200. *Trois cens* 300. &c. *Mille* 1000. *Onze cens* 1100. *Douze cens* 1200. &c. uſque ad *Deux mille* 2000.

Non autem *Mille cent* ; *Mille deux cens*, &c.

7. De Xenodochio Pariſiis à S. Ludovico fundato pro 300. Cœcis, vel de Ipſis 300. Cœcis, dicimus *Les Quinze-vingts.*

8. De Numero Indeterminato & dubio, dicitur *Un ou deux. Deux ou trois*, &c. *Huit ou dix. Dix ou douze. Douze ou quinze. Quinze ou vingt. Vingt ou trente*, &c. *Soixante ou quatre-vingts. Quatre-vingts ou cent. Cent ou ſix-vingts*... Deinde *Environ Cent trente*, &c.

Si Numerus ſit certior, dicitur *Douze ou tréze. Tréze ou quatorze*, &c. *Vingt ou vingt & un. Vingt & un ou vingt-deux*, &c.

9. De *Tempore*, dicitur *Huit jours*, non *Une ſemaine*... *Quinze jours*, non *Deux ſemaines*.... *Trois ſemaines*... *Un mois*... *Cinq*, *Six*, *Sept ſemaines*... *Deux mois*... *Neuf ſemaines*.... *Deux mois & demi*... *Onze ſemaines*... *Trois mois*, non *Un quart* nec *Un quartier d'an. Cinq mois*... *Six mois*, non *Un demi-an*... *Sept*, *Huit mois*... *Neuf mois*, non *Trois quarts d'an*... *Dix mois*... *Onze mois*... *Un an*... *Tréze*, *Quatorze*, *Quinze*, *Séze*, *Dix-ſept mois*... *Un an & demi* vel *Dix-huit mois*... *Dix-neuf mois*... Et ſic per Menſium Numeros uſque ad *Annos duos.*

10. *Mille*

10. *Mille* etiam uſurpatur pro *Beaucoup*: ut *Mille gens le diſent* quamplurimi hoc dicunt: *Je lui ai parlé mille fois*, id eſt, *bien des fois* illum ſæpiſſimè ſum allocutus, &c.

Reliqua de *Mille* habes pag. 336. 337.

11. Cardinales Numeri non mutantur: nam dicitur v. g. *Deux quatre*: *Trois huit*, &c. in ludo Pictarum.... Item *Deux*, *Trois*, *Quatre mille* duo, tria, quatuor millia, &c.

EXCIPE. *Vingt* viginti, *Millier* millenarius, *Million* decies centena millia, quæ *S* in Plurali aſſumunt.

Cent facit *Cens*. Vide pag. 28.

ORDINALES

Adhibentur ad indicandum *Subjectorum* Ordinem. Sunt *Premier* primus. *Second* vel *Deuxiéme* ſecundus. *Troiſiéme* tertius, &c.

1. Nunquam dicitur *Uniéme*, niſi poſt Numeros alios: v. g. Vingt *&* *uniéme*. Trente *&* *uniéme* vigeſimus, trigeſimus primus, &c.

Ita dicimus Vingt-*deuxiéme*, non *Second*, vigeſimus ſecundus, &c.

2. Pro Supremis cujuſvis Ordinis Principibus, vide pag. 106.

Uſus obtinuit ut dicatur *Charles-Quint*, non autem *Charles Cinq* vel *Cinquiéme*, de Carolo V. Imperatore.

3. In *Horarum* deſignatione uſurpantur *Cardinales*: ut *Il eſt* une *heure*, deux *heures* eſt hora prima, ſecunda, &c.

Sed dicimus *Il eſt midi*, *Il eſt minuit*, non *Il eſt douze heures* eſt duodecima meridiana, nocturna. *Il eſt midi & demi*, *Il eſt minuit & demi*, non *Il eſt douze heures & demi* eſt medium primæ meridianæ, nocturnæ.

4. Ordinales *Premier*, *Deuxiéme* vel *Second* ſimul rectè ponuntur : ut *Nous partirons* le premier ou le deuxiéme *vel* le ſecond *du mois* diſcedemus primâ vel ſecundâ hujus menſis, &c.

Ulteriùs, primus Numerus eſt *Cardinalis*, & ſecundus *Ordinalis* : ut *Nous partirons* le trois ou le quatriéme *du mois*. *Il eſt* le quatre ou le cinquiéme *de ſa claſſe* eſt quartus aut quintus Condiſcipulorum ſuorum, &c.

Sic dicitur, v.g. *La place ſe rendit* la nuit du vingt au vingt & uniéme *de Septembre* dedita urbs nocte mediâ vigeſimum inter & vigeſimum primum Septembris. *Le vingt*-quatre & le vingt cinquiéme *de Mars* vigeſimâ quartâ & quintâ Martii, &c.

5. In adſcriptione Dierum alicujus Menſis (ſi Numerus ſit Unicus) adhibeatur *Ordinale* & cum *De* ante Menſes adjunctos : ut *Le* premier, *le* deuxiéme, *le* ſecond, *le* troiſiéme de Mai *vel* du mois *de Mai* primâ, ſecundâ, tertiâ Maii, &c.

6. Numeri *Ordinales* poſſunt Subſtantivè poni: ut *Céſar aimoit mieux être* le Premier *au Village, que d'être* le Deuxiéme *à Rome* malebat Cæſar eſſe primus in Pago, quàm ſecundus Romæ.

7. *Quatre-vingts* tam in *Abſoluto* quàm ante *Conſonantem*, imò ante *Un* & *Onze* pronuncia *Quatre-vin...* Sic *Les Quinze-vingts*.

Ante *Vocales* alias v. g. *Quatre-vingts ans* dic *Quatre-vin-zans*, &c.

Nota. Celebris eſt Quæſtio dicendumne foret *Vingt & un Cheval*, an *Vingt & un Chevaux* ?

Academia Gallica decidit eſſe pluraliter dicendum *Vingt & un Chevaux* Unus & viginti equi *vel* equites.

Sic ergo *Vingt & un écus* Unus & viginti argentei. *Vingt & un ans* Unus & viginti anni, &c.

Idem eſt cum *Trente & un* 31. *Quarante & un* 41. &c.

Co-

COROLLARIUM.

AD omnes quidem Externos pertinet hoc *Corollarium*, maximè tamen ad Germanos & Flandro-Belgas : quia ſilvam continet vitioſarum phraſium, quæ inde oriuntur, quòd Burgundicum dicendi modum Patrio idiomati accommodent. Reperient & hìc Gallo-Belgæ nonnulla ad Linguæ ſuæ perſpicientiam.

1. *Je* m'ai *trompé*, *je* m'avois *ſouvenu*, *je* m'aurois *mis en peril*, *&c.* Dices *Je* me ſuis *trompé* falſus ſum. *Je* m'étois *ſouvenu* memineram. *Je* me ſerois *vel* fuſſe *mis en peril* me conjeciſſem in periculum. *Vide pag.* 63. *Num.* 2.

2. *Nous étions*, *nous allions* à *trois*, à *quatre*, à *dix*, à *vingt*, *&c.* Sine *A* dices *Nous étions*, *nous allions* trois, quatre, dix, vingt *de Compagnie* unà eramus, ibamus tres, quatuor, decem, vigenti, &c.

3. A *les hommes*, à *les bêtes*. De *les hommes*, de *les bêtes*, *&c.* Dic : aux *hommes*, aux *bêtes* hominibus, brutis. Des *hommes*, des *bêtes* hominum *vel* de hominibus : brutorum *vel* de brutis. *Vide pag.* 17.

4. Lire *ſon chapelet*; *cinq Pater & cinq Avé*. Dic : Dire *ſon chapelet* legere Roſarium. Dire *cinq Pater & cinq Avé* recitare quinies Pater & Ave, &c.

Lire dicitur de illo tantùm, qui Scriptum aut Typis mandatum legit.

5. *Le Prêtre* fait *la Meſſe*. Dic : *Le Prêtre* dit *la Meſſe* Sacerdos facit ad Aram.

6. *Chaſſer quelqu'un* en voie : *Jetter quelque choſe* en voie : *Il eſt* en voie, &c. Dic : *Chaſſer quelqu'un* expellere aliquem. *Jetter quelque choſe* hors *de la maiſon*, *bien loin* aliquid ex ædibus, procul projicere. *Il eſt parti*, *il s'en eſt allé* abivit. *Vid. pag.* 73. 96.

7. Laiſſer *du ſang par le nez*; *Ce graveleux a aujourd'hui* laiſſé *deux pierres*. Dic: *Jetter du ſang par le nez* ſanguinem naſo mittere. *Ce graveleux a aujourd'hui* jetté *deux pierres* iſte calculoſus hodie duos calculos emiſit.

8. Laiſſer *ſçavoir*, laiſſer *faire un habit*. Dic: Faire *ſçavoir* certiorem facere. Faire *faire un habit* veſtem faciendam curare.

Laiſſer voir & *faire voir*. v. g. *Un tableau* differunt. Primum ſignificat *Permittere ut aliquis picturam videat*. Alterum, *Curare ut videat*.

Laiſſer etiam ſignificat *Permettre*. v. g. Laiſſez *venir à moi les petits enfans* Sinite parvulos venire ad me. *Marc.* 10.

9. *Qu'eſt-ce là* pour *un livre? Qu'eſt-ce là* pour *un homme? Qui eſt-il* pour *un?* Dic: *Quel* livre *eſt-ce là* quid hoc libri eſt? *Quel* homme *eſt-ce là* quid hoc hominis? *Qui eſt-il* quis ille?

10. *Le Sermon*, *la Meſſe eſt* dehors. *Lire* hors *d'un livre*, *Boire un verre tout* dehors, &c. Dic: *Le Sermon eſt* fini, *la Meſſe eſt* achevée, Miſſa, concio eſt finita.... *Lire* dans *un livre* librum legere. *Boire* entierement *vel* tout *un verre* exhaurire ſcyphum.

11. *Paul* eſt en bas *de ſa charge*. *On a tiré* en bas *la fête de Saint Hubert*. *Tirez* en bas *votre chapeau* & faites *l'honneur*. Dic: *Paul* n'eſt plus en *emploi*, *on l'a* dépoſé de ſa *charge* Paulus de munere ſuo dimotus eſt. *On a abrogé la fête de S. Hubert* Sancti Huberti feſtum abrogatum eſt. Otez *le chapeau &* faites la *révérence* aperi caput & occurre ad ſalutem.

12. *Je ſçais cela* meilleur *que vous*. *Il ſe porte* meilleur *qu'hier*. Dic: *Je ſçais cela* mieux *que vous* id ſcio meliùs quàm tu. *Il ſe porte* mieux *qu'hier* meliùs habet quàm heri.

Non

Non enim dicitur *Meilleur*, niſi quando eſt Comparativus ab Adjectivo *Bon.* v. g. *Le vin eſt* meilleur *que la biére* vinum præſtat cereviſiæ. Ab Adverbio *Bien* fit *Mieux.* v. g. *Jean danſe* mieux que *Pierre* Joannes ſaltat meliùs quàm Petrus. Obſervet hoc Germanus & Flandro-Belga. *Vide pag.* 33.

13. *Vous me trouverez* ſur *le marché. Mon frére eſt* ſur *ſa chambre*, ſur *la ruë*, ſur *la maiſon de ville*, *&c.* Dic : *Vous me trouverez à la place* ero in foro. *Mon frére eſt* en *ſa chambre*, dans, en *la ruë*, en *la maiſon de ville* frater eſt in cubiculo, in platea, in domo civica.

Adeòque ut frater eſſet *Sur ſa chambre*, *ſur la maiſon de ville* deberet eſſe v. g. in granio, ſupra tectum domûs, &c.

14. *Nous parlerons de cette affaire* ſur *un autre jour*, ſur *un autre têms.* Dic : *Un autre jour*, *une autre fois* loquemur de iſto negotio aliàs, alio tempore.

15. *J'irai chez vous* après *un mois*, après *quatorze jours*, *&c.* Dic : Dans *un mois*, dans *quinze jours*, d'ici *à un mois*, d'ici *à quinze jours* te conveniam intra menſem, intra duas ſeptimanas, &c.

Germanus & Flander ad exprimendum *duas ſeptimas* dicunt *Quatorze jours*, rationi quidem congruenter. Sed Galli dicunt *Quinze jours.* Vide pag. 402. Num. 9.

16. *Je vous écrirai* avec *le premier. Je vous renvoierai votre livre* avec *le meſſager*, &c. Dic : *Je vous écrirai* à la premiére *occaſion* ad te ſcribam datâ primâ occaſione. *Je vous renvoierai votre livre* par *le meſſager* tuum tibi librum remittam per tabellarium.

17. *Dites-nous* une fois, un peu. *Venez* ici une fois. *Donnez-moi* un peu *le pain*, *&c.* Dic : *Dites-*

nous, *Venez ici*, s'il vous plait. *Donnez-moi*, je vous prie, s'il vous plait, *le pain* da mihi, quæſo, panem, &c.

Une fois non habet locum, niſi ad deſignandum Adverbium *Semel*. v. g. *J'ai été* une fois *à Paris* Pariſiis fui ſemel & non ampliùs.

Un peu uſurpatur ad exprimendum *Quantitatem* v. g. *Donnez-moi* un peu *de pain* da mihi pauxillum panis. Vide pag. 352.

18. *Demander* après *quelqu'un*. Après *qui demandez-vous?* Dic: *Demander quelqu'un* vel *demander* de parler *à quelqu'un* alicujus affatum petere. *Qui* demandez-*vous? A qui voulez-vous parler* quem cupis alloqui? *Vide pag.* 216.

19. *Il a dit* contre moi *qu'il viendroit me voir*. *J'ai dit* contre lui *qu'il ſeroit le très-bien venu*. Dic: *Il m'a dit*, *&c. je* lui *ai dit*, *&c.* dixit mihi fore ut me conveniret. Dixi illi ſe mihi fore gratiſſimum.

20. *J'ai pris* devant moi *de ne plus jouër* avec *les cartes*. Dic: *j'ai* réſolu, j'ai fait un propos *de ne plus jouër* aux *cartes* ſtatui pictis non ampliùs ludere. *Vide pag.* 244. *Num.* VII.

21. *Il va maintenant* pour *bon*. Dic: *On y va maintenant* tout de *bon* modò res ſeriò agitur.

22. *Il eſt ſage* aſſés. *J'entens cela* aſſés. *J'ai de la place* aſſés, &c. Dic: *Il eſt* aſſés *ſage* ſatis prudens eſt: *j'entens* aſſés *cela* hoc ſatis capio: *j'ai* aſſés *de place* ſat habeo loci, &c.

Primum, ſicut dicimus *Il eſt fort ſage* per Regulam pag. 72. Num. 1. Alterum per Num. I. pag. 275. Tertium per Num. I. pag. 352. ita ut *Quantitatis* Adverbium præponatur Caſui, quem regit.

23. *J'ai préſenté* un memorial *au Roi*, *afin qu'il* fût ſervi *de me donner un appointement*. Dic:

j'ai

J'ai préſenté une requête *au Roi*, *afin qu'il* lui *plût*, *&c.* Obtuli libellum ſupplicem Regi, ut dignaretur vitæ ſubſidia mihi aſſignare.

24. *Vous m'avez* fait ſage *de cette affaire.* Dic: *vous m'avez* informé *de cette affaire* illa de re me edocuiſti.

25. *Il* ſçait à parler *de notre débat.* Dic: *Il* eſt informé *de notre débat* novit contentionem noſtram.

26. *J'ai mal* à ma *tête. Il m'a bleſſé* à mon *bras*, *&c.* Dic: *J'ai mal* à la *tête* doleo capite. *Il* m'a *bleſſé* au *bras* læſit me in brachio.

Pronomen Poſſeſſivum *Mon*, *ma*, *&c.* in talibus redundat: quia non poſſum *dolere* nec *ladi* alterius *Capite* aut *Brachio.*

27. Cela *ſçais-je bien.* Cela *veux-je ſçavoir*, *&c.* Dic: *Je ſçais bien* cela, hoc ſcio. *Je veux ſçavoir* cela, hoc ſcire volo. *Vide pag.* 275. *Num.* I.

28. Eſt *Monſieur au logis* eſtne herus domi? *Je croi* oui, *je penſe* oui: *Il me ſemble* non, &c. Dic: Monſieur *eſt-il au logis? Je croi* qu'*oui*: *je penſe* qu'*oui* puto quòd ſic, &c. *Il me ſemble* que *non* videtur mihi quòd non. *Vide pag.* 281. *Num.* 3.

29. *Je ne ſçais* ou *je dois* lui *écrire. Je doute* ou *je lui prêterai de l'argent*, *&c.* Dic: *je ne ſçais* ſi *je dois* lui *écrire* neſcio an ei ſim ſcripturus. *Je doute* ſi *je lui prêterai de l'argent* dubito an illi mutuam pecuniam ſim daturus, &c. *Vide pag.* 174. *Num.* II.

30. *J'ai beſoin* un peu *d'argent. M'avez-vous affaire*, *&c.* Dic: *J'ai beſoin* d'un peu *d'argent* egeo aliquâ pecuniâ. *Avez-vous beſoin* de *moi* indigeſne operâ meâ?

31. *Il eſt plus* long *que vous. C'eſt un homme court. C'eſt une* longue vel *une* grande *femme.* Dic: *Il eſt plus* grand *que vous* eſt te major. *C'eſt un*

petit

petit *homme* homuncio eſt. *C'eſt une femme de* grande, *de* riche *taille* mulier eſt procerâ corporis ſtaturâ.

32. *Une* paire *d'œufs, de poulets, d'écus, &c.* Dic: *Une* couple *d'œufs, de poulets, d'écus* par ovorum, pullorum, argenteorum, &c.

Paire dicitur tantùm de duabus rebus arte factis, quæ ſimul jungi ſolent v. g. *Une paire de ſouliers, de bottes, de lunettes* par calceorum, ocrearum, conſpiciliorum, &c. De aliis *Couple.*

33. *Barronneſſe, Patronneſſe.* Dic: *Baronne, Patronne* Baroniſſa, Patrona.

34. *J'entens* tout que *vous dites. Je ferai* tout que *vous commandez, &c.* Dic: *J'entens* tout ce que *vous dites* capio quæ dicis. *Je ferai* tout ce que *vous commandez* faciam quæcumque imperas. *Vide pag.* 151. *Num.* V.

35. *On vous avertit*, parceque *vous preniez garde à vous.* Dic: Afin que *vous preniez garde à vous* moneris, ut tibi caveas.

36. *Il y a* ſi tant, ſi beaucoup *de monde à la porte, qu'on ne peut paſſer.* Dic: *Il y a* tant de monde *à la porte, &c.* tam frequens eſt populus ad portam, ut non detur tranſitus.

37. *Qui eſt-là* Quis ibi eſt? *Je ſuis, nous ſommes, ils ſont, &c.* Dic: *C'eſt moi* ego ſum. *C'eſt nous* ſumus. *Ce ſont eux* illi ſunt, &c. *Vid. pag.* 307. *Num.* 6.

38. *Ils* avions: *ils* étions: *ils* portions: *ils* puniſſions, &c. Dic: *Ils avoient* habebant. *Ils étoient* erant. *Ils portoient* ferebant. *Ils puniſſoient* puniebant, &c. *Vide Conjugationes à pag.* 48. *ad* 63.

39. *C'eſt un* brave *Prédicateur.* Dic: *C'eſt un* habile *Prédicateur* celebris eſt Concionator.

Brave id eſt *Courageux, Vaillant* propriè de Viro militari dicitur.

In familiari tamen conſortio dicitur *Vous êtes*

un brave, *un* brave *homme*, vir es egregius, honeſtus, &c.

40. *Saluez Mr. votre Pere de ma part*, ſçavez. *Ne l'oubliez point*, ſçavez, &c. Dic ſimpliciter: *Saluez Mr. votre Pére de ma part* ſalvere jubeas D. Parentem tuum nomine meo. *Ne l'oubliez pas* memor eſto, &c.

41. *Nous ne ſçavons* où qu'*il eſt*, où que *je pourrai le trouver*. Dic: *Nous ne ſçavons* où *il eſt* neſcimus ubi ſit. Où *je pourrai le trouver* ubi illum ſim reperturus.

42. *Je l'ai veu en cette ville* devant *trois ſemaines*. Dic: Il y a *trois ſemaines que*, *&c.* tres ſunt ſeptimanæ cùm illum hac in urbe vidi.

43. *Je veux* le *parler*. *J'en parlerai* mon *Pére*. Dic: *Je veux* lui *parler* illum alloqui volo. *J'en parlerai* à *mon Pére* illa de re Patrem alloquar. *Vide pag.* 229. *Num.* V.

44. *Il m'*a fait *deux mille florins par ſon teſtament*. Dic: *Il m'*a laiſſé *deux mille florins par ſon teſtament* duo millia florenorum mihi legavit teſtamento.

45. *Je ſuis content* avec *mon ſort*, avec *mes domeſtiques*. Dic: *Je ſuis content* de *mon ſort*, de *mes domeſtiques* ſorte meâ, domeſticis meis ſùm contentus, &c. *Vide pag.* 119. *Num.* I.

46. *Il* tient beaucoup de *lui & de ſes parens*. Dic: *Il* s'eſtime *beaucoup*: *il* fait grand cas de *ſes parens* ſe ſuoſque magni facit.

47. *Le* combien *du mois avons-nous aujourd'hui?* Dic: *Quel quantiéme du mois*, *&c.* quotam diem ménſis agimus hodie? *Ita Corneille in Vaugelas*, *Furetier & Dictionarium Univerſ. de Trevoux.*

48. *Il y en a eu* mille tués *en ce* combat, & ſix cens *bleſſés*. Dic: *Mille* de *tués & ſix cens* de *bleſſés* mille deſiderati ſunt in iſta pugna & ſexcenti vulnerati,

49.

49. *Puiſque vous allez vous promener, j'irai* avec, *s'il vous plait.* Dic: *J'irai* avec *vous, je vous accompagnerai* cùm eas deambulatum, comitabor.

50. Sieger *une ville.* Dic: Aſſieger *une ville* obſidere urbem.

51. *Il eſt allé querir* le *Docteur.* Dic: le *Medecin* arcerſitum ivit Medicum.

52. Combien *ètes-vous vieux? Je ſuis vingt ans.* Dic: Quel âge *avez-vous* quot es annorum? *J'ai vingt ans* viginti annorum.

53. *Il y a* plus que *trente ans.* Dic: *Il y a* plus de *trente ans* ampliùs ſunt triginta anni.... Sic *Il y a moins* de *trente ans* non ſunt triginta anni. *Vide pag.* 352. *Num.* I.

54. *Je parie, je gage* pour *une piſtole.* Dic: *Je parie, je gage* une *piſtole* nummi aurei pignore certo.

55. *Que ferez-vous* avec un tel *valet,* avec *cela?* Dic: *Que ferez-vous* d'un tel *valet,* de *cela* quid tali ſervo, iſtâ re facies *id eſt* illa tibi ſunt inutilia.

Que ferez-vous avec *un tel valet,* avec *cela* ſenſum habent à priori diverſum, nempe *quid cum tali ſervo, cum iſta re putas efficere?*

56. *Je vous remercie* pour *votre bonne inſtruction.* Dic: De *votre bonne inſtruction* ago gratias pro tuis bonis documentis. *Vide pag.* 218. *Num.* VII.

57. *Il regarde* hors *de la fenêtre.* Dic: Par *la fenêtre* proſpicit per feneſtram.

58. *Il n'en faut pas* ſi *beaucoup.* Dic: *Il n'en faut pas* tant, non tot opus eſt.

59. *Je ſuis* ſi *chaud,* ſi *froid.* Dic: *J'ai chaud* caleo. *J'ai froid* frigeo.

60. *Voilà où* que *nous en étions.* Dic: *Voilà où nous en étions* eò perveneramus.

61. *Ce vin eſt à beuvage.* Dic: *Ce vin eſt en ſa boite* id eſt *C'eſt le têms de le boire* nunc potui aptiſſimum eſt hoc vinum.

62. Ap-

62. Apportez *mon cheval.* Apportez *votre frére avec vous.* Dic : Amenez *mon cheval* adduc equum meum. Amenez *votre frére avec vous* adduc fratrem tecum.

63. *Clément* le *Premier. Charles* le *Second, &c.* Dic : *Clément Premier* Clemens I. *Charles Second* Carolus II. *Vide pag.* 106.

64. On *faut mourir. C'eſt* pourquoi qu'*il eſt néceſſaire de bien vivre.* Dic : Il *faut mourir. C'eſt* pourquoi *il eſt néceſſaire , &c.* moriendum eſt. Quare oportet piè vivere. *Vide pag.* 78.

65. *Je ne ſçais* quand c'eſt *qu'il viendra.* Dic : *Je ne ſçais* quand *il viendra* ignoro quando ſit venturus.

66. Parmangez *votre pain.* Parbeuvez *votre verre.* Dic : Achevez *de manger , &c. de boire , &c.* comede quod tibi panis ſupereſt, ebibe calicem tuum , &c.

Commodum tamen foret, ſi Academia Gallica phraſibus iſtis & ſimilibus auctoritatem ſuam afferret.

67. *Il eſt* ſur *ſa mort. Il a* les *fiévres* : Dic : *Il eſt* à *la mort* agit animam. *Il a* la *fiévre* laborat febri.

Fiévre non dicitur pluraliter niſi in hac phraſi imprecationis *Tes fiévres quartaines* id eſt *Febris te opprimat!*

68. *Je vous donnerai* un *écu* neuf ou dix. Dic : *Je vous donnerai* un ou deux *écus.* Vide pag. 402. Num. 8.

69. *Je tiendrai* ma *promeſſe* , que *je vous ai faite.* Dic : *Je tiendrai* la *promeſſe* que *je vous ai faite* ſtabo promiſſis , quibus me tibi adſtrinxi. *Vide pag.* 140. NOTA. 3.

In illis enim ex Nominativo Verbi ſequentis poſt Relativum , clariſſimè patet cujus ſit *promiſſum , &c.* Ita ut per *Poſſeſſivum adjunctum* deſignari non debeat.

70. *On*

70. *On* za *de la peine à ſe défaire des premiéres impreſſions.* Dic : *On* a *de la peine*, *&c.* ægrè deponuntur primæ opiniones.

71. *Je n'ai* point de *l'argent.* Dic : *Je n'ai* point *d'argent* nullam habeo pecuniam, &c. *Vide pag.* 352. *Num.* I.

72. *Il eſt* de *bon eſprit*, *il* a *bon eſprit.* Dic : *Il a* de *l'eſprit* valet ingenio.

73. *Quelque choſe* qui *arrive.* Dic : *Quelque* choſe qu'*il arrive* quidquid accidat.

Quelque choſe hìc ponitur pro *Quoique* : Cùm dicatur *Quoi*-qu'*il arrive.* Sic *Quelque choſe* qu'*il arrive.*

74. *Je l'ai trouvé* qu'il *dormoit.* Dic : *Je l'ai trouvé* qui *dormoit* vel *j'ai trouvé* qu'*il dormoit* inveni illum dormientem.

Tales dictiones ſequuntur præceptum datum de *Voici*, *Voilà* pag. 153. NOTA. 4.

75. *Je ſuis été.* Dic : *J'ai été* fui, *&c. Vid. pag.* 61.

76. *Je vous* promets *qu'il eſt ainſi.* Dic : *Je vous* aſſûre *qu'il eſt ainſi* affero rem ita eſſe.

77. *Il n'a point* parlé *un mot.* Dic : *Il n'a point* dit *un mot*, *une parole* ne unum quidem verbum protulit.

78. *Que ferai-je* avec *vous.* Dic : *Que ferai-je* de *vous* quid te faciam ? *Vide pag.* 412. *Num.* 55.

79. *Se* faire *aimable*, *ridicule*, *&c.* Dic : *Se* rendre *aimable*, *ridicule* amorem ſibi conciliare, reddere ſe ridiculum.

80. *Le valet hors* du *Lion d'or* : vel ut Germanus dicit *Le valet* dans *le Lion d'or.* Dic : Le *valet* du *Lion d'or* Famulus aurei Leonis *id eſt* domûs ſub ſigno aurei Leonis.

81. *Apprendre*, *Reciter*, *Sçavoir* par dehors, par memoire. Dic : *Par cœur* memoriæ mandare : memoriter pronuntiare : memoriâ tenere.

82. *Donc*

82. *Donner* le drincgeld *au valet*, *à la ſervante*. Dic : *Donner* ſon vin *au valet*, ſes épingles *à la ſervante*.

83. *Il me rit* dehors. Dic : *Il ſe moque*, *il ſe raille de moi*, *il me raille* me deridet.

Railler id eſt *Plaiſanter* etiam *Neutraliter* ponitur. v. g. *Je ſuis trop chagrin pour avoir envie de railler* jocari præ cura non licet. *Lucien* raille *plaiſamment* lepidè jocatur Lucianus, &c.

84. *Lire* ſur *la table*. Dic : *Lire* pendant *la table* legere ſuper menſam.

85. *Je vous écris* celle-ci *vel* cette *pour*. Dic : *Je vous écris cette lettre pour*, *&c.* has ad te ſcribo ut, &c.

86. *Qu'avez-vous fait* avec *votre* argent. Dic : *Qu'avez-vous fait* de *votre argent* quid feciſti pecuniâ tuâ ?

87. *Je l'ai rencontré* ſur *le chemin*. Dic : *Je l'ai rencontré* en *chemin* illum obvium habui.

88. *Attendre* après *ſon compagnon*. Dic : *Attendre ſon compagnon* ſocium ſuum præſtolari.

89. *On ne ſçait* où *il eſt devenu*. Dic : *On ne ſçait* ce *qu'il eſt devenu* quid illo factum ſit, ignoratur.

90. *Je ne croi pas* qu'il *viendra*. Dic : *Qu'il vienne* non puto illum venturum, &c. *Vide pag.* 271.

91. *Demander* excuſe *à quelqu'un*. Dic : *Pardon* ab aliquo veniam petere.

Rectè dicitur *Donner* une excuſe *raiſonnable* æquam excuſationem dare. *Faire* excuſe *à quelqu'un* ſe excuſare apud aliquem. *Recevoir* les excuſes *d'une perſonne* alicujus excuſationem accipere.

92. *Nous ſommes* premierement *arrivés*. Dic : *Nous* venons *d'arriver*, *nous ne* feſons que *d'arriver* jam jam advenimus. *Vide pag.* 372. *Num.* II.

93. Adverbia Temporis *Alors* & *Pour lors* utrumque valet.

Sed

Sed *Alors* deſignat Tempus in acceptione magis generali magiſque vaga.

Pour lors denotat Tempus magis definitum. v. g. *Ils lui dirent qu'il repoſoit & que pour lors il n'y avoit pas moyen de parler à lui* dixerunt illum dormire, nec tunc eſſe alloquii locum. *Vaugel. in Q. Curt.*

94. *Qu'eſt-ce que vous demandez* quid petis? *Qui eſt-ce* qui *eſt là* quis ibi eſt? Dic: *Que demandez-vous? Qui eſt là? &c.* Vide pag. 285. NOTA. 2.

95. *De la ſorte, de cette ſorte* differunt.

Primum convenit poſt narrationem Dictorum aut Factorum. v. g. *Ayant parlé* de la ſorte *il s'en alla* ſic fatus abivit.

Alterum ponitur ante Dicenda aut Facienda. v. g. *Quand ce fut à lui à parler, il commença* de cette *ſorte* dum fuerunt ejus vices loquendi, his verbis exorſus eſt.

96. *Que dites-vous de ce vin-là* quid dicis de iſto vino? *Vous* goûte-*t-il? Il me* goûte *fort bien.* Dic: *Le trouvez-vous bon? Eſt-il à votre* goût, ſapitne. *Je le trouve fort bon, il eſt bien à mon goût* optimè ſapit, &c.

Goûter pro *Judicare per guſtum de* cibi & potûs *ſapore* ponitur tantùm *Activè.* v. g. *Goûter le vin* vinum deguſtare.

97. *Vous n'avez point receu de lettres du païs? Non. Ni moi auſſi.* Dic: *Ni moi non plus* nullas recepiſti ex patria? Non. Nec ego.

In *Affirmativis* dicatur *Auſſi.* v. g. *Il ira demain à la chaſſe:* & *moi* auſſi, *s'il fait beau* cras ibit venatum: ego etiam, ſi aura faveat. Germ. UND ICH AUCH. Fland. EN ICK OOCK.

In *Negativis*, dicatur *Non plus.* v. g. *Il n'ira pas à la chaſſe:* ni *moi* non plus, *parce qu'il pleut*

pleut non ibit venatum : nec ego, quia pluit. *Ce n'eſt pas ſa faute :* ni *la mienne* non plus, *croyez-moi* non eſt illius culpa nec mea, crede. Germ. AUCH DIE MEINE NICHT. Fland. NOCH DE MYNE OOCK NIET.

98. Notanda differentia inter *Querir* HOHLEN, HAELEN & *Chercher* SUCHEN, SOECKEN.

Querir (cui ſemper verbum *Aller*, *Venir* ou *Envoyer* adjungitur) dicitur de Re, quam ſcimus eſſe certo in loco. v. g. *Allez* querir, *venez* querir, *envoyez* querir *votre paquet chez le Meſſager* vade, veni, mitte quæſitum ſarcinam tuam apud tabellarium. HOHLE, KOMME, SCHICKE ZU HOHLEN DEINEN BÜNDLEIN BEY DEN BOTTEN. GAET, KOMT, DOET UWE PACKEN HAELEN BY DEN BODE.

Chercher dicitur de Re amiſſa. v. g. *Que* cherchez-*vous* quid quæris? WAS SUCHET IHR? WAT SOECKT GHY? *Je* cherche *mon bâton* quæro meum baculum ICH SUCHE MEINEN STOCK. ICK SOECKE MYNEN STOCK.

99. Phraſes dantur, in quibus non poteſt inverti Vocabulorum Situs. v. g. *Ni or ni argent* nec aurum nec argentum. *Tout l'or & tout l'argent du monde* omne aurum & argenteum mundi. *Le boire & le manger* eſca & potus. *La faim & la ſoif* fames & ſitis. *Le lever & le coucher du Soleil* ortus & occaſus Solis. *Perte ou gain* damnum aut lucrum. *Depuis les piés juſqu'à la tête* a capite ad calcem. *Le bien & le mal* bonum & malum. *Le corps & l'ame* corpus & anima. *Le haut & le bas* ſuperior pars & inferior. *Les vivans & les morts* vivi & mortui. *Cela n'eſt ni beau ni bon* hoc nec pulchrum eſt nec bonum. *Ni plus ni moins* nec plus nec minùs. *Nous n'avons ni perdu ni gagné* nec damnum paſſi ſumus nec lucrum fecimus, &c.

100. *Il eſt* auſſi *ſage* comme *vaillant*. *Il n'eſt pas ſi intrepide* comme *il paroit*. Dic : *Il eſt* auſſi *ſage* que *vaillant* tam prudens eſt, quàm fortis. *Il n'eſt pas ſi intrepide* qu'*il paroit* non eſt tam intrepidus, quàm ſe præbet, &c.

Idem eſt de *Autant* & *Tant*. Nam comparativis terminis iſtis ſemper ſubjungitur *Que*, nunquam *Comme*. Vide pag. 371. Num. 5.

101. *Un Empire fleuriſſant*, dic *floriſſant* Imperium florentiſſimum.

Dicitur *Fleurir* in Senſu Proprio per Modos omnes omniaque Tempora . . . *Florir* tantùm in Figurato. Imperfecto Indicativi & Participio ut ſupra exceptis, Tempus nullum habet. Quare pro aliis tam in Figurato quàm in Proprio utendum Verbo *Fleurir*.

102. *Retourner*, *Revenir* etiam differunt . . . Nam *Retourner* Germ. ZURUCK-KEHREN, ZURUCK-GEHEN : Fland. VERTRECKEN, WEDER-KEEREN convenit illi, qui *Revertitur* ad locum à noſtro diſtinctum unde antea egreſſus fuerat . . . *Revenir* Germ. WIEDERKOMMEN : Fland. WEDERKOMMEN *Revenire* (ut ait Cicero) dicitur de illo, qui *Iterum venit* ad eumdem locum ex quo proficiſcens diſceſſerat. Adeò ut *Retourner* propriè indicet diſceſſum à nobis. Contrà *Revenir* deſignet *Acceſſum* ad locum ubi & loquimur & verſamur.

103. Pro *Aller à la rencontre de quelqu'un*, dic : *Aller au devant de quelqu'un* alicui obviam ire.

Avoir quelqu'un à ſa rencontre pro *Rencontrer quelqu'un*, id eſt *occurrere alicui*, exolevit.

104. *Liſez* cependant que *j'écris*. Dic : *Liſez* pendant que *j'écrus* lege intereadum ſcribo.

Cependant poſt ſe non patitur *Que*.

105. *Laver* ſes *mains*. Dic : *Se laver* les *mains* manus abluere.

106. Mon-

106. Monſieur mon Pére, Madame ma Méres &c. ridicula ſunt & redolentia. *Le Bourgeois Gentilhomme.* Dic ſimpliciter *Mon Pére* Pater meus. *Ma Mére* Mater mea, &c.

107. *Puër* après *le vin.* Dic: *Puër* le *vin* vinarium putorem exhalare.

108. *Contredire* à *quelqu'un.* Dic: *Contredire quelqu'un* alicui refragari. *Contredire* apud nos Accuſativum petit.

109. *Revenger, Revenge.* Dic: *Revencher* illatam injuriam ulciſci, aliquem defendere, par pari referre... *Revenche* paris pari redditio.

110. *Sentir bien: Sentir mal.* Dic: *Sentir bon* bene olere. *Sentir mauvais* malè olere. Ita ut *Bon* & *Mauvais* hìc indeclinabiliter ponantur.

111. Denique ſedulò obſervanda ſunt ſequentia.

1. Uſus Conjunctionis *Si.* pag. 172.

2. Uſus *Temporum* datus pag. 162. &c.

3. Uſus Particulæ *De* pro Genitivo vel Ablativo Nominum Appellativorum, quâ uti ſolemus, quando Nomen quod afficit, remanet in ſua indeterminata & confuſa acceptione.

Id cognoſcet Germanus & Flandro-Belga, quando in Compoſitis ex duobus Subſtantivis illud primo loco ponitur quod ſecundo poſſet poni cum VON, VAN. v. g. *Une couronne* de *Roi* Regia corona, EIN KÖNINGS KROONE, EENE KONINCKS KROON. *Homme* de *guerre* vir militaris EIN KRIEGSMANN, EENEN KRYGHS-MAN. *Maître* de *danſe* Magiſter ſaltatorius EIN TANTZMEISTER, EENEN DANS-MEESTER. *Vin* de *Rhin* Vinum Rhenanum. *Papier* de *Poſte* charta primaria, &c.

Item ex aliis phraſibus, ubi VON, VAN ponitur ſimplicitur *id eſt* ſine Articulo. v. g. *Il eſt bien pourvû de livres* benè eſt illi proviſum de libris,

ER IST WOHL VON *vel* MIT BÜCHERN VERSEHEN, HY IS WEL VOORSIEN VAN BOECKEN. *Mourir* de *miſéres* perire ærumnis, VON TRÜBSAL STERBEN, VAN ELLENDE STERVEN, &c.

Videantur prætereà paginæ 105. 113. 332. 338. 340. 352. &c.

4. Pronuntiatio *Ga, ge, gi, go, gue*, pag. 5.

5. Ne Germani Litteram *B* cum *P* : nec *D* cum *T* : nec *F* cum *V* confundant... Item videant pag. 171. WOLTE, DARFFTE, &c.

6. Legendi ab omnibus attento animo Auctores optimi, inter quos palmam purioris & elegantioris ſermonis Recentiores præ ceteris jure obtinent.

SOLI DEO GLORIA.

ERRATA.

Pagina	*Lineâ*	*Pro*	*Lege*
85	16	Paître	Naître.
123	19	Il	Il, Elle.
165	31	Abſeſſa	Obſeſſa.
330	19	Quò	Que.

Benevolus Lector emendabit cetera, quæ facilè irrepunt, quando idem eſt & Scripti Auctor & Typi Corrector.

MONITUM.

Quæ de *Jacobo III.* pag. 164. & de *Temeſwar*, pag. 165. refero, aptè ſunt appoſita Regulis Præteritorum Compoſitorum : quia eo ipſo anno 1716. impreſſa fuerunt. Quod moneo ne futuro tempore putetur Exempla hæc Hiſtorica Anno alio fuiſſe impreſſa.

IN-

INDEX RERUM

Quæ hoc Libro continentur.

PROOEMIUM.

Litteræ, earumque diviſio. Pag. 1
Vocales. 2
Conſonantes. 4
Diphthongi. 7
Triphthongi. 9
Tetraphthongi. 10
Apoſtrophus. 11 & 379
Accentus. 12

PARS PRIMA.

Articuli. 15
Declinatio. 16
De Nomine. 19
Genera Nominum. Ibid.
Appendix in Nomina. 25
Caſus & Numeri. 27
Adjectivorum Formatio. 29
Comparativi Gradus. 32
Superlativi Gradus. 33
Pronomina in Genere. 34
Pronomina Perſonalia. 35
Pronomina Poſſeſſiva. 36
Pronomina Demonſtrativa. 40
Pronomina Interrogativa. 41
Pronomina Relativa. 42
Pronomina Indefinita. 44
Verba in Genere. 45
Verborum Conjugationes, Modi, Tempora, Numeri & Perſonæ. 46
Auxiliare Activum Avoir 48
Uſus iſtius Auxiliaris. 50
Prima Conjugatio Regularis. 52
Secunda Conjugatio Regularis. 54
Tertia Conjugatio Regularis. 56
Quarta Conjugatio Regularis. 58
Auxiliare Paſſivum Etre 60
Uſus iſtius Auxiliaris. 63
Verba Recipr. & Neut. 69

Verba

INDEX RERUM.

Verba Impersonalia. 70
Verba Irregularia. 71
Prima Conjugatio Irregularis. 72
Secunda Conjugatio Irregularis. 73
Tertia Conjugatio Irregularis. 78
Quarta Conjugatio Irregularis. 81
Participia Activ. Vocis. 88
Participia Passiva Vocis, seu Supina. 88. & 47
Regulæ Formandorum Temporum. 90
Gerundia. 93
Schema Conjugationis per omnes Enuntiationis Modos. Ibid.
Item de Verbo S'en Aller. 94

PARS SECUNDA.

Constructio Articulorum. 98
Constructio Adjectivorum. 107
Situs Adjectivorum. 108
Constructio Substantivorum. 111
Comparativorum & Superlativorum. 114
Regimen Substantivorum. 117
Adjectivorum. 119
Constructio Pronominum Personalium. 122
Constructio Pronominum Possessivorum. 136
Pronominum Demonstrativorum. 141
Pronominum Interrogativorum. 143
Pronominum Relativorum. 147
Pronominum Indefinitorum. 154
Pronominis Même. 159
Usus Temporum. 162
Appendix ad Tempor. 170

USUS CONJUNCTIONUM.

Conditionalis Si. 172
Conjunctionum cum Indicativo. 175
Conjunctionum cum Conjunctivo. 177
Appendix ad Conjunctiones. 179

MODIFICATIO VERBORUM

Pro Indicativo. 184
Pro Conjunctivo. 186
Pro Infinitivo. 193
Appendix ad Infinitivum 206

CASUS

INDEX RERUM.

CASUS VERBORUM.

Nominativus Verborum. 207
Obliquus Caſus Activorum. 213
Paſſivorum. 220
Reciprocorum. 221
Neutrorum. 226
Perſonalium. 229
On & L'on. 237
Verba pro varia ſignificatione varios Caſus petentia. 239
Conſtructio Participiorum in Ant. 248
Supinorum ſeu Participiorum Paſſivor. 252
Gerundiorum. 268
Supinorum in UM & U. 270
Ablativus Abſolutus. 271

PARS TERTIA.

Regulæ Propoſitionum Generales. 273
Affirmativarum. 275
Negativarum. 278
Interrogativarũ. 280
Interrogativò-Negativarum. 283
Appendix ad Negationes. 287
Parentheſis. 298
Il fait, Il vaut, Il y a, Il eſt, C'eſt. 300
Particulæ Relativæ LE, LA, LES. Y, EN. 313
Quæſtio Ubi. 324
Quæſtio Quò. 327
Quæſtio Quà. 328
Quæſtio Unde 329
Où pro Relativo. 330
Præpoſitio CHEZ. 331
Cauſa Efficiens. 332
Dimenſio. 333
Diſtantia. 335
Exceſſus. 337
Materia. 338
Menſura. 340
Vaſa, Locus, Inſtrumenta, Forum. 342
Modus, & Inſtrumentum. 343
Pretium. 346
Quantitas. 352
Tempus. 356
Si, Auſſi ... Tant, Autant. 364
Aller, Venir, Faire. 371
Comme *pro Latino* CÙM 374
Adverbia. 377
Præpoſitiones. 390
Conjunctiones. 396
Interjectiones. 400
Numeri. 401
Corollarium. 405

FINIS.

SUMMA PRIVILEGII.

CAROLUS VI. Dei gratiâ Romanorum Imperator, ſemper Auguſtus, ac Germaniæ, Hiſpaniarum, Hungariæ, Bohemiæ, Dalmatiæ, Croatiæ, Sclavoniæ, &c. Rex. Archi-Dux Auſtriæ; Dux Burgundiæ, Stiriæ, Carinthiæ, &c. Diplomate ſuo ſanxit, ne quis citra GEORGII DE BACKER Typographi Bruxellenſis voluntatem, Libellum cui Titulus *Principia linguæ Burgundicæ, per A. F. de Pratel*, intra novennium imprimat, aut alibi locorum impreſſum in has Inferiores Germaniæ ditiones importet, venalemve exponat. Qui ſecus faxit, confiſcatione Exemplariorum & aliâ gravi pœnâ mulctabitur, ut latius patet in Litteris datis Bruxellæ, die 20 Auguſti 1717.

Signat.

LOYENS.

APPROBATIO.

LEgi hunc Librum. Nihil continet averſum Orthodoxæ Fidei nec probis Moribus. Studioſum Lectorem amœnâ Hiſtoriarum varietate recreat: Acuratâ facilique Methodo ducit ad ſolida Burgundicæ Linguæ Principia. Quapropter in gratiam omnium Linguæ iſtius Amantium utiliter imprimatur. Dabam Lovanii, nonâ Novembris 1716.

GERARDUS JOSEPHUS DE QUAREUX, *Sacræ Theologiæ Licentiatus Apoſtolicus & Regius, Librorum Cenſor.*

5565670

2H